

A large, light grey, stylized 'X' graphic is positioned on the left side of the page, partially overlapping the title text.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE VOZIDLA

DUSTER

Vitajte vo svojom vozidle

Táto používateľská príručka obsahuje všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti,
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu,
- bez zbytočnej straty času všetky úkony vykonať, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tejto príručky, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Pokyny nájdete v nasledujúcich symboloch:

Piktogramy  a  sa nachádzajú vo vozidle a upozorňujú na to, že si treba prečítať návod na používanie, kde nájdete podrobné informácie a/alebo obmedzenia funkcií v závislosti od výbavy vozidla.



v celom návode označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné odporúčanie.

Opis modelov uvedených v tomto dokumente bol zostavený na základe technických údajov platných v čase jeho prípravy.
Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voliteľnej výbavy a krajiny určenia.

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Schémy v návode na používanie sa uvádzajú len ako príklady.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Preložené z francúzštiny. Kopírovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu výrobcu vozidla.

STRUČNÝ PREHĽAD

Zoznámenie sa so svojím vozidlom.....	4
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie, kľúč	4
Kľúče/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie:	7
Karta	8
Karta „hands-free“	11
Zamykanie a odomykanie dverí.....	15
AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY ..	18
OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ.....	19
Opierky hlavy vpredu	21
Predné sedadlá.....	22
Bezpečnostné pásy	25
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY	
VPREDU.....	31
Postranné bezpečnostné systémy.....	36
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	38
Bezpečnosť detí.....	40
Detské sedačky	48
Detská poistka: deaktivácia, aktivácia predného	
spolujazdca AIRBAG	60
Riadiaci panel s riadením vľavo.....	64
Riadiaci panel s riadením vpravo	70
Výstražné svetlá	72
Displeje a ukazovatele.....	77
palubný počítač.....	79
Volant, posilňovač riadenia	92
Spätné zrkadlá.....	94
ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA	96
Zvuková a svetelná signalizácia	97
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA	
.....	98
Nastavovanie dosvitu svetlometov	102

Stierače, ostrekovače	106
Palivová nádrž	110
Nádrž s prípravkom	117
Jazda.....	122
Zábeh, spínacia skrinka.....	122
Štartovanie, vypnutie motora: vozidlo s kľúčom	123
Štartovanie a vypnutie motora: vozidlo s kartou.....	127
Funkcia Stop and Start	132
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	136
Osobitosti vozidiel s dieselovým motorom, filter pevných	
častíc	138
Osobitosti vozidiel s motorom LPG	140
Rady pre jazdu, úsporná jazda	144
Rady pre údržbu a proti znečisteniu	148
ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	149
Upozornenie na stratu tlaku v pneumatikách	150
Radiaca páka/parkovacia brzda	154
Prevodovka: pohon všetkých štyroch kolies.....	155
Podporné systémy riadenia vozidla	159
rýchlosť obmedzovača,.....	164
Tempomat.....	169
Automatická prevodovka	174
Pomocný parkovací systém.....	177
Cúvacia kamera.....	181
Upozornenie na mŕtvy uhol.....	184
Kamera so snímaním z viacerých uhlov	188
Tiesňový hovor	193
Pre vaše pohodlie	196
Vetracie otvory, vzduchové prieduchy	196
Vykurovanie, vetranie, klimatizácia.....	200
Automatická klimatizácia	203

STRUČNÝ PREHĽAD

Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	206	Pneumatiky	270
Elektrické otváranie okien	208	Predné svetlomety: výmena žiaroviek	274
VNÚTORNÉ OSVETLENIE	211	Hmlové svetlo: výmena žiaroviek	277
Slnečná clona, pridrzná rukoväť	213	Zadné svetlá: výmena žiaroviek	279
Popolníky, zapalovač cigariet, zásuvka na príslušenstvo	214	Smerové svetlá: výmena žiaroviek	284
Opierky hlavy vzadu	216	Vnútorne osvetlenie: výmena žiaroviek	285
Odkladacie priestory, priestor kabíny	218	Poistky	289
Zadná lavica	223	Akumulátor: odstránenie poruchy	293
BATOŽINOVÝ PRIESTOR	226	Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batéria	295
PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM		Karta „hands-free“: batéria	297
PRIESTORE	227	Ramienka stieračov: výmena	299
Preprava predmetov	228	Vlečenie: pomoc pri poruche	301
Kryt batožinového priestoru	229	Príprava na montáž autorádia	304
Strešné tyče, spojler	230	Inštalácia a používanie príslušenstva	305
Multimediálna výbava	234	Poruchy činnosti	307
Údržba	237	Technické údaje	313
Kapota vpredu	237	Identifikačný štítok	313
Hladina oleja v motore:	240	Technické informácie pre tiesňové služby	314
Hladina:	246	Identifikácia motora	315
Filtre	248	Rozmery (v metroch)	318
Tlak vzduchu v pneumatikách	249	Parametre motora	320
Akumulátor:	251	Hmotnosti (v kg)	322
Údržba karosérie	253	Náhradné diely a opravy	323
Údržba vnútorných povrchov	255	Potvrdenie o servisnej prehliadke	324
Praktické rady	257	Kontrola proti korózii	330
nádrie	257		
DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO	259		
SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK	263		
Ozdobné kryty, disky	267		
Výmena kolies	268		

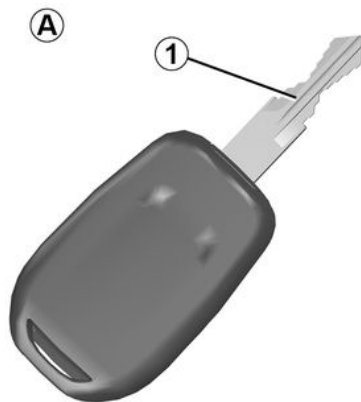
RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE, KĹÚČ

1

Všeobecne

Kľúč A

40617



1. Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.

Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B alebo C alebo D

- 2. Zamykanie všetkých dverí.
- 3. Odomykanie všetkých dverí.
- 4. Štartovací kľúč s kódom od dverí vodiča a zátky palivovej nádrže.
- 5. Štartovanie motora na diaľku.

40616



6. Štartovací kľúč a kľúč ľavých predných dverí.

8. Uzamykanie/odomykanie len batožinového priestoru

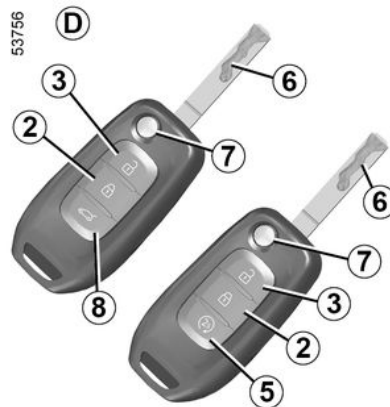
Diaľkové ovládanie so sklopným kľúčom:

7. Zaistenie/odistenie vložky kľúča. Aby ste uvoľnili vložku z puzdra, stlačte tlačidlo 7 a vysunie sa sama. Stlačte tlačidlo 7 a pridržiavajte vložku, aby sa vrátila na svoje miesto.

39814



53756



RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE, KĽÚČ

Dosah diaľkového ovládania

Mení sa podľa prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Poznámka: ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo nie sú správne zatvorené, rýchlo sa zamknú a potom odomknú.

rušenie

Funkčnosť karty môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo prístroje používajúce rovnakú frekvenciu ako karta).



Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na použitie (otváranie fliaš a pod.).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**



Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE, KĹÚČ

1

Rady



Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalší kľúč alebo diaľkové ovládanie, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny diaľkového ovládania bude potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise **a predložiť všetky diaľkové ovládania**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Máte možnosť použiť až štyri kľúče alebo diaľkové ovládania.

Porucha kľúča alebo diaľkového ovládania

Vždy sa uistite, že sa používa správny typ batérie a že je batéria v dobrom stave a správne vložená. Životnosť týchto batérií je asi dva roky

Informácie o výmene batérie nájdete v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“ v kapitole 5.

KĽÚČE/RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE:

Používanie

Odomknutie dverí

40616



Stlačte tlačidlo odomknutia **2**.

Odomknutie sprevádza **jedno zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

i V prípade, že bolo vozidlo odomknuté, ale žiadne dvere sa neotvorili, po dvoch minútach sa automaticky znovu zamkne.

Zamykanie dverí

Stlačte blokovacie tlačidlo **1**.

Zamknutie dverí sprevádza **dvojité** zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

i Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš a pod.).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

KARTA

1

Všeobecne

43418



1. Odomykanie všetkých dverí.
2. Zamykanie všetkých dverí.
3. Zamykanie/odomykanie batožinového priestoru.
4. V závislosti od vozidla možno diaľkovo zapnúť osvetlenie a naštartovať motor.

Karta umožňuje:

- uzamknutie/odmoknutie otváracích prvkov (dvere, dvere batožinového priestoru);
- zapínanie osvetlenia vozidla na diaľku (pozrite si nasledujúce strany);

– štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

Dojazd

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Jej životnosť je približne dva roky: vymeňte ju, keď sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Vybitá batéria karty“ (pozrite si časť „Karta: batéria“ v kapitole 5).

Štartovanie motora na diaľku

(v závislosti od vozidla)

Stlačením tlačidla **4** aktivujete diaľkové spúšťanie motora. Pozrite si informácie v kapitole 2, v časti „Diaľkové štartovanie motora“.

dosah karty

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste náhodným stlačením tlačidiel karty neuzamkli alebo neodmokkli vozidlo.

Poznámka: ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo nie sú správne zatvorené, rýchlo sa zamknú a potom odomknú.

rušenie

Funkčnosť karty môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie

zariadenia alebo prístroje používajúce rovnakú frekvenciu ako karta).



Ak je batéria vybitá, stále môžete zamknúť/odmoknúť a naštartovať vozidlo.

Prečítajte si informácie o „Zamykaní/odomykaní dverí“ v časti 1 a „Štartovaní motora“ v kapitole 2.

Funkcia „diaľkového osvetlenia“

43418



Stlačením tlačidla **4** zapnete vnútorné osvetlenie, bočné svetlá a stretávacie svetlá na približne 20 sekúnd.

KARTA

Umožňuje zistiť polohu vášho odstaveného vozidla na parkovisku.

Poznámka: opätovným stlačením tlačidla **4** vypnete osvetlenie.



Odporúčanie

Kartu nenechávajte v horúcich, studených alebo vlhkých priestoroch. Kartu neuchovávajte na mieste, kde by sa mohla náhodne ohnúť alebo poškodiť, napríklad v zadnom vrecku odevu, kde by sa na ňu mohlo sadnúť.



Výmena, potreba ďalšej karty

Ak kartu stratíte alebo potrebujete inú, môžete si ju zaobstarať u autorizovaného predajcu. V prípade výmeny karty bude potrebné pristaviť vozidlo a **predložiť všetky karty**, ktoré k nemu patria, v značkovom servise na opätovné nastavenie systému. Na jedno vozidlo možno používať štyri karty.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa,

nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

Inštalácia detskej sedačky 7

40303



Posuňte zadný kryt **5** smerom nadol a zároveň zatlačte na oblasť **A**.

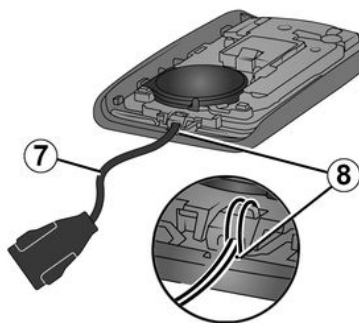


Do otvoru nikdy nekladajte nástroje typu skrutkovač **6**.

KARTA

1

57037



Vložte remienok na ruku do komponentu **8** a prestrčte koniec remienka cez pracku.

Umiestnite popruh na otvor **6** a zatvorte kryt.

Poznámka : skontrolujte, či sa priemer šnúry ručného popruhu **7** zmestí do otvoru **6**.

KARTA „HANDS-FREE“

Používanie

Vozidlo môžete zamknúť/odmknúť dvoma spôsobmi:

- karta v režime „hands-free“;
- karta v režime diaľkového ovládania.



Nikdy nenechávajte kartu vo vozidle, keď ho opúšťate.



Neumiestňujte kartu na miesta, kde by mohla prísť do kontaktu s ostatnou elektronickou výbavou (počítač, telefón...), ktorá by mohla narušiť jej funkčnosť.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa,

nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

Používanie karty v režime „hands-free“



43344

V režime „hands-free“ je možné zamknúť/odmknúť vozidlo bez použitia ktoréhokoľvek tlačidla na karte, pokiaľ je karta v prístupovej zóne **1**.

Poznámka : ak sa vozidlo nepoužívalo dlhšie ako osem dní, systém „hands-free“ sa prepne do pohotovostného režimu. Na jeho opätovné zapnutie stlačte tlačidlo odomknutia na karte.

KARTA „HANDS-FREE”

1



43344

Odomykanie „hands-free”

Ak je karta v zóne **1**, vozidlo sa odomkne.

Odomknutie dverí sprevádza **jedno zablikanie** výstražných svetiel, blikáčov a rozsvietenie predných a zadných obrysových svetiel.

„Hands-free“ zamykanie pri vzdiaľovaní sa od vozidla

S kartou pri sebe a so zatvorenými dverami a batožinovým priestorom sa vzdiali od vozidla: po opustení prístupovej zóny sa vozidlo automaticky uzamkne.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Odomknutie dverí sprevádzajú **dve zablikania** výstražných svetiel, blikáčov a rozsvietenie predných a zadných obrysových svetiel.

Uzamknutie sa potvrdí pípnutím.



43345

Osobitosti spojené so zamykaním

Ak sú dvere kabíny otvorené alebo nie sú správne zatvorené, vozidlo sa neuzamkne.

Ak sa karta nachádza v zóne rozpoznávania približne 15 minút, tak sa deaktivuje funkcia uzamknutia na diaľku.

Vozidlo sa nemôže uzamknúť pokiaľ je karta v zóne **2**. Ak vozidlo odomknete stlačením tlačidla na karte, ale neotvoríte dvere alebo batožinový

priestor, diaľkové zamykanie „hands-free“ sa deaktivuje.

Používanie karty od vozidla ako diaľkového ovládača

43418



Odomykanie pomocou karty

Stlačte tlačidlo **3**.

Odomknutie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Ak sa pokúsite otvoriť dvere stlačením rukoväte súčasne s diaľkovým odomknutím dverí, príslušné dvere zostanú uzamknuté. Ak to chcete napraviť, uvoľníte rukoväť a znovu odomknete vozidlo stlačením tlačidla **3** na karte.

Zamykanie pomocou karty

KARTA „HANDS-FREE“

Keď sú dvere a batožinový priestor zatvorené, stlačte tlačidlo **4**: vozidlo sa zamkne. Výstražné svetlá a bočné kontrolky **dvakrát zabliknú**, aby signalizovali, že je vozidlo zamknuté.

Poznámka : maximálna vzdialenosť, z ktorej je možné vozidlo zablokovat', závisí od okolia.

Osobitné prípady

Ak je otvárací prvok (dvere kabíny alebo batožinového priestoru) otvorený alebo nie je správne zatvorený, vozidlo nemožno uzamknúť. Vozidlo sa rýchlo uzamkne a následne odomkne bez blikania výstražných svetiel a bočných smeroviek.

Ak stlačíte tlačidlo **4** na viac než päť sekúnd, režim "hands-free" sa vypne až do ďalšieho odomknutia vozidla stlačením tlačidla **3**.

Zapnutie alebo vypnutie režimu „hands-free“ sa signalizuje pípnutím.



Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.



43345

Uzamykanie/odomykanie len batožinového priestoru

43418



Stlačením tlačidla **5** môžete zamknúť/odomknúť iba batožinový priestor.

Ak sa po otvorení a zatvorení dverí **počas behu motora** karta už nenachádza v zóne **2**, správa „Neprítomnosť karty“ vás upozorní, že karta už nie je vo vozidle. Toto umožňuje predísť tomu, aby ste napríklad odišli z miesta potom, čo ste nechali vystúpiť spolujazdca s kartou.

Výstraha zmizne, akonáhle je karta znovu detegovaná.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ

V prípade nefungujúceho diaľkového ovládania alebo, v závislosti od vozidla, nefungujúcej karty

V niektorých prípadoch rádiao frekvenčné diaľkové ovládanie a karta nemusia fungovať:

- slabá batéria v rádiao frekvenčnom diaľkovom ovládaní alebo v karte, vybitý akumulátor vozidla atď.
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón atď.);
- Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Vtedy možno:

- v závislosti od vozidla odomknúť ľavé predné dvere pomocou rádiao frekvenčného diaľkového ovládania alebo pomocou núdzového kľúča zabudovaného v karte;
- odomknúť všetky dvere ručne;
- použiť ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra (pozrite na nasledujúcich stranách).

Zabudovaný kľúč karty



Zabudovaný kľúč **2** sa používa na zamknutie alebo odomknutie predných ľavých dverí, ak karta nefunguje.

Prístup ku kľúču 2

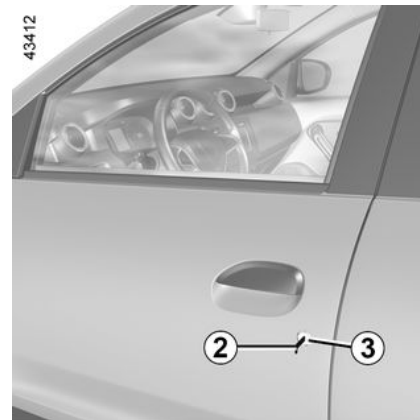
Posuňte zadný kryt **1** smerom nadol a zároveň zatlačte na oblasť **A**.

39102



Používanie kľúča integrovaného v karte

43412



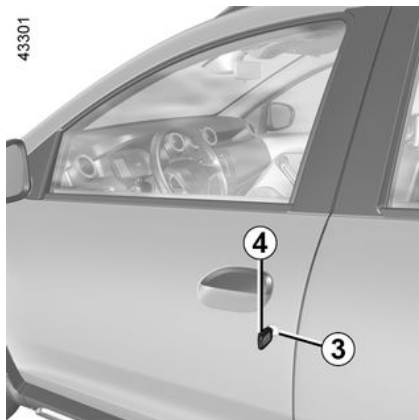
ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ

1

Vložte kľúč **2** do zámku **3** a zamknite alebo odomknite predné ľavé dvere.

Po nastúpení do vozidla, vsuňte integrovaný kľúč späť do jeho lôžka v karte.

Vozidlá s kľúčom, diaľkovým ovládaním



Používanie kľúča

Vložte kľúč **4** do zámku **3** a zamknite alebo odomknite predné ľavé dvere.

Ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra



V závislosti od vozidla sa dá použiť na súčasné zamknutie alebo odomknutie štyroch dverí a batožinového priestoru. Stlačením spínača **5** zamknite alebo odomknite dvere.

Predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.

Kontrolka stavu zamknutia dverí

(v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapalovaní sa rozsvieti kontrolka nad spínačom **5** a informuje vás o stave uzamknutia otváracieho prvku:

– Keď svieti výstražná kontrolka, dvere a dvere batožinového priestoru sú zamknuté;

– keď kontrolka nesvieti, dvere a kufr sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svietiť, potom zhasne.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

Zamykanie dverí bez karty alebo bez kľúča

Napríklad keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje karta alebo kľúč...

Pri vypnutom motore a otvorených dverách alebo dverách batožinového priestoru stlačte a podržte spínač **5** dlhšie ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomýkanie vozidla zvonku bude možné len kartou nachádzajúcou sa v

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ

prístupovej zóne vozidla alebo
pomocou kľúča.



Nikdy nenechávajte kľúč
vo vnútri, keď opúšťate
vozidlo.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

1

Princíp funkcie



Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, keď dosiahnete rýchlosť približne 7 km/h.

Poznámka: ak sú dvere otvorené/zavreté, automaticky sa opäť zamknú, keď vozidlo dosiahne rýchlosť približne 7 km/h (4 mph).

Zapínanie/vypínanie funkcie

Aktivácia: pri stojacom vozidle a naštartovanom motore stlačte spínač **1**, kým nebudete počuť zvukový signál.

Deaktivácia: pri stojacom vozidle a naštartovanom motore stlačte spínač **1**, kým nebudete počuť pípnutie.

Poruchy činnosti

Ak zistíte poruchu činnosti (nedochádza k automatickému uzamknutiu), skontrolujte, či sú všetky dvere správne zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis.

Okrem toho sa presvedčte, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

Ak je to tento prípad, znovu ho aktivujte.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ

Otváranie zvonku

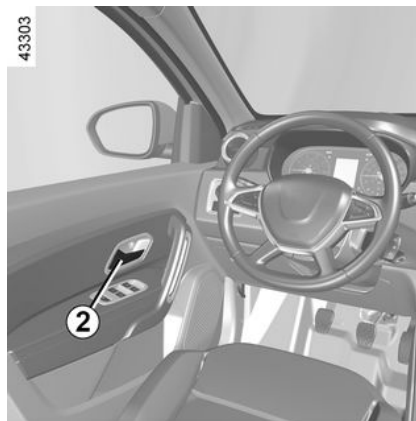


Keď sú dvere odomknuté (pozrite si informácie o "Zamykaní a odomykaní dverí" v časti 1), položte ruku pod rukoväť **1** a potiahnite ju smerom k sebe.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte/zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

Otváranie zvnútra



Potiahnite rukoväť **2**.

Bezpečnosť detí



Ak chcete znemožniť otvorenie zadných dverí zvnútra, presuňte páku **3** pre každé dvere a zvnútra skontrolujte, či sú dvere bezpečne zamknuté.

Zvukový alarm pripomínajúci zapnutie svetiel

Pri otvorení predných dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapalovanie je už vypnuté (riziko vybitia akumulátora, ...).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ

1

Bzučiak otvorenia dverí alebo veka batožinového priestoru

V závislosti od vozidla sa tento alarm nachádza vo dverách vodiča alebo vo všetkých otvoroch.

Vozidlo sa zastaví, ak sú dvere otvorené alebo zle zatvorené, rozsvieti

sa kontrolka .

Počas jazdy, akonáhle vozidlo dosiahne rýchlosť 20 km/h (12 mph),

sa zobrazí výstražná kontrolka  sprevádzaná zvukovým signálom.

Osobitosť

V závislosti od vozidla prestane príslušenstvo (napr. rádio) fungovať buď po vypnutí motora, alebo po otvorení dverí vodiča, alebo po zamknutí dverí.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

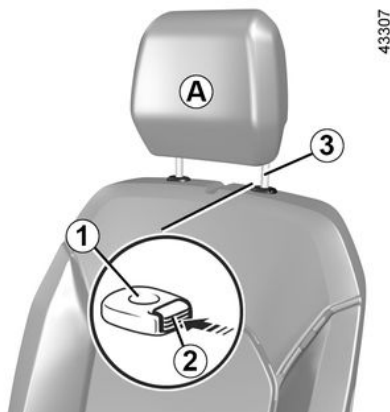
Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

OPIERKY HLAVY VPREDU



43307

Zvýšenie opierky hlavy

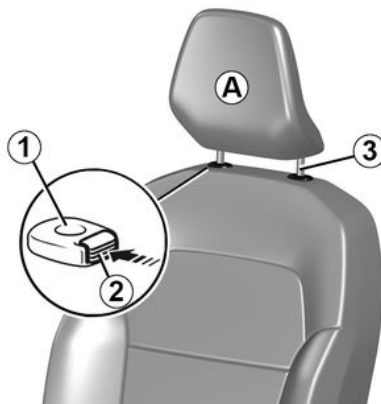
Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **2** a stlačte opierku až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

Demontáž opierky hlavy

Vytiahnite ju čo najvyššie (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Stlačte tlačidlo **2** a zdvihnutím opierky hlavy ju uvoľnite.

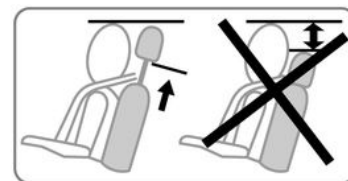


49790

Spätná montáž opierky hlavy

Skontrolujte, či sú tyče opierky hlavy čisté **3**.

Vložte tyče opierky hlavy do otvorov **1** (v prípade potreby sklopte operadlo sedadla dozadu). Opierku hlavy spúšťajte, kým sa nezaistí, a stlačením tlačidla **2** ju nastavte do požadovanej výšky. Skontrolujte, či je každá tyč **3** zaistená na operadle sedadla.



26342



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: vrchná časť opierky má byť čo možno najbližšie k vrcholu hlavy. Vzdialenosť medzi hlavou a časťou **A** má byť čo najkratšia.

PREDNÉ SEDADLÁ

1

Nastavenia

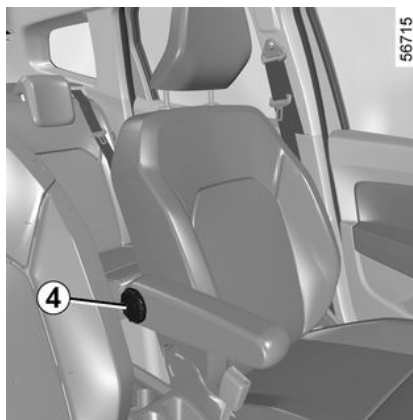


Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

Zdvihnutím a podržaním páčky **1** odomknite sedadlo. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy a páčku uvoľnite. Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Zvýšenie alebo zníženie sedáka

Rukoväť **2** zdvihnite alebo spustíte toľkokrát, koľkokrát je to potrebné, kým nedosiahnete požadovanú polohu.

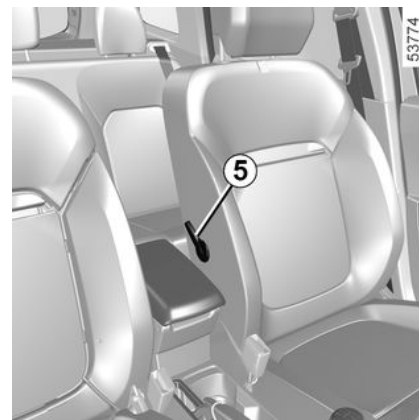


Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite rukoväť **3** a sklopte operadlo do požadovanej polohy. V požadovanej polohe páku pusťte a presvedčte sa, či je sedadlo poriadne zaistené.

Nastavovanie v oblasti bedier

Otáčaním gombíka **4** alebo, v závislosti od vozidla, rukoväťou **5** zvýšite alebo znížite oporu.



Po vykonaní nastavení skontrolujte, či sú operadlá sedadiel správne zaistené na mieste.

PREDNÉ SEDADLÁ



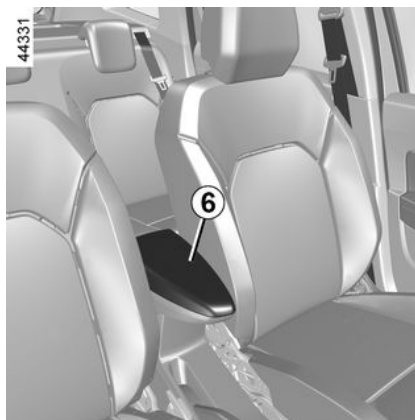
Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš neskĺpali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistíte.

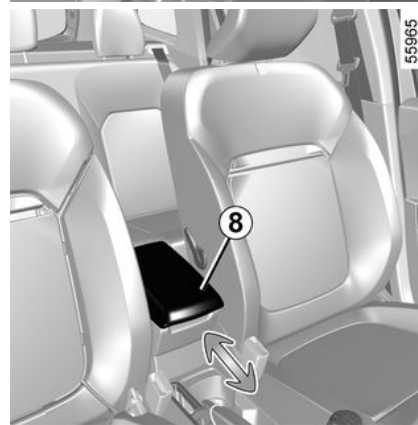
Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť umiestnené žiadne predmety: v prípade náhleho zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále, a tak znemožniť ich použitie.

Predná lakt'ová opierka 6 alebo 7



(v závislosti od vozidla)

Stredová lakt'ová opierka 8



(v závislosti od vozidla)

PREDNÉ SEDADLÁ

1

Ak chcete nastaviť polohu laktovej opierky, pohybujte opierkou smerom dopredu alebo dozadu až na doraz.

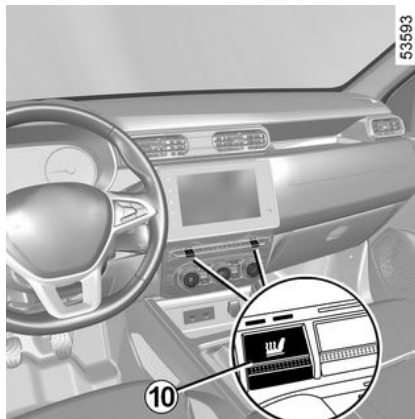
Vyhrievané sedadlá



Pri zapnutom zapáľovaní stlačte spínač **9**.

Ak chcete funkciu ukončiť, znova stlačte spínač **9**.

Systém je riadený termostatom, ktorý určuje či je kúrenie potrebné alebo nie.



V závislosti od vozidla pri zapnutom zapáľovaní:

- prvým stlačením spínača **10** pre príslušné sedadlo sa aktivuje vykurovací systém na maximálny výkon. Na spínači sa rozsvietia obe zabudované výstražné kontrolky;
- Druhé stlačenie vykurovanie zníži na minimálny výkon. svieti jedna integrovaná výstražná kontrolka,
- pri treťom stlačení tlačidla sa vyhrievanie vypne.

Systém automaticky reguluje teplotu sedadla. Pri aktivácii sa určí, či je vykurovanie sedadla potrebné alebo nie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

(v závislosti od vozidla)

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku atď.). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedále. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ruky pri držaní volantu mierne ohnuté,
- **nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia,
- **nastavte výšku sedadla.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **nastavte polohu volantu.**



Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite si časť v kapitole 3 „Zadná lavica: funkcie”.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie bezpečnostných pásov



Zabezpečenie správneho nastavenia a polohy bezpečnostných pásov na všetkých sedadlách:

- nastavte sedadlá (poloha sedadla a uhol operadla, ak sú k dispozícii);
- dobre sa oprite o operadlo;
- posuňte ramenný popruh **1** čo najbližšie k základni krku bez toho, aby sa o ňu skutočne opieral (v prípade potreby upravte výšku bezpečnostného pásu, ak je to možné), a uistite sa, že ramenný popruh **1** je v kontakte s ramenom;
- umiestnite bedrový popruh **2** tak, aby ležal naplocho na stehnách a opieral sa o panvu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

1

Bezpečnostný pás musí byť umiestnený tak, že čo najtesnejšie prilieha k telu, napr. je potrebné vyhnúť sa noseniu hrubého oblečenia, uchovávaní objemných predmetov pod bezpečnostnými pásmi, atď.

Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček zaistený **3**).

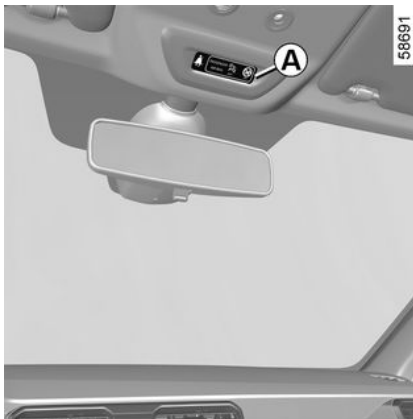
Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, povoľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokován, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.

Odopínanie

Stlačte tlačidlo **4** a pás sa sám navinie. Pridržiavajte ho.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

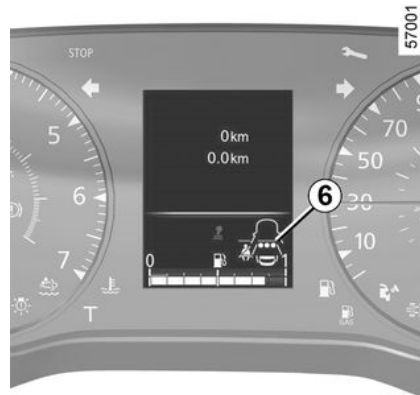
Táto výstražná kontrolka sa zobrazí na centrálnom displeji **A** po zapnutí zapaľovania vozidla a ak nie je zapnutý bezpečnostný pás (pásky) vodiča a/alebo spolujazdca vpredu a/alebo spolujazdca vzadu (ak je sedadlo obsadené).

Ak je sedadlo obsadené a jeden z týchto bezpečnostných pásov nie je zapnutý alebo sa rozopne, keď sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nad

približne 20 km/h, kontrolka  sa v závislosti od vozidla rozblíka

a zvukový signál bude znieť približne 120 sekúnd.

Poznámka: v závislosti od vozidla môže predmet položený na sedadle pre spolujazdca niekedy spustiť výstražnú kontrolku.



Výstraha nezapnutého pásu vzadu

(v závislosti od vozidla)

Po zapnutí zapaľovania sa na prístrojovej doske zobrazí grafický prvok **6**.

Ten informuje vodiča o stave zapnutia každého zo zadných bezpečnostných pásov vždy:

- po každom zapnutí zapaľovania,
- pri otvorení dverí;

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

– pri zapínaní alebo odopínaní pásu vjazdu.

Pochopenie grafického prvku **6**:

- biely symbol: zapnutý bezpečnostný pás,
- čierny symbol: nezapnutý bezpečnostný pás.

Ak je rýchlosť vozidla nižšia ako približne 20 km/h, symbol **6** sa zobrazí počas približne 60 sekúnd pri každom upevnení alebo odopínaní jedného zo zadných bezpečnostných pásov.

Ak je jeden zo zadných bezpečnostných pásov odopnutý, keď rýchlosť vozidla dosiahne alebo prekročí hodnotu 20 km/h:

- na centrálnom displeji bliká kontrolka



a

- pípanie znie približne 30 sekúnd,

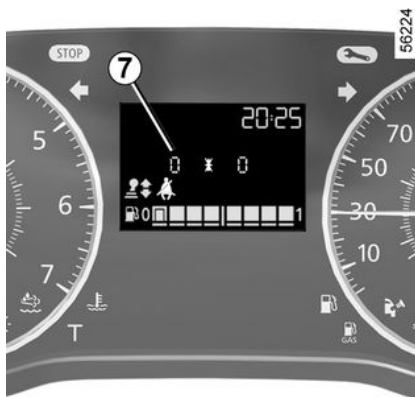
a

- zobrazí sa symbol **6** minimálne na 60 sekúnd a farba symbolu príslušného sedadla sa zmení na čiernu.

Vždy skontrolujte, či sú cestujúci vjazdu riadne pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených zadných sedadiel.



Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vjazdu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite si časť v kapitole 3 „Zadná lavica: funkcie“.



Po zapnutí zapaľovania sa na prístrojovej doske zobrazí symbol **7** a správa „Zadné bezpečnostné pásy“. Tieto informácie informujú vodiča o stave upevnenia každého zo zadných bezpečnostných pásov vždy:

- po každom zapnutí zapaľovania,
- pri otvorení dverí;

– pri zapínaní alebo odopínaní pásu vjazdu.

Pochopenie grafického prvku **7**:

- symbol „hviezdičky“: zapnutý bezpečnostný pás;
- symbol „0“: nezapnutý bezpečnostný pás.

Ak je rýchlosť vozidla nižšia ako približne 20 km/h (12 mph), na displeji sa počas približne 60 sekúnd zobrazí symbol **7** a správa „Zadné bezpečnostné pásy“ vždy, keď sa zapne alebo rozopne jeden zo zadných bezpečnostných pásov.

Ak je jeden zo zadných bezpečnostných pásov odopnutý, keď rýchlosť vozidla dosiahne alebo prekročí hodnotu 20 km/h:

- na centrálnom displeji bliká kontrolka



a

- pípanie znie približne 30 sekúnd,

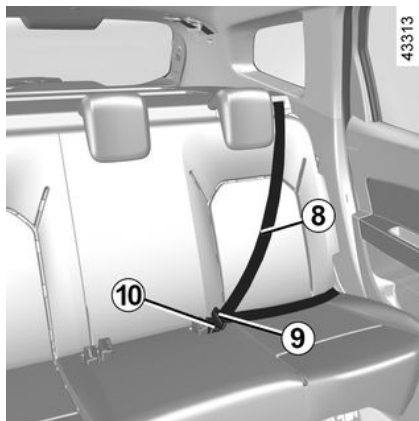
a

- zobrazí sa symbol **7** minimálne na 60 sekúnd a farba symbolu príslušného sedadla sa zmení na „0“.

Vždy skontrolujte, či sú cestujúci vjazdu riadne pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených zadných sedadiel.

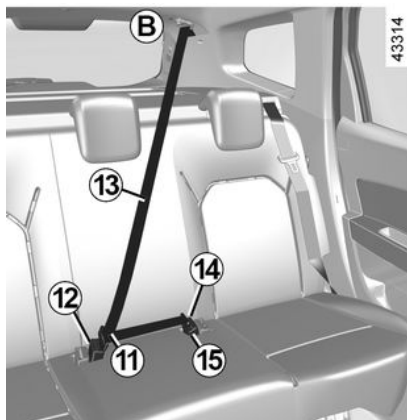
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

1 Päťdverová verzia



Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

Pomaly odviňte pás **8** a zacvaknite sponu **9** do červenej západky **10**.



Zadný stredový bezpečnostný pás **B**

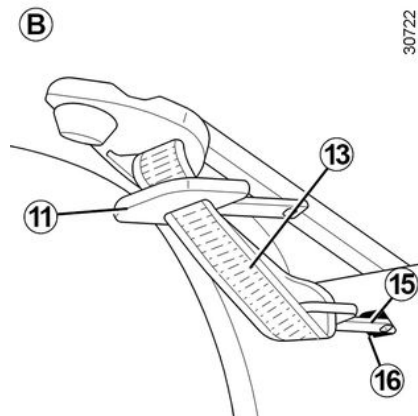
(v závislosti od vozidla)

Vyberte sponu **15** z jej puzdra **16**.

Pomaly odviňte remienok **13** a zacvaknite sponu **15** do čiernej západky **14**.

Zapnite posuvnú sponu **11** do červenej západky **12**.

Vždy, keď sa bezpečnostný pás nepoužíva, zasuňte sponu **15** do puzdra **16**.



Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite si časť v kapitole 3 „Zadná lavica: funkcie”.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Štvordverová verzia:



Táto verzia sa líši tým, že má zadné bezpečnostné pásy a opierky hlavy len na zadných bočných sedadlách.

Štítok C vás informuje o tom, že je zakázané usadzovať cestujúcich na iných miestach, ako sú určené sedadlá.

Oznamy

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Na pôvodných súčiastiach systému (sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení) sa nesmú vykonávať nijaké zmeny. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na schválený servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré zväčšujú vôľu bezpečnostných pásov (napr. štipec na bielizeň, svorka a pod.), keďže príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode nechajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Pri posúvaní zadného sedadla dozadu dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy a pracky v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacej zámky bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Uistite sa o správnej polohe uzamykacieho modulu (nesmie byť zakrytý, rozbitý, obložený žiadnymi osobami alebo predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŕŇAJÚCE PÁSY VPREDU

V závislosti od vozidla môžu pozostávať z:

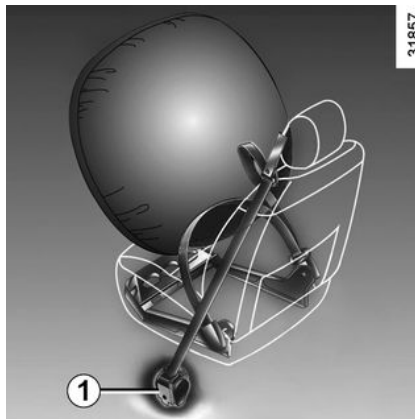
- **zotrvačníkové napínače predných bezpečnostných pásov;**
- **obmedzovače sily v hrudníku;**
- **airbags vodiča a spolujazdca vpredu.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže spôsobiť:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínača bezpečnostného pásu, čím pritlačí cestujúceho k sedadlu, a obmedzovača napnutia;
- vpredu airbag.

Predpínače



Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapalovaní môže systém po silnom čelnom náraze a v závislosti od intenzity nárazu spustiť zotrvačný napínač bezpečnostného pásu **1**, ktorý okamžite zatiahne bezpečnostný pás.

Obmedzovač napnutia

Ak náraz prekročí určitú silu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



– Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.

– Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbags, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.

– S predpínačmi môžu pracovať len kvalifikovaní pracovníci našej siete a airbags, inak môže dôjsť k náhodnému spusteniu systému a zraneniu.

– Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

– Ak vozidlo vyradujete, obráťte sa na autorizovaného predajcu, ktorý vám zabezpečí likvidáciu plynového generátora predpínačov a airbags.

Čelné airbagy pre vodiča a spolujazdca

Sú poskytované na sedadlách vodiča a spolujazdca vpredu (umiestnenie **A**).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU

1

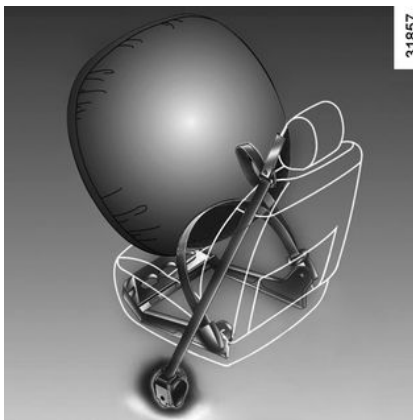
Prítomnosť tohto zariadenia je označená slovom „airbag“ na volante, prístrojovej doske (v oblasti airbag **A**) a v závislosti od vozidla štítkom na spodnej časti čelného skla.

Systém airbagu pozostáva z:

- airbag s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej jednotky na monitorovanie systému ovládajúceho elektrickú rozbúšku generátora plynu;
- špeciálna výstražná kontrolka 
- diaľkových snímačov.



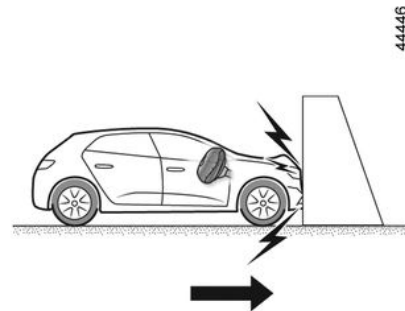
Systém airbag využíva pyrotechnický princíp. To vysvetľuje, prečo pri nafúknutí airbagu vzniká teplo, dym (čo neznamená, že sa chystá požiar) a zvuk ako pri detonácii. V situácii, keď airbag je potrebné nasadenie, okamžite sa nafúkne, čo môže spôsobiť drobné povrchové odreniny na koži alebo iné problémy.



Úkon

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

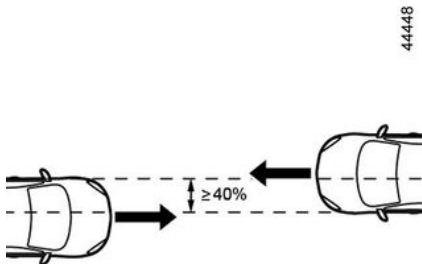
V prípade silného čelného nárazu sa airbag rýchlo nafúkne, čím tlmí náraz hlavy a hrudníka vodiča do volantu a náraz spolujazdca vpredu do prístrojovej dosky. Ihneď po náraze splasnú, aby nebránili pri opúšťaní vozidla.



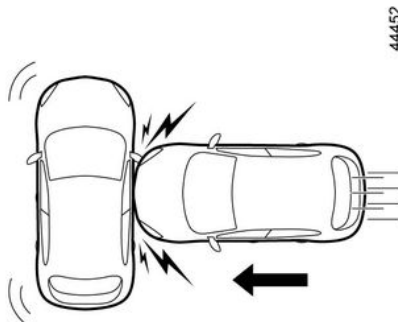
V nasledujúcich prípadoch sa spúšťajú predpáčky alebo airbags:

Pri čelnom náraze na pevný (nedeformovateľný) povrch rýchlosťou **25 km/h** alebo vyššou.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU



Pri čelnom náraze do iného vozidla zodpovedajúcej alebo vyššej kategórie, ak je oblasť nárazu 40 % alebo väčšia a rýchlosť vozidiel je **40 km/h** alebo vyššia.



Pri bočnom náraze do iného vozidla zodpovedajúcej alebo vyššej kategórie, ak je rýchlosť nárazu **50 km/h** alebo vyššia.

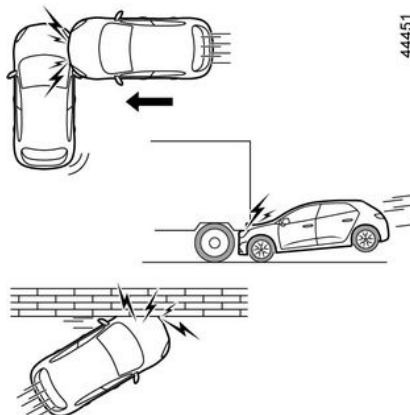
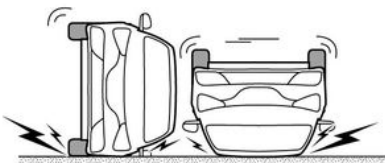
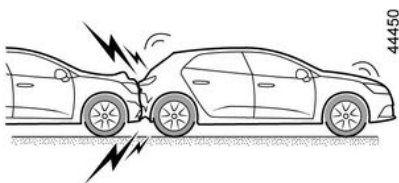


Napínače alebo airbags sa môžu spustiť v nasledujúcich prípadoch:

- nárazy na spodnú časť vozidla od pouličného vybavenia, ako sú obrubníky;
- v dôsledku výtlkov,
- v dôsledku pádu alebo tvrdého dopadu,
- v dôsledku prítomnosti kameňov.
- ...

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU

1



V nasledujúcich prípadoch sa predpínače alebo airbags nemusia byť aktivované:

- pri náraze zozadu, bez ohľadu na intenzitu,
- ak sa vozidlo prevráti,

- pri bočnom náraze do prednej alebo zadnej časti vozidla,
- pri čelnom náraze do zadného previsu nákladného vozidla,
- pri čelnom náraze do ostrého objektu.
- ...

Oznamy

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa vodičovho airbag

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nebuďte príliš blízko pri volante: osvojte si pri riadení polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Tým sa zabezpečí dostatočný priestor pre airbag, aby sa správne rozmiestnili a boli plne účinné.

Upozornenia týkajúce sa cestujúcich airbag

- Na prístrojovú dosku nad alebo v jej blízkosti nepripevňujte ani nelepte žiadne predmety (odznak, logo, hodiny, držiak telefónu atď.) airbag.
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvieratá, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Opätovná aktivácia cestujúceho airbag hneď po vybratí detskej sedačky, aby ste v prípade nárazu zabezpečili ochranu predného spolujazdca.

JE ZAKÁZANÉ INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ DOPĽŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY, NAPR. AIRBAG SPOLUJAZDCA, VYPNUTÉ.
(pozrite si časť „Detská poistka: deaktivácia, aktivácia predného spolujazdca airbag, v kapitole 1)

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

1

Bočné airbagy

Tento airbag môže byť namontovaný na predných sedadlách a je umiestnené po stranách sedadiel (na strane dverí), aby chránilo cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové airbagy

Tento airbag, namontovaný pozdĺž horných strán vozidla, sa rozkladá pozdĺž bočných okien predných a zadných dverí, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



V závislosti od vozidla vás značka na čelnom skle informuje o prítomnosti prídavných zádržných systémov (airbags, predpínačov atď.) v priestore pre cestujúcich.

Upozornenie



Upozornenie týkajúce sa strany airbag

- **Montáž potáhov sedadiel:** sedadlá vybavené airbag vyžadujú potahy špeciálne navrhnuté pre vaše vozidlo. Obráťte sa na značkový servis, kde vás oboznámia so sortimentom potáhov. Používanie iných potáhov (prípadne potáhov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbags a ohroziť vašu bezpečnosť.
- V prednej časti neumiestňujte medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri nafúknutí airbagu.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia sú prísne zakázané s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE

1

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Obaja airbag aj bezpečnostný pás sú neoddeliteľnou súčasťou toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne.

Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnych zranení v prípade nehody.

Môže tiež zvýšiť riziko vzniku drobných povrchových poranení, keď airbag hoci takéto drobné poranenia sú pri airbagoch vždy možné.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu airbagov alebo napínačov.

Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene,... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

– Na **žiadnej** časti vozidla vodiča alebo spolujazdca sa nesmú vykonávať žiadne práce ani úpravy systému airbag (airbag, počítačom, káblovým zväzkom atď.), s výnimkou kvalifikovaného personálu siete.

– Aby sa zabezpečila dobrá funkčnosť systému a zabránilo sa náhodnému spusteniu systému, ktoré by mohlo spôsobiť zranenie, môžu v sieti pracovať len kvalifikovaní pracovníci airbag systému.

– Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbag v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.

– Pri predaji alebo zapožičaní vozidla informujte nového kupujúceho o týchto podmienkach pri odovzdávaní tohto návodu na obsluhu vozidla.

– Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

Poruchy činnosti

Kontrolka  na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapalovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak sa rozsvieti pri behu motora spolu s výstražnou

kontrolkou  a v závislosti od vozidla aj s hlásením „Skontrolujte airbag“, znamená to, že došlo k poruche systému. Vtedy je inštalácia detskej sedačky na miesto pre spolujazdca vpredu ZAKÁZANÁ.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSŤ DETÍ

1

Všeobecne

Preprava detí

Dbajte na to, aby ste dodržiavali platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otvoreniu dverí, použite zariadenie „Detská poistka“ (pozrite si informácie o „Blokovaní/ odblokovaní otváracích prvkov“ v kapitole 1).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m.

Nechajte dieťa

nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní bezpečnostným pásom.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše

vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise,

BEZPEČNOSŤ DETÍ

kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predpisy ohľadne prepravy detí sú špecifické pre každú krajinu.

Použitie detskej sedačky pri preprave závisí od veku a/alebo veľkosti a/alebo hmotnosti dieťaťa.

V prípade detí, ktoré nemusia byť prepravované v detskej sedačke, skontrolujte, či je bezpečnostný pás správne nastavený a zapnutý.

V každom prípade musíte dodržiavať platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.



Buďte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte

ich:

- správne sa pripútať,
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý.

Nepoužívajte príliš hrubé oblečenie, ktoré by mohlo uvoľniť bezpečnostné pásy (pozrite informácie o „Bezpečnostných pásoch“ v kapitole 1).

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.



31235

Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevážajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaisťuje hlavu aj krk. Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa z boku a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa presahuje škrupinku.



38824

Detské sedačky čelom v smere jazdy

Do 18 kg alebo 4 rokov sa dieťa môže prepravovať na sedačke čelom v smere jazdy. Vyberte si sedačku podľa veľkosti dieťaťa: hlava a panva...

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu. Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.



31234

Podsedáky

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedáku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho vzrastu. Podsedák musí mať vodiaci bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodiacim na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku. Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

BEZPEČNOSŤ DETÍ

výber upevnenia detskej sedačky

Existujú dva spôsoby pripevnenia detských sedačiek: pomocou bezpečnostného pásu alebo pomocou ISOFIX systému.

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určeného výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenia sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte detskú sedačku, ak hrozí, že sa uvoľní bezpečnostný pás, ktorý ju zadržiava: základňa sedačky sa nesmie opierať o sponu a/alebo západku bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedzte pás popod rameno ani poza chrbát. Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdienia. Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa s autorizovaným predajcom. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.

Prílohy používajúce systém ISOFIX

Autorizovaná stránka ISOFIX detské sedačky sú schválené v súlade s platnými predpismi, ak sa uplatňuje

niektorý zo štyroch nižšie uvedených prípadov:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špecifické pre vozidlo;
- i-Size ktorá má buď:
 - bezpečnostným pásom, ktorý sa pripája k tretiemu krúžku príslušného sedadla,
 - alebo vzpera, ktorá spočíva na podlahe vozidla, kompatibilná s i-Size schválenou sedačkou, ktorej úlohou je zabrániť pohybu detskej sedačky v prípade nárazu.

V posledných troch prípadoch si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

Pripevnite detskú sedačku pomocou ISOFIX zámkov, ak je ním vybavená. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.

BEZPEČNOST DETÍ

1

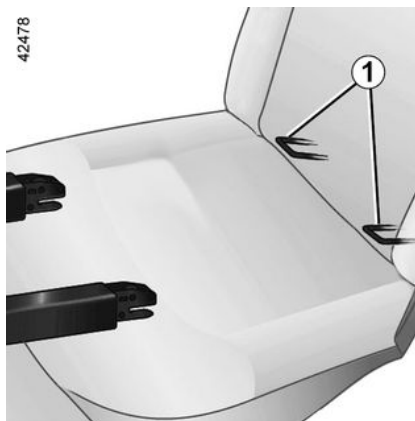


Na pôvodne namontovaných komponentoch zadržiavacieho systému sa nesmú vykonávať žiadne úpravy: bezpečnostné pásy, ISOFIX a sedadlá a ich upevnenie.

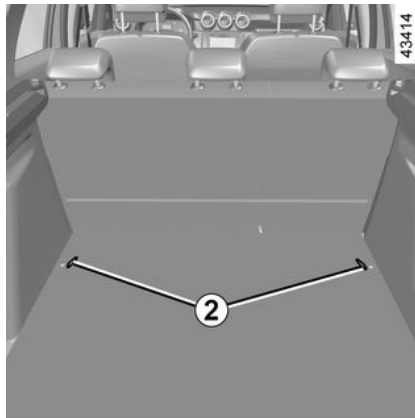


Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

42478



Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlom a sedákom a sú označené značkou.



Tretí krúžok na každej strane bočného sedadla sa používa na uchytenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Prestrčte popruh medzi operadlo sedadla a zadnú odkladaciu poličku (ak chcete odložiť odkladaciu poličku: pozrite si časť „Kryt batožinového priestoru“ v kapitole 3).



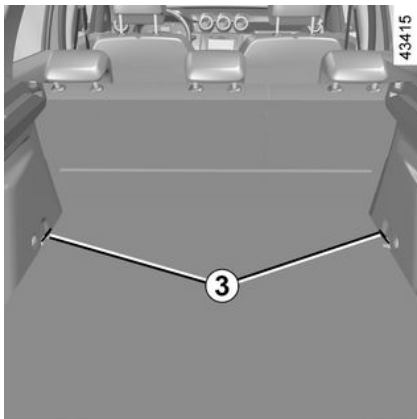
Stránka ISOFIX kotviace body boli navrhnuté výlučne pre detské sedačky vybavené

ISOFIX systémom. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ



Upevnite háčik popruhu na jeden z krúžkov **2** (4x2 verzia) alebo **3** (4x4 verzia).

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.

Poznámka: je **nevyhnutné** používať

krúžky označené symbolom .



Skontrolujte, či sa operadlo detskej sedačky čelom v smere jazdy dotýka operadla sedadla. Detská sedačky nie je vždy položená na sedáku sedadla.



Pás detskej sedačky upevníte **bezpodmienečne** do príslušného krúžku.

inštalácia detskej sedačky, všeobecné informácie

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia pri správnom zaistení predného sedadla. Pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Predné sedadlo”.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.

Vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre

BEZPEČNOSŤ DETÍ

1

každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním detskej sedačky na toto miesto (ak je to povolené a v závislosti od vozidla):

- úplne znížte bezpečnostný pás,
- sedadlo posuňte úplne dozadu,
- jemne odklopte operadlo sedadla z vertikálnej polohy (približne 25°),
- zdvihnite sedák na maximum.

Vo všetkých situáciách zdvihnite opierku hlavy čo najvyššie, aby nezasahovala do detskej sedačky (pozrite si informácie o „Predných opierkach hlavy“ v kapitole 1).

Po inštalácii detskej sedačky sedadlo spolujazdca vpredu potlačte minimálne o jeden stupeň. Detská sedačka otočená chrbtom k smeru jazdy sa nesmie dotýkať palubnej dosky.

Po nainštalovaní detskej sedačky už nemeňte ostatné nastavenia.



RIZIKO SMRTI ALEBO ŤAŽKÉHO ZRANENIA:

pred montážou detskej sedačky proti smeru jazdy na túto sedačku skontrolujte, či bola deaktivovaná funkcia airbag (pozrite si informácie v kapitole „Bezpečnosť detí: deaktivácia/aktivovanie airbag pre autosedačku pre predného spolujazdca“ v kapitole 1).

Postranné zadné miesta

Košik sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Hlava musí smerovať na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

Pred inštaláciou detskej sedačky pomocou ISOFIX sa uistite, že úchyty bezpečnostných pásov nie sú umiestnené medzi dvoma bočnými sedadlami ISOFIX ukotvovacích bodov tohto sedadla. Ak je to potrebné, premiestnite sponu príslušného miesta smerom dovnútra vozidla.

Pri inštalácii detskej sedačky chrbtom v smere jazdy posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom posuňte operadlo predného sedadla, čo

najďalej tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy posuňte sedačku čo možno najviac dopredu, operadlo dajte do zvislej polohy, aby ste zabránili kontaktu sedadla s nohami dieťaťa.

Vždy odstráňte opierku hlavy zo zadného sedadla, na ktorom je namontovaná detská sedačka (pozrite si „Zadné opierky hlavy“ v kapitole 3).

Skontrolujte, či je sedačka pritlačená k operadlu sedadla vo vozidle.



Presvedčte sa, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia pri správnom zaistení predného sedadla. Pozrite si informácie v časti "Predné sedadlo" v kapitole 1 alebo v časti "Funkcie zadných sedadiel" v kapitole 3.

BEZPEČNOST DETÍ



Inštalovať detskú sedačku s pevnými podperami na prostredné zadné sedadlo je zakázané.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**



**Inštalácia podsedačka
(kategória 2 alebo 3)**

Skontrolujte fungovanie
(navíjanie)

bezpečnostného pásu: pozrite si
informácie v kapitole 1, v časti
„Bezpečnostné pásy”.

Nastavte bezpečnostný pás
umiestnením:

- ramenný pás na rameno
dieťaťa bez toho, aby sa dotýkal
krku,
- brušného pásu tak, aby ležal
naplocho na stehnách a opieral
sa o panvu.

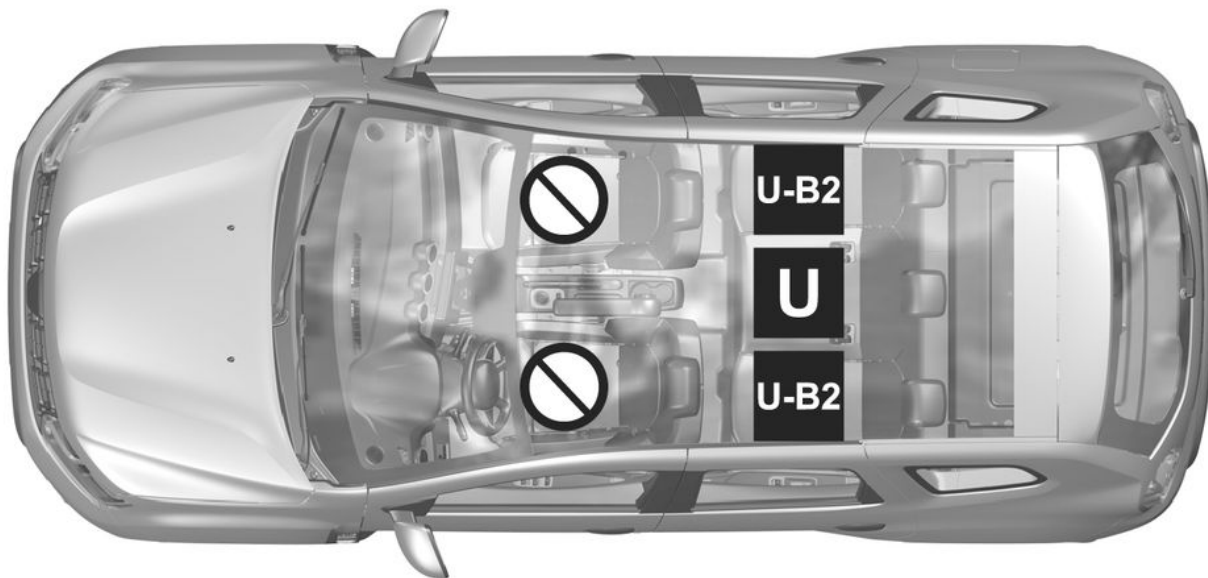
Ak je to potrebné, upravte polohu
sedadla.

DETSKÉ SEDAČKY

1

Upevnenie bezpečnostným pásom

Zobrazenie inštalácie pre päťmiestnu verziu



59728



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

DETSKÉ SEDAČKY



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

B2: sedadlo umožňujúce používať detskú sedačku s „B2“, ktorú možno pripevniť bezpečnostným pásom.



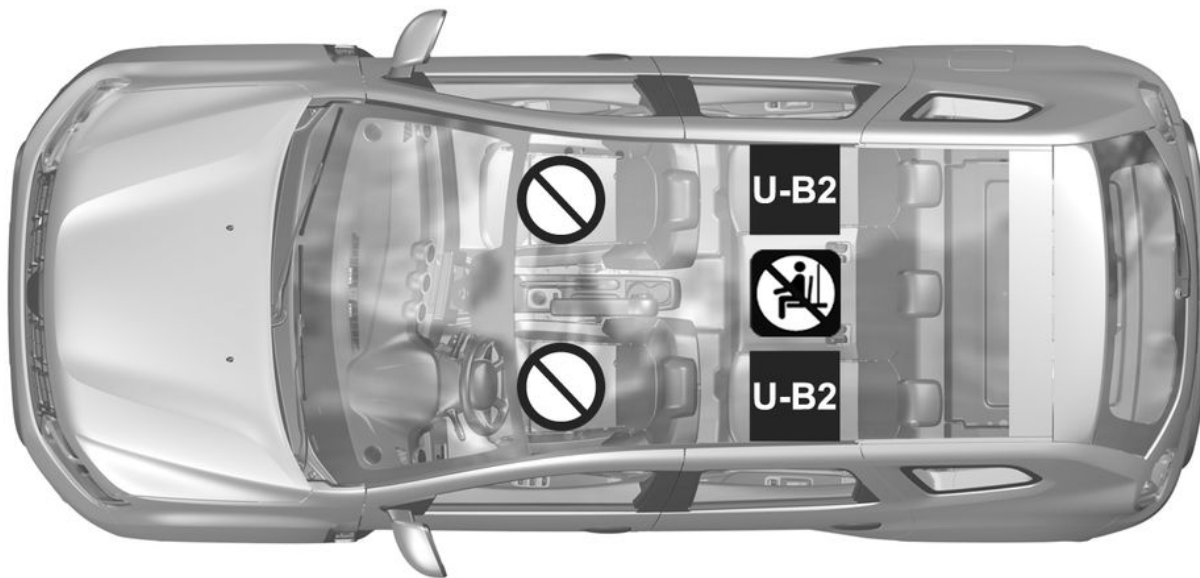
Skontrolujte, či je dieťa vždy pripútané a či sú bezpečnostné pásy alebo pásy správne nastavené (pozrite si informácie o „Bezpečnostných pásoch“ v kapitole 1).

V prípade potreby upravte polohu sedadla.

DETSKÉ SEDAČKY

1

Zobrazenie inštalácie verzie so štyrmi miestami



59729



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

DETSKÉ SEDAČKY

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom

U Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

 Preprava cestujúceho sa **PRÍSNE ZAKAZUJE**.

B2: sedadlo umožňujúce používať detskú sedačku s „B2“, ktorú možno pripevniť bezpečnostným pásom.



Skontrolujte, či je dieťa vždy pripútané a či sú bezpečnostné pásy alebo pásy správne nastavené (pozrite si informácie o „Bezpečnostných pásoch“ v kapitole 1).
V prípade potreby upravte polohu sedadla.

DETSKÉ SEDAČKY

1

Tabuľka inštalácie

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcich stranách. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Sedadlo predného spolujazdca bez airbag alebo s deaktivovaným airbag	Sedadlo predného spolujazdca s airbag bez deaktivácie	Postranné miesta vzadu	Miesto vzadu v strede, LEN pri päťmiestnej verzii
Priečna vanička Kategória 0	< ako 10 kg	X	X	U (1)	X
„Vajíčko“ chrbtom v smere jazdy Kategórie 0 alebo 0+	< ako 10 kg a < ako 13 kg	X	X	U (2)	U (2)
„Vajíčko“/ sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategórie 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	X	X	U (2)	U (2)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	X	X	U (3)	U (3)

DETSKÉ SEDAČKY

Zvýšená sedačka Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a od 22 až 36 kg	X	X	U - B2 (3)	U (3)
---	------------------------------------	---	---	------------	-------

1

X = Sedadlo nie je vhodné na montáž detských sedačiek tohto typu.

U= Sedačka umožňujúca pripevnenie detskej sedačky s homologizáciou „Universal“ bezpečnostným pásom: skontrolujte, či ju možno namontovať.

B2 = Podsedáky v skupinách 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).

(1) Košík inštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlava musí smerovať na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

(2) V prípade potreby umiestnite sedadlo vozidla čo najviac dozadu. Pri inštalácii detskej sedačky chrbtom v smere jazdy posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom posuňte operadlo predného sedadla, čo najďalej tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

(3) Vždy zasuňte opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka. Tento krok treba urobiť ešte pred umiestnením detskej sedačky. Prečítajte si informácie o „Zadných opierkach hlavy“ v kapitole 3. Sedadlo pred dieťaťom posuňte dopredu. Posunutím operadla dopredu zabránite kontaktu medzi sedadlom a nohami dieťaťa.

DETSKÉ SEDAČKY

1

Upevnenie systémom ISOFIX

Zobrazenie inštalácie pre päťmiestnu verziu



59171



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.



Miesto nevhodné na umiestnenie tohto typu detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy.



Skontrolujte, či je dieťa vždy pripútané a či sú bezpečnostné pásy alebo pásy správne nastavené (pozrite si informácie o „Bezpečnostných pásoch“ v kapitole 1).
V prípade potreby upravte polohu sedadla.

DETSKÉ SEDAČKY

1

Zobrazenie inštalácie verzie so štyrmi miestami



59170



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.



Miesto nevhodné na umiestnenie tohto typu detskej sedačky.

DETSKÉ SEDAČKY



Preprava cestujúceho sa PRÍSNE ZAKAZUJE.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy.



Skontrolujte, či je dieťa vždy pripútané a či sú bezpečnostné pásy alebo pásy správne nastavené (pozrite si informácie o „Bezpečnostných pásoch“ v kapitole 1).
V prípade potreby upravte polohu sedadla.

DETSKÉ SEDAČKY

1

Tabuľka inštalácie

Nasledujúca tabuľka obsahuje zhrnutie informácií uvedených na nasledujúcich stranách a jej účelom je zaistiť dodržanie príslušných právnych predpisov.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedadla ISOFIX [Gabarit]	Miesto pre cestujúceho vpredu	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu LEN pre päťdverovú verziu
Priečna vanička Kategória 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X
„Vajíčko“ chrbtom v smere jazdy Kategórie 0 alebo 0+	< 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategórie 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X
Zvýšená sedačka Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a od 22 až 36 kg	B2	X	IUF - IL (2)	X
Sedadlá i-Size			X	i-U	X

X = sedadlo nie je vhodné na montáž detských sedačiek ISOFIX.

DETSKÉ SEDAČKY

IUF/IL = vo vybavených vozidlách sedadlo, ktoré umožňuje pripevnenie detskej sedačky s „univerzálnym, polouniverzálnym alebo špecifickým schválením vozidla“ pomocou systému ISOFIX: skontrolujte, či ho možno namontovať.

i-U = vhodné pre „univerzálne“ zadržiavacie zariadenia i-Size, ktoré sú namierené spredu a dozadu.

(1) V prípade potreby umiestnite sedadlo vozidla čo najviac dozadu. Pri inštalácii detskej sedačky chrbtom v smere jazdy posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom posuňte operadlo predného sedadla, čo najďalej tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

(2) Vždy zasunúť opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka. Tento krok treba urobiť ešte pred umiestnením detskej sedačky. Prečítajte si informácie o „Zadných opierkach hlavy“ v kapitole 3. Sedadlo pred dieťaťom posuňte dopredu. Posunutím operadla dopredu zabránite kontaktu medzi sedadlom a nohami dieťaťa.

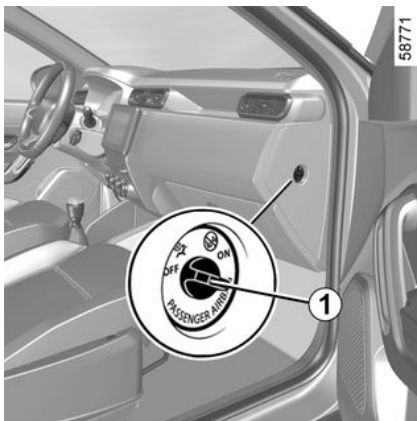
Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- F3 [A] F2[B]a F2X[B1]: sedačky čelom v smere vodiča skupiny 1 (od 9 do 18 kg);
- R3 [C] a sedadlá R2 [D]: otočené proti smeru jazdy alebo škruvinové sedadlá skupiny 0+ (menej ako 13 kg) alebo skupiny 1 (9 až 18 kg);
- R1 [E] škruvinové sedadlá otočené proti smeru jazdy v skupine 0 (menej ako 10 kg) alebo v skupine 0+ (menej ako 13 kg);
- L1 [F] a prenosné košíky L2 [G]: v skupine 0 (menej ako 10 kg);
- B2: podsedačky v skupinách 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).

DETSKÁ POISTKA: DEAKTIVÁCIA, AKTIVÁCIA PREDNÉHO SPOLUJAZDCA AIRBAG

1

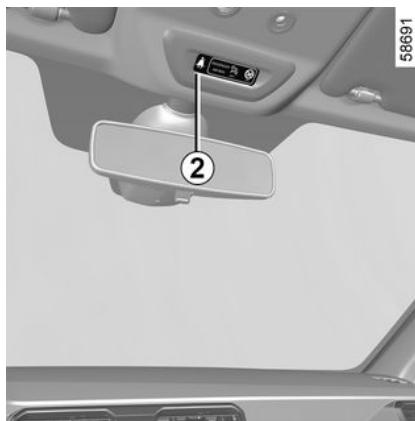
Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu



(v závislosti od vozidla)

Pred inštaláciou detskej sedačky na sedadlo spolujazdca vpredu:

- overte si, či sa vaša sedačka dá na toto sedadlo namontovať,
- **musíte** deaktivovať airbag, ak používate detskú sedačku umiestnenú proti smeru jazdy.



Ak chcete opätovne aktivovať airbag : pri stojacom vozidle a vypnutom zapáľovaní stlačte a otočte zámok 1 do polohy OFF.

Po zapnutí zapáľovania **musíte** skontrolovať, či na displeji svieti

kontrolka  . 2.

Táto kontrolka zostáva nepretržite svietiť, čo znamená, že detskú sedačku môžete nainštalovať.



NEBEZPEČENSTVO

Keďže sa nasadenie predného spolujazdca airbag nie je

kompatibilné s umiestnením detskej sedačky orientovanej proti smeru jazdy **NIKDY nemontujte** detský zadržiavací systém orientovaný proti smeru jazdy na sedadlo chránené

AKTIVOVANÝM predným **AIRBAG** . Mohlo by to mať za následok **SMŤ DIEŤAŤA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.

DETSKÁ POISTKA: DEAKTIVÁCIA, AKTIVÁCIA PREDNÉHO SPOLUJAZDCA AIRBAG



Aktivácia alebo deaktivácia systému pre predných cestujúcich airbag sa musí vykonať,

keď vozidlo stojí a zapalovanie je vypnuté.

Pri manipulácii počas jazdy sa

rozsvietia kontrolky  a



Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbag zodpovedajúci polohe zámky.



NEBEZPEČENSTVO

Keďže sa nasadenie predného spolujazdca airbag nie je

kompatibilné s umiestnením detskej sedačky orientovanej proti smeru jazdy **NIKDY nemontujte** detský zadržiavací systém orientovaný proti smeru jazdy na sedadlo chránené

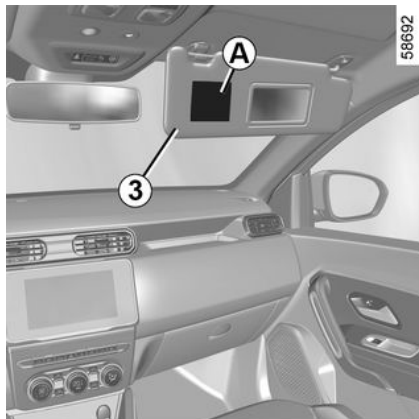
AKTIVOVANÝM predným **AIRBAG**. Mohlo by to mať za následok **SMŤ DIEŤAŤA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.

58034

B



Tieto pokyny pripomínajú označenia na prístrojovej doske a štítok **A** alebo, v závislosti od vozidla, štítok **B** na každej strane slnečnej clony spolujazdca **3** (pozrite príklad štítkov vyššie).



58035

A



DETSKÁ POISTKA: DEAKTIVÁCIA, AKTIVÁCIA PREDNÉHO SPOLUJAZDCA AIRBAG

1 Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu



(v závislosti od vozidla)

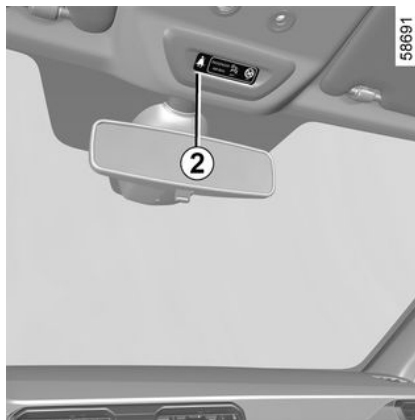
Musíte opätovne aktivovať airbag hneď po vybratí detskej sedačky zo sedadla predného spolujazdca, aby ste zabezpečili ochranu predného spolujazdca v prípade nárazu.

Ak chcete opätovne aktivovať airbag: pri stojacom vozidle a **vypnutom zapaľovaní** stlačte a otočte záмок **1** do polohy **ON**.

Po zapnutí zapaľovania **musíte** skontrolovať, či je na displeji vypnutá

kontrolka  **2**.

Poruchy činnosti



Je zakázané umiestniť detskú sedačku proti smeru jazdy na predné sedadlo spolujazdca, ak predný spolujazdec airbag je systém aktivácie/deaktivácie chybný.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Aktivácia alebo deaktivácia systému pre predných cestujúcich airbag sa musí vykonať, **keď vozidlo stojí a zapaľovanie je vypnuté.**

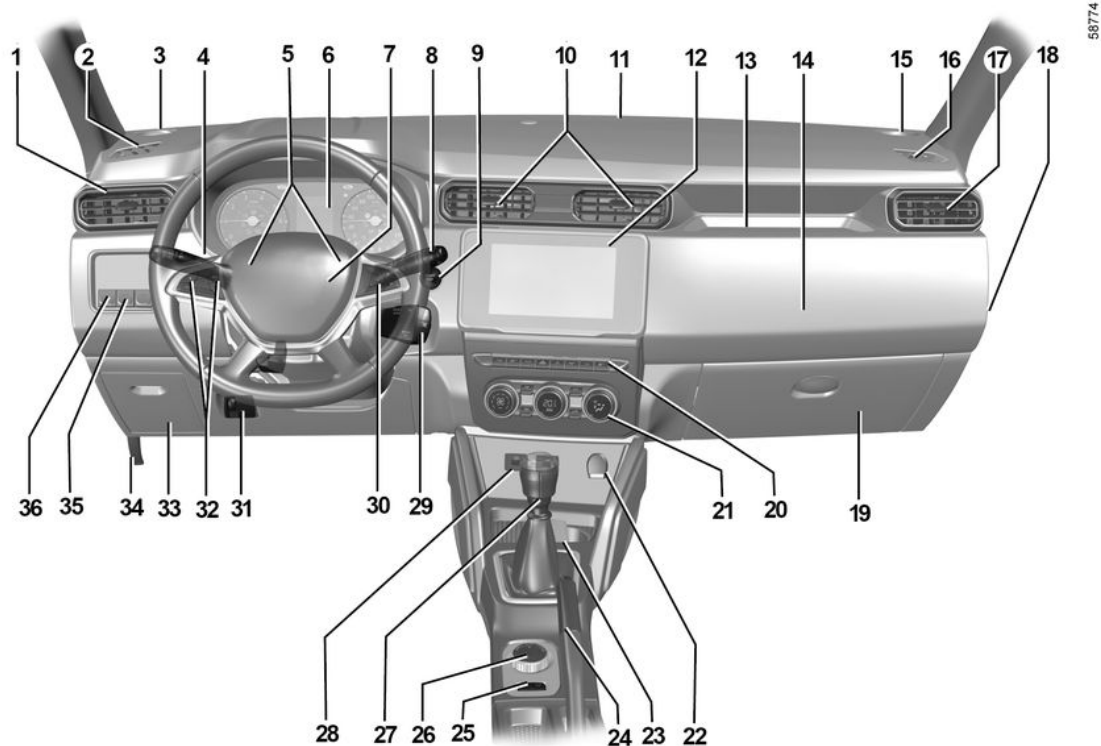
Pri manipulácii počas jazdy sa rozsvietia kontrolky  a



Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbag zodpovedajúci polohe zámkov.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO

1



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

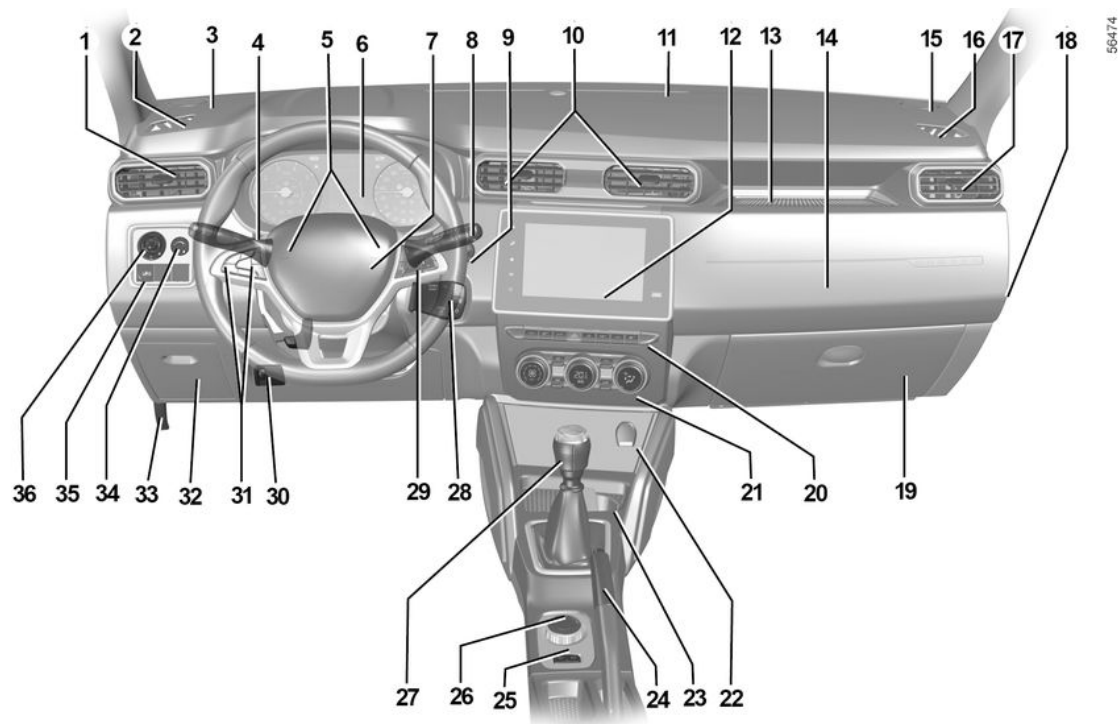
1. Bočný vetrací otvor.
2. Bočná ofukovacia štrbina.
3. Tweeter.
4. Páčka:
 - smerové svetlá,
 - vonkajšie osvetlenie,
 - hmlové svetlomety,
 - zadného hmlového svetla.
5. Klaksón.
6. Prístrojová doska.
7. Umiestnenie vodiča airbag.
8. Páčka ovládania stieračov / ostrekovačov čelného a zadného skla.
9. Štartovacie tlačidlo.
10. Stredné vetracie otvory
11. Stredová ofukovacia štrbina.
12. Miesto na rádio, navigačný systém alebo odkladacie priestory.
13. Horný odkladací priestor prístrojovej dosky.
14. Umiestnenie cestujúceho airbag.
15. Tweeter.
16. Bočná ofukovacia štrbina.
17. Bočný vetrací otvor.

18. Cestujúci airbag aktivácia alebo deaktivácia zámku.
19. Príručná skrinka
20. Hlavný spínač na:
 - aktivácia/deaktivácia ESC na stránke 4x4 (4WD),
 - zapínanie/vypínanie kamery systému v režime viacnásobného zobrazenia,
 - zapínanie/vypínanie parkovacieho asistenta,
 - zapínanie/vypínanie centrálného zamykania dverí,
 - zapínanie/vypínanie výstražných svetiel,
 - aktivácia/deaktivácia režimu ECO,
 - aktivácia/deaktivácia funkcie Stop and Start,
 - zapínanie/vypínanie funkcie kontroly rýchlosti pri klesaní.
21. Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.
22. Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.
23. Držiak na fľaše.
24. Ručná brzda.
25. Hlavný spínač na:
 - obmedzovač rýchlosti,
 - tempomat.
26. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).
27. Rýchlostná páka.

28. Multimediálne zástrčky.
29. Ovládače autorádia.
30. Ovládanie:
 - zobrazovania informácií palubným počítačom.
 - hlasové ovládanie multimediálneho systému.
31. Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.
32. Ovládacie prvky nastavenia funkcie:
 - obmedzovač rýchlosti,
 - tempomat.
33. Poistková skrinka.
34. Páčka otvárania kapoty.
35. Zapínanie/vypínanie funkcie výstrahy v zóne mŕtveho uhla.
36. Ovládač motora LPG.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO

1



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO

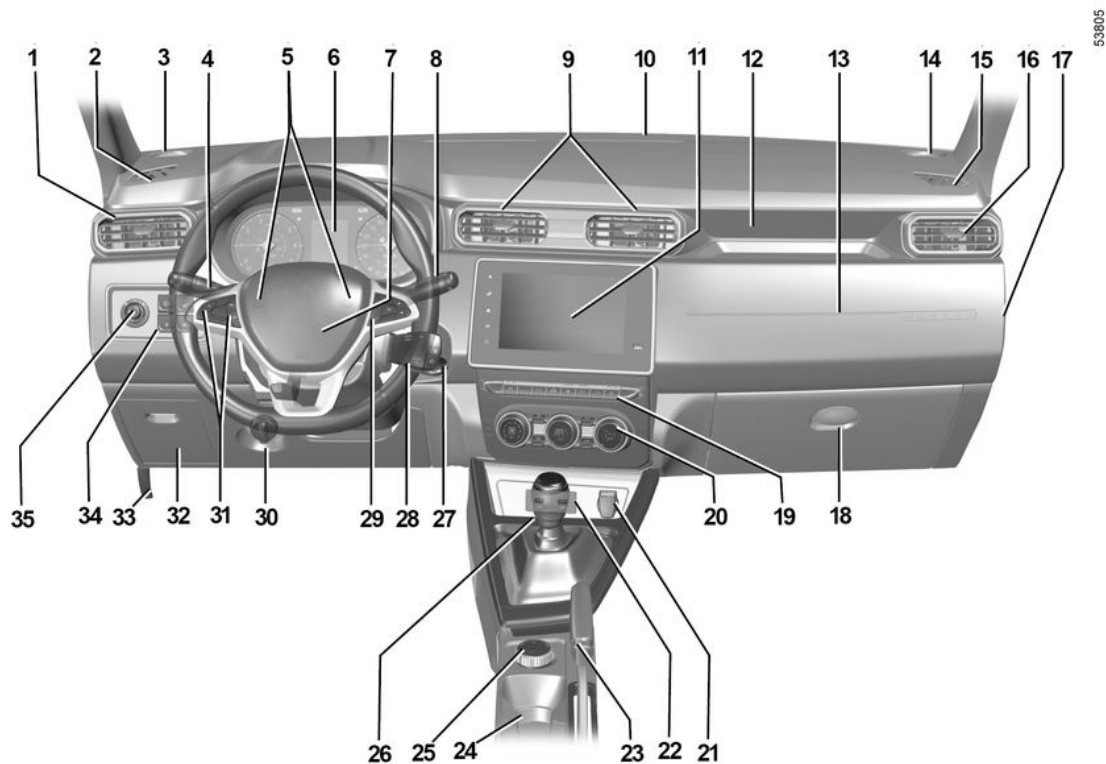
Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

1. Bočný vetrací otvor.
2. Bočná ofukovacia štrbina.
3. Tweeter.
4. Páčka:
 - smerové svetlá,
 - vonkajšie osvetlenie,
 - hmlové svetlomety,
 - zadného hmlového svetla.
5. Klaksón.
6. Prístrojová doska.
7. Umiestnenie vodiča airbag.
8. Páčka ovládania stieračov / ostrekovačov čelného a zadného skla.
9. Štartovacie tlačidlo.
10. Stredné vetracie otvory
11. Stredová ofukovacia štrbina.
12. Miesto na rádio, navigačný systém alebo odkladacie priestory.
13. Horný odkladací priestor prístrojovej dosky.
14. Umiestnenie cestujúceho airbag.
15. Tweeter.
16. Bočná ofukovacia štrbina.
17. Bočný vetrací otvor.

18. Cestujúci airbag aktivácia alebo deaktivácia zámku.
19. Príručná skrinka
20. Hlavný spínač na:
 - aktivácia/deaktivácia ESC na stránke 4x4 (4WD),
 - zapínanie/vypínanie kamery systému v režime viacnásobného zobrazenia,
 - zapínanie/vypínanie parkovacieho asistenta,
 - zapínanie/vypínanie centrálného zamykania dverí,
 - zapínanie/vypínanie výstražných svetiel,
 - aktivácia/deaktivácia režimu ECO,
 - aktivácia/deaktivácia funkcie Stop and Start,
 - zapínanie/vypínanie funkcie kontroly rýchlosti pri klesaní.
21. Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.
22. Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.
23. Držiak na fľaše.
24. Ručná brzda.
25. Hlavný spínač na:
 - obmedzovač rýchlosti,
 - tempomat.
26. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).
27. Rýchlostná páka.

28. Ovládače autorádia.
29. Ovládanie:
 - zobrazovania informácií palubným počítačom.
 - hlasové ovládanie multimediálneho systému.
30. Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.
31. Ovládacie prvky nastavenia funkcie:
 - obmedzovač rýchlosti,
 - tempomat.
32. Poistková skrinka.
33. Páčka otvárania kapoty.
34. Ovládač motora LPG.
35. Zapínanie/vypínanie funkcie výstrahy v zóne mŕtveho uhla.
36. Ovládanie na nastavenie vonkajších spätných zrkadiel.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

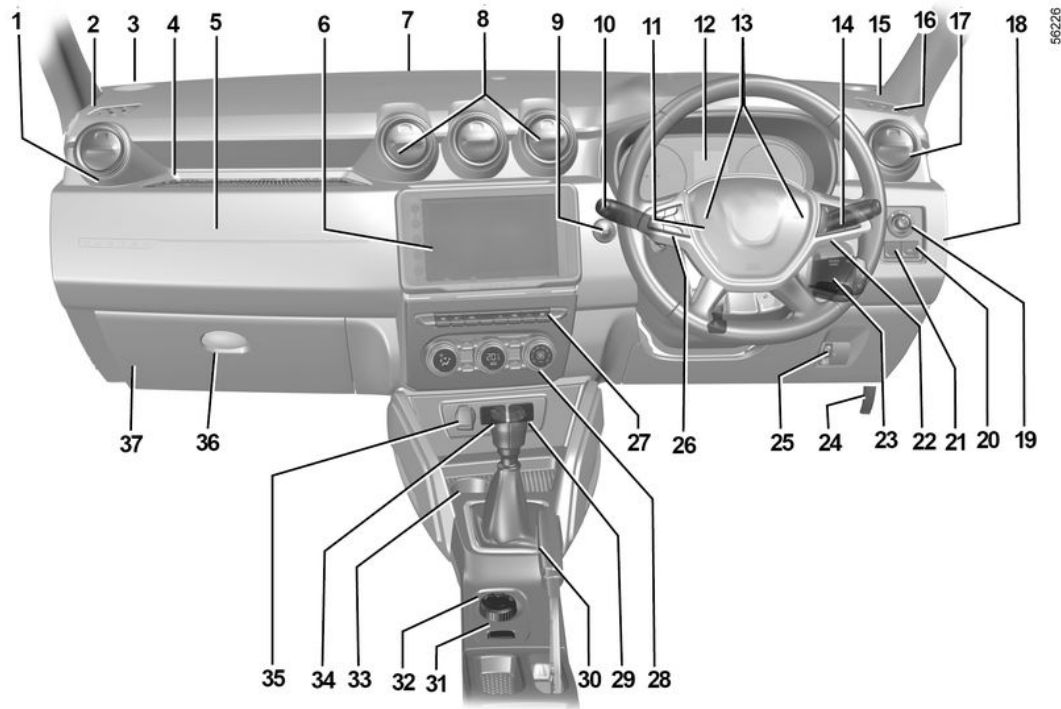
1. Bočný vetrací otvor.
2. Bočná ofukovacia štrbina.
3. Tweeter.
4. Páčka:
 - smerové svetlá,
 - vonkajšie osvetlenie,
 - hmlové svetlomety,
 - zadného hmlového svetla.
5. Klaksón.
6. Prístrojová doska.
7. Umiestnenie vodiča airbag.
8. Páčka ovládania stieračov / ostrekovačov čelného a zadného skla.
9. Stredné vetracie otvory
10. Stredová ofukovacia štrbina.
11. Miesto na rádio, navigačný systém alebo odkladacie priestory.
12. Horný odkladací priestor prístrojovej dosky.
13. Umiestnenie cestujúceho airbag.
14. Tweeter.
15. Bočná ofukovacia štrbina.
16. Bočný vetrací otvor.
17. Cestujúci airbag aktivácia alebo deaktivácia zámku.

18. Príručná skrinka
19. Hlavný spínač na:
 - zapínanie/vypínanie vyhrievania predných sedadiel,
 - zapínanie/vypínanie režimu ECO,
 - zapínanie/vypínanie výstražných svetiel,
 - zapínanie/vypínanie centrálného zamykania dverí,
 - zapínanie/vypínanie parkovacieho asistenta,
 - zapínanie/vypínanie kamerového systému v režime viacnásobného zobrazenia.
20. Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.
21. Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.
22. Multimediálne zástrčky.
23. Ručná brzda.
24. Držiak na fľaše.
25. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).
26. Rýchlostná páka.
27. Spínacia skrinka.
28. Ovládače autorádia.
29. Ovládanie:
 - zobrazovania informácií palubným počítačom.
 - hlasové ovládanie multimediálneho systému.

30. Ovládač nastavenia dosvitu svetlomietov.
31. Ovládače tempomatu/ obmedzovača rýchlosti a hlavný vypínač.
32. Poistková skrinka.
33. Páčka otvárania kapoty.
34. Spínač:
 - zapínanie/vypínanie funkcie kontroly rýchlosti pri klesaní,
 - aktivácia/deaktivácia ESC,
 - zapínanie/vypínanie vyhrievania volantu,
 - zapínanie/vypínanie funkcie elektrického vyhrievania čelného skla.
35. Ovládanie na nastavenie vonkajších spätných zrkadiel.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO

1



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

1. Bočný vetrací otvor.
2. Bočná ofukovacia štrbina.
3. Tweeter.
4. Horný odkladací priestor prístrojovej dosky.
5. Umiestnenie cestujúceho airbag.
6. Miesto na rádio, navigačný systém alebo odkladacie priestory.
7. Stredová ofukovacia štrbina.
8. Stredné vetracie otvory
9. Štartovacie tlačidlo.
10. Páčka:
 - smerové svetlá,
 - vonkajšie osvetlenie,
 - hmlové svetlomety,
 - zadného hmlového svetla.
11. Umiestnenie vodiča airbag.
12. Prístrojová doska.
13. Klaksón.
14. Páčka ovládania stieračov / ostrekovačov čelného a zadného skla.
15. Tweeter.
16. Bočná ofukovacia štrbina.
17. Bočný vetrací otvor.

18. Cestujúci airbag aktivácia alebo deaktivácia zámku.

19. Ovládanie na nastavenie vonkajších spätných zrkadiel.

20. Ovládač motora LPG.

21. Zapínanie/vypínanie funkcie výstrahy v zóne mŕtveho uhla.

22. Ovládanie:

- zobrazovania informácií palubným počítačom.
- hlasové ovládanie multimediálneho systému.

23. Ovládače autorádia.

24. Páčka otvárania kapoty.

25. Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.

26. Ovládacie prvky nastavenia funkcie:

- obmedzovač rýchlosti,
- tempomat.

27. Hlavný spínač na:

- aktivácia/deaktivácia ESC na stránke 4x4 (4WD),
- zapínanie/vypínanie kamery systému v režime viacnásobného zobrazenia,
- zapínanie/vypínanie parkovacieho asistenta,
- zapínanie/vypínanie centrálného zamykania dverí,

- zapínanie/vypínanie výstražných svetiel,
- zapínanie/vypínanie režimu ECO,
- aktivácia/deaktivácia funkcie Stop and Start,
- zapínanie/vypínanie funkcie kontroly rýchlosti pri klesaní.

28. Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.

29. Multimediálne zástrčky.

30. Ručná brzda.

31. Hlavný spínač na:

- obmedzovač rýchlosti,
- tempomat.

32. 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).

33. Držiak na fľaše.

34. Rýchlostná páka.

35. Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.

36. Príručná skrinka

37. Poistková skrinka.

VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

1

Prítomnosť a činnosť výstražných svetiel ZÁVISÍ OD VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Prístrojová doska A



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.



Kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového **servisu**. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa so schváleným predajcom.



Výstražné svetlo poruchy brzdového systému

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas brzdenia

spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Okamžite zastavte a poradte sa v značkovom servise.



STOP Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

červenej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, aby ste v záujme zachovania bezpečnosti bezpodmienečne zastavili hneď ako to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poradte sa so schváleným predajcom.



Výstražná kontrolka oranžovej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Výstražné svetlo teploty chladiacej kvapaliny

Rozsvieti sa namodro po zapnutí zapaľovania alebo naštartovaní motora.

Ak sa svetlo rozsvieti na červeno, zastavte a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty.

Teplota musí klesnúť a kontrolka sa musí vypnúť alebo opäť sfarbiť namodro. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete chladiacu kvapalinu, motor nechajte vychladnúť.

Poradte sa so schváleným predajcom.



Výstražné svetlo stlačenia brzdového pedála

Rozsvieti sa, keď sa požaduje stlačenie brzdového pedála.



Výstražné svetlo tlaku oleja

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s

kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapaľovania.

Skontrolujte hladinu oleja (pozrite si časť "Hladina oleja v motore: všeobecné informácie" v kapitole 4). Ak je hladina v poriadku, kontrolka sa rozsvietila z iného dôvodu: bezodkladne sa obráťte na autorizovaného predajcu.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa musí rozsvietiť. Indikuje, že žeraviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty zhasne.

Môžete naštartovať motor.



Kontrolka preAirbag

Pri zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapaľovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, alebo bliká, znamená to poruchu systému.

ihneď sa obráťte na značkový servis.



Výstražné svetlo minimálnej hladiny paliva

Rozsvieti sa na oranžovo pri zapnutí zapaľovania a potom v závislosti od vozidla zhasne po niekoľkých sekundách sekúnd alebo sa zobrazí na bielo. Ak sa rozsvieti na oranžovo počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, čo najskôr doplňte palivo. Zostávajú vám pohonné hmoty na dojazd približne 50 km.



Výstražné svetlo protiblokovania kolies

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

1

Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS. Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS.
ihneď sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka signalizuje úroveň prípravku a poruchy v systéme znižovania emisií výfukových plynov

Pozrite si informácie o „Nádrži na redukčné činidlo“ v kapitole 1.



Kontrolka zmeny rýchlosti

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka dole).



Výstražné svetlo dobíjania akumulátora

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s

kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.

Okamžite zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka elektronického stabilizačného systému (ESC) a systému proti preklzávaní

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Dôvodov rozsvietenia kontrolky je niekoľko: pozrite si informácie v časti „Elektronická kontrola stability“ ESC s kontrolou nedotáčavosti a kontrolou trakcie“ v časti 2.



Smerové svetlo ESC OFF

Pozrite v kapitole 2, v časti „Podporné systémy riadenia vozidla“.



Výstražné svetlo zatvorenia dverí

Prečítajte si informácie o „Otváraní a zatváraní dverí“ v kapitole 1.



Kontrolky tempomatu

Pozrite si časť „Tempomat“ v kapitole 2.



Kontrolka obmedzovača rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“.



Kontrolka nadmernej rýchlosti

Ak rýchlosť vozidla prekročí 120 km/h (75 mph), zaznie zvukový signál a rozsvieti sa kontrolka.



Kontrolka sledovania rýchlosti pri klesaní

Pozrite v kapitole 2, v časti „Podporné systémy riadenia vozidla“.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite si informácie o funkcii „Stop and Start“ v kapitole 2.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite si informácie o funkcii „Stop and Start“ v kapitole 2.



Kontrolka obrysových svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka hmlového svetla

VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ



Kontrolka ľavého smerového svetla



Kontrolka smerového svetla, riadenie vpravo



Výstražné svetlo filtra toxických výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, sa táto kontrolka rozsvieti po naštartovaní motora a v závislosti od vozidla aj po vypnutí zapalovania, ak je motor v pohotovostnom režime (pozri informácie o funkcii „Stop and Start“ v kapitole 2), potom zhasne.

– Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
– Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady: regulácia emisií, úspora paliva a jazda".



Výstražné svetlo variabilného posilňovača riadenia

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

Kontrolka sa môže rozsvietiť aj počas odstraňovania problémov s akumulátorom: pozrite si informácie uvedené v časti „Volant, posilňovač riadenia“ v časti 1.

Ak sa rozsvieti za chodu spolu s

kontrolkou **STOP**, znamená to poruchu systému.

Poradte sa so schváleným predajcom.



Kontrolka systému filtra pevných častí

Pozrite si informácie „Špeciálne vlastnosti benzínových verzií“ a „Špeciálne vlastnosti dieselových verzií“ v kapitole 2.



ECO Kontrolka režimu ECO

Rozsvieti sa, keď je aktivovaný režim ECO.

Pozrite si informácie o „Radách pre jazdu, ekologickej jazde“ v kapitole 2.



4WD LOCK Kontrolka režimu 4 hnacích kolies

Pozrite si informácie o režime „4WD Lock“ v kapitole 2.



2WD Kontrolka režimu 2 hnacích kolies

Pozrite si informácie o režime „2WD“ v kapitole 2.



Problém s použitím ručnej brzdy

Prečítajte si informácie o „Parkovacia brzda“ v kapitole 2.



Kontrolka podhustenia pneumatík

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

Pozrite si informácie o „Upozornenie pri strate tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

1

Na displeji *B*



Airbag spolujazdca ON

Pozrite si informácie v časti „Detská poistka: deaktivácia/aktivácia predného spolujazdca airbag“ v kapitole 1.



Airbag spolujazdca OFF

Pozrite si informácie v časti „Detská poistka: deaktivácia/aktivácia predného spolujazdca airbag“ v kapitole 1.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a v závislosti od vozidla, aj pásu spolujazdca

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a potom, ak vodič alebo spolujazdec (ak je toto sedadlo obsadené) nie je pripútaný bezpečnostným pásom a vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, bliká a približne dve minúty sa ozýva zvukový signál.

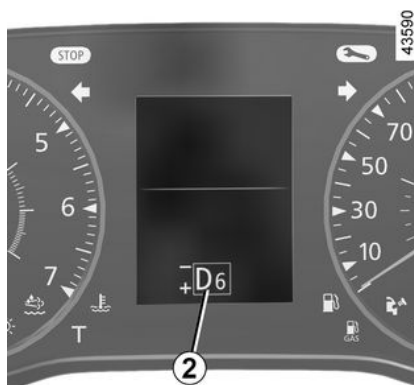
Poznámka: predmet položený na základni sedadla spolujazdca môže aktivovať výstražné svetlo.

DISPLEJE A UKAZOVATELE

Otáčkomer 1 (ot./min $\times 1\,000$)



Zobrazenie automatickej prevodovky 2



Zobrazuje zaradený prevodový stupeň. Pozrite si informácie v kapitole 2, v časti "Automatická prevodovka".

Tachometer 3 a v závislosti od vozidla 4



(km alebo míle za hodinu)

Skontrolujte rýchlosť vozidla pomocou rýchlomeru **3** alebo na stránke **4**. Ak je medzi rýchlomermi rozdiel, pozrite si schválený rýchlomer **3** a obráťte sa na autorizovaného predajcu.

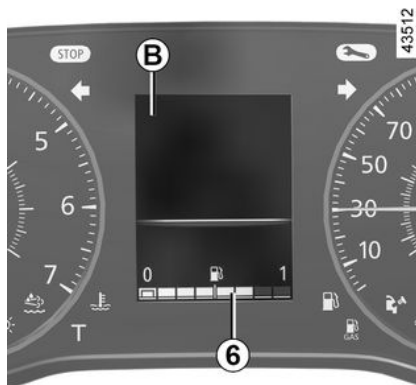
DISPLEJE A UKAZOVATELE

1 Výstražná kontrolka palivomeru 5 alebo 6



Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva bliká alebo v závislosti od vozidla sa rozsvieti.

Palubný počítač A alebo B



Pozrite si informácie o „palubnom počítači“ v kapitole 1.

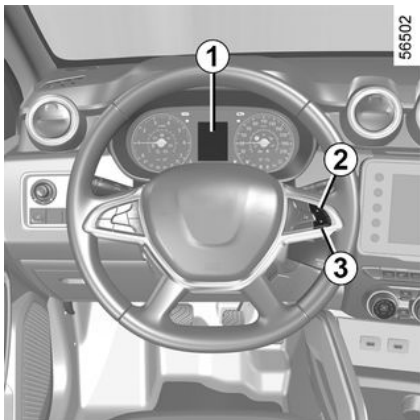


Pri používaní 4x4 (4WD) na nerovnom teréne hrozí, že sa zobrazia nesprávne informácie o stave paliva. Počkajte na rovnejší povrch a stabilizáciu rozsvietených pomlčiek, aby ste zistili správu hladinu paliva.

PALUBNÝ POČÍTAČ

Všeobecne

Palubný počítač 1



V závislosti od vozidla zoskupuje nasledujúce funkcie:

- počet najazdených kilometrov;
- nastavenia jazdy;
- informačné hlásenia,
- prevádzkové chybové hlásenia (súvisiace s výstražnou kontrolkou



- výstražné hlásenia (súvisiace s

výstražnou kontrolkou **STOP**);

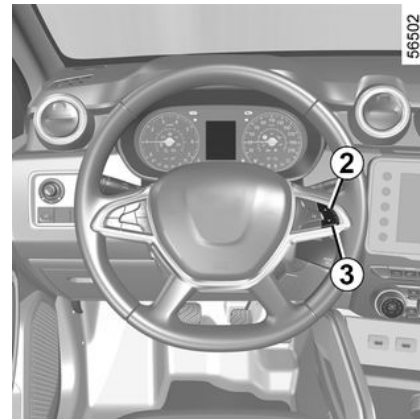
Všetky funkcie sú opísané na nasledujúcich stranách.

Tlačidlá voľby zobrazovania 2 alebo 3

Zobrazovanie nasledujúcich informácií krátkym a rýchlym stlačením tlačidla **2** alebo **3** (zobrazovanie závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia):

- a) počítač celkovej a dennej vzdialenosti,
- b) parametre jazdy:
 - priemerná spotreba;
 - okamžitá spotreba paliva;
 - predpokladaný počet kilometrov pri zostávajúcej zásobe paliva;
 - počet najazdených kilometrov;
 - priemerná rýchlosť;
 - priemerná spotreba LPG;
 - predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva LPG;
 - Vzdialenosť LPG;
- c) aktuálna rýchlosť;
- d) počet najazdených kilometrov pred servisom;
- e) obnovenie hodnôt tlaku vzduchu v pneumatikách;
- f) záznam o výjazde, prevádzková porucha a čítanie informačných správ;
- g) predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou redukčného čidla;
- h) teplota chladiacej kvapaliny motora;
- i) čas a vonkajšia teplota;
- j) všeobecné nastavenia.

Vynulovanie denného počítadla kilometrov



Na displeji zvolte „denné počítač“, stlačíte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa počítač nevynuluje.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy (Top Start)

Pri zvolenom zobrazení jedného z parametrov jazdy stlačíte tlačidlo **2** alebo **3**, až kým sa nevynuluje zobrazenie.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby a priemernej rýchlosti sa postupne

PALUBNÝ POČÍTAČ

1

ustaľujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Priemerná spotreba môže klesať, ak:

- fáza rozjazdu vozidla sa skončila,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený),
- prešli ste z mestskej premávky do premávky mimo mesta.



Osobitosti vozidiel s motorom LPG

Ak chcete získať prístup k údajom a vynulovať parametre jazdy na LPG (pozrite si informácie na nasledujúcich stranách), prepnite na režim LPG. Pozrite si informácie v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s motorom LPG”.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

PALUBNÝ POČÍTAČ

Parametre jazdy

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
101778 km 112.4 km	 a) Celkové a denné počítadlo
Priemerná hodnota  5.8 L/100	 b) Parametre jazdy: Priemerná spotreba. Hodnota sa zobrazí po prejení aspoň 400 metrov od posledného stlačenia Top Départ.
Okamžitá hodnota  7.4 L/100	 Okamžitá spotreba paliva Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 20 km/h (v závislosti od vozidla).

PALUBNÝ POČÍTAČ

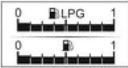
1

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Dojazd  541 km	 Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
Vzdialenosť  522 km	 Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
Priemerná hodnota  123.4 km/h	 Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Priemerný LPG  --- L/100	 Priemerná spotreba LPG
Rozsah LPG  --- km	 Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou LPG.
Vzdialenosť LPG  --- km	 Vzdialenosť prejdená na LPG od posledného vynulovania.
90 km/h	 c) Aktuálna rýchlosť (v závislosti od vozidla).

PALUBNÝ POČÍTAČ

1

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	 Režim benzínu.
	 Režim LPG.

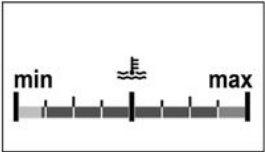
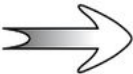
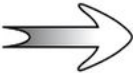
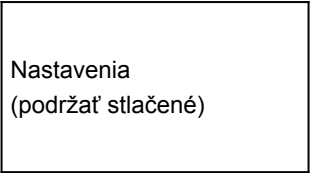
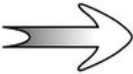
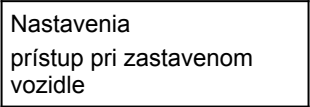
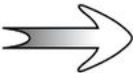
Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Palubný počítač s hlásením o dojazde po najbližšiu prehliadku Dojazd po najbližšiu prehliadku Prehliadka za 30 000 Km / 12 mesiacov Počítajte s prehliadkou 300 Km / 24 dní Vykonať prehliadku	d) počet najazdených kilometrov pred servisom. Pri zapnutom zapaľovaní, vypnutom motore a vybratom zobrazení „Dojazd po najbližšiu prehliadku“, stlačte tlačidlo 3 alebo 4 na približne päť sekúnd, čím zobrazíte dojazd po najbližšiu servisnú prehliadku (vzdialenosť alebo čas po najbližšiu servisnú prehliadku). Ak sa dojazd alebo hodnota času blíži k limitu, môže nastať niekoľko prípadov: – vzdialenosť je menšia ako 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa hlásenie „Predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas), – dojazd sa rovná 0 km alebo sa dosiahol dátum prehliadky: zobrazí sa hlásenie „Vyžaduje sa prehliadka“ spoločne s výstražnou kontrolkou Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať technickú prehliadku. Obnova: vynulovanie nastavenia dojazdu do nasledujúcej servisnej prehliadky vykonajte stlačením a podržaním tlačidla 2 alebo 3 na približne 10 sekúnd, kým sa na displeji nebude trvalo zobrazovať hodnota počtu kilometrov do servisnej prehliadky. Poznámka: ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinicializovať len počet kilometrov pred najbližšou servisnou kontrolou. V prípade výmeny oleja je treba reinicializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Dojazd po najbližšiu prehliadku Výmena oleja za 30 000 Km / 12 mesiacov Počítajte s prehliadkou 300 Km / 24 dní Vykonajte prehliadku	Pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore, keď sa na displeji zobrazuje hlásenie „Dojazd po najbližšiu prehliadku“, stlačte na približne 5 sekúnd tlačidlo 3 alebo 4, čím sa zobrazí dojazd do najbližšej servisnej kontroly. Stlačením tlačidla 2 zobrazíte dojazd pred ďalšou výmenou oleja (vzdialenosť alebo čas zostávajúci do ďalšej servisnej prehliadky). Ak sa dojazd alebo hodnota času blíži k limitu, môže nastať niekoľko prípadov: – dojazd je menší ako 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa hlásenie „Predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas), – dojazd sa rovná 0 km alebo sa dosiahol dátum výmeny oleja: zobrazí sa hlásenie „Vyžaduje sa servisná prehliadka“ spoločne s výstražnou kontrolkou . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať výmenu oleja. V závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu výmenu oleja prispôsobuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, časté jazdy na voľnobehu, vlečenie prívesu...). Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja sa môže teda v niektorých prípadoch znižovať rýchlejšie, než je skutočná prejdenná vzdialenosť. Obnova: vynulovanie nastavenia dojazdu do nasledujúcej servisnej prehliadky vykonajte stlačením a podržaním tlačidla 2 alebo 3 na približne 10 sekúnd, kým sa na displeji nebude trvalo zobrazovať hodnota počtu kilometrov do výmeny oleja. Poznámka: ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinicializovať len počet kilometrov pred najbližšou servisnou kontrolou. V prípade výmeny oleja je treba reinicializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Nastavenie a opätovné nastavenie tlaku v pneumatikách. Žiadna správa v pamäti DOPLŇTE ADBLUE DO 2 400 km	e) Obnovenie hodnôt tlaku vzduchu v pneumatikách. Pozrite si informácie o „Upozornenie pri strate tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2. f) Palubný denník. Postupné zobrazovanie: – informačné hlásenia (ESC vypnuté/zapnuté, funkcia STOP and START zapnutá atď.); – prevádzkové chybové hlásenia (kontrola vstrekovacieho systému, kontrola airbag atď.). g) Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou redukčného činidla. Pozrite si informácie o „Nádrži na redukčné činidlo“ v kapitole 1.

PALUBNÝ POČÍTAČ

1

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	 h) Teplota chladiacej kvapaliny motora.
	 i) Čas a vonkajšia teplota.
	 j) Všeobecné nastavenia. Stlačením tlačidla 3 alebo 4 na približne 5 sekúnd vyberte jazyk displeja.
	 Signalizuje, že na prístup do ponuky „Všeobecné nastavenia“ musíte zastaviť vozidlo.

Informatívne správy

Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady hlásení	Interpretácia zobrazovanej informácie
„Parkovacia brzda zatiahnutá“	Znamená, že parkovacia brzda ja zatiahnutá.
„Prebieha test funkcií“	Zobrazí sa po zapnutí zapalovania, keď vozidlo vykonáva autodiagnostiku.
„Otočiť volantom + Štart“	Ak chcete odomknúť stĺpik riadenia, mierne otočte volantom a súčasne pritom stlačte tlačidlo štartovania vozidla.
„Riadenie nie je uzamknuté“	Indikuje, že stĺpik riadenia nie je zablokovaný.

Správy o poruche činnosti

Zobrazujú sa spolu s výstražnou kontrolkou  a upozorňujú na to, že musíte čo najskôr veľmi opatrne odísť k autorizovanému predajcovi. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka



zostane svietiť. Príklady správ o poruchách sú uvedené ďalej.

Príklady hlásení	Interpretácia zobrazovanej informácie
„Vyčistite palivový filter“	Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty, čo najskôr sa obráťte na značkový servis.
„Skontrolujte vozidlo“	Indikuje poruchu snímačov pedálov, systému riadenia akumulátora alebo snímača hladiny oleja.
„Skontrolujte airbag“	Indikuje poruchu bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy. Pri nehode hrozí, že sa nespustia.
„Skontrolovať emisie“	– Signalizuje poruchu v systéme spracovania výfukových plynov. – Ak sa kontrolka  rozsvieti, znamená to poruchu systému redukovania emisií. Pozrite si informácie o „Nádrži na redukčné činidlo“ v kapitole 1.
„Skontrolujte hovor SOS“	Indikuje poruchu v systéme tiesňového hovoru.

Výstražné správy

Zobrazujú sa spolu s výstražným svetlom **STOP** a upozorňujú, že v záujme vlastnej bezpečnosti musíte zastaviť vozidlo hneď, ako to dopravné podmienky dovoľia. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Príklady výstražných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobrazíť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka a/alebo pípnutie.

Príklady hlásení	Interpretácia zobrazovanej informácie
„Nebezpečenstvo poškodenia motora“	Signalizuje poruchu vstrekovania, prehriatie motora alebo vážny problém týkajúci sa motora.
„Porucha riadenia“	Signalizuje závažný problém riadenia.
„Porucha brzdového systému“	Indikuje poruchu brzdového systému. Zatiahnite ručne parkovaciu brzdu s posilňovačom a zabezpečte znehybnenie vozidla pomocou klinu.
„Defekt“	Znamená, že minimálne jedna z pneumatík je poškodená alebo silne podhustená.
„NEBEZPEČENSTVO, elektrická porucha“	Indikuje poruchu pri dobíjaní akumulátora vozidla (alternátor...).
„Riziko poruchy prevodovky“	Signalizuje poruchu automatickej prevodovky.

Nastavenie volantu



V závislosti od vozidla možno nastaviť výšku a hĺbku volantu.

Zatlačte páku **1** smerom nadol a nastavte volant do požadovanej polohy, potom páku zdvihnite, aby ste volant zablokovali.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nenastavujte volant počas jazdy.

Vyhrievanie volantu



(v závislosti od vozidla)

Táto funkcia nahrieva volant na miestach **3** a **4**.

Princíp funkcie

Po dosiahnutí teploty funkcia reguluje vyhrievané časti po dobu približne 30 minút a potom sa automaticky vypne.

Aktivácia funkcie

Pri zapnutom zapáľovaní stlačte spínač **2**, rozsvieti sa kontrolka zabudovaná v spínači.

Vypnutie funkcie

– Automaticky:

Funkcia sa automaticky vypne po regulačnej fáze približne 30 minút.

Kontrolka zabudovaná v spínači **2** zostáva zapnutá.

Poznámka: ak sa funkcia automaticky vypne, stlačte spínač **2** dvakrát, aby ste ju znovu aktivovali.

Ak spínač **2** nestlačíte, funkcia sa znovu aktivuje pri ďalšom zapnutí zapáľovania.

– Ručne:

Ak chcete deaktivovať funkciu počas fázy regulácie, stlačte spínač **2**. Kontrolka zabudovaná v spínači **2** zhasne.

Posilňovač riadenia

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

Mimoriadny prípad

Pri poruche akumulátora (odpojený, vybitý akumulátor atď.) sa v závislosti od vozidla musí vykonať obnovenie nastavenia posilňovača riadenia. Ak to chcete urobiť:

- vozidlo odstavte na rovnom podklade;
- keď je vo vozidle len vodič, naštartujte motor: na prístrojovej doske

sa zobrazí výstražná kontrolka  a/alebo, v závislosti od vozidla, správa „Skontrolovať riadenie“;

VOLANT, POSILŇOVAČ RIADENIA

– otáčajte volantom úplne vľavo a potom úplne vpravo. Pri ďalšom naštartovaní motora sa kontrolka a/ alebo (v závislosti od vozidla) hlásenie prestane zobrazovať.



Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.



Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.

Špeciálna funkcia aplikácie Stop and Start

Po uvedení motora do pohotovostného režimu posilňovač riadenia už nebude prevádzkyschopný. Do pôvodného stavu sa vráti po opakovanom naštartovaní motora alebo hneď, ako rýchlosť prekročí 1 km/h (0,62 mph) (kopec, svah atď.).

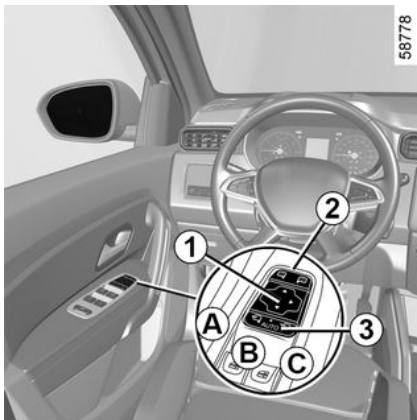


Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

1

Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým nastavením:



Nastavenia

Pomocou prepínača **2** vyberte vonkajšie zrkadlo a potom ho pomocou tlačidla **1** nastavte do požadovanej polohy.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Pri naštartovanom motore sa odmravujú súčasne so zadnou obrazovkou (pozrite časť „Vykurovanie, vetranie, klimatizácia“ v kapitole 3).

Sklopenie spätných zrkadiel

Po odomknutí vozidla sa spätné zrkadlá automaticky sklopia (spínač **3**

v polohe **B**). Spätné zrkadlá dverí sa sklopia pri zamknutí vozidla.

V každom prípade môžete zrkadlá sklopiť (prepínač **3** v polohe **C**) alebo vyklopiť (prepínač **3** v polohe **A**).

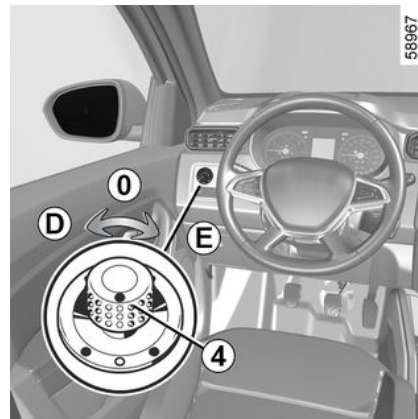
Automatický režim je teda vypnutý. Ak ho chcete opätovne aktivovať, nastavte prepínač **3** do polohy **B**.



Predmety, ktoré spozorujete v spätnom zrkadle dverí sú v skutočnosti bližšie, než vyzerajú. Z hľadiska vlastnej bezpečnosti to vezmite do úvahy, aby ste správne odhadli vzdialenosť pred každou zmenou smeru.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



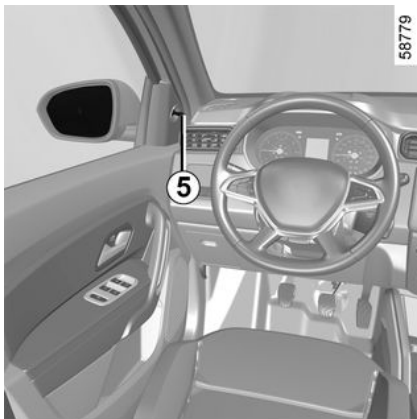
V závislosti od vozidla, **pri zapnutom zapaľovaní** aktivujte tlačidlo **4**:

- poloha **D** na nastavenie ľavého vonkajšieho zrkadla;
- polohu **E** na nastavenie pravého vonkajšieho zrkadla;

0 je neutrálna poloha.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavením



Ak chcete nastaviť vonkajšie zrkadlo, posuňte páčku **5**.

Sklopenie spätných zrkadiel

Spätné zrkadlo sklopte ručne k oknu dverí.

Vnútorné spätné zrkadlo



Zrkadlo sa dá nastavovať. Pri jazde v noci nakloňte páku **6**, aby vás neoslňovali svetlá vozidla idúceho za vami.

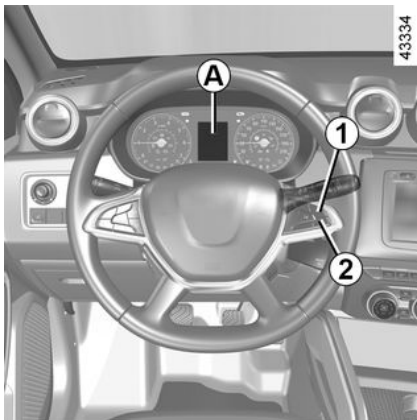


Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA

1

Displej A



Pre prístup k displeju **A** na nastavenie času, dlho stlačte tlačidlo **1** alebo **2**.

Rozbliká sa hodnota hodín. Dostali ste sa do režimu nastavenia, dlhším stlačením tlačidla **1** alebo **2** nastavte hodinu.

Niekoľko minút počkajte a rozbliká sa hodnota minút: nastavte ich opakovaným stláčaním tlačidla **1** alebo **2**, čím nastavíte minúty.

Po dokončení nastavenia niekoľko sekúnd počkajte a až potom zmeňte zobrazenie.



Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách. Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

Displej B



Vozidlá vybavené multimediálnou dotykovou obrazovkou, navigačným systémom, telefónom atď.

Osobitosti vozidiel s touto výbavou nájdete v príslušnom návode.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitý prípad:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizuje to riziko poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.



Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách. Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

ZVUKOVÁ A SVETLENÁ SIGNALIZÁCIA

Klaksón



Stlačte jedno z umiestnení **1**.

Svetelné výstražné znamenie

Potiahnite tyč **2** smerom k sebe a potom ju uvoľnite, aby sa rozsvietili svetlomety.

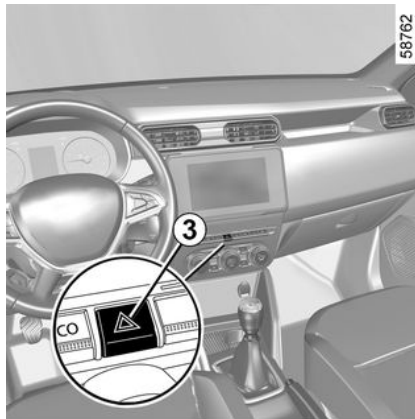
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **2** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Impulzné ovládanie

Páčku **2** na krátky čas presuňte nahor alebo nadol, neprekračuje bod odporu a potom ju uvoľnite: páčka sa vráti do

pôvodnej polohy a príslušná smerovka trikrát zabliká.



Výstražné svetlá



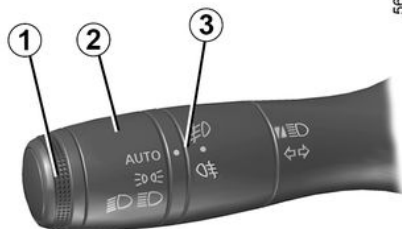
Stlačte spínač **3**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

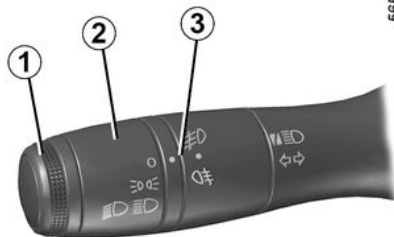
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

1

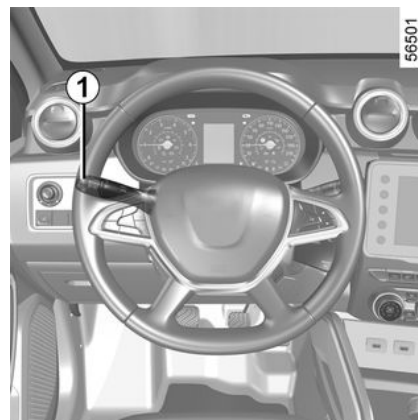


56554

Funkcia rozsvietenia denných svetiel



56553



56501

Postranné svetlá

 Otáčajte krúžkom **2**, kým sa symbol nenachádza oproti značke **3**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka



Pri jazde vľavo vo vozidle s ľavostranným riadením (alebo naopak) musia vodiči počas celého pobytu prestavovať svetlá (pozrite si časť „Nastavenie svetlometov“ v kapitole 1).

(len predné svetlá)

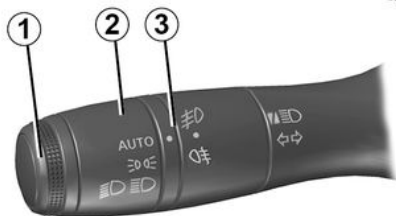
Ak sú namontované vo vozidle, denné svetlá sa rozsvetia automaticky bez stlačenia páčky **1** po naštartovaní motora a zhasnú pri vypnutí motora.

Zvláštna funkcia: Denné svetlá automaticky zhasnú, keď sa používa smerovka.

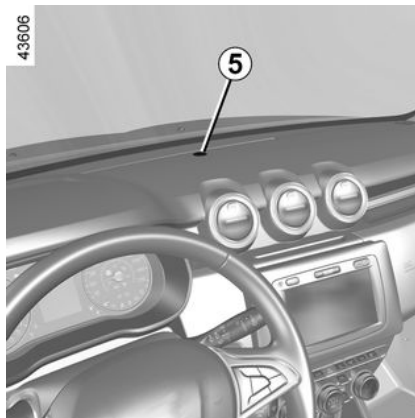


Pred jazdou v noci si skontrolujte, že elektrické zariadenie funguje správne a nastavte si svetlomety (ak nebudete jazdiť s obvyklou záťažou vozidla). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...)

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA



56554



43606

Stretávacie svetlá



Činnosť pri ručnom ovládaní

Otáčajte krúžkom **2**, kým sa symbol nenachádza oproti značke **3**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti výstražné svetlo.

Automatické ovládanie

(v závislosti od vozidla)

Otáčajte krúžkom **2**, kým symbol AUTO nebude zarovnaný so značkou **3**: pri naštartovanom motore sa stretávacie svetlá zapínajú alebo vypínajú automaticky v závislosti od intenzity vonkajšieho svetla bez akéhokoľvek zásahu do tyče **1**.



Vždy sa presvedčte, či sú splnené tieto podmienky:

- čelné sklo nie je zakryté (špina, blato, sneh, kondenzát atď.);
- svetelný senzor **5** nie je zakrytý (nečistotami, predmetmi atď.).

Diaľkové svetlá



Pri naštartovanom motore a zapnutých stretávacích svetlách stlačte tlačidlo **1**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti výstražné svetlo.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.

Vypnutie stretávacích svetiel

Sú dve možnosti:

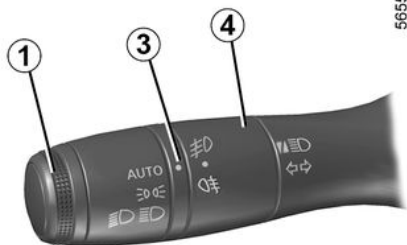
- manuálne nastavte krúžok **2** do

polohy  alebo v závislosti od vozidla do polohy **0**;

- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade sa pri štartovaní motora svetlá znovu rozsvetia podľa polohy krúžku **2** v závislosti od vonkajšieho osvetlenia, bez stlačenia páčky **1**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

1



56554

Predné hmlové svetlá

 Otáčajte stredovým krúžkom **4** na páčke **1**, kým symbol nebude smerovať k značke **3**, potom ho uvoľnite.

V závislosti od vozidla sa páčka dostane do pôvodnej polohy alebo zostane v danej polohe.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Zadné hmlové svetlo

 Otočte stredný krúžok **4** na páčke **3**, až kým sa oproti ryske neobjaví symbol, potom ho pustte.

V závislosti od vozidla sa páčka dostane do pôvodnej polohy alebo zostane v danej polohe.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite hmlové svetlá vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste neohrozovali ostatných účastníkov cestnej premávky.



Ak je hmla, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické. Hmlové svetlá ovláda vodič: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

Zhasnutie hmlových svetiel

Sú dve možnosti:

– manuálne, v závislosti od vozidla, otáčajte stredovým krúžkom **4**, kým sa značka **3** nenachádza oproti symbolu hmlového svetla, ktoré chcete vypnúť. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka;

– svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora alebo po zamknutí vozidla a hmlové svetlá po otvorení dverí vodiča.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Funkcia uvítania a rozlúčenia

(v závislosti od vozidla)

Ak je funkcia zapnutá, denné svetlá a zadné obrysové svetlá sa automaticky zapnú po detekcii karty alebo po odomknutí vozidla a zaznie zvukový signál.

Zhasnú sa automaticky:

- asi jednu minútu po ich rozsvietení;
- po naštartovaní motora v závislosti od polohy páčky osvetlenia, alebo
- po zaistení vozidla.

Zapínanie/vypínanie funkcie

Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať funkciu externého uvítania, pozrite si

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

návod na používanie multimediálneho systému.

Vyberte „ON“ alebo „OFF“.

Zvukový alarm pripomínajúci zapnutie svetiel

Ak sú pri otvorení dverí vodiča zapnuté svetlá, zaznie zvukový signál, ktorý vás upozorní, že je ich potrebné vypnúť.



Pred jazdou v noci si skontrolujte, že elektrické zariadenie funguje správne a

nastavte si svetlomety (ak nebudete jazdiť s obvyklou záťažou vozidla). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...)

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

1

Ovládač A



V závislosti od vozidla sa ovládač **A** používa na nastavenie výšky svetlometov podľa zaťaženia.

Otáčajte ovládačom **A** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste skrátili dosvit a v smere hodinových ručičiek, aby ste ho predĺžili.

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

Tabuľka príkladov nastavenia polohy ovládača **A**

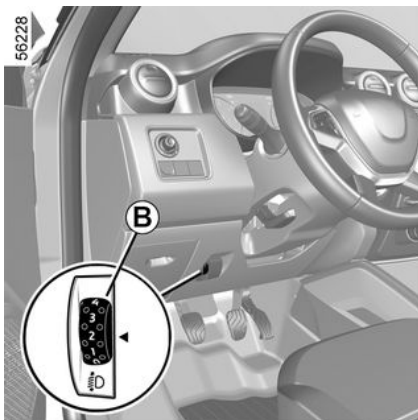
1

Pri ručnom nastavovaní Príklady polôh na nastavenie ovládania A podľa zaťaženia	
	Ovládač A
	4x2, 4x4
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0
Všetky sedadlá obsadené	1
Vodič so spolucestujúcim a batožinou (alebo zaťažením) s dosiahnutím maximálnej povolenej celkovej hmotnosti	2
Vodič bez cestujúcich a batožiny (alebo zaťaženia) s dosiahnutím maximálnej celkovej povolenej hmotnosti	3
V nasledujúcej tabuľke sa uvádza niekoľko príkladov. Vo všetkých prípadoch nastavte ovládanie A podľa zaťaženia vozidla tak, aby bol na cestu dobrý výhľad a aby nedochádzalo k osleповaniu vodičov.	

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

1

Ovládač **B**



Vo vozidlách vybavených touto funkciou umožňuje ovládač **B** nastaviť výšku nosníkov podľa zaťaženia.

Otočením ovládača **B** smerom nadol svetlá spustíte a smerom nahor ich zdvihnete.

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

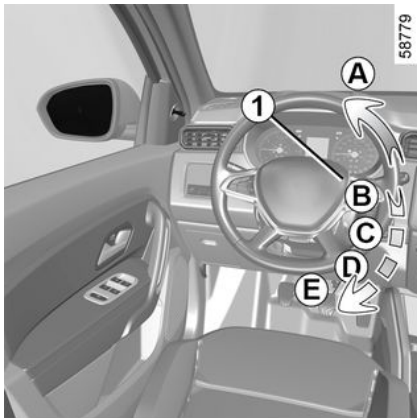
Tabuľka príkladov nastavenia polohy ovládača *B*

1

Pri ručnom nastavovaní Príklady nastavenia polohy ovládača <i>B</i> podľa zaťaženia	
	Ovládač <i>B</i>
	4x2, 4x4
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0
Všetky sedadlá obsadené	1
Vodič so spolucestujúcim a batožinou (alebo zaťažením) s dosiahnutím maximálnej povolenej celkovej hmotnosti	2
Vodič bez cestujúcich a batožiny (alebo zaťaženia) s dosiahnutím maximálnej celkovej povolenej hmotnosti	3
V nasledujúcej tabuľke sa uvádza niekoľko príkladov. V každom prípade nastavte ovládanie <i>B</i> podľa zaťaženia vozidla tak, aby bola cesta viditeľná a ostatní vodiči neboli oslnení.	

STIERAČE, OSTREKOVAČE

1



Predný stierač



Pri zapnutom zapalovaní pohybuje páčkou **1** okolo volantu:

A. Jednorazový zásah

Krátke stlačenie vyvolá jeden cyklus stiahnutia stieračmi.

B. Vyp.

C. Prerušované stieranie.

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.

D. Neprerušované bežné stieranie.

E. rýchly neprerušitý pohyb stieračov.

Predné ostrekovače



Pri zapnutom zapalovaní potiahnite tyč **1** smerom k sebe.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotretia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly.



Pred akoukoľvek činnosťou týkajúcou sa čelného skla (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla atď.) vráťte ovládač **1** do polohy **B** (vypnuté).
Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia.



Pri práci v motorovom priestore skontrolujte, či je stieracia tyč v polohe **B** (vypnuté).

Riziko poranení.



Účinnosť ramienka stierača

Kontrolujte stav stieracích líšt. Ich životnosť závisí od vás:

- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistite mydlovou vodou,
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché,
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

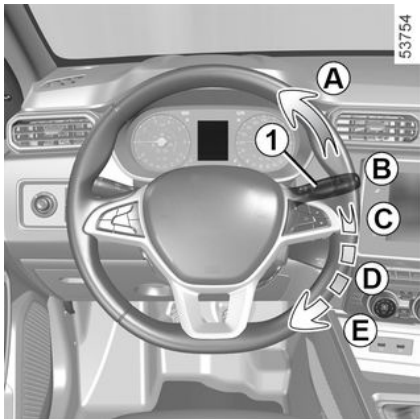
V každom prípade stierače vymeňte, len čo sa začne znižovať ich účinnosť: približne raz ročne (pozrite si informácie v časti „Ramienka stieračov: výmena“ v kapitole č. 5).

Upozornenie pri používaní stieračov

- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka);
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

STIERAČE, OSTREKOVAČE

Vozidlo vybavené stieračom čelného skla s dažďovým senzorom

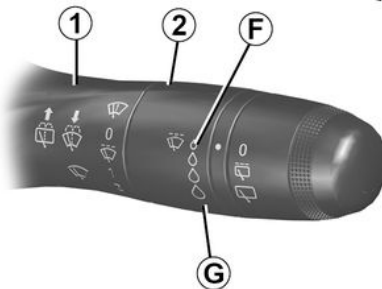


Dažďový senzor sa nachádza na čelnom skle pred vnútorným spätným zrkadlom.

A. jednorazovému pohybu stieračov

Krátke stlačenie vyvolá jeden cyklus stiahnutia stieračmi.

B. zastavenie



C. funkcia automatického stierania (v závislosti od vozidla)

2. V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania. Otáčaním krúžku je možné meniť prah spúšťania a čas trvania medzi jednotlivými snímaniami:

- **F**: minimálna citlivosť;
- **G**: maximálna citlivosť.

Čím viac sa zvýši citlivosť, tým rýchlejšie reagujú stierače a zvyšuje sa frekvencia stierania.

Pri zapnutí automatického stierania alebo pri zvýšení citlivosti sa vykoná jeden cyklus stiahnutia stieračmi.

Poznámka:

- dažďový senzor má len funkciu pomoci. V prípade zníženej viditeľnosti musí vodič manuálne aktivovať stierače. Ak je hmla alebo padá sneh, automatické stieranie nie je systematické a zostáva pod vašou kontrolou;
- pri mínusovej teplote sa automatické stieranie nezapne po naštartovaní vozidla. Zapne sa automaticky, keď vozidlo prekročí prah rýchlosti (približne 8 km/h);
- nezapínajte automatické stieranie za sucha,
- kým zapnete automatické stieranie, kompletne odmrázte čelné sklo;
- pri umývaní vozidla v automomyvni dajte páčku **1** do polohy **B**, aby sa vyplo automatické stieranie.

Poruchy činnosti

V prípade nefunkčnosti automatického stierania fungujú stierače v režime prerušovaného stierania. Poradte sa so schváleným predajcom.

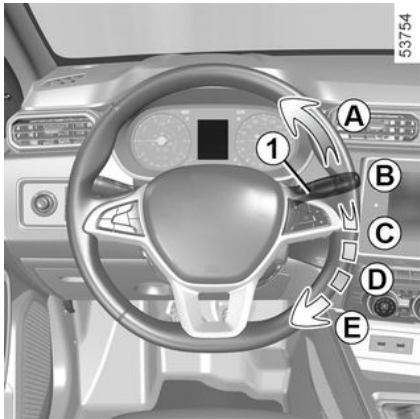
Činnosť dažďového senzora sa môže prerušiť v prípade:

- poškodené stierače čelného skla: pás vody alebo stopy po stieraní v oblasti detekcie snímača môžu zvýšiť reakčný čas automatického stierania alebo zvýšiť frekvenciu stierania;
- čelné sklo s prasklinou alebo trhlinou na úrovni snímača alebo čelné sklo zašpinené od prachu, nečistoty,

STIERAČE, OSTREKOVÁČE

1

hmyzu, námrazy, používanie vosku na umývanie a hydrofóbných produktov; Stierač bude menej citlivý alebo dokonca nemusí reagovať vôbec.



D. pomalý nepretržitý pohyb stieračov

E. rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania.

Napríklad rýchly nepretržitý pohyb sa spomalí na normálny nepretržitý pohyb. Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Akákolvek akcia na páčke **1** prepíše a zruší automatickú funkciu.

Odporúčania

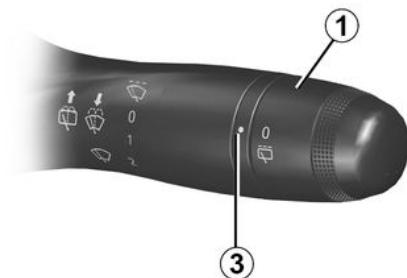
– V prípade námrazy overte pred prvým uvedením do prevádzky, či ramienka nie sú prilepené. Ak zapnete stierač so zablokovanými ramienkami v dôsledku námrazy, riskujete poškodenie stierača ako aj motora stierača čelného skla.

– Nezapínajte stierače na suchom skle. Bude to mať za následok predčasné opotrebovanie alebo poškodenie líšt stieračov.

Vyhrievané trysky

(v závislosti od vozidla)

Trysky sú vyhrievané, ak zapnete funkciu odhmlievania čelného skla.



Zadný stierač



Pri zapnutom zapalovaní otáčajte koncom tyče **1**, kým sa symbol nezrovná so značkou **3**.

Ostrekovač zadnej obrazovky, stierač



Pri zapnutom zapalovaní stlačte páčku **1** dlhšie a následne ju uvoľnite.

Pri dlhšom zapnutí stieračov s prerušovaným stieraním sa spustí stierač, nasledujú tri cykly zotrenia a po niekoľkých sekundách nasleduje štvrtý.



Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

STIERAČE, OSTREKOVAČE



Pred akýmkoľvek úkonom na zadnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie atď.) dajte páčku **1** do polohy vypnuté.

Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia.



Účinnosť ramienka stierača

Kontrolujte stav stieracích líšt. Ich životnosť závisí od vás:

- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistite mydlovou vodou,
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché,
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

V každom prípade stierače vymeňte, len čo sa začne znižovať ich účinnosť: približne raz ročne (pozrite si informácie v časti „Ramienka stieračov: výmena“ v kapitole č. 5).

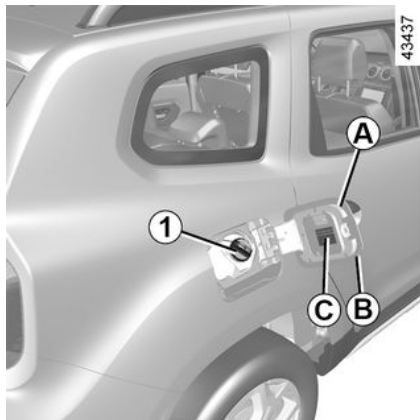
Upozornenie pri používaní stieračov

- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka);
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

1

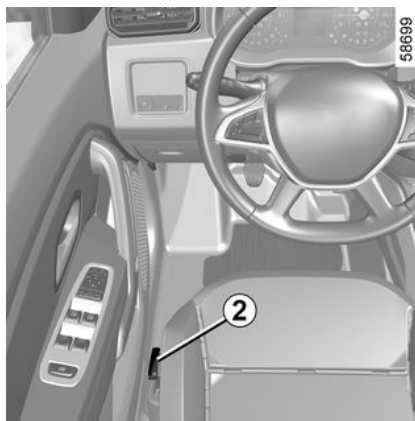
Model s benzínovým a naftovým motorom



Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.

Ak chcete otvoriť klapku **A**, prestrčte prst cez priehlbinu **B** alebo v závislosti od vozidla potiahnite páčku **2**, aby sa klapka **A** odblokovala: klapka sa mierne otvorí.

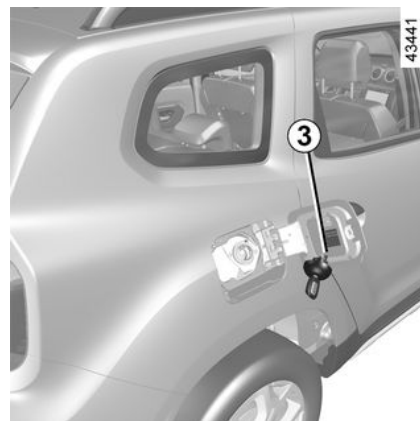
V závislosti od vozidla možno uzáver plniaceho otvoru **1** odomknúť kľúčikom od zapalovania. V opačnom prípade je spojená lankom z plastu.



Povoľte uzáver **1**. Počas plnenia použite držiak uzáveru **3** na klapke **A**, aby uzáver **1** držal na mieste.

Podrobnosti o plnení nádrže nájdete v časti „Doplňanie paliva“.

Po naplnení znovu nasadíte uzáver **1** a ručne zatvorte klapku **A**, pokiaľ to ide.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ho

musíte vymeniť, uistite

sa, že nové viečko je rovnakého typu ako pôvodné. Poradte sa v značkovom servise.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

Kvalita paliva

Používajte kvalitné palivo, ktoré je v súlade s platnými právnymi predpismi príslušnej krajiny. Musí zodpovedať špecifikáciám uvedeným na štítku **C** vo vnútri krytu palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.



Ak chcete natankovať palivo, motor musí byť vypnutý (a nielen v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených STOP and START): musíte vypnúť zapalovanie. Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.

Riziko požiaru;

Verzia s benzínovým motorom

Použite výlučne bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) by malo zodpovedať údajom uvedeným na štítku **C**, ktorý sa nachádza vo vnútri plniacej klapky paliva.

Verzia s naftovým motorom

Je nevyhnutné používať motorovú naftu, ktorá zodpovedá špecifikáciám uvedeným na štítku **C** vo vnútri plniacej klapky.



Typy paliva, ktoré zodpovedajú európskym normám, s ktorými sú motory vozidiel predávaných v Európe kompatibilné: pozrite si tabuľku „Technické údaje motora“ v kapitole 6.



Nepriemiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené. Do paliva **nepridávajte** redukčné činidlo – v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia motora. Ak chcete pridať aditívum do paliva, použite produkt schválený naším technickým oddelením. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

Čerpanie paliva

Pri vypnutom motore zasuňte pištoľ do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a pred uvoľnením ju zasuňte na **doraz**, potom doplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania. Následne po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka a jej okolie musia zostať čisté.

Po naplnení znovu nasadte uzáver **1**, aby ste zabránili vniknutiu vody alebo cudzích telies do systému.

Verzia s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

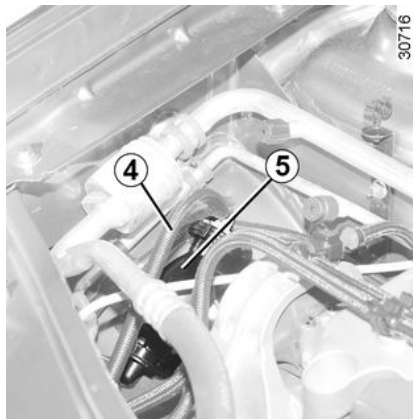


Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky,
- Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa na značkový servis.

Odvzdušňovacia hruška



(verzia s naftovým motorom)

Po poruche spôsobenej úplným vyčerpaním paliva sa musí systém pred opätovným naštartovaním motora preplniť.

Poznámka: žiarovka na zalievanie sa vždy nachádza na pravej strane motorového priestoru.

Ovládajte žiarovku plniaceho ventilu **5**, kým cez hadicu **4** nebude pretekať palivo.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Nebezpečenstvo zranení.

Užitočný objem nádrže systému LPG: približne 34 litrov alebo 49 litrov (v závislosti od vozidla).

PALIVOVÁ NÁDRŽ

Doplňanie paliva LPG

Zatiahnite ručnú brzdu, zastavte motor a vypnite zapalovanie a svetlá. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čerpacích staniciach.

V závislosti od krajiny musíte pred plnením naskrutkovať plniaci adaptér **6** na koncovku plniacej nádrže LPG.

Odporúča sa vždy nádrž naplniť úplne.

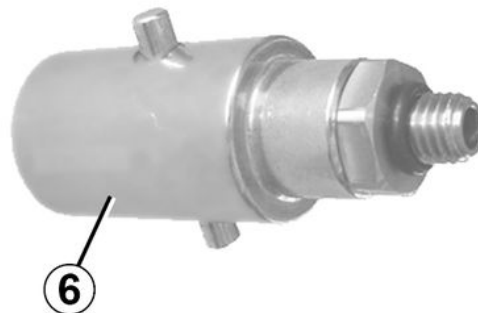
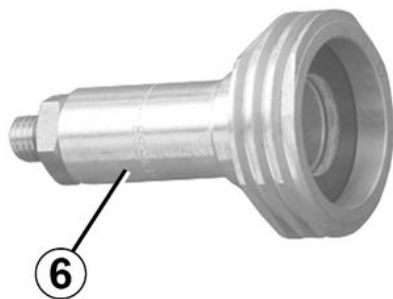
Keď sa prietok paliva LPG v čerpadla zastaví alebo sa výrazne zníži, znamená to, že bola dosiahnutá maximálna hladina LPG.

V takom prípade už v dopĺňaní nepokračujte.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

1

Čerpacia stanica bez samoobslužného dopĺňania



36115

Ak plnenie LPG vykonáva personál servisnej stanice, musíte mu odovzdať plniaci adaptér **6**.



DÔLEŽITÉ: Plniaci adaptér LPG 6

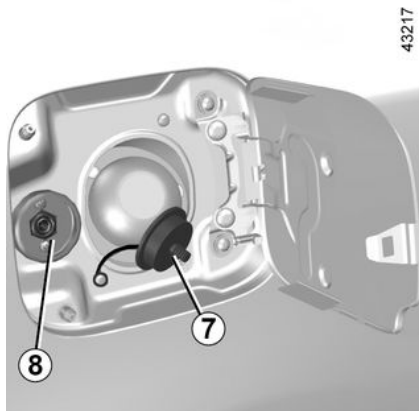
V závislosti od krajiny sa na plnenie LPG vyžaduje použitie špecifického adaptéra.

Plniaci adaptér **6** je umiestnený vo vrecku v odkladacej skrinke. Môže alebo nemusí byť prítomný vo vozidle, v závislosti od toho, v ktorej krajine bolo vozidlo predané.

Pred tým, ako budete jazdiť s vozidlom do inej krajiny, sa musíte obrátiť na značkový servis, aby ste zistili typ adaptéra, ktorý sa má v prípade potreby použiť.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

1 Čerpacia stanica so samoobslužným dopĺňaním



Pri práci s pištoľou na dopĺňanie paliva LPG odporúčame nasadiť si rukavice.

Otvorte kryt nádrže vozidla a odskrutkujte uzáver **7** z koncovky plniaceho hrdla LPG **8**.

Pozorne si prejdite informácie uvedené na zariadení na výdaj paliva o tom, ako správne dávkovať palivo LPG.

V závislosti od stanice sa pred začiatkom dopĺňania paliva môže vyžadovať stlačenie a podržanie tlačidla stanice.

Ak sa čerpadlo zastaví alebo ak má problémy s prevádzkou, znamená to,

že sa dosiahla maximálna úroveň naplnenia nádrže (80 %).

Plnenie sa zastaví, keď uvoľníte tlačidlo. Uvoľnite zaistovaciu páku (môže sa stať, že unikne trocha plynu), vytiahnite pištoľ, vráťte ju na zariadenie na výdaj paliva.

Po naplnení znovu nasadte uzáver **7**, aby ste zabránili vniknutiu vody alebo cudzích telies do systému.



Ak chcete natankovať palivo, motor musí byť vypnutý (a nielen v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených STOP and START): musíte vypnúť zapáľovanie. Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.

Riziko požiaru;

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

Dbajte na to, aby ste dodržiavali platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Upozorňujeme, že nedodržiavanie platných predpisov môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla.

Princíp funkcie

Prípravok je určený pre naftové motory vybavené systémom SCR (selektívna katalytická redukcia).

Používanie redukčného činidla znižuje množstvo oxidov dusíka vo výfukových plynch.

Spotreba redukčného činidla pri skutočnom používaní závisí od podmienok používania vozidla, výbavy a štýlu jazdy.

Kvalita redukčného činidla

Používajte **len činidlá, ktoré sú v súlade s ISO 22241** a v súlade so značkou na uzávere nádrže.

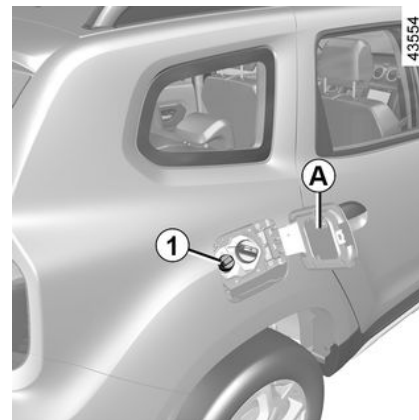


Ak chcete doplniť činidlo, motor musí byť vypnutý (a nielen v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou **STOP and START**). Musíte vypnúť zapalovanie. Pozrite si informácie v kapitole 2, v časti "Štartovanie, zastavenie motora").



Ak je „xxxKM BLOKOVANIE PLNENIA ADBLUE“, naplňte nádržku na činidlo a postupujte podľa pokynov na plnenie.
Riziko znefunkčnenia vozidla.

Dopĺňanie



Využitelný objem nádrže:

približne **15 litrov** alebo **14,4 litra** v závislosti od vozidla.

Po vypnutí zapalovania otvorte kryt **A** a potom odskrutkujte uzáver **1**.

Poznámka: keď je teplota nádrže vysoká, po otvorení uzáveru môžu unikáť výpary hydroxidu amónneho.

Nádrž možno naplniť pri čerpadle. Pri vypnutom motore zasuňte pištoľ a nastavte ju **až na doraz** pred uvoľnením, a potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

1

Následne po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

V ostatných prípadoch plnenia je mimoriadne dôležité prečítať si informácie uvedené na nádobe s redukčným čídlom (napr. na plechovke alebo fľaši).



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru.

Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátka. Poradte sa v značkovom servise. Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní

Pri plnení:

– s redukčným čídlom **zaobchádzajte opatrne. Môžu poškodiť oblečenie, topánky, komponenty karosérie atď.**

– dbajte na to, aby sa do palivovej nádrže nedostala voda.

Ak redukčné čídlom pretečie alebo kontaminuje lak, rýchlo očistite zasiahnuté miesto veľkým množstvom studenej vody a jemnou handričkou.

Poznámka: ak reagenčná kvapalina kryštalizuje, použite mäkkú špongiu.



Prípravok sa nesmie dostať do kontaktu s očami alebo pokožkou.

Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

V extrémne chladných klimatických podmienkach

V mrazivom počasí treba nádrž na redukčné čídlom doplniť, hneď ako sa na prístrojovom paneli zobrazí

výstražná kontrolka  a hlásenie „DOPLNIŤ ADBLUE DO 1 200 km“.

Mimoriadne situácie

Prípravok mrzne približne pri teplote – 10 °C.

V takýchto podmienkach sa nepokúšajte o dopĺňanie zamrznutej

kvapaliny. V prípade, že sa vyžaduje doplnenie alebo plnenie nádrže

prípravkom (svieti symbol ) , ak je to možné, zaparkujte vozidlo na teplejšom mieste, aby sa prípravok znova dostal do kvapalného skupenstva. Alebo zverte doplnenie alebo plnenie kvapaliny prípravku kvalifikovanému odborníkovi.



Po naplnení nádrže na prípravok skontrolujte, či sú uzáver a kryt zatvorené, naštartujte motor a pred ďalšou jazdou **ČAKAJTE 10 sekúnd s vozidlom bez pohybu a bežiacim motorom.**

V prípade, že sa tento krok nevykoná, naplnenie nádrže sa zaregistruje automaticky, no nie skôr než po niekoľkých desiatkach minút jazdy. Hlásenie „DOPLNIŤ ADBLUE“ a/alebo výstražné svetlá budú naďalej zobrazované, kým systém nezaregistruje, že došlo k naplneniu nádrže.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM



Na žiadnej časti systému
nie sú povolené žiadne
úpravy. Na zabránenie
poškodeniu môžu práce
so systémom vykonávať len
kvalifikovaní pracovníci.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

1

Údržba/Dojazd

Informácie uvedené na prístrojovej doske môže sprevádzať zvukový signál.

Kontrolky	Hlásenie	Čo robiť?
-	„DOPLŇTE ADBLUE DO 2 400 KM“	Po zobrazení hlásenia pri zapnutom zapalovaní je dojazd menší než 2 400 km . Doplňte alebo nechajte naplniť alebo doplniť nádrž s prípravkom v značkovom servise.
Rozsvieti sa  .	„DOPLŇTE ADBLUE DO 1 200 KM“	Po zobrazení hlásenia pri zapnutom zapalovaní je dojazd v rozmedzí 1 200 a 800 km . Doplňte alebo nechajte naplniť alebo doplniť nádrž s prípravkom v značkovom servise.
Rozsvieti sa  .	„xxxKM DO ZABLOKOVANIA, DOPLŇTE ADBLUE“	Hlásenie sa zobrazí po zapnutí zapalovania a zopakuje sa: – približne po každých 100 km pri dojazde v rozmedzí 800 km a 200 km ; – približne po každých 50 km pri dojazde menšom než 200 km . V každom prípade doplňte alebo si autorizovanom servise nechajte čo najskôr doplniť nádržku na redukčné čidlo .
Rozsvieti sa  .	„0 KM DO ZABLOKOVANIA, DOPLŇTE ADBLUE“	Motor nemožno naštartovať. Na opätovné naštartovanie musíte naplniť nádrž s redukčným čidlom.

Poruchy systému

Informácie uvedené na prístrojovej doske môže sprevádzať zvukový signál.

Kontrolky	Hlásenie	Interpretácia
Rozsvietia sa  a  .	„SKONTROLOVAŤ EMISIE“ „SKONTROLOVAŤ KVALITU ADBLUE“ „SKONTROLOVAŤ VSTREKOVANIE ADBLUE“	Indikuje poruchu systému. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
Rozsvietia sa  a  .	„xxxKM BLOKOVANIE REGULÁCIE EMISÍÍ“	Signalizuje poruchu systému a upozorňuje, že po menej než 800 km nebude možné znova naštartovať vozidlo . Tieto upozornenia sa opakujú: - každých 100 km, kým nezostáva dojazd približne 800 km až 200 km , pričom potom sa už vozidlo nedá znova naštartovať; – po každých 50 km, keď zostáva menej než 200 km , po ktorých už vozidlo nebude možné znova naštartovať. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
Rozsvietia sa  a  .	„0 KM DO ZABLOKOVANIA RIADENIA EMISÍÍ“	Indikuje, že vozidlo sa znova nenašartuje po vypnutí zapalovania. Poradte sa so schváleným predajcom.

ZÁBEH, SPÍNACIA SKRINKA

Verzia s benzínovým motorom

2 Prvých **1 000 km** neprekračujte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot./min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po prejení približne **3 000 km**.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekračujte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo pri 2 500 ot./min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poznámka : pri novom vozidle vo fáze zábehu môže hladina chladiacej kvapaliny prekročiť hodnotu „**MAXI**“ na nádrži, potom klesne na úroveň medzi „**MINI**“ a „**MAXI**“.

To nepredstavuje riziko.

Poloha „Stop/blokovanie riadenia“ A

Zamykanie: vytiahnite kľúč **1** a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie. Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ B

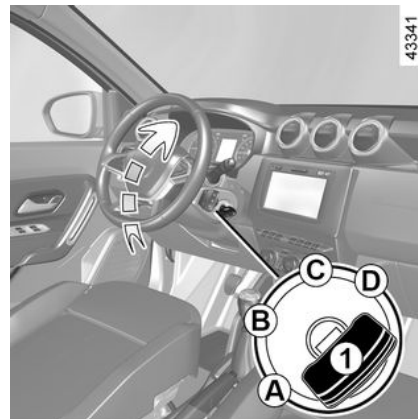
Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ C

Zapaľovanie je zapnuté:

- **benzínová verzia:** motor je pripravený na štartovanie.
- **dieselová verzia:** motor sa predhrieva.

Poloha „štartovanie“ D



Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte.

Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Osobitosti vozidiel vybavených automatickou prevodovkou

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KĹÚČOM

ŠTARTOVANIE MOTORA

Ak je zaradený prevodový stupeň, v závislosti od vozidla sa na naštartovanie motora musí stlačiť spojkový pedál alebo zaradiť prevodovú páku do neutrálu. Na palubnom počítachi sa zobrazí upozornenie „Neutral + START”.

Vo veľmi nízkych teplotách (teploty nižšie ako -20 °C): aby ste uľahčili štartovanie motora, zapnite zapaľovanie na niekoľko sekúnd **pred** naštartovaním motora.

Pri štartovaní motora pri veľmi nízkej vonkajšej teplote (nižšej ako -10 °C) držte stlačený spojkový pedál, kým motor nenaštartuje.



Nikdy neštartujte vozidlo na voľnobehu do svahu. Hrozí riziko deaktivácie posilňovača riadenia.

Nebezpečenstvo nehody.

Verzia s benzínovým motorom

- Štartujte bez **zošliapnutia plynového pedála**,
- Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.



Verzia s naftovým motorom

Otočte kľúč zapaľovania do polohy „Zap.“ **C** a podržte túto polohu, kým nezhasne kontrolka predhrievania motora.

Otočte kľúčikom do polohy „Štart“ **D**, **ale nezrýchľujte**.

Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Pred naštartovaním posuňte páku do polohy P.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka”.

Vypnutie motora

Pri voľnobežných otáčkach motora otočte kľúčom do polohy „Stop“ **A**.

Osobitosť

V závislosti od vozidla prestane príslušenstvo (napr. rádio) fungovať buď po vypnutí motora, alebo po otvorení dverí vodiča, alebo po zamknutí dverí.

verzia LPG

Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon.



Ak je palivová nádrž prázdna, vozidlo nemôže naštartovať ani jazdiť

v režime len LPG.

Prevádzka na dve palivá s využitím LPG/benzínu si vyžaduje prítomnosť benzínu (pri štartovaní, veľkej akcelerácii, nízkych teplotách atď.).

Ak sa rozsvieti oranžová



výstražná kontrolka na prístrojovej doske a zaznie pípanie, dotankujte nádrž čo najskôr.



Ďalšie informácie o verziách na LPG nájdete v časti 2 „Špeciálne vlastnosti verzií na LPG”.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KĹÚČOM

2



Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane.

Po zastavení motora sa vypne posilňovač bŕzd, posilňovač riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti, ako napr. airbags a predpínače už nebudú fungovať.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa,

nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane.

Vypnutím motora sa deaktivuje posilňovač bŕzd, posilňovač riadenia atď. a zádržné zariadenia, ktoré sú okrem bezpečnostných pásov. Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

Štartovanie motora na diaľku

39814



Inicializácia

Ak je vozidlo vybavené touto funkciou, krátko stlačte tlačidlo odomykania **1** a potom dvakrát po sebe približne na tri sekundy stlačte tlačidlo diaľkového štartovania **3**. Čas medzi dvoma stlačeniami musí byť kratší než 5 sekúnd. Výstražné svetlá sa na 3 sekundy rozsvetia, čím potvrdia resetovanie systému.

Poznámka: po zapnutí funkciu nemožno vypnúť.

Odporúčame vám obrátiť sa na značkový servis.

Úkon

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KĹÚČOM

Táto funkcia umožňuje naštartovať motor na diaľku.

Nastavte požadovanú úroveň kúrenia (teplota, odmrazovanie).

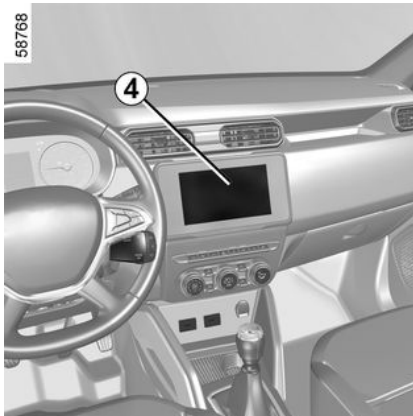
Ak chcete motor naštartovať na diaľku, stlačte tlačidlo blokovania **2** a potom do dvoch sekúnd stlačte a približne tri sekundy podržte tlačidlo diaľkového štartovania **3**. Výstražné svetlá sa rozsvietia na približne 3 sekundy a motor sa naštartuje.

Motor bude bežať 10 minút. Keď je motor v chode, možno predĺžiť čas chodu o 10 minút opätovným stlačením tlačidla diaľkového spustenia **3**. Výstražné svetlá sa na 3 sekundy rozsvietia, čím potvrdia predĺženie času funkcie.



Pred použitím funkcie "Diaľkové naštartovanie motora" skontrolujte, či je vozidlo imobilizované (pozrite v kapitole 2, v časti "Parkovacia brzda").

Riziko vážnych nehôd a poranení.



Táto funkcia vám tiež umožňuje naprogramovať štartovanie motora, aby ste mohli kabinu vyhriať alebo vyhriať až 24 hodín pred používaním vozidla.

Konfigurácia a naprogramovanie sa v závislosti od vozidla vykonávajú pomocou multimediálneho displeja **4** alebo pomocou smartfónu. Pozrite si návod na používanie multimédií vozidla.

Výkon funkcie diaľkového štartovania motora závisí od prostredia, ako napríklad:

- Prekážky, akými sú budovy, múry, iné vozidlá atď.;
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;

- Stav batérie kľúča alebo karty.



Pri použití funkcie sa pred opustením vozidla presvedčte, či sú elektrické zariadenia (ako napríklad stierače, vonkajšie svetlá, rádio, vyhrievané sedadlá, vyhrievaný volant atď.) vypnuté a či je odpojené všetko príslušenstvo.

Riziko požiaru;

Štartovanie motora na diaľku funguje, ak:

- v prípade vozidiel s manuálnou prevodovkou je rýchlостná páka zaradená v neutrálnej polohe;
- páka je v polohe **P** vo vozidlách s automatickou prevodovkou;
- zapaľovanie je vypnuté a v spínacej skrinke nie je vložený žiaden kľúč;
- kapota motora je zatvorená;
- po opustení vozidla sú všetky dvere (dvere a batožinový priestor) zatvorené a zamknuté;
- v extrémnych poveternostných podmienkach nemusí naprogramované naštartovanie motora na diaľku fungovať.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KľÚČOM

Ak niektorá z týchto podmienok nie je splnená, kontrolky budú blikať približne 3 sekundy.

2



Funkciu naštartovania motora na diaľku nepoužívajte ani neprogramujte, keď:

– je vozidlo v garáži alebo zúženom priestore.

Hrozí tu riziko otravy alebo udusenía unikajúcimi emisiami plynu;

– vozidlo je zakryté ochranným krytom.

Riziko požiaru;

– kapota motora je otvorená alebo predtým, ako sa otvára.

Hrozí riziko popálenia a vážneho poranenia.

V závislosti od krajiny môže byť funkcia naštartovania na diaľku alebo jej naprogramovanie zakázané na základe platných právnych predpisov alebo nariadení. Pred použitím tejto funkcie si prečítajte právne predpisy alebo nariadenia platné v príslušnej krajine.

ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KARTOU

Štartovanie „hands-free“ s otvoreným batožinovým priestorom

V tomto prípade sa karta nesmie nachádzať v batožinovom priestore.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

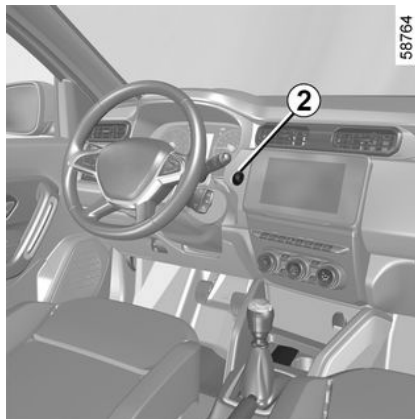
Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvieru, a to ani len na krátky čas.

Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplem a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

Funkcia príslušenstva

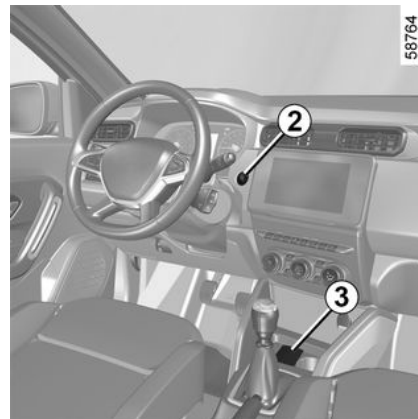


(zapnutie zapaľovania)

Akonáhle ste pri vozidle, niektoré zariadenia sú funkčné (rádio, navigačný systém, stierače...).

Na využívanie ďalších funkcií, ak je karta v kabíne, stlačte tlačidlo **2** bez stlačenia pedálov.

Poruchy činnosti



V niektorých prípadoch nemusí fungovať „hands-free karta“ :

- batéria v karte je vybitá, vybitý akumulátor atď.
- karta je v blízkosti zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii (obrazovka, mobilný telefón, videoherné zariadenia, atď.),
- Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Umiestnite kartu na symbol + ŠTART“.

ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KARTOU

2



Stlačte brzdový alebo spojkový pedál a potom položte kartu **3** na symbol **4**. Stlačením tlačidla **2** naštartujte vozidlo. Hlásenie sa prestane zobrazovať.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché listie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.



Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Po zastavení motora sa vypne posilňovač brzd, posilňovač riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti, ako napr. airbags a predpínače už nebudú fungovať.

Postup vypínania motora



Vozidlo musí stáť, páka musí byť nastavená na P na vozidlách s automatickou prevodovkou.

Keď je karta vo vozidle, stlačte tlačidlo **2**: motor sa vypne. Stĺpik riadenia sa zablokuje pri otvorení dverí vodiča alebo pri zamknutí vozidla.

Ak sa karta už nenachádza v priestore pre cestujúcich alebo ak je batéria karty vybitá, keď vozidlo stojí a vy sa pokúšate zapnúť motor, na prístrojovom paneli sa zobrazí správa „Chýba karta Stlačte a podržte tlačidlo ŠTART“: stlačte a podržte tlačidlo **2** dlhšie ako tri sekundy. Ak sa karta už nenachádza v priestore pre cestujúcich, pred stlačením a podržaním tlačidla sa uistite, že ju môžete vybrať. Bez karty nebudete môcť vozidlo znovu naštartovať.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio atď) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 10 minút.

Ak sa otvoria dvere vodiča, tieto prístroje sa vypnú.

ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KARTOU



Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane.

Po zastavení motora sa vypne posilňovač brzd, posilňovač riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti, ako napr. airbags a predpínače už nebudú fungovať.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo

materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

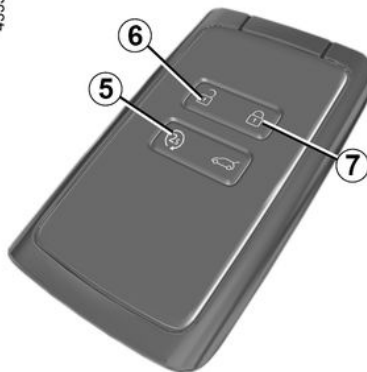


Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu,

presvedčte sa, či je motor vypnutý.

Štartovanie motora na diaľku

43553



Inicializácia

Ak je vozidlo vybavené touto funkciou, krátko stlačte tlačidlo odomykania **6** a potom dvakrát po sebe približne na tri sekundy stlačte tlačidlo diaľkového štartovania **5**. Čas medzi dvoma stlačeniami musí byť kratší než 5 sekúnd. Výstražné svetlá sa na 3 sekundy rozsvietia, čím potvrdia resetovanie systému.

Poznámka: po zapnutí funkciu nemožno vypnúť.

Odporúčame vám obrátiť sa na značkový servis.

Úkon

Táto funkcia umožňuje naštartovať motor na diaľku.

Nastavte požadovanú úroveň kúrenia (teplota, odmrazovanie).

Ak chcete motor naštartovať na diaľku, stlačte tlačidlo blokovania **7** a potom do dvoch sekúnd stlačte a približne tri sekundy podržte tlačidlo diaľkového štartovania **5**. Výstražné svetlá sa rozsvietia na približne 3 sekundy a motor sa naštartuje.

Motor bude bežať 10 minút. Keď je motor v chode, možno predĺžiť čas chodu o 10 minút opätovným stlačením tlačidla diaľkového spustenia **5**. Výstražné svetlá sa na 3 sekundy rozsvietia, čím potvrdia predĺženie času funkcie.



Pred použitím funkcie "Diaľkové naštartovanie motora" skontrolujte, či je vozidlo imobilizované

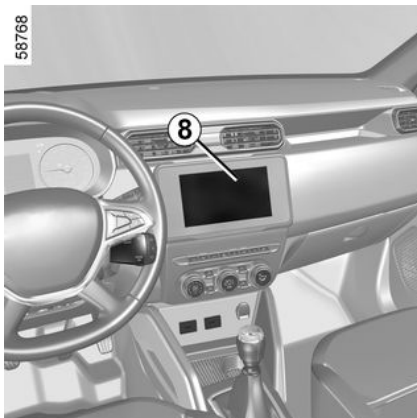
(pozrite v kapitole 2, v časti "Parkovacia brzda").

Riziko vážnych nehôd a poranení.

2

ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KARTOU

2



Táto funkcia vám tiež umožňuje naprogramovať štartovanie motora, aby ste mohli kabínu vyhriať alebo vyhriať až 24 hodín pred používaním vozidla.

V závislosti od vozidla sa konfigurácia a programovanie vykonávajú pomocou multimediálneho displeja **8**, pozrite si návod na obsluhu multimediálneho zariadenia pre vaše vozidlo.

Výkon funkcie diaľkového štartovania motora závisí od prostredia, ako napríklad:

- Prekážky, akými sú budovy, múry, iné vozidlá atď.;
- Rušenie rádiovými frekvenciami (televízia, rozhlas, mobilný telefón, iné diaľkové ovládanie atď.);

- Stav batérie kľúča alebo karty.



Pri použití funkcie sa pred opustením vozidla presvedčte, či sú elektrické zariadenia (ako napríklad stierače, vonkajšie svetlá, rádio, vyhrievané sedadlá, vyhrievaný volant atď.) vypnuté a či je odpojené všetko príslušenstvo.

Riziko požiaru;

Ak niektorá z týchto podmienok nie je splnená, kontrolky budú blikať približne 3 sekundy.

Štartovanie motora na diaľku funguje, ak:

- rýchlostná páka je zaradená na neutrále (v prípade vozidiel s manuálnou alebo robotizovanou prevodovkou);
- páka je v polohe P vo vozidlách s automatickou prevodovkou;
- je vypnuté zapalovanie,
- kapota motora je zatvorená;
- po opustení vozidla sú všetky dvere (dvere a batožinový priestor) zatvorené a zamknuté;
- v extrémnych poveternostných podmienkach nemusí naprogramované naštartovanie motora na diaľku fungovať.

ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE MOTORA: VOZIDLO S KARTOU



Funkciu naštartovania motora na diaľku nepoužívajte ani neprogramujte, keď:

- je vozidlo v garáži alebo zúženom priestore.

Hrozí tu riziko otravy alebo udusenía unikajúcimi emisiami plynu;

- vozidlo je zakryté ochranným krytom.

Riziko požiaru;

- kapota motora je otvorená alebo predtým, ako sa otvára.

Hrozí riziko popálenia a vážneho poranenia.

V závislosti od krajiny môže byť funkcia naštartovania na diaľku alebo jej naprogramovanie zakázané na základe platných právnych predpisov alebo nariadení. Pred použitím tejto funkcie si prečítajte právne predpisy alebo nariadenia platné v príslušnej krajine.

FUNKCIA STOP AND START

2

Tento systém umožňuje zníženie spotreby paliva a emisií plynov so skleníkovým efektom.

Po naštartovaní vozidla sa systém aktivuje automaticky.

Počas jazdy systém zastaví chod motora (pohotovostný režim) v momente zastavenia vozidla (zápcha, zastavenie na semafore...)

Podmienky pre uvedenie motora do pohotovostného režimu

Vozidlo bolo v prevádzke od svojho posledného odstavenia.

Automatická alebo robotizovaná prevodovka:

– Prevodovka je v polohe **D**, **M** alebo **N**;

a

– brzdový pedál je stlačený (dostatočne silno);

a

– plynový pedál nie je zatlačený;

a

– rýchlosť vozidla je nulová približne v priebehu jednej sekundy.

Pohotovostný režim motora pretrváva, ak je zaradená poloha **P** alebo ak je zaradená poloha **N** spolu so

zatiehnutou parkovacou brzdou a uvoľneným brzdovým pedálom.

Pri manuálnych prevodovkách:

– Prevodovka je v neutrále,

a

– nie je spojkový pedál zošliapnutý,

Ak kontrolka  bliká, znamená to, že brzdový pedál nie je dostatočne uvoľnený;

a

– rýchlosť vozidla je nižšia než približne 3 km/h.

Pre všetky vozidlá:

rozsvietená kontrolka  na prístrojovej doske vás upozorňuje na uvedenie motora do pohotovostného režimu. Výbava vozidla ostáva aktívna ak počas doby odstavenia motora.

Po uvedení motora do pohotovostného režimu posilňovač riadenia už nie je v prevádzke.

V tomto prípade bude znovu prevádzkyschopný, keď už motor nebude v pohotovostnom režime alebo keď rýchlosť prekročí približne 1 km/h (dolu z kopca, do kopca atď.).



*V prípade, že motor zhasol, ale systém ostal funkčný, zošliapnutím spojkového pedálu sa motor opäť naštartuje.



Pred opustením vozidla musí byť motor vypnutý a nie len v pohotovostnom režime (pozrite si informácie o „Štartovaní, vypínaní motora“ v kapitole 2).



Nenechávajte vozidlo v pohybe pokiaľ je motor v pohotovostnom režime (kontrolka  svieti na prístrojovej doske).

Zabrániť uvedeniu motora do pohotovostného režimu

V určitých situáciách, ako napríklad uprostred križovatky, je možné pri aktivovanom systéme zachovať motor

FUNKCIA STOP AND START

v chode, aby bolo možné rýchlo pokračovať v jazde.

Automatická prevodovka

Podržte vozidlo znehybnené so slabým zatlačením brzdového pedála.

Manuálna prevodovka

Zatlačte spojkový pedál.



Ak chcete natankovať palivo, motor musí byť vypnutý (a nielen v

pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených STOP and START): musíte vypnúť zapáľovanie. Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.

Riziko požiaru.

Opustenie pohotovostného režimu motora

Pri automatických prevodovkách:

- Brzdový pedál je uvoľnený a poloha **D** alebo **M** je zapnutá, alebo
- uvoľní sa brzdový pedál a poloha **N** je zaradená s uvoľnenou parkovacou brzdou, alebo

- opätovné stlačenie brzdového pedálu alebo **N** je zapnutá poloha a je zatiahnutá parkovacia brzda, alebo
- **R** je zapnutá pozícia, alebo
- je stlačený plynový pedál alebo
- v manuálnom režime je radiaca páka nastavená na **+** alebo **-**.

Pri manuálnych prevodovkách:

- Prevodovka v neutrále a spojkový pedál zľahka zošliapnutý, alebo
- prevodovka so zaradenou rýchlosťou a spojkový pedál úplne zošliapnutý.



*V prípade, že motor zhasol, ale systém ostal funkčný, zošliapnutím spojkového pedálu sa motor opäť naštartuje.

Osobitná poznámka: ak vypnete zapáľovanie (v závislosti od vozidla), na prístrojovej doske sa po prechode motora do pohotovostného režimu na niekoľko minút môže rozsvietiť

kontrolka .



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť

zapáľovanie.

Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.

Podmienky pre nemožnosť uvedenia motora do pohotovostného režimu

Niektoré podmienky systému neumožňujú pohotovostný režim motora a to predovšetkým, keď:

Vo vozidlách vybavených kartou :

- dvere vodiča nie sú zatvorené;
- nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča;

Pre všetky vozidlá:

- spiatka bola zaradená,
- kryt motora je uzamknutý,
- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká,
- akumulátor nie je dostatočne nabitý,
- Ak je vozidlo vybavené, zobrazí sa režim „4WD Lock“ je aktivovaný režim (pozri informácie v časti „Prevodovka:

FUNKCIA STOP AND START

pohon všetkých štyroch kolies (4WD)“ v kapitole 2);

- ak je príliš veľký rozdiel medzi teplotou v interiéri vozidla a stanovenou teplotou automatickej klimatizácie,
 - nadmorská výška je príliš veľká,
 - je v prevádzke funkcia Parkovací asistent;
 - V prípade vozidiel s automatickou prevodovkou je gradient strmší než približne 12 %;
 - je aktivovaná funkcia „Vymazať prehľad“ (pozrite si „Automatická klimatizácia“ v kapitole 3);
 - teplota motora je nedostatočná,
 - systém čistenia výfukových plynov sa práve obnovuje,
- alebo
- ...

Kontrolka  na prístrojovej doske vás upozorňuje, že pohotovostný režim motora nie je k dispozícii.

Špecifický prípad vozidiel vybavených kartou

Ak je motor v pohotovostnom režime (dopravná zápcha, svetelná signalizácia atď.), ak si vodič odopne bezpečnostný pás a otvorí dvere vodiča alebo vstane zo sedadla, zapalovanie sa vypne.

Reštartovanie a opätovná aktivácia Stop and Start naštartujte motor (pozrite si informácie o „Štartovaní, zastavení motora“ v kapitole 2).

Špecifické prípady vozidiel vybavených kľúčom

Pokiaľ je motor v pohotovostnom režime (dopravná zápcha, zastavenie na semafore a pod.) a vystúpite pritom z vozidla, zvukový signál vás upozorní na to, že motor je v pohotovostnom režime a nie je vypnutý.

Osobitosti automatického opätovného naštartovania motora

Za istých podmienok sa môže motor naštartovať sám bez nutnosti vášho zásahu z dôvodu vašej bezpečnosti a pohodlia.

Môže k tomu dôjsť, keď:

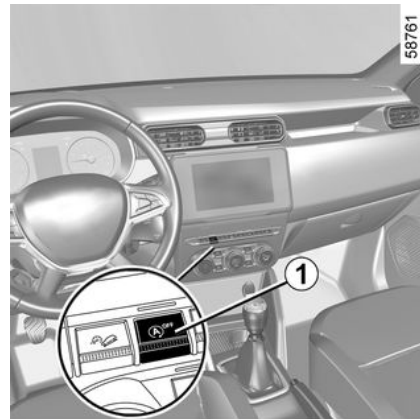
- Vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká;
- je aktivovaná funkcia „Vymazať prehľad“ (pozrite si „Automatická klimatizácia“ v kapitole 3);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý,
- rýchlosť vozidla je vyššia ako 5 km/h (pri jazde dole kopcom...),
- brzdový pedál sa stláča opakovane alebo sa objavuje požiadavka brzdového systému;
- ...



Pre vozidlá s manuálnou prevodovkou

Opätovné naštartovanie vozidla sa môže prerušiť v prípade, že spojkový pedál pustíte príliš rýchlo pri zaradenom prevodovom stupni.

Vypnutie, zapnutie funkcie



Stlačte spínač **1** na deaktiváciu funkcie. Kontrolka nad spínačom **1 sa** rozsvieti.

Opätovným stlačením sa systém znova aktivuje. Indikátor nad spínačom **1** zhasne.

FUNKCIA STOP AND START



Osobitná poznámka: keď je motor v pohotovostnom režime, stlačením spínača **1** sa motor automaticky reštartuje.

Systém sa znova automaticky spustí pri každom želanom štarte vozidla (pozrite časť „Štartovanie, zastavenie motora“ v kapitole 2).

Poruchy činnosti

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí hlásenie „Skontrolujte funkciu Stop a Štart“ a kontrolka nad spínačom **1**, znamená to, že systém je deaktivovaný.

Poradte sa s autorizovaným predajcom.



Špeciálna funkcia vozidla s kľúčom: pri niektorých z týchto podmienok nemožno opätovne automaticky naštartovať motor, ak sú otvorené predné dvere.



Pred opustením vozidla musí byť motor vypnutý a nie len v pohotovostnom režime (pozrite si informácie o „Štartovaní, vypínaní motora“ v kapitole 2).

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

2

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvieteným výstražným svetlom minimálneho množstva paliva,
- používanie olovnatého benzínu,
- používanie oleja alebo prísad do paliva, ktoré nie sú schválené výrobcom.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapalovania,
- nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapalovania a trhanie počas jazdy,
- strata výkonu,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste nepoškodili katalyzátor alebo štartér a zabránili predčasnému opotrebovaniu akumulátora, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu**

(použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy štartovania.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale poraďte sa v značkovom servise.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo

materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

Filter pevných častíc

Filter pevných častíc sa využíva na úpravu výfukových plynov z benzínových motorov.

V závislosti od vozidla sa kontrolka

filtra pevných častíc  zobrazí na prístrojovej doske, čím signalizuje, že sa filter upcháva a vyžaduje sa jeho prečistenie. Keď sa zobrazí výstražná

kontrolka  prečistite ho a v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním rýchlostných

obmedzení jazdite rýchlosťou 50 km/h až 110 km/h, kým kontrolka nezhasne.

Približne po 5 až 20 minútach by výstražné svetlo malo zhasnúť.

Poznámka: Ak nie sú úplne splnené požadované jazdné podmienky na vyčistenie filtra, výstražná kontrolka zhasne po 20 minútach.

Ak odstavíte vozidlo skôr, ako zhasne výstražné svetlo, môže to mať za následok zopakovanie operácie.

Ak sa filter nadmerne nasýti, rozsvieti

sa výstražná kontrolka  a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí výstražná kontrolka



spoločne s hlásením „Skontrolujte zapalovanie“. V takomto prípade sa obráťte na autorizovaný servis.

Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka



STOP a v závislosti od vozidla sa

zobrazí výstražná kontrolka  spoločne s hlásením „Nebezpečenstvo poškodenia motora“, zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na autorizovaný servis.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa so schváleným predajcom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S DIESELOVÝM MOTOROM, FILTER PEVNÝCH ČASŤÍC

Otáčky naftového motora

2

Počas jazdy, aby ste zabránili poškodeniu motora, nikdy nedovoľte, aby otáčky motora prekročili 4 500 ot/min, bez ohľadu na zaradený prevodový stupeň.

Ak sa na prístrojovom paneli zobrazí hlásenie „Skontrolovať emisie“ sprevádzané výstražnými kontrolkami



a



, ihneď sa obráťte na autorizovaného predajcu.

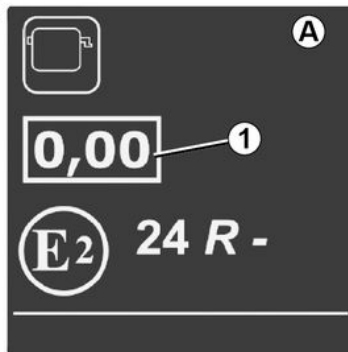
V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Ak bola nádrž **úplne vypustená**, palivový okruh sa musí pred opätovným naštartovaním motora prepláchnuť: pozrite si „Palivová nádrž“ v kapitole 1.

43214



Štítko o intenzite dymu z motora

Informácie **1** nájdete na štítku **A** pripevnenom v motorovom priestore alebo v závislosti od vozidla na identifikačnom štítku vozidla: pozrite si „Identifikačný štítko vozidla“ v kapitole 6.

1 Emisie výfukových plynov z dieselových motorov.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli neprijemnostiam spôsobeným mrazom:

– dbajte na to, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor;

– palivovú nádrž udržiavajte vždy relatívne plnú, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

Filter pevných častíc

Filter pevných častíc sa využíva na úpravu výfukových plynov z dieselových motorov.

V závislosti od vozidla sa kontrolka



filtra pevných častíc zobrazí na prístrojovej doske, čím signalizuje, že sa filter upcháva a vyžaduje sa jeho prečistenie.

Ak to chcete urobiť, keď sa zobrazí



kontrolka, pokračujte v jazde v závislosti od dopravnej situácie a dodržiavajte obmedzenia rýchlosti, až kým kontrolka nezhasne. Ak je to možné, nenechajte otáčky motora klesnúť pod 2000 ot./min.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S DIESELOVÝM MOTOROM, FILTER PEVNÝCH ČASŤÍC

Približne po 10 až 20 minútach by kontrolka mala zhasnúť.

Rozsvietenie kontrolky  na prístrojovej doske môže sprevádzať zvýšenie otáčok motora a činnosť chladiaceho systému s cieľom vyčistiť filter pevných častíc.

Poznámka: výstražná kontrolka sa môže znova zobrazíť, ak nie sú podmienky jazdy z hľadiska čistenia filtra úplne splnené. Ak sa vozidlo zastaví alebo ak otáčky motora klesnú pod úroveň 2 000 ot./min ešte pred zhasnutím kontrolky, možno bude potrebné úkon zopakovať.



Na uľahčenie regenerácie filtra častíc vykonajte dlhú jazdu (minimálne 20 minút) na hlavných cestách po každých 200 km.

Ak sa filter nadmerne nasýti, rozsvieti

sa výstražná kontrolka  a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí výstražná kontrolka



spoločne s hlásením „Skontrolujte zapalovanie“. V takomto

prípade sa obráťte na autorizovaný servis.

Ak sa rozsvieti výstražná kontrolka



a v závislosti od vozidla sa

zobrazí výstražná kontrolka  spoločne s hlásením „Nebezpečenstvo poškodenia motora“, zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na autorizovaný servis.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa so schváleným predajcom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S MOTOROM LPG

Vozidlá s motorom LPG

Tieto vozidlá pri dvojpalivovej prevádzke využívajú dva druhy paliva: LPG a benzín.

Sú vybavené dvoma samostatnými nádržami, pozrite si časť „Palivová nádrž“ v kapitole 1.

Čo je LPG

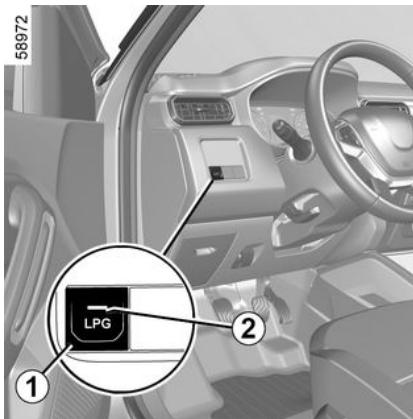


LPG (skvapalnený ropný plyn), ktorý je v súlade s normou EN 589 alebo príslušnými vnútroštátnymi predpismi.

Vyznačuje sa charakteristickým zápachom.



Montáž motora LPG do vozidla môže spôsobiť viaceré zmeny vlastností v porovnaní s vozidlom s benzínovým motorom. Môže sa to týkať napr. počtu miest na sedenie, hmotností (užitočné zaťaženie) a kapacity prívesnej záťaže. Poradte sa v značkovom servise.



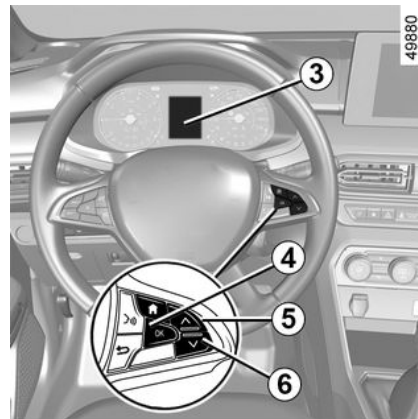
Ovládač výberu medzi režimom paliva LPG/benzínu 1

Toto umožňuje vodičovi manuálny prechod z jedného palivového režimu do druhého.

Zelené výstražné svetlo 2

Rýchle blikanie výstražnej kontrolky 2 signalizuje, že systém čaká na splnenie potrebných podmienok pred prepnutím do režimu LPG.

Výstražná kontrolka 2 zostane svietiť, aby signalizovala, že je aktivovaný režim LPG.



Kontrolka stavu paliva

Na displeji 3 sa zobrazuje hladina v nádrži na LPG.

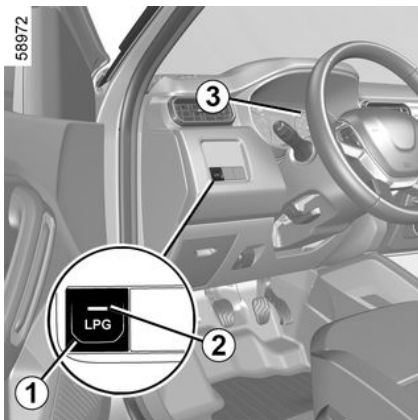
Uvedené množstvo paliva LPG má len orientačnú hodnotu.

Na displeji palubného počítača 3 sa zobrazí hlásenie „Nízka hladina LPG“ sprevádzané zvukovým signálom, ktorý signalizuje, že nádrž je takmer prázdna a motor pracuje na rezervu paliva.

Stlačte spínač 4 „OK“, 5 alebo 6 na vymazanie správy.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S MOTOROM LPG

ŠTARTOVANIE MOTORA



Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon.

- V prípade vozidiel s kľúčom si pozrite informácie v kapitole 2, v časti "Štartovanie, zastavenie motora: vozidlo s kľúčom";
- V prípade vozidiel vybavených kartou si pozrite informácie v kapitole 2, v časti "Štartovanie, zastavenie motora: vozidlo vybavené kartou";

Poznámka: ak je pri štartovaní motora aktívny režim LPG, systém sa dočasne prepne do režimu „benzín“: zelená kontrolka **2** zmizne bez pípnutia a na displeji **3** sa zobrazí informácia, že je aktívovaný režim „benzín“.

Hneď ako sú splnené podmienky prostredia (hladina teploty motora atď.) sa systém automaticky prepne do režimu LPG: zelená **kontrolka 2** sa rozsvieti a zostane svietiť.



Ak chcete získať prístup k informáciám a resetovať nastavenia jazdy na LPG, pozrite si časť „Palubný počítač: nastavenia jazdy“ v kapitole 1.

Zmena paliva za jazdy

Manuálny prechod z benzínového režimu na režim LPG

Stlačte ovládací prvok **1**.

Prechod na LPG sa vykoná počas prvého zrýchlenia:

- na displeji sa aktivuje stav paliva LPG **3**;
- Zelená výstražná kontrolka **2** rýchlo bliká, aby potvrdila, že bol zvolený režim LPG, a potom prestane blikáť, keď je režim LPG aktivovaný.

Manuálny prechod z režimu LPG na benzínový režim

Uvoľnite plynový pedál a stlačte ovládací prvok **1**.

Výstražná kontrolka **2** zmizne a na displeji **3** sa zobrazí informácia, že je aktivovaný benzínový režim.

Automatické prepnutie z režimu LPG na benzínový režim

V závislosti od vozidla môže systém pri určitých podmienkach používania dočasne prejsť do režimu pohonu na benzín.

Pri opätovne splnených podmienkach sa automaticky vráti do režimu LPG.

Poznámka: po niekoľkých neúspešných pokusoch sa systém môže rozhodnúť, že počas aktuálnej jazdy zostane v režime Benzín. Nový pokus sa môže vykonať po úplnom zastavení motora na približne jednu minútu.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S MOTOROM LPG

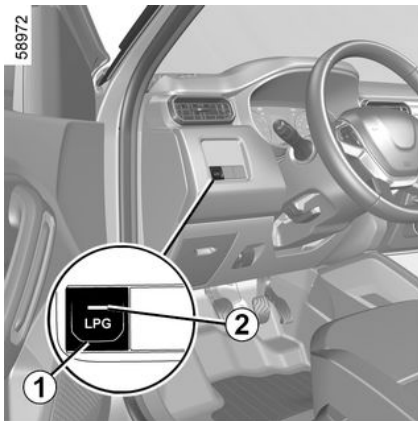


Ak je palivová nádrž prázdna, vozidlo nemôže naštartovať ani jazdiť

v režime len LPG.

Prevádzka na dve palivá s využitím LPG/benzínu si vyžaduje prítomnosť benzínu (pri štartovaní, veľkej akcelerácii, nízkych teplotách atď.). Ak sa rozsvieti oranžová

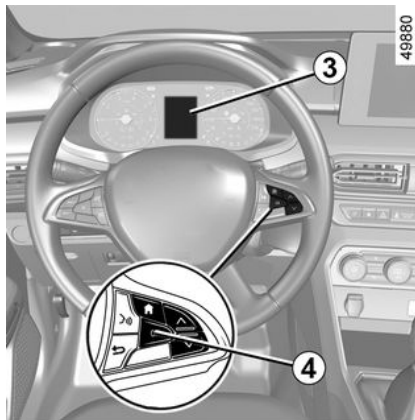
výstražná kontrolka  na prístrojovej doske a zaznie pípanie, dotankujte nádrž čo najskôr.



Prázdna nádrž LPG

Ak je nádrž s palivom LPG prázdna, systém automaticky prepne na benzínový režim.

Na informovanie vodiča zmizne z displeja výstražná kontrolka **2**. Doplňte LPG: pozrite si „Palivová nádrž“ v kapitole 1.



Poruchy činnosti

V prípade poruchy, ktorá by mohla ovplyvniť správnu činnosť motora systém automaticky prejde z režimu LPG na režim benzínového pohonu.

Potvrdí to zobrazenie hlásenia „Skontrolovať palivový systém“ na prístrojovej doske **3**.

Stlačte spínač **4** („OK“), aby ste správu vymazali, a potom sa obráťte na autorizovaného predajcu, aby vykonal kontrolu.

V prípade jazdy v náročných podmienkach

Pri veľmi chladnom počasí (teplota nižšia než približne 10 °C) a v závislosti od kvality používaného plynu môže systém automaticky reagovať na podmienky prepínaním medzi režimom jazdy na LPG a režimom jazdy na benzín.

Poznámka : vo vozidlách, ktoré sú vybavené, sa odporúča používať ECO režim v týchto podmienkach (najmä pri teplotách pod 0 °C), aby ste maximálne využili režim LPG (pozrite si informácie v časti „Rady pri jazde a úsporná jazda“ v kapitole 2).

V prípade nehody

Najdôležitejšie opatrenia sú rovnaké ako v prípade vozidiel s benzínovým motorom:

- zatiahnite parkovaciu brzdou;
- vypnite motor (automaticky sa spustí bezpečnostný systém, ktorý preruší prívod paliva LPG do motora;
- vypnite zapalovanie;
- dodržujte miestne predpisy.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S MOTOROM LPG



Palivo LPG má charakteristický zápach, vďaka ktorému ľahko identifikujete jeho

prípadný únik. Ak vo vozidle alebo v jeho okolí cítite zápach plynu:

- okamžite prepnete na benzínový režim a uistíte sa, že sa v blízkosti vozidla nenachádzajú žiadne plamene ani zdroje ohňa;
- obráťte sa na značkový servis.



Nedotýkajte sa žiadnych súčiastok systému LPG, neudierajte do nich a nesnažte sa ich

rozoberať.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA

2

Spotreba paliva je homologovaná podľa štandardného regulačného postupu. Keďže je rovnaká pre všetkých výrobcov, umožňuje tak vzájomné porovnávanie vozidiel. Spotreba pri skutočnom používaní závisí od podmienok používania vozidla, výbavy a štýlu jazdy. Pre optimalizáciu spotreby paliva si pozrite nasledujúce rady.

V závislosti od vozidla môžu byť dostupné rôzne funkcie, ktoré vám môžu pomôcť znížiť spotrebu paliva:

- otáčkomer,
- kontrolka zmeny rýchlosti;
- **ECO** režim aktivovaný pomocou tlačidlom **ECO**;
- funkciu **Stop and Start** (pozrite si informácie o funkcii „**Stop and Start**“ v kapitole 2).

Kontrolka zmeny rýchlosti 1



S cieľom dosiahnuť optimalizáciu spotreby paliva vás na prístrojovej doske výstražné svetlo **A** alebo **B** informuje o najvýhodnejšej chvíli na zaradenie vyššieho alebo nižšieho prevodového stupňa:

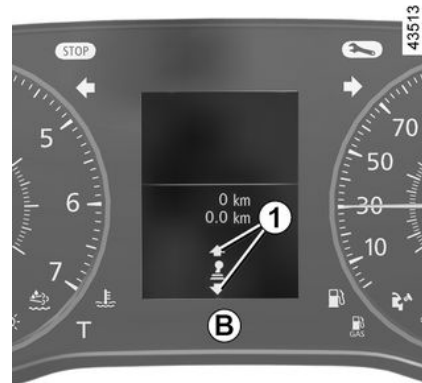


zaradíte vyšší prevodový stupeň.



zaradíte nižší prevodový stupeň.

Ak budete pravidelne sledovať tento ukazovateľ, pomôže vám to znížiť spotrebu paliva vášho vozidla.



Úsporný režim (ECO)



RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA

Režim **ECO** (úsporný režim) je funkcia, ktorá upravuje spotrebu paliva. Funguje na niektorých elektrických systémoch vozidla (ohrev, klimatizácia, posilňovač riadenia atď.) a pri niektorých činnostiach v rámci jazdy (zrýchlenie, zmena prevodového stupňa, tempomat, spomalenie atď.). Obmedzenie zrýchlenia umožňuje jazdu v meste a na okraji mesta pri nízkej spotrebe.



Aktivácia funkcie

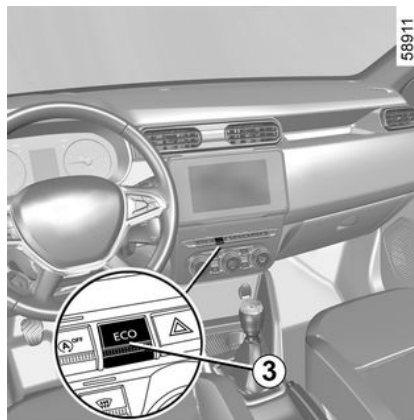
Stlačte spínač **3**.

Na prístrojovej doske **A** alebo **B** sa

zobrazí výstražná kontrolka **2 ECO**, ktorá potvrdzuje aktiváciu.

Počas jazdy je možné opustiť režim **ECO**, aby sa zlepšil výkon motora. Stlačte pevne a na doraz plynový pedál.

Keď uvoľníte tlak na plynový pedál, režim **ECO** sa opäť aktivuje.

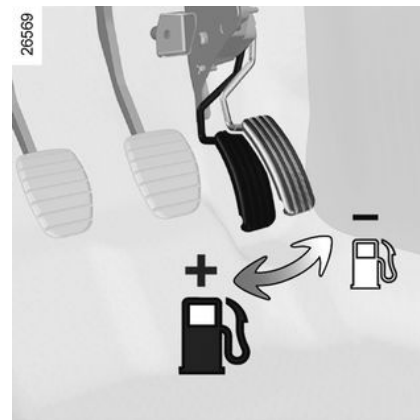


Vypnutie funkcie

Stlačte spínač **3**.

Kontrolka **2 ECO** na prístrojovej doske zhasne, čím sa potvrdí deaktivácia funkcie.

Rady pri jazde a úsporná jazda



Správanie

– Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.



Vozidlá so 4x4 zariadením(4WD)

Na vodorovnom povrchu, pri nenaloženom vozidle, odporúčame rozbiehať sa na druhom prevodovom stupni.

– Vysoké rýchlosti výrazne ovplyvňujú spotrebu paliva vozidla.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA

Príklady (pri stabilnej rýchlosti):

- znížením rýchlosti z približne 130 km/h na 110 km/h ušetríte približne až 20 % paliva,
- znížením rýchlosti z približne 90 km/h na 80 km/h ušetríte približne až 10 % paliva.
- Dynamická jazda s výrazným zrýchľovaním a spomaľovaním a vysokou frekvenciou je finančne nákladná na palivo v porovnaní s ušetreným časom.



Prekážky pri jazde

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na vopred zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nevrstvite viacero koberčiek.

Riziko zaseknutia pedálov.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.

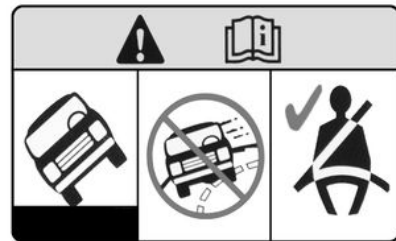
- Brzdite čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité zošliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

Pri verziách s automatickou prevodovkou je vhodnejšie držať radiacu páku v polohe **D**.

Tepelný komfort

Pri používaní kúrenia (najmä v prípade poklesu vonkajšej teploty pod nulu) alebo klimatizácie je normálne, že zaznamenáte zvýšenie spotreby paliva vozidla.

C



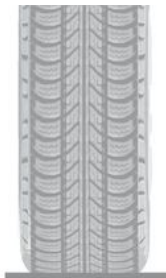
Štítko **C** vo vozidle obsahuje informácie o tom, že vozidlo má vyššiu svetlú výšku než

bežné osobné vozidlá. To znamená, že má posunutú ťažiskovú os smerom hore a je citlivejšie na prevrátenie v prípade náhlej zmeny smeru a v prudkých zákrutách pri nadmernej rýchlosti. Buďte ešte opatrnejší, ak je vozidlo naložené (najmä s nákladom na strechu). Skontrolujte, či sú všetci cestujúci vo vozidle správne pripútaní.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA



4x2 (2WD) verzie
Vozidlo sa nesmie
používať v režime pre
jazdu v teréne.



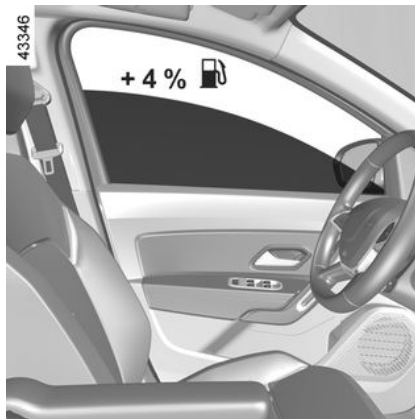
26528



Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Na optimalizovanie spotreby paliva nastavte tlak pneumatík pri najvyššej rýchlosti alebo odporúčaný tlak na úsporu paliva uvedený na okraji predných dverí na strane vodiča. Pozrite si informácie o „Tlaku v pneumatikách“ v kapitole 4).

- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.



Rady pri používaní

- Uprednostnite používanie režim **ECO**.
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebujete. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (je dôležité „vidieť a byť videný“).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri rýchlosti 100 km/h zvýši spotrebu paliva až o 4 %.

- Na čerpadle nedoplňujte palivo až po okraj, aby nepretieklo.
- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

- Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.
- Nenechávajte na streche prázdny nosič.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhybajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším stáťm), pretože za týchto podmienok motor nemôže dosiahnuť optimálnu prevádzkovú teplotu.

RADY PRE ÚDRŽBU A PROTI ZNEČISTENIU

2

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré diely vášho vozidla boli zostavené s cieľom ich neskoršej recyklácie.

Tieto diely sa dajú ľahko demontovať, aby sa dali zozbierať a spracovať v recyklačných centrách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte na správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla.

Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

– **Sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré boli vypracované našimi projektantmi.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

– **Filter vzduchu, palivový filter:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;
– **Štartovanie a volnobeh:** bez nutnosti nastavenia.

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do

ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na prístrojovej doske signalizuje poruchy systému:

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

– Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
– Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Pozrite si informácie o „Nádrži na redukčné činidlo“ v kapitole 1.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzkovej životnosti.

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

Emisie

Vozidlo je konštruované tak, že pri prevádzke vyprodukuje menej skleníkových plynov (CO₂) a má teda aj nižšiu spotrebu paliva (vozidlo so zážihovým motorom má hodnotu emisií 100 g/km, čo zodpovedá spotrebe 4,2 l/100 km, a vozidlo sa vznetrovým motorom emisie 140 g/km či spotrebu 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabráňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o

filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispajte aj vy k ochrane životného prostredia

- Diely a vozidlá na konci životnosti sa nesmú zlikvidovať v rámci bežného odpadu. Treba ich odovzdať firmám – právnickým osobám, ktoré splňajú ekologické normy.
- Opotrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie atď.) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) je potrebné odovzdať na špecializovaných zberných miestach.
- Ak chcete optimalizovať recykláciu svojho vozidla na konci jeho životnosti, môžete kontaktovať autorizovaného predajcu alebo navštíviť webové stránky výrobcu, aby vás nasmerovali na zberné miesta, ktoré zaručujú rešpektovanie ochrany životného prostredia v súlade s miestnymi zákonmi.

Recirkulácia

Vaše vozidlo je minimálne 85 % z recyklovateľných materiálov a minimálne 95 % z využiteľných materiálov.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Materiály a konštrukcie boli starostlivo navrhnuté tak, aby:

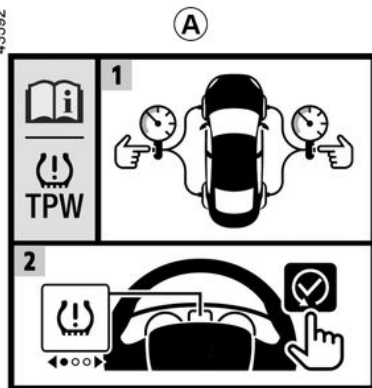
- umožňovali ľahkú demontáž a renováciu týchto dielov špecializovanými firmami;
- podporovali obehové hospodárstvo (opätovné použitie, recykláciu, regeneráciu atď.).

To platí najmä pre akumulátory elektrifikovaných vozidiel.

V záujme zachovania zdrojov surovín obsahuje vaše vozidlo aj mnoho dielov vyrobených z recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov.

UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

43592



Ak je vo výbave vozidla, tento systém deteguje stratu tlaku v pneumatikách pomocou merania rýchlosti kolies počas jazdy.

Ak sa vo vozidle nachádza štítok **A**, znamená to, že vozidlo je vybavené systémom. Ak chcete skontrolovať, či je tam, otvorte dvere vodiča, miesto **1**.

43406



Princíp funkcie

Tento systém deteguje stratu tlaku v pneumatikách pomocou merania rýchlosti kolies počas jazdy.

Rozsvieti sa a zostane svietiť

výstražná kontrolka  **2** a v závislosti od vozidla sa zobrazí správa „Nahustite a obnovte tlak v pneumatikách“, ktorá upozorní vodiča v prípade nedostatočného tlaku (defekt pneumatiky, prepichnutá pneumatika atď.).

43353



Podmienky činnosti

Systém je potrebné reinitializovať s tlakom vzduchu v pneumatikách, ktorý sa zhoduje s údajom uvedeným na štítku. V opačnom prípade systém nemusí spoľahlivo upozorniť na výraznú stratu tlaku. Pozrite si informácie v kapitole 4, v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách".

V nasledujúcich situáciách hrozí riziko oneskorenia alebo nesprávneho fungovania systému:

- systém nie je reinitializovaný po dohustení pneumatík alebo inom úkone na kolesách;
- nesprávne vynulovanie systému: tlak vzduchu v pneumatikách sa líši od odporúčaného tlaku;

UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

- dôležitá zmena zaťaženia alebo rozdelenie zaťaženia na jeden bok vozidla,
- športová jazda s vysokým zrýchlením,
- jazda na zasneženej alebo klzkej vozovke,
- jazda so snehovými reťazami,
- montáž len jednej novej pneumatiky,
- používanie pneumatík, ktoré neboli schválené značkovým servisom;
- ...



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom

případe teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

Opätovné dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách

Musia sa vykonať vtedy,

- po každom dohustení alebo úprave tlaku jednej z pneumatík;

- keď sa musí zmeniť referenčný tlak v pneumatikách, aby sa adaptoval na podmienky používania (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...),
- po výmene kolesa,
- po použití súpravy na hustenie pneumatík;
- po zámene kolies.

Musí sa vždy vykonať po overení tlaku nahustenia všetkých 4 pneumatík za studena.

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...).



Postup reinicializácie

So zapnutým zapalovaním a nehybným vozidlom:

- krátko stlačte tlačidlo **4** a na prístrojovej doske **3** sa zobrazí hlásenie „Znova spustiť funkciu NASTAVIŤ UPOZORNENIE NA TLAK V PNEUMATIKÁCH“ alebo, v závislosti od vozidla, hlásenie Nastaviť a resetovať tlak v pneumatikách“;
- stlačte a podržte (približne tri sekundy) tlačidlo **4**, čím spustíte postup resetovania. Blikanie počas približne piatich sekúnd, po ktorom nasleduje trvalé zobrazenie hlásenia „Funkcia NASTAVIŤ UPOZORNENIE NA TLAK V PNEUMATIKÁCH znova spustená“ alebo, v závislosti od vozidla, hlásenia „Operácia dokončená“), znamená, že požiadavka na resetovanie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách bola zaregistrovaná.

Opätovné spustenie sa vykoná po niekoľkých minútach chodu.



Náhlú stratu tlaku vzduchu v pneumatike (roztrhnutie pneumatiky...) systém nemusí detegovať.

Displej

Nahustite pneumatiky

Kontrolka  bude svietiť.

UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Označuje, že minimálne jedno z kolies je podhustené alebo má defekt.

V prípade podhustenia príslušnú pneumatiku dohustíte.

V prípade defektu pneumatiku vymeňte alebo sa obráťte na značkový servis.

Skontrolujte a za studena opätovne nastavte tlak všetkých štyroch pneumatík, potom spustíte obnovu na dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Po spustení reinicializácie na dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku

v pneumatikách kontrolka  zhasne.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku.

Opätovne vykonajte obnovenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká a potom zostane svietiť.

Znamená to, že je potrebné znovu spustiť požiadavku na reinicializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Systém nedostupný

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká a potom sa rozsvieti a (v závislosti od vozidla) na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie "Skontrolovať TPW". Znamená to, že vozidlo je vybavené rezervným kolesom inej veľkosti, ako sú ostatné štyri kolesá a že toto koleso bolo namontované na vozidlo.

Skontrolovať systém

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká, a potom začne svietiť spolu s

oranžovou kontrolkou .

Obidve signalizujú poruchu systému. Poradte sa v značkovom servise.

Opätovné nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu upravujte za studena (pozrite štítok umiestnený bočne hrane dverí vodiča).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Po každom dohustení alebo úprave tlaku v pneumatikách spustíte obnovenie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.

Výmena kolies / pneumatík

Používajte výhradne vybavenie schválené značkovým servisom, v opačnom prípade hrozí riziko spomalenia alebo nesprávneho fungovania systému. Pozrite si informácie v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“.

Po každej výmene kolesa/pneumatiky upravte nastavenie tlaku vzduchu a spustíte obnovu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Rezervné koleso

Ak je vozidlo vybavené náhradným kolesom, v prípade montáže tohto kolesa upravte tlak v pneumatikách a spustíte obnovenie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Súprava na hustenie pneumatík

Používajte výhradne vybavenie schválené značkovým servisom, v opačnom prípade hrozí riziko spomalenia alebo nesprávneho fungovania systému. Pozrite v kapitole 5, v časti „Súprava na hustenie pneumatík“.

UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Po použití súpravy na hustenie pneumatík upravte tlak vzduchu v pneumatikách a aktivujete obnovenie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

RADIACA PÁKA/PARKOVACIA BRZDA

Rýchlostná páka.



Zarad'ovanie spiatocky

(vozidlo stojí)

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: dodržiavajte mriežku znázornenú na gombíku **1** a zdvihnite krúžok proti gombíku, aby ste zaradili spiatocku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite si informácie v kapitole 2, v časti "Automatická prevodovka".

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapalovaní).

RUČNÁ BRZDA

Odbrzdenie

Páku **2** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **3** a páku zatlačte k podlahe.

Kontrolka  na

prístrojovej doske sa vypne.

Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červené výstražné svetlo na prístrojovej doske bude svietiť.



Náraz do spodnej časti vozidla (napr. náraz do stĺpika, vyvýšeného obrubníka alebo iných cestných zariadení) môže spôsobiť poškodenie vozidla (napr. deformáciu nápravy atď.). Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Zabrzdenie

Potiahnite páčku **2** smerom nahor a uistite sa, že je vozidlo znehybnené.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti

kontrolka .



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.



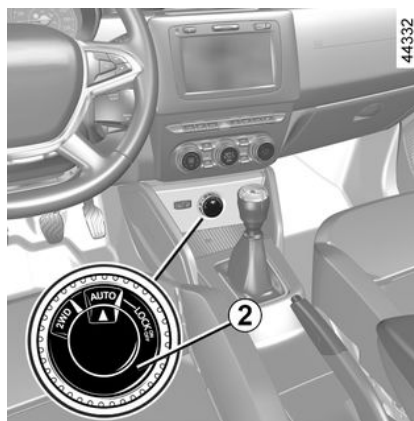
Pri státi a v závislosti od sklonu a/alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť ručnú brzdú aspoň o dva stupne navyše a zaradiť prevodový stupeň (¹. alebo spätný) pre vozidlá s manuálnou prevodovkou alebo polohou P pre vozidlá s automatickou prevodovkou.

PREVODOVKA: POHON VŠETKÝCH ŠTYROCH KOLIES



Treba si uvedomiť, že riadenie terénneho vozidla sa vonkoncom nepodobá na riadenie vozidla na ceste. Prispôbajte štýl jazdy vybranému režimu (4x2, 4x4, Auto). Vaša bezpečnosť a bezpečnosť vašich spolucestujúcich závisí od na vás, od vašich schopností a pozornosti, ktoré venujete jazde.

Selector režimu 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)



V závislosti od podmienok na ceste otočením voliča **1** alebo, v závislosti od vozidla, voliča **2** vyberte jeden z nasledujúcich režimov:

- 2WD ;
- AUTO ;
- 4WD Lock.

Režim „AUTO“.

Ak chcete aktivovať tento režim, otočte volič **1** alebo v závislosti od vozidla volič **2** do polohy „AUTO“.

Princíp funkcie

Režim „AUTO“ automaticky rozdeľuje krútiaci moment motora medzi prednú

a zadnú nápravu podľa stavu vozovky a rýchlosti vozidla. Táto poloha optimalizuje stabilitu na ceste. Tento režim používajte na všetky typy ciest (suché, zasnežené, šmykľavé, ...) alebo ak vlečiete (príviesu, karavanu, ...). Na prístrojovej doske sa nezobrazuje žiadna identifikácia tohto režimu.

Režim "2WD"

Ak chcete aktivovať tento režim, otočte volič **1** alebo v závislosti od vozidla volič **2** do polohy „2WD“.

Na palubnej doske sa zobrazí kontrolka **2WD**.

Princíp funkcie

Režim "2WD" využíva len predné kolesá. Tento režim používajte na suchých cestách a cestách s dobrou priľnavosťou.

Ak chcete deaktivovať tento režim, otočte volič **1** alebo v závislosti od vozidla volič **2** do polohy „AUTO“.

Kontrolka **2WD** na prístrojovej doske zhasne.

Režim "4WD Lock"

Ak chcete aktivovať tento režim, otočte volič **1** alebo v závislosti od vozidla volič **2** do polohy „4WD Lock“.

PREVODOVKA: POHON VŠETKÝCH ŠTYROCH KOLIES

potom vráti do „AUTO“. Na palubnej

doske sa zobrazí kontrolka .

Princíp funkcie

Režim "4WD Lock" rozdeľuje krútiaci moment motora medzi prednú a zadnú nápravu, aby sa optimalizovala výkonová kapacita vozidla v situáciách mimo cesty. Tento režim sa využíva jedine mimo bežných ciest (napr. blato, strmý svah, piesok).

Ak chcete tento režim deaktivovať, otočte volič **1** alebo, v závislosti od vozidla, volič **2** do polohy „4WD Lock“. Kontrolka na prístrojovej doske zhasne. Keď je motor vypnutý, režim 4WD Lock zostane zapnutý počas jednej minúty.

Po jednej minúte sa systém prepne na 2WD alebo AUTO v závislosti od polohy voliča.

Poznámka: ak sa vozidlo používa pri rýchlosti približne nad 80 km/h alebo rýchlosťou od 60 do 80 km/h viac než jednu minútu v režime "4WD Lock, systém sa automaticky prepne späť do

režimu "AUTO". Kontrolka  zhasne.

Osobitosti pohonu 4 kolies

Môže sa u vozidla vydávať väčší šum, keď sa aktivujú režimy "AUTO" alebo

"4WD Lock". To je normálne. Ak systém zistí rozdiel v rozmeroch predných a zadných kolies (napr. podhustenie, silné opotrebovanie nápravy atď.), systém sa automaticky prepne do režimu "2WD".

Na prístrojovej doske sa zobrazí

kontrolka „“ a v závislosti od vozidla aj správa „Skontrolovať 4WD“. Jazdite pomalšie a čo najskôr navštívte značkový servis.

Výmena pneumatík môže tento problém odstrániť. Používajte vždy štyri rovnaké pneumatiky (rovnaká značka, profil atď.) s podobným opotrebovaním.

Ak sa kolesá príliš preklzávajú, môže to byť tým, že sa mechanické časti prehrievajú.

Ak k tomu dôjde:

– najprv sa na prístrojovej doske

zobrazí výstražná kontrolka  a v závislosti od vozidla aj správa „Prehriatie 4WD“. "4WD Lock" režim je stále aktívny, ale odporúčame vám, aby ste zastavili a umožnili systému vychladnúť;

– V prípade, že sa kolesá stále otáčajú, systém sa automaticky prepne do režimu "2WD, aby chránil mechanické súčasti.

Na prístrojovej doske sa zobrazí

výstražná kontrolka  a v závislosti od vozidla aj správa „Prehriatie 4WD“.

V takom prípade sa odporúča, aby ste zastavili a nechali systém vychladnúť.

Ochladzovanie môže trvať približne päť minút.

Ak systém deteguje nadmerné preklzávanie predných kolies, činnosť motora sa prispôbí, aby sa preklzávanie zredukovalo.

Antiblokovací systém v LOCK (vozidlá vybavené ABS)

Keď 4WD Lock je aktivovaný režim ABS jazdy mimo cesty. Vtedy sa môžu kolesá cyklicky blokovať, aby lepšie prilnuli k povrchu, čím sa skráti brzdná dráha na nestabilnom povrchu. Pokiaľ je tento režim zapnutý:

– počas brzdenia je obmedzená ovládateľnosť vozidla. Tento prevádzkový režim sa preto neodporúča v podmienkach s veľmi nízkou priľnavosťou (napr. na ľade);
– môže sa vyskytnúť hluk. To je normálne a nesvedčí to o poruche činnosti.

Elektronická kontrola stability a trakcie pri jazde v teréne
(vozidlá vybavené ESC)

PREVODOVKA: POHON VŠETKÝCH ŠTYROCH KOLIES

Pri jazde po mäkkom podklade (piesok, blato, hlboký sneh) ESC vám odporúčame funkciu vypnúť stlačením spínača "ESC".

Vtedy je aktívna iba funkcia brzdenia samostatného riadenia brzdenia jednotlivých kolies. Táto funkcia brzdí koleso alebo kolesá, ktoré sa preklzávajú, aby sa umožnil prenos krútiaceho momentu na kolesá s lepšou priľnavosťou. Toto je obzvlášť užitočné pri jazde pri krížení náprav.

Všetky ESC funkcie sa opätovne aktivujú, keď rýchlosť vozidla dosiahne približne 50 km/h (30 mph) alebo 60 km/h (37 mph) v „4WD Lock“, alebo po opätovnom naštartovaní motora, alebo keď sa v režime „ESC“ opätovne stlačíte tlačidlo.

Poruchy činnosti

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu, automaticky sa prepne do režimu „2WD“, rozsvieti sa výstražná

kontrolka  a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Skontrolovať 4WD“.

Jazdite pomalšie a čo najskôr navštívte značkový servis.

Pri niektorých prevádzkových poruchách sa systém nemusí prepnúť

na „2WD“ alebo „4WD Lock“. Režim "AUTO" zostáva aktívny.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

PREVODOVKA: POHON VŠETKÝCH ŠTYROCH KOLIES

Oznamy

2



systém pohonu 4 kolies

- Bez ohľadu na zvolený režim neštartujte motor, ak sa jedno alebo viacero kolies nedotýka zeme (napr. ak je vozidlo na zdviháku alebo na valčekovej lavici).
- Neotáčajte voličom režimu pri zatačaní, cúvaní alebo ak sa kolesá nadmerne otáčajú. Vyberte „2WD“ režim, „AUTO“ alebo „4WD Lock“ len pri jazde v priamom smere.
- Používajte len pneumatiky, ktoré spĺňajú požadované špecifikácie.
- „4WD Lock“ je vyhradený výlučne na jazdu v **teréne**. Pri inom používaní tohto režimu hrozí riziko zhoršenia manévrovateľnosti a poškodenia mechanických častí vozidla.
- Vždy sa uistite, že sú na všetkých štyroch kolesách namontované pneumatiky s rovnakými parametrami (značka, veľkosť, štruktúra, opotrebenie atď.). Používanie pneumatík s rôznymi rozmermi na predných a zadných a/alebo ľavých a pravých kolesách môže mať vážne následky na samotné pneumatiky, prevodovku, rozvodovku a ozubené kolesá zadného diferenciálu.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA

V závislosti od vozidla môžu zahŕňať:

- **ABS (protiblokovací brzdový systém);**
- **asistenta núdzového brzdenia;**
- **elektronická kontrola stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a trakčnou kontrolou;**
- **pomoc pri rozbiehaní vo svahu;**
- **riadenie zjazdu do kopca.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča. Funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nezvyšujú obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém protiblokovania kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla.

Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhybacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdnéj dráhy, aj keď je znížená príľnavosť vozovky (vlhká cesta...).

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Funkcia ABS v žiadnom prípade nezlepšuje „fyzikálne“ vlastnosti vozidla týkajúce sa povrchu vozovky a príľnavosti k vozovke.

Bezpodmienečne treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

Osobitosti vozidiel so 4 hnanými kolesami

V režime „4WD Lock“ môže systém na krátky čas zablokovat' kolesá, aby optimalizoval brzdnú dráhu na veľmi mokrom povrchu (sneh, blato, piesok atď.).



V núdzových situáciách **silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte bez prerušovania.** Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS bude meniť záťaž vyvíjanú v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti:

–  a  rozsvietené na prístrojovej doske, ktoré v závislosti od vozidla sprevádzajú hlásenia Skontrolovať ABS, Skontrolovať brzdový systém a Skontrolovať ESC, ktoré signalizujú, že ABS, ESC a asistent núdzového brzdenia sú deaktivované. **Brzdenie je stále zabezpečené;**

– Rozsvieti sa kontrolka , ,  a **STOP** na prístrojovej doske a spolu s ňou sa zobrazí hlásenie „Porucha brzdového systému“, aby **signalizovala poruchu brzdového systému.**

V oboch prípadoch sa poraďte v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA

2



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa so schváleným predajcom.

Podpora brzdenia v kritickkej situácii s elektronickým rozdeľovačom brzdného účinku.

(v závislosti od vozidla)

Tento systém dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp funkcie

Systém zisťuje kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač brzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. Náhle a **prudko zabrzdiť je však nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa so schváleným predajcom.

Elektronický stabilizačný program (ESC) s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies



Elektronická kontrola stability ESC

(v závislosti od vozidla)

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...).



Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

Systém proti preklzávaniu kolies

Tento systém pomáha obmedzovať preklzávanie hnáných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbíhaní, zrychľovaní a spomaľovaní.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA

Vypnutie funkcie ESC

V niektorých situáciách (jazda na veľmi mokrom povrchu: sneh, blato, piesok atď. alebo jazda s nasadenými snehovými reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby obmedzil pretáčanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Na prístrojovej doske sa zobrazí

výstražná kontrolka  a v závislosti od vozidla aj varovné hlásenie (hlásenia) „ESC deaktivované“. **Ak túto funkciu deaktivujete, deaktivuje sa aj systém kontroly trakcie.**

Keďže elektronická kontrola stability s ESC kontrolou dosiek asystémom kontroly trakcie zabezpečuje väčšiu bezpečnosť, odporúčame vám, aby ste nejazdi s vypnutou funkciou. Z tejto situácie sa dostanete čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: funkcia sa automaticky aktivuje po zapnutí zapaľovania alebo pri prekročení rýchlosti 31 míľ za hodinu (50 km/h) v režime „AUTO“ a „2WD“ a približne 60 km/h (37 mph) v režime „4WD Lock“.

Princíp funkcie

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva príkazy vodiča s dráhou vozidla a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém uvedie do činnosti, na prístrojovej doske bliká

kontrolka .

Poruchy činnosti

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu, rozsvietenia sa výstražné

kontrolky  a  a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Skontrolujte ESC“. V tomto prípade sa elektronická kontrola stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a kontrolou trakcie sú deaktivované.

Pokiaľ tieto kontrolky ostávajú svietiť na palubovej doske aj po prerušení či zopnutí kontaktu, obráťte sa na značkový servis.

Asistencia pri rozbiehaní sa na svahu

V závislosti od sklonu svahu pomáha tento systém vodičovi pri rozbiehaní sa

v kopci. Automatickým zabrzdzením zabraňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnuť plynový pedál.

Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je volič prevodov v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako N alebo P pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu, na prístrojovej doske sa

zobrazí výstražná kontrolka  a v závislosti od vozidla aj správa „Skontrolujte rozjazd do kopca“. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA

2



Systém pomoci pri rozbiehaní vo svahu nezabráni cúvnutiu vozidla v každom

případe (príliš prudký sklon atď.). Vodič môže kedykoľvek použiť brzdy, aby zabránil cúvnutiu vozidla.

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom státi vozidla: použite brzdy. Táto funkcia nie je zostavená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdy. Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo priľnavom povrchu.

Riziko vážnych poranení.

Kontrola rýchlosti pri klesaní;

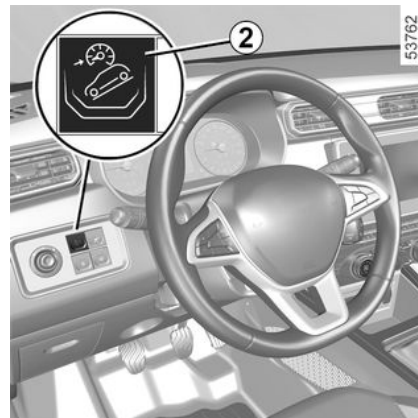


Toto zariadenie umožňuje obmedziť rýchlosť vozidla bez použitia brzdového pedála (ak prudko klesáte).

Kontrola rýchlosti pri klesaní funguje v intervale 5 až 30 km/h.

Poznámka: Ak je rýchlosť vozidla vyššia než 60 km/h, systém sa vypne

a kontrolka zhasne.



Zapnutie/vypnutie systému

– **Aktivácia:** stlačte tlačidlo 2. Na prístrojovej doske sa rozsvieti

kontrolka .

– **Deaktivácia:** opätovne stlačte tlačidlo 2. Kontrolka zhasne.



Tento systém nefunguje, ak je radiaca páka v polohe P vo vozidlách s automatickou prevodovkou alebo ak sa vozidlo pohybuje po rovnom povrchu.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA

Uvedenie systému do činnosti

Pri jazde z kopca rýchlosťou nižšou ako 30 km/h (19 mph) dopredu alebo na spätný chod (poloha **D** alebo **R** pre vozidlá vybavené automatickou prevodovkou).

Po zistení dostatočnej úrovne svahu sa na prístrojovej doske rozblíka

kontrolka .

Keď je systém kontroly rýchlosti klesania zapnutý, rýchlosť klesania možno zvýšiť pomocou plynového pedála alebo znížiť brzdovým pedálom.



V prípade poruchy kontroly rýchlosti klesania vozidla použite na zastavenie vozidla

brzdový pedál.

Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmyklavom alebo slabo priľnavom povrchu.

Riziko vážnych poranení.

RÝCHLOSŤ OBMEDZOVAČA,

2



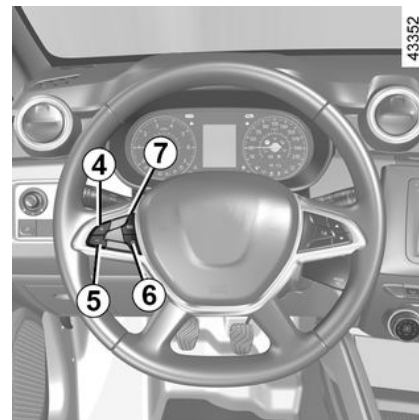
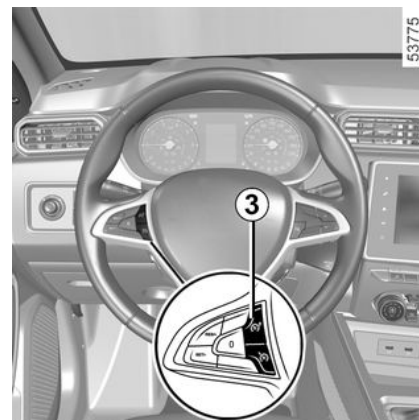
Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.

Ovládanie



1 alebo v závislosti od vozidla **2** alebo **3**

Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.



4 Aktivácia, uloženie a zvýšenie obmedzenej rýchlosti (+).

5 Znížiť obmedzenú rýchlosť (-).

RÝCHLOSŤ OBMEDZOVAČA,

6 alebo, v závislosti od vozidla, **10**

Uvedie funkciu do pohotovostného režimu a uloží obmedzenú rýchlosť (O).

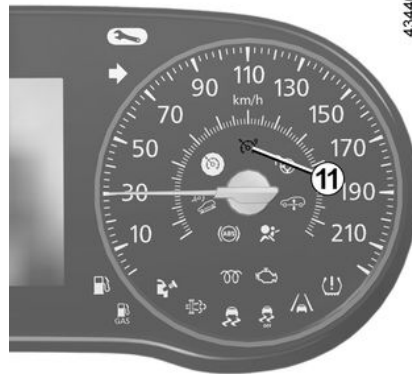
7 Aktivácia a vyvolanie uloženej obmedzenej rýchlosti (R alebo, v závislosti od vozidla, RES).



8 Vyvolajte uloženie obmedzenú rýchlosť a zvýšte obmedzenú rýchlosť (RES/+).

9 aktivovať, uložiť a znížiť obmedzenú rýchlosť SET/- ;

Zapnutie



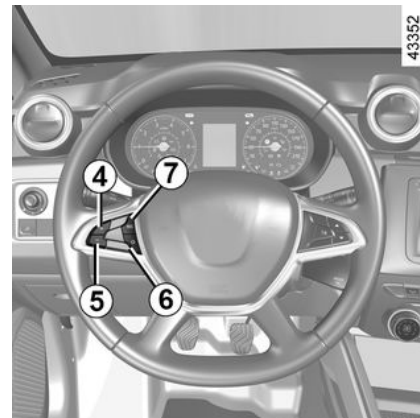
Stlačte spínač **1** alebo, v závislosti od

vozidla, **2** alebo **3** na strane . Výstražná kontrolka **11** sa rozsvieti na oranžovo a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Obmedzovač rýchlosti zapnutý“ a potom správa „Obmedzovač rýchlosti XXX km/h (mph)“ sprevádzaná pomlčkami, ktoré signalizujú, že funkcia obmedzovača rýchlosti je v činnosti a čaká na uloženie obmedzenej rýchlosti.

Ak chcete uložiť aktuálnu rýchlosť, stlačte spínač **4** (+) alebo, v závislosti od vozidla, **prepínač 9** (SET/-): obmedzená rýchlosť nahradí pomlčky.

Minimálne možno uložiť rýchlosť 30 km/h.

Jazda



Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Hneď, ako dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

RÝCHLOSŤ OBMEDZOVAČA,

Zmeny obmedzenej rýchlosti



Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínač **4** (+) alebo v závislosti od vozidla spínač **8** (RES/+) na zvýšenie rýchlosti;
- spínač **5** (-) alebo v závislosti od vozidla spínač **9** (SET/-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť. Ak to chcete urobiť, stlačte **prudko nadol** plynový pedál, a to až za hranicu odporu.

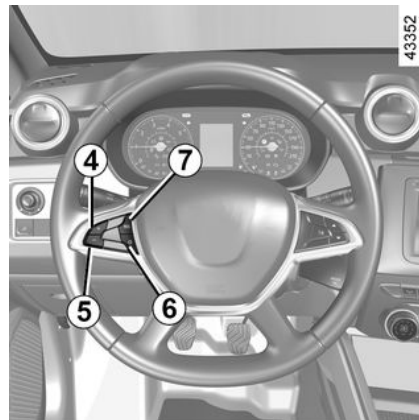
Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká obmedzená rýchlosť.

Potom uvoľníte plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví, len čo rýchlosť klesne pod hodnotu rýchlosti uloženú v pamäti.

Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri jazde z prudkého svahu systém nedokáže udržať obmedzenú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať uložená rýchlosť a v závislosti od vozidla sa v pravidelných intervaloch ozve zvukový signál, ktorý vás o tejto situácii informuje.

Nastavenie funkcie vopred



Ak chcete pozastaviť funkciu obmedzovača rýchlosti, stlačte spínač **6** (0) alebo, v závislosti od vozidla, spínač **10** (0). V takom prípade zostane obmedzená rýchlosť uložená a v závislosti od vozidla sa na prístrojovom paneli zobrazí správa „Uložené XXX km/h (mph)“ spolu s uloženou rýchlosťou.

RÝCHLOSŤ OBMEDZOVAČA,

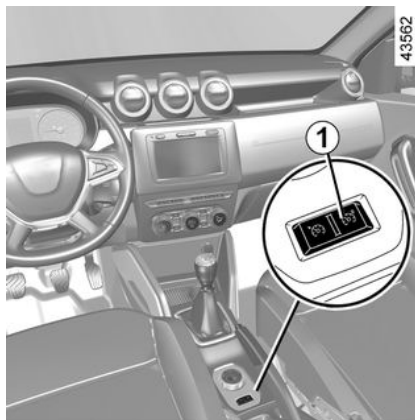
Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäti



Ak bola rýchlosť uložená, môžete ju vyvolať stlačením spínača **7** (R alebo, v závislosti od vozidla, RES) alebo v závislosti od vozidla prepínačom **8** (RES/+).

i Keď je obmedzovač rýchlosti v pohotovostnom režime, stlačte spínač **4** (+) alebo, v závislosti od vozidla, spínač **8** (RES/+), aby sa funkcia znovu aktivovala bez zohľadnenia uloženej rýchlosti: do úvahy sa berie rýchlosť, ktorou sa vozidlo pohybuje.

Vypnutie funkcie

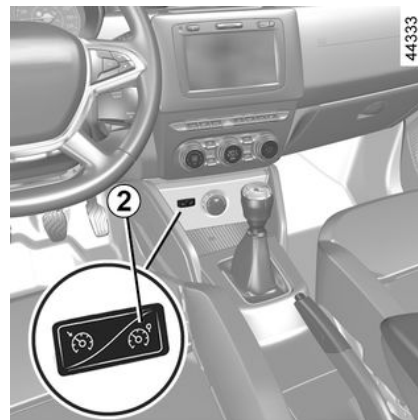


Funkcia obmedzovača rýchlosti sa pozastaví, ak stlačíte spínač **1** alebo, v závislosti od vozidla, spínač **2** alebo **3**: v tomto prípade sa rýchlosť už

neukladá. Zhasnutie oranžovej kontrolky  na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.



RÝCHLOST' OBMEDZOVAČA,

2



TEMPOMAT



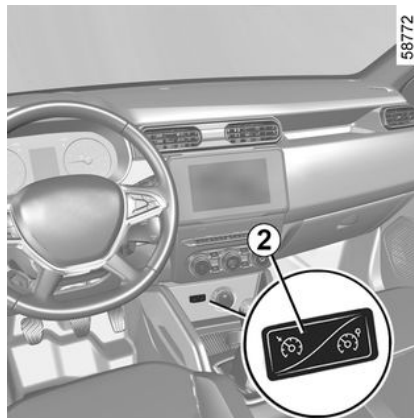
Tempomat je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Táto regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



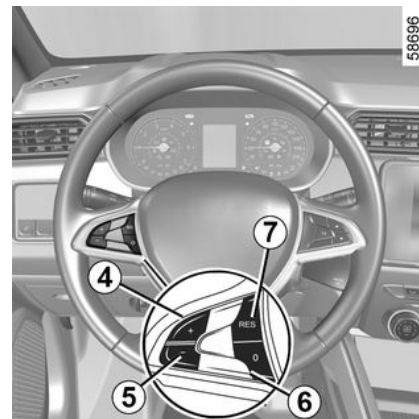
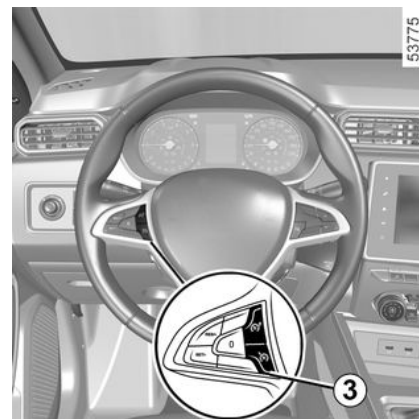
Funkcia tempomatu v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Ovládanie



1 alebo v závislosti od vozidla **2** alebo **3**

Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.



4 Aktivujte, uložte a zvýšte cestovnú rýchlosť (+).

5 Znížte cestovnú rýchlosť (-).

TEMPOMAT

6 alebo, v závislosti od vozidla, **10**

Prepnutie funkcie do pohotovostného režimu (s uloženou cestovnou rýchlosťou) (O).

7 Aktivácia a vyvolanie uloženej cestovnej rýchlosti (R alebo, v závislosti od vozidla, RES).



8 Vyvolajte uloženú cestovnú rýchlosť a zvýšte cestovnú rýchlosť (RES/+).

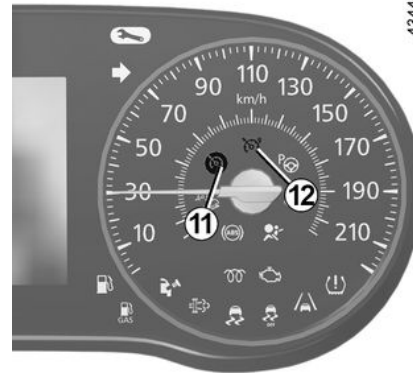
9 Aktivácia, uloženie a zvýšenie jazdnej rýchlosti (SET/-).



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. V žiadnom prípade systém nemôže nahradiť zodpovednosť vodiča rešpektovať obmedzenia rýchlosti alebo si zachovávať ostražitosť. Vodič musí mať neustále kontrolu nad vozidlom. Tempomat sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.

Zapnutie



Stlačte spínač **1** alebo, v závislosti od vozidla, **2** alebo **3** na strane

Výstražná kontrolka **11** sa rozsvieti na zeleno a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí nápis „Tempomat zapnutý“ sprevádzaný pomlčkami, ktorý signalizuje, že funkcia tempomatu je aktivovaná a čaká na uloženie cestovnej rýchlosti.

TEMPOMAT

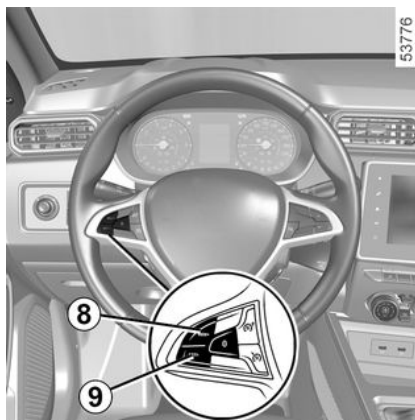
Aktivácia tempomatu



Pri ustálenej rýchlosti nad približne 30 km/h (18 mph) stlačte spínač **4** (+) alebo, v závislosti od vozidla, spínač **9** (SET/-): funkcia sa aktivuje a aktuálna rýchlosť sa uloží.

Cestovná rýchlosť nahrádza pomlčky a aktivácia funkcie tempomatu je potvrdená zobrazením, v závislosti od vozidla, nápisu Tempomat XXX km/h

(míl)" a výstražným svetlom **11**  v zelenej farbe spolu s výstražným svetlom **12** .



Jazda

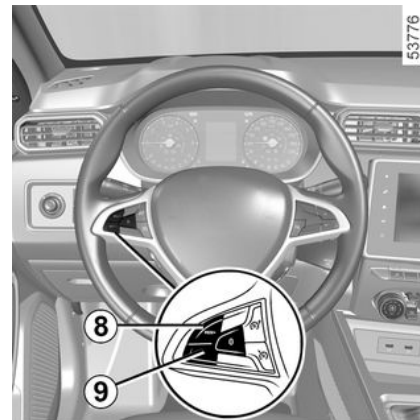


Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia tempomatu zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

Zmena regulovanej rýchlosti



Cestovnú rýchlosť môžete zmeniť opakovaným stlačením tlačidla:

TEMPOMAT

- prepínač **4** (+) alebo, v závislosti od vozidla, spínač **8** (RES/+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínač **5** (-) alebo v závislosti od vozidla spínač **9** (SET/-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia tempomatu v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála.

Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľníte plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na úroveň regulovanej rýchlosti.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri jazde po strmom svahu nie je systém schopný udržať cestovnú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať uložená rýchlosť, aby vás o tejto situácii systém informoval.

Nastavenie funkcie vopred



Funkcia je v pohotovostnom režime stlačením:

- spínač **6** (O) alebo v závislosti od vozidla, spínač **10** (O);
- brzdového pedála,
- Zatláčte spojkový pedál alebo zaraďte neutrál, ak má vozidlo automatickú prevodovku.

Vo všetkých troch prípadoch zostane cestovná rýchlosť uložená a na prístrojovom paneli sa v závislosti od vozidla zobrazí hlásenie „Uložené XXX mph (XXX km/h)“.

Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky



Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...). Stlačte spínač **7** (R alebo, v závislosti od vozidla, RES) alebo, v závislosti od vozidla, spínač **8** (RES/+), ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h (19 mph).

Pri vyvolaní rýchlosti uloženej v pamäti je aktivácia tempomatu potvrdená

rozsvietením kontrolky

Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť,

TEMPOMAT

vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.



Keď je tempomat v pohotovostnom režime, stlačte spínač **4** (+) alebo, v závislosti od vozidla, spínač **8** (RES/+) opätovne aktivovať funkciu tempomatu bez zohľadnenia uloženej rýchlosti: do úvahy sa berie rýchlosť, ktorou sa vozidlo pohybuje.

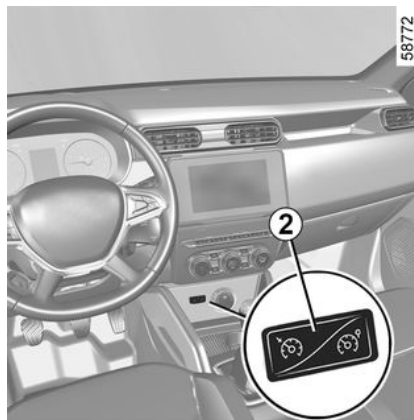
Vypnutie funkcie



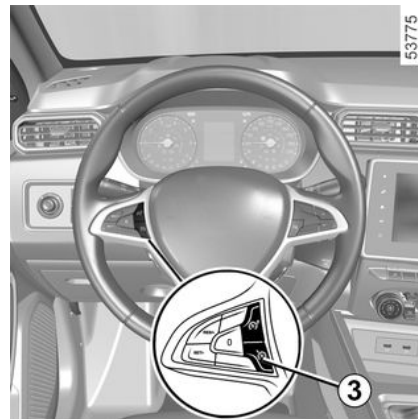
Funkcia tempomatu sa zastaví, ak stlačíte spínač **1** alebo, v závislosti od vozidla, spínač **2** alebo **3**: v tomto prípade sa rýchlosť už neuloží. Zhasnutie oboch zelených kontroliek



na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

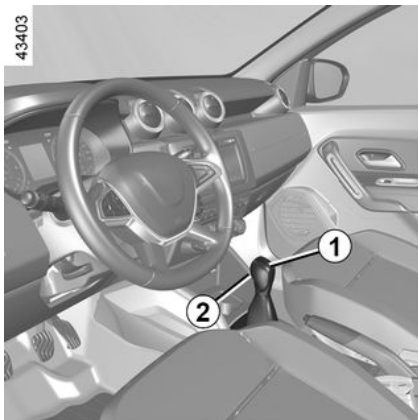


Prepnutie tempomatu do pohotovostného režimu alebo jeho vypnutie nespôsobí rýchle zníženie rýchlosti: musíte brzdiť stlačením brzdového pedálu.



AUTOMATICKÁ PREVODOVKA

Radiaca páka 1



P : parkovanie

R : spätný chod

N : **neutrál**

D : automatický režim

M : manuálny režim

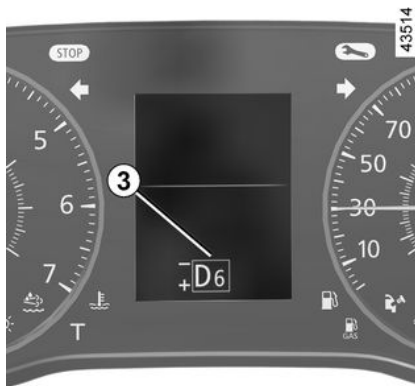
+: zaradiť vyšší rýchlostný stupeň

-: zaradiť nižší prevodový stupeň

3: zobrazuje zaradený prevodový stupeň v manuálnom režime.

Poznámka: stlačením tlačidla **2** prejdete z polohy **D** alebo **N** na stránku **R** alebo **P**.

Úkon



Keď je páka voliča **1** v polohe **P**, stlačte brzdový pedál a potom naštartujte motor.

Posunutie z pozície **P**, musíte pred stlačením tlačidla odblokovania **2** stlačiť brzdový pedál.

S nohou na brzdovom pedáli

(výstražná kontrolka  zmizne z displeja) vyraďte polohu **P**.

Displej **3** informuje vodiča o aktuálnom režime a prevodovom stupni.

Páka musí byť nastavená len na D alebo R pri stojacom vozidle, s nohou na pedáli, uvoľneným

plynovým pedálom a so zapnutým motorom.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy **D**.

Vo väčšine jazdných podmienok už nebudete musieť používať radiacu páku: prevodové stupne sa v správnom čase automaticky preradia na vhodné otáčky motora, pretože „automatický“ režim zohľadňuje zaťaženie vozidla, profil cesty a zvolený štýl jazdy.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.



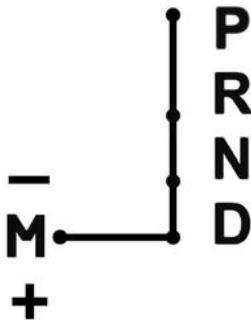
Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad obrubník, zvýšený chodník) –

môžete poškodiť vozidlo (napríklad deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Jazda v manuálnom režime

40574



Volič prevodov v polohe **D** posuňte smerom vľavo až do polohy **M**.

Postupné zatlačanie páky umožňuje ručne preraďovať prevodové stupne:

- pri preraďovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dopredu;
- pohybom dozadu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých jazdných podmienkach (napríklad v dôsledku ochrany motora, činnosti elektronickej kontroly stability ESC atď.) môže „automatický systém“ automaticky zmeniť prevodový stupeň. Rovnako môže zabrániť nesprávnym krokom, zmenu prevodového stupňa môže automatický systém zamietnuť: v takom prípade zobrazenie prevodového stupňa na výstrahu niekoľko sekúnd bliká.



Vo veľmi chladnom počasí môže systém

zakázať preraďovanie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Výnimočné prípady

– **Ak vám povrch cesty a zákruty** neumožňujú zostať v automatickom režime (napr. pri jazde v horách), odporúčame vám prepnúť na manuálny režim.

Predídete sa tak neustálemu preraďovaniu „automatickej prevodovky“ pri jazde do kopca a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.

– **Na klzkom povrchu** alebo povrchu s nízkou priľnavosťou prepnete na manuálny režim **M** a pred zrýchľovaním zaraďte druhý prevodový stupeň, aby ste zabránili pretáčaniu kolies.



Ak chcete zastaviť vo svahu, nenechávajte nohu na pedále plynu.

Riziko prehrievania automatickej prevodovky.

– **Vo veľmi chladnom počasí (pod – 20 °C)** počkajte niekoľko sekúnd, kým presuniete páku voliča z polohy **P** a zapnutím **D** alebo polohy **R**, potom sa počas prvých niekoľkých minút vyhýbajte silnému zrýchleniu, aby ste zabránili zastaveniu motora.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA

Zaparkovanie vozidla

Keď vozidlo stojí, držte nohu na brzdovom pedáli, **zatiehnite parkovaciu brzdu**, nastavte páku do polohy **P** a potom vypnite motor: prevodovka je v neutrálnej polohe a hnacie kolesá sú mechanicky zablokované hnacím hriadeľom.



Pred opustením vozidla skontrolujte, či je kontrolka **P** na prístrojovej doske

zapnutá.

Riziko pohybu vozidla.

Periodicita údržby

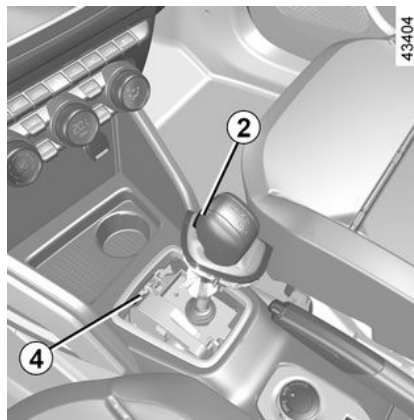
Informácie vyhľadajte v servisnej knižke vozidla alebo sa obráťte na značkový servis a skontrolujte, či sa nevyžaduje plánovaná údržba automatickej prevodovky.

Ak si servis nevyžaduje, nemusíte dolievať olej.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.

Poruchy činnosti



Oprava vozidla s automatickou prevodovkou, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla”.

Ak je volič prevodov po naštartovaní zablokováný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne.

Na tento účel odklopte základňu páky a potom vložte nástroj (pevnú tyč) do štrbiny **4** a súčasne stlačte tlačidlo **2**, aby sa páka odblokovala.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM

Princíp funkcie

Ultrazvukové snímače umiestnené v zadnom nárazníku vozidla merajú vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 40 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu. Zastavte, len čo to premávka dovolí.

Pri zaradení spiatočky sa ozve zvukový signál. Ak je pípnutie dlhé (asi 3 sekundy), znamená to poruchu činnosti.

Funkcia neberie do úvahy systémy na ťahanie alebo prenášanie, ktoré nerozpozná.

Poznámka: pri zmene dráhy počas manévra sa môže riziko kolízie s prekážkou signalizovať s omeškaním.

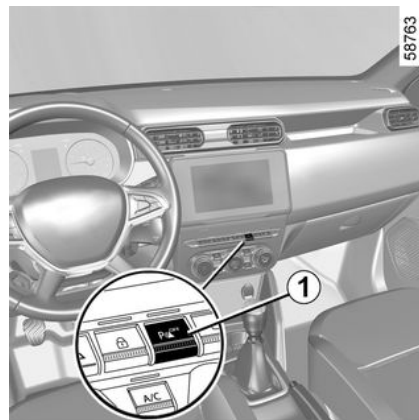


Umiestnenie ultrazvukových snímačov

Uistite sa, že ultrazvukové snímače nie sú blokované (špinou, blatom, snehom, nesprávne namontovaným/ pripevneným evidenčným číslom), neutrpelí náraz, neboli upravené (vrátane laku) alebo ich neblokuje žiadne príslušenstvo namontované v zadnej časti a/alebo v závislosti od vozidla, na prednej alebo bočných stranách vozidla.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní. Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvierata, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík...).



POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM

2



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad obrubník, zvýšený chodník) – môžete poškodiť vozidlo (napríklad deformovať zadnú nápravu).
Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

troch sekúnd, aby vás na túto skutočnosť upozornil. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

Vypnutie systému

Systém môžete deaktivovať stlačením spínača **1**.

Kontrolka nad spínačom **1** svieti trvalo.

Systém môže byť aktivovaný opätovným stlačením spínača.

Musíte deaktivovať funkciu:

- Ak sa pred ultrazvukovými snímačmi nachádza zariadenie na ťahanie, prenášanie alebo prívies, ktorý systém nerozpozná,
- v prípade poškodenia ultrazvukových snímačov.

Poruchy činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, zaznie zvukový signál počas približne

Rady



Zásahy do/opravy systému

– Pri náraze sa môže zmeniť nastavenie snímačov, čo môže ovplyvniť ich funkciu. Vypnite túto funkciu a informujte sa v značkovom servise.

– V oblasti snímačov smie akékoľvek práce (opravy, výmeny atď.) vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Do systému je oprávnený zasahovať iba pracovník značkového servisu.

Prípady narušenia systému

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

- zlé klimatické podmienky (sneh, krupobitie, poľadovica, dážď atď.),
- v prípade vystavenia silným elektromagnetickým vlnám (pod vedením vysokého napätia atď.),
- niektoré typy hluku (motorka, kamión, pneumatická vŕtačka atď.);
- montáž nekompatibilnej gule ťažného zariadenia alebo háku,
- ...

Riziko falošných upozornení alebo chýbajúce varovania

V prípade nesprávnej činnosti systému, systém vypnite a poraďte sa v značkovom servise.



Obmedzenie činnosti systému

- Oblasť okolia snímačov musí zostať čistá a nesmú na nej byť vykonávané žiadne úpravy, aby sa zaistilo správne fungovanie systému.
- Malé predmety pohybujúce sa v blízkosti vozidla (motocykle, bicykle, chodcov atď.) systém nemusí rozpoznať.
- Systém nemusí rozpoznať predmety, ktoré sú príliš blízko vozidla.
- Systém nemusí poskytnúť upozornenie, keď sa ostatné vozidlá alebo objekty pohybujú výrazne odlišnou rýchlosťou.
- Pri zmene dráhy počas manévra môže systém oznámiť prekážky s omeškaním.
- Keď vozidlo ťahá príves, systém zadného parkovacieho asistenta musí byť vypnutý.

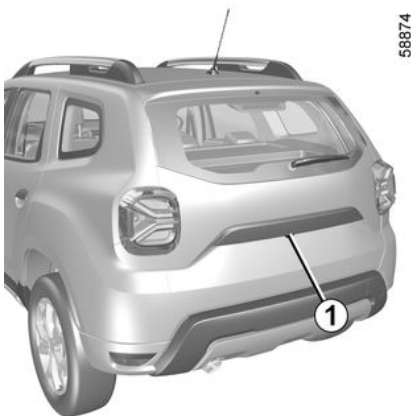
Vypnutie funkcie

V nasledujúcich prípadoch musíte funkciu deaktivovať:

- oblasť okolia snímačov sa poškodila,
- vozidlo je vybavené ťažným zariadením, ktoré systém nerozpoznal (elektrický adaptér, guľa, hák atď).

CÚVACIA KAMERA

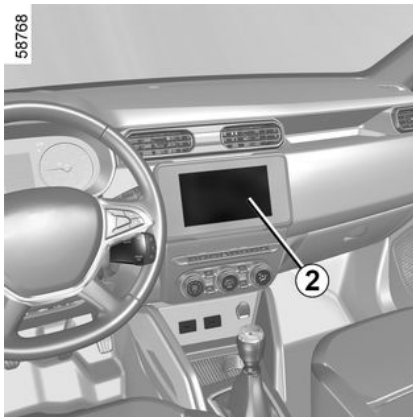
Úkon



Keď je zaradená spiatka, kamera **1** umiestnená na zadných dverách prenáša na multimediálny displej **2** pohľad na priestor za vozidlom spolu s pevným vodidlom.

Tento systém funguje pomocou pevného obrysu pre vzdialenosť. Ak svieti červená zóna, využite na presné zastavenie znázornenie nárazníka.

Poznámka: dbajte, aby cívacia kamera nebola zakrytá (špina, blato, sneh, skondenzovaná kvapalina a pod.).



Táto funkcia slúži na dodatočnú podporu. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík...).

Nastavenia

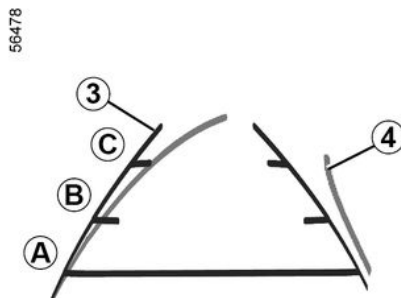
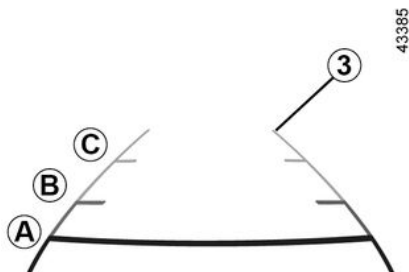
Počas chodu motora môžete na multimediálnej obrazovke **2** pridať alebo odstrániť usmernenia a upraviť nastavenia obrazu fotoaparátu (jas, kontrast atď.). Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

Poruchy činnosti

Ak systém po zaradení spiatky deteguje poruchu činnosti, na multimediálnej obrazovke **2** sa dočasne zobrazí čierna obrazovka.

Môže to byť spôsobené poruchou, ktorá má vplyv na kameru alebo obrazovku (zreteľnosť, fixácia obrazu, oneskorenie komunikácie atď.).

Ak pretrváva dočasné zobrazenie čiernej obrazovky, obráťte sa na autorizovaného predajcu.



Pevné obrysy 3

Pevná vodiaca čiara **3** *obsahuje* farebné značky **A**, **B**, **C** označujúce vzdialenosť za vozidlom:

- **A** (červená) približne 30 centimetrov od vozidla,
- **B** (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- **C** (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.

Tento profil sa nebude meniť a predstavuje dráhu vozidla, pokiaľ by kolesá zostali rovnobežne s vozidlom.

Pohyblivá vodiaca čiara 4

(v závislosti od vozidla)

Na multimediálnej obrazovke **2** je naznačený modrou farbou. Zobrazuje dráhu vozidla v závislosti od polohy volantu.



Na obrazovke sa zobrazuje prevrátený obraz.

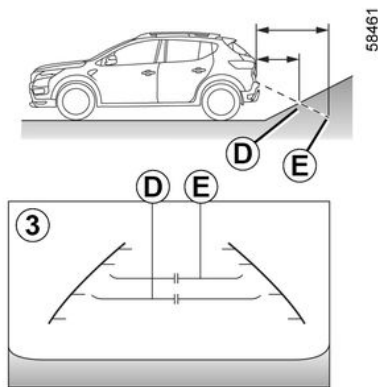
Krivky sa premietajú na rovú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

CÚVACIA KAMERA

Rozdiel medzi odhadovanou a skutočnou vzdialenosťou

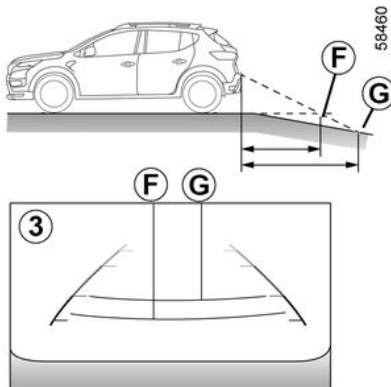


Cúvanie do strmého stúpajúceho svahu

Pevné obrysy **3** zobrazujú vzdialenosti bližšie než v skutočnosti sú.

Predmety zobrazené na obrazovke sú v skutočnosti ďalej na svahu.

Napríklad, ak sa na obrazovke zobrazuje predmet vo vzdialenosti **D**, skutočná vzdialenosť predmetu je **E**.

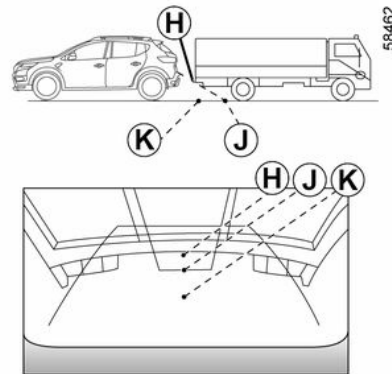


Cúvanie do strmého klesajúceho svahu

Pevné obrysy **3** zobrazujú vzdialenosti ďalej než v skutočnosti sú.

Preto sú predmety zobrazené na obrazovke v skutočnosti bližšie na svahu.

Napríklad, ak sa na obrazovke zobrazuje predmet vo vzdialenosti **G**, skutočná vzdialenosť predmetu je **F**.



Cúvanie k vyčnievajúcejmu predmetu

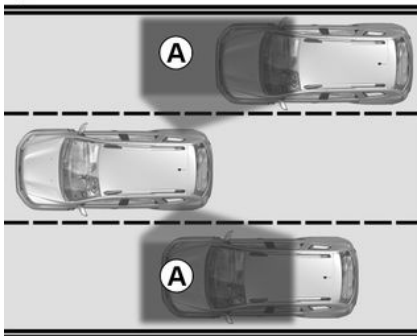
Poloha **H** sa na obrazovke zdá byť ďalej než poloha **J**. No poloha **H** sa nachádza v rovnakej vzdialenosti ako poloha **K**.

Trajektória vyznačená pevnou a pohyblivou vodiacou líniou nezohľadňuje výšku predmetu. Existuje teda riziko, že vozidlo môže pri cúvaní smerom k polohe **K** do predmetu naraziť.

UPOZORNENIE NA MŔTVÝ UHOL

2

43378

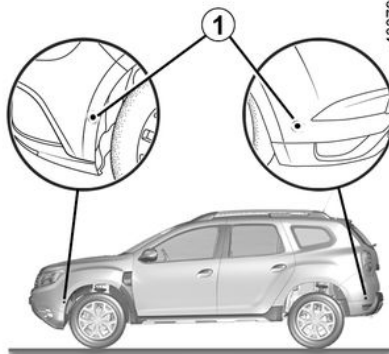


Tento systém informuje vodiča, keď sa iné vozidlo nachádza v detekčnom okruhu **A**.

Systém sa zapne, ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou od 30 km/h do 140 km/h.

Táto funkcia využíva snímače **1** nainštalované na každej strane predného a zadného nárazníka.

Osobitosť



43379

Dbajte na to, aby snímače neboli zakryté (špina, blato, sneh, ...).

Ak je snímač zakrytý, na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Vyčistiť snímač mŕtveho uhla“. Vyčistíte snímače.



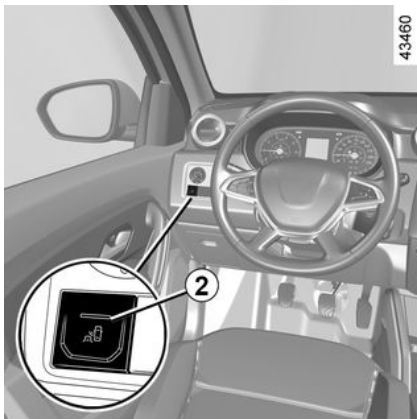
Táto funkcia je doplnkovou pomocou, ktorá indikuje, že sa v zóne mŕtveho uhla vášho vozidla nachádza iné vozidlo.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále pripravený na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v mŕtvom uhle vozidla malé, úzke pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, kameň, tyč atď.).

UPOZORNENIE NA MŔTVÝ UHOL

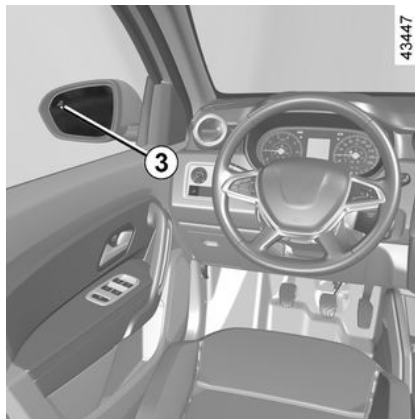
Aktivácia/deaktivácia



Ak stlačíte spínač **2**, systém sa aktivuje a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Upozornenie na vozidlo v zóne mŕtveho uhla aktivované“.

Ak opätovne stlačíte spínač, systém sa deaktivuje a zobrazí sa správa „Príves: upozornenie na vozidlo v zóne mŕtveho uhla vypnuté“.

Úkon



Táto funkcia vás upozorní v nasledujúcich prípadoch:

- ak je rýchlosť vozidla v intervale približne od 30 km/h do 140 km/h;
- ak sa v zóne mŕtveho uhla nachádza vozidlo a pohybuje sa rovnakým smerom ako vaše vozidlo.

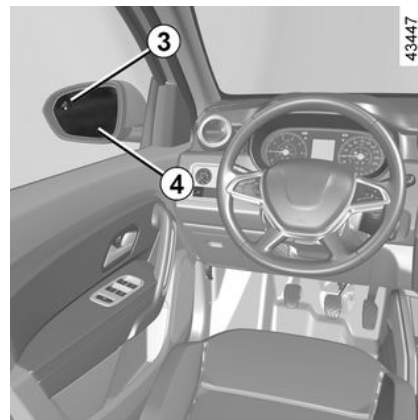
Ak vaše vozidlo predbieha iné vozidlo, indikátor **3** sa aktivuje len vtedy, keď sa obchádzané vozidlo nachádza v mŕtvom uhle dlhšie ako jednu sekundu.



Po naštartovaní motora sa systém vráti do posledného stavu pred prerušením kontaktu.

2

Výstražná kontrolka 3

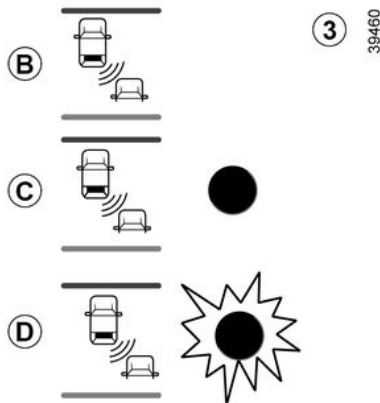


Svetelný indikátor **3** sa nachádza v každom spätnom zrkadle **4**.

Poznámka: pravidelne čistite vonkajšie spätné zrkadlá **4**, aby boli viditeľné kontrolky **3**.

UPOZORNENIE NA MŔTVÝ UHOL

Displej B



Funkcia sa aktivuje a nedeteguje žiadne vozidlo.

Displej C

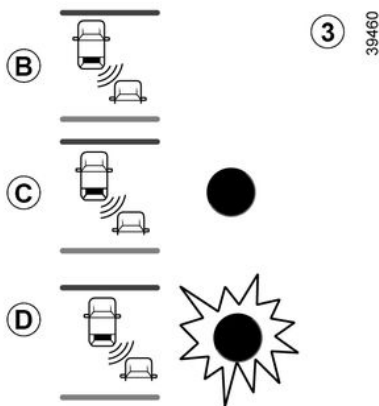
Prvé varovanie: výstražná kontrolka **3** signalizuje, že v oblasti mŕtveho uhla bolo zistené vozidlo.

Displej D

Keď je aktivovaný ukazovateľ smeru jazdy, bliká výstražné svetlo **3**, keď sa v mŕtvom uhle na strane, ku ktorej sa chystáte riadiť, objaví vozidlo. Ak vypnete smerovku, prejde na prvé upozornenie (zobrazenie **C**).

i Kapacita detekcie systému zaberá štandardnú šírku cesty. Ak jazdíte v úzkych jazdných pruhoch, systém môže zachytávať vozidlá v iných pruhoch.

Podmienky nečinnosti



- Ak sa predmet nepohybuje;
- ak je hustá premávka;
- pri jazde na ceste so zákrutami;
- ak predné a zadné snímače zaregistrujú predmet súčasne (napr.: pri predbiehaní dlhého kamióna);
- ...

Poruchy činnosti

Ak systém zistí poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Skontrolujte upozornenie na vozidlo v zóne mŕtveho uhla“. Poradte sa so schváleným predajcom.

Poznámka: po naštartovaní motora, kontrolka **3**, displej **B**, trikrát blikne. Táto situácia je normálna.

i V prípade pripojenia prívesu k vozidlu sa systému musí vypnúť spínačom **2**.

UPOZORNENIE NA MŔTVY UHOL



– Kapacita detekcie systému zaberá štandardnú šírku cesty.

Ak idete v širokom pruhu, systém nemusí detegovať vozidlo v mŕtvom uhle.

– V prípade vystavenia silným elektromagnetickým vlnám (pod vedením vysokého napätia...) alebo za veľmi závažných meteorologických podmienok (silný dážď, sneh, ...) sa môže funkčnosť systému dočasne narušiť. Dávajte pozor na podmienky cestnej premávky.

Nebezpečenstvo nehody.



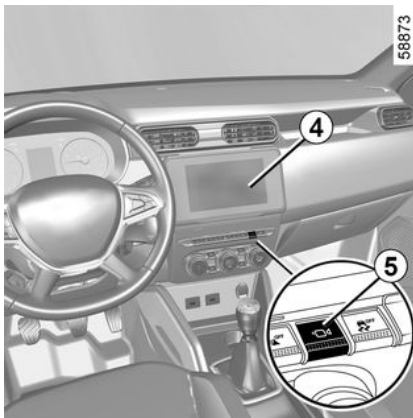
Pretože sa snímače nachádzajú v nárazníkoch, odporúča sa, aby každý zásah (oprava, výmena, oprava laku ...) vykonával kvalifikovaný technik.

KAMERA SO SNÍMANÍM Z VIACERÝCH UHLOV



Ak je vozidlo vybavené štyrmi kamerami **1**, **2** a **3** umiestnenými v prednom nárazníku, spätných zrkadlách a zadných dverách, pomôžu vám pri náročných manévroch.

Kamery vysielajú štyri samostatné zobrazenia na obrazovku **4**, čo umožňuje zobraziť oblasť v okolí vozidla.



Poznámka: dbajte na to, aby kamery neboli zakryté (nečistotami, blatom, snehom, kondenzáciou a pod.).



Táto funkcia slúži na dodatočnú podporu. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť

opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále pripravený na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v mŕtvom uhle vozidla malé, úzke pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, kameň, tyč atď.).

Zapnutie systému

Systém možno aktivovať pri zapnutom zapalovaní:

– v automatickom režime pri zaradení spiatky: systém sa aktivuje a kamera umiestnená na zadných dverách prenáša na obrazovku **4** pohľad na priestor za vozidlom;

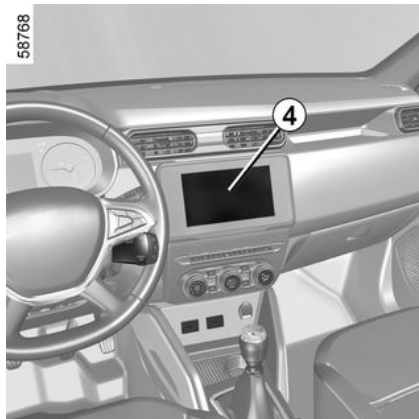
5. – v manuálnom režime po stlačení spínača: systém sa aktivuje a kamera umiestnená v prednom nárazníku prenáša na obrazovku **4** pohľad na priestor pred vozidlom.

Poznámka : v závislosti od vozidla možno niektoré nastavenia upraviť na

KAMERA SO SNÍMANÍM Z VIACERÝCH UHLOV

obrazovke **4**. Pozrite si návod na používanie multimédií.

Zapnutie automatického režimu



Automatický režim sa aktivuje po zaraďení spätného chodu a na **obrazovke 4 sa** zobrazí pohľad zo zadnej kamery. Pri rýchlom prepnutí zo spiatocky na jazdu vpred sa na obrazovke **4** zobrazí obraz prenášaný z prednej kamery.

Automatický režim je teda vypnutý:

- Výberom pohľadu inej kamery z menu na obrazovke **4**;
- Automaticky, len čo dosiahnete rýchlosť približne 20 km/h;
- vypnutím systému, pozrite si informácie v časti: „Kamera

s viacnásobným zobrazením – vypnutie systému”.

Manuálny režim

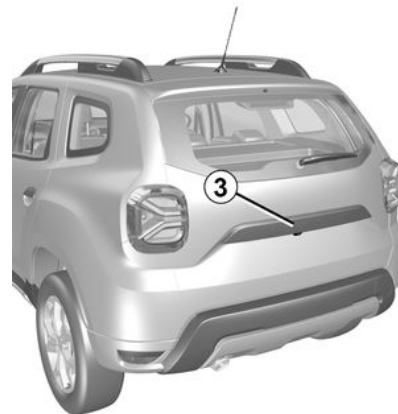
Ak ho chcete aktivovať, vyberte požadovaný pohľad kamery z ponuky na obrazovke **4**.

Na obrazovke **4** sa približne na päť sekúnd zobrazí správa potvrdzujúca aktiváciu manuálneho režimu.

Deaktivácia manuálneho režimu:

- Automaticky, len čo dosiahnete rýchlosť približne 20 km/h;
- vypnutím systému, pozrite si informácie v časti: „Kamera s viacnásobným zobrazením – vypnutie systému”.

Kamera pri cúvaní 3



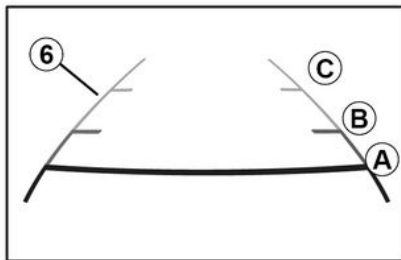
Pri automatickom alebo manuálnom aktivácii zadnej kamery sa pohľad z kamery zobrazí na obrazovke **4**.

56874

2

KAMERA SO SNÍMANÍM Z VIACERÝCH UHLOV

2



43555

Pevné obrysy 6

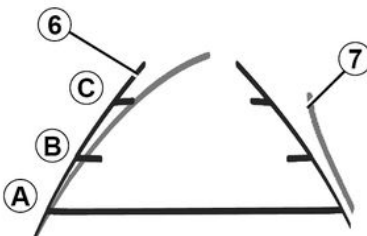
Pevný obrys je tvorený farebnými značkami **A**, **B** a **C**, ktoré naznačujú vzdialenosť za vozidlom:

- **A** (červená) približne 30 centimetrov od vozidla,
- **B** (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- **C** (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.



Obrázok na multimediálnej obrazovke môže pôsobiť rýchlejšie než skutočnosť.

56478

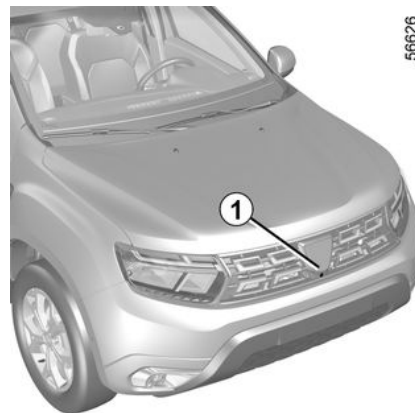


Pohyblivá vodiaca čiara 7

(v závislosti od vozidla)

Na multimediálnej obrazovke **4** je naznačený modrou farbou. Zobrazuje dráhu vozidla v závislosti od polohy volantu.

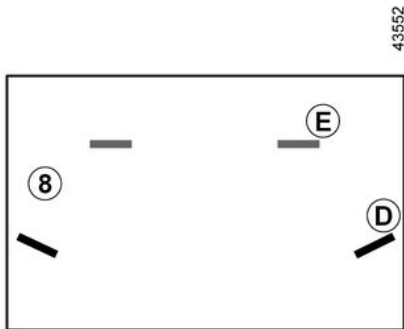
Predná kamera 1



56626

Pri automatickom alebo manuálnom aktivácii prednej kamery sa pohľad z kamery zobrazí na obrazovke **4**.

KAMERA SO SNÍMANÍM Z VIACERÝCH UHLOV



Pevné obrysy 8

Pevná vodiaca čiara pozostáva z farebných značiek **D** a **E**, ktoré označujú vzdialenosť za vozidlom:

- **D** (žltá) vo vzdialenosti približne 70 cm od vozidla;
- **E** (zelená) vo vzdialenosti približne 150 cm od vozidla.



Oblasť do vzdialenosti 60 cm pred vozidlom systém nerozpozná, a preto sa nezobrazuje na obrazovke. Nezabudnite na túto oblasť.

Nebezpečenstvo poškodenia vozidla.

Bočné kamery 2

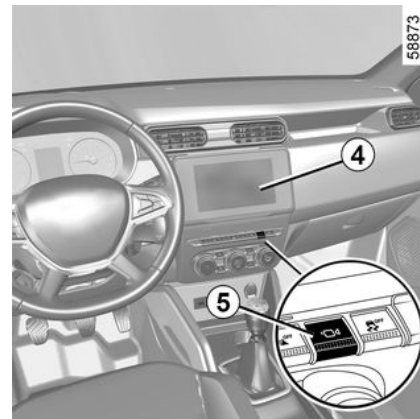


Kamery **2** nainštalované vo vonkajších spätných zrkadlách prenášajú bočné pohľady na obrazovku **4**.

Ak chcete aktivovať požadované zobrazenie kamery, vyberte ho na

obrazovke **4**. V návode na používanie multimediálnej výbavy nájdete ďalšie informácie.

Vypnutie systému



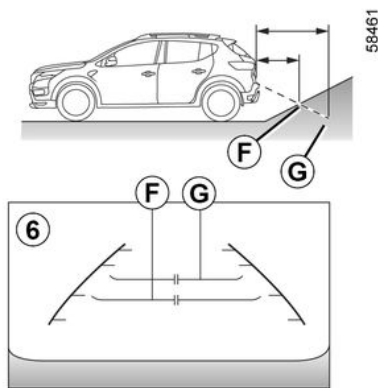
Systém môže byť deaktivovaný:

- keď sa vozidlo pohybuje rýchlosťou vyššou než približne 20 km/h;
- v závislosti od vozidla, keď je radiaca páka posunutá do polohy **P** alebo polohy **N** v automatickom režime;
- Stlačením spínača **5**.

KAMERA SO SNÍMANÍM Z VIACERÝCH UHLOV

Rozdiel medzi odhadovanou a skutočnou vzdialenosťou

2

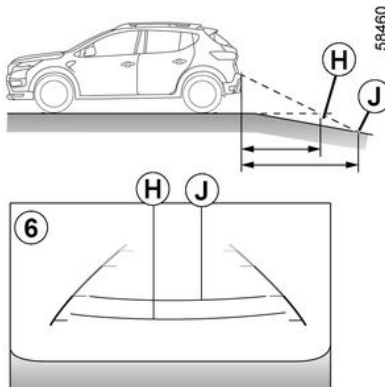


Jazda alebo cúvanie do strmého svahu

Pevné obrisy **6** zobrazujú vzdialenosti bližšie než v skutočnosti sú.

Predmety zobrazené na obrazovke sú v skutočnosti ďalej na svahu.

Ak sa napríklad na obrazovke zobrazí objekt vo vzdialenosti **F**, skutočná vzdialenosť objektu je vo vzdialenosti **G**.

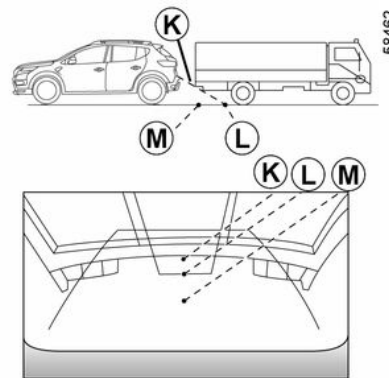


Jazda alebo cúvanie zo strmého svahu

Pevné obrisy **6** zobrazujú vzdialenosti ďalej než v skutočnosti sú.

Preto sú predmety zobrazené na obrazovke v skutočnosti bližšie na svahu.

Ak sa napríklad na obrazovke zobrazí objekt vo vzdialenosti **J**, skutočná vzdialenosť objektu je vo vzdialenosti **H**.



Jazda alebo cúvanie k vyčnievajúcemu predmetu

Pozícia **K** sa na obrazovke zdá byť ďalej ako pozícia **L**. Poloha **K** je však v rovnakej vzdialenosti ako poloha **M**.

Trajektória vyznačená pevnou a pohyblivou vodiacou líniou nezohľadňuje výšku predmetu. Pri cúvaní smerom k polohe **M** teda hrozí riziko, že vozidlo narazí do objektu.

TIESŇOVÝ HOVOR

Ak je vozidlo vybavené funkciou tiesňového volania, táto funkcia umožňuje v prípade nehody alebo choroby prvolať záchranné služby (bez poplatku) automaticky alebo manuálne s cieľom skrátiť čas potrebný na príchod týchto služieb na miesto.

Poznámka: Tiesňové volanie je k dispozícii:

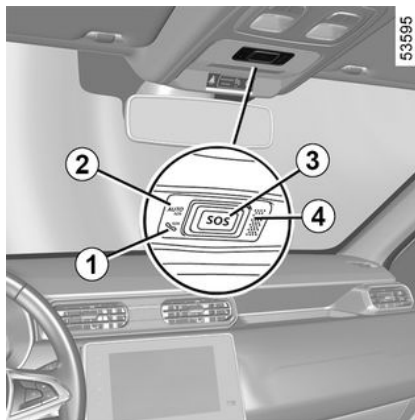
- v krajinách, na ktoré sa vzťahujú súvisiace telematické tiesňové služby a infraštruktúra kompatibilná so systémom,
- v závislosti od pokrytia sieťou v danej geografickej oblasti, v ktorej sa vozidlom jazdí.

Ak použijete funkciu núdzového hovoru na nahlásenie nehody, ktorej ste sa stali svedkami, treba zastaviť vozidlo, pokiaľ to dopravná situácia dovoľuje, a umožniť záchranným službám lokalizovať vaše vozidlo a spolu s ním aj miesto ohlásenej nehody.

V každom prípade dodržiavajte miestne predpisy.



Tiesňový hovor využívajte len v prípade núdze, ak ste sa stali účastníkom alebo svedkom nehody, alebo v prípade zdravotných problémov.



1 Výstražné svetlo prevádzky systému:

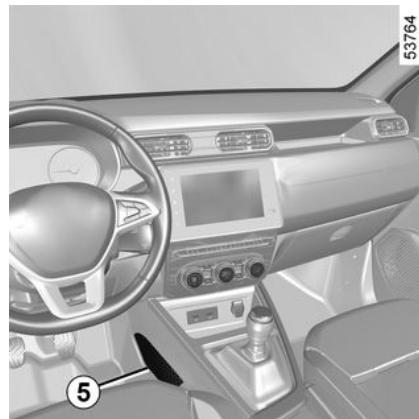
- zelená: systém v prevádzke (sieť dostupná);
- nesvieti: systém nie je v prevádzke (sieť nedostupná);
- červená: prevádzková porucha;
- zelená blikajúca: prebiehajúci hovor.

2 Kontrolka automatického režimu.

3 SOS Tlačidlo.

4 Mikrofón.

5 alebo, v závislosti od vozidla, **6** Reproduktor.



TIESŇOVÝ HOVOR



Volanie prebieha vždy takto:

- nadviaže sa spojenie so záchrannými službami,
- odosiela sa údaje týkajúce sa incidentu (výrobný štítok, čas volania, posledné miesta, smer vozidla atď.),
- prebieha hlasová komunikácia so záchrannými službami,
- v prípade potreby sa vyžiada asistencia záchranárov.

K dispozícii sú dva režimy tiesňového volania:

- automatický režim,
- Manuálny režim.

Zapnutie automatického režimu

Ak sa zobrazí zelená kontrolka **2** automatického režimu, potvrdzuje, že sa automatický systém aktivoval.

Tiesňový hovor sa vykoná automaticky v prípade nehody, ktorá by aktivovala ochranné zariadenia (napínače bezpečnostných pásov, airbag atď.).



V prípade nehody zostaňte v blízkosti vozidla, ak to poloha a dopravná situácia umožňujú, aby ste v prípade potreby mohli reagovať na telefonát z dispečingu.

Manuálny režim



Tiesňové volanie môžete iniciovať:

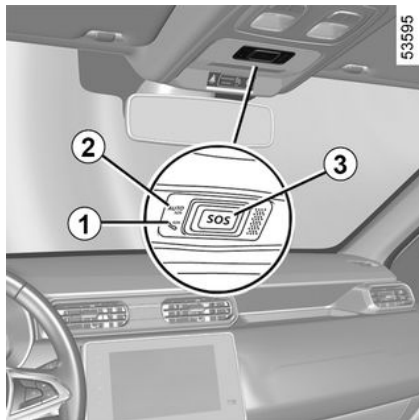
- stlačením a podržaním tlačidla **3** aspoň 3 sekundy;
- alebo
- stlačením tlačidla **3** päťkrát za sebou v priebehu desiatich sekúnd.

V prípade použitia omylom možno hovor zrušiť stlačením a podržaním tlačidla **3** asi na dve sekundy ešte pred nadviazaním spojenia s dispečingom.

Po nadviazaní spojenia môže hovor ukončiť len dispečing.

TIESŇOVÝ HOVOR

Poruchy činnosti



V niektorých prípadoch nemusí funkcia tiesňového hovoru fungovať (napr. v dôsledku vybitého akumulátora atď.).

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu, kontrolka **1** sa rozsvieti na červeno po dobu viac než 30 minút. Čo najskôr sa obráťte na značkový servis.



Systém využíva samostatný akumulátor. Životnosť batérie je približne 4 roky (na informáciu sa rozsvieti **1** červené kontrolky). Poradte sa s autorizovaným predajcom.



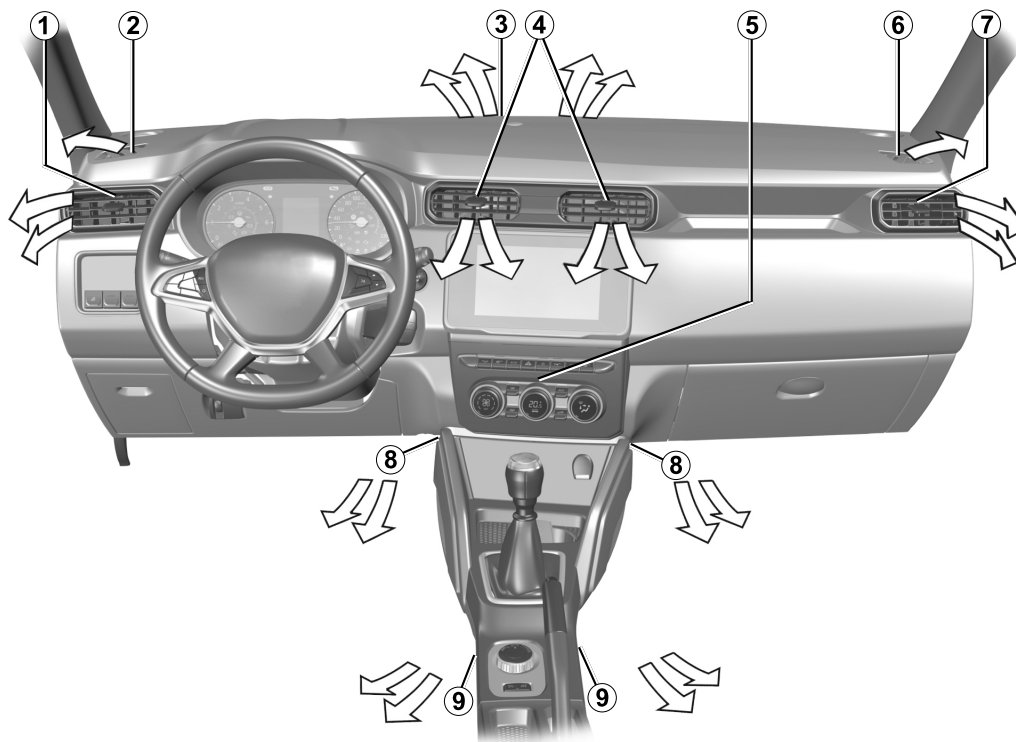
Na zaistenie vašej bezpečnosti a správnej funkcie systému musí všetky úkony na akumulátore (demontáž, odpojenie atď.) vykonávať kvalifikovaný špecialista. **Hrozí riziko závažných popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.** Musíte dodržiavať intervaly výmeny (a neprekračovať ich) tak, ako sa uvádzajú v dokumente o údržbe. Ide o špeciálny typ akumulátora. Zaistite, aby bol nahradený rovnakým typom. Poradte sa so schváleným predajcom.



Bez funkcie tiesňového volania systém nie je vysledovateľný a nebude pod stálym dohľadom. Údaje sa automaticky a neustále vymazávajú a systém ukladá iba posledné tri pozície vozidla. Údaje sa odosielajú iba v prípade tiesňového volania. Údaje odosielané na dispečing sa spracúvajú v súlade s právnymi predpismi na ochranu osobných údajov platnými v krajine, kde sa nachádzate. Systém ukladá údaje o histórii činností iba na 13 hodín. Vlastník vozidla má právo na prístup k svojim údajom. Môže požiadať o ich opravu, odstránenie alebo zablokovanie.

VETRACIE OTVORY, VZDUCHOVÉ PRIEDUCHY

Výstupné vetracie otvory



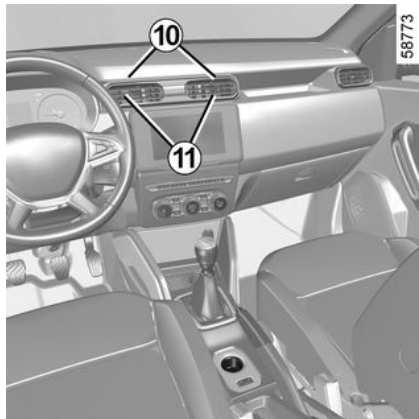
58775

VETRACIE OTVORY, VZDUCHOVÉ PRIEDUCHY

- 1** Vetrací otvor vľavo
- 2** Odvzdušňovač ľavého bočného okna
- 3** Ofukovacie štrbiny čelného skla
- 4** Stredné vetracie otvory
- 5** Panel s ovládačmi
- 6** ofukovacie štrbiny pravého bočného okna
- 7** Vetrací otvor vpravo
- 8** Výstupné otvory kúrenia k nohám cestujúcich vpredu
- 9** Výstupy vyhrievania priestoru pre nohy zadných cestujúcich (v závislosti od vozidla)

VETRACIE OTVORY, VZDUCHOVÉ PRIEDUCHY

Stredný a bočný vetrací otvor



(v závislosti od vozidla)

Prietok vzduchu

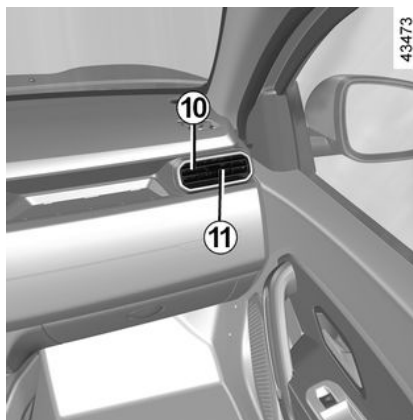
Vetracie otvory 10

Otvorenie: posuňte kurzor **11** doľava.

Zatvorenie: posuňte kurzor **11** doprava, pokiaľ to ide.

Vetracie otvory 13

Stlačením ventilačného otvoru (bod **12**) ho otvorte do potrebnej miery.



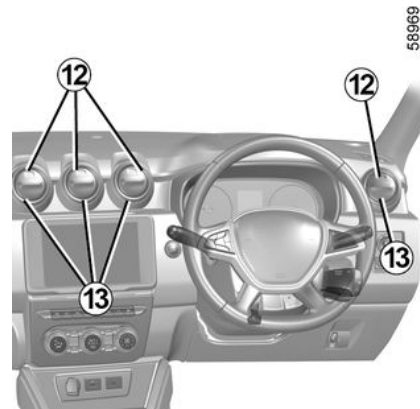
Nasmerovanie

Vetracie otvory 10

Presuňte bežec **11** do požadovanej polohy.

Vetracie otvory 13

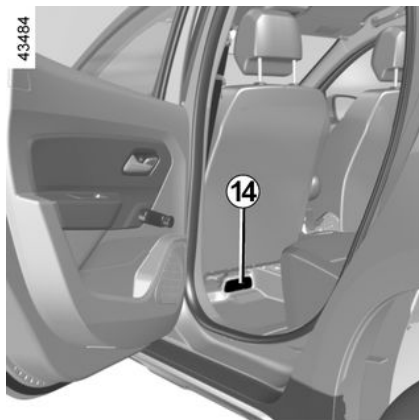
Otočte vetrací otvor **13**.



Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

VETRACIE OTVORY, VZDUCHOVÉ PRIEDUCHY

Zadné miesta



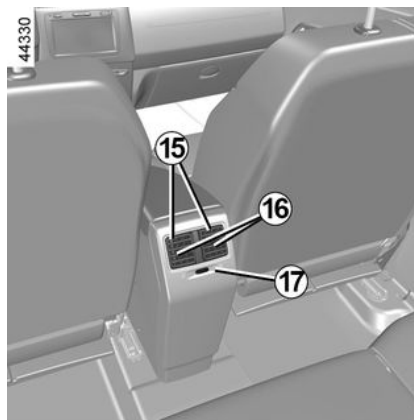
(v závislosti od vozidla)

Výstupy pri nohách cestujúcich **14**.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.



Vetracie otvory **15**

Orientácia vpravo/vľavo

Presuňte kurzor **16**.

Prietok vzduchu

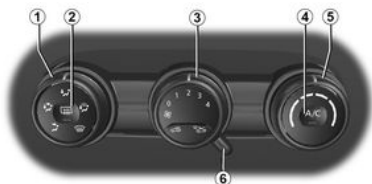
Otočte ovládacím gombíkom **17**:

k  : maximálny prietok vzduchu;

k  : zatváranie.

VYKUROVANIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA

Ovládanie



Prítomnosť ovládania závisí od vybavenia vozidla.

1 Rozdeľovanie vzduchu.

2 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel a čelného skla.

3 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.

4 Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.

5 Nastavenie teploty vzduchu.

6 Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu.

Informácie a rady týkajúce sa používania: pozrite si odsek „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“.

Nastavenie teploty vzduchu

Otáčaním ovládača **5** dosiahnete požadovanú teplotu. Čím viac je kurzor

v červenom poli, tým bude teplota vyššia.

Nastavenie rýchlosti ventilátora

Ovládací prvok **3** presuňte z 0 na 4

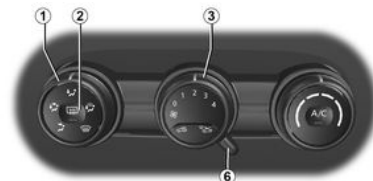
alebo v závislosti od vozidla na . Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prítok vzduchu. Ak chcete úplne zastaviť prúdenie vzduchu a vypnúť systém, nastavte ovládač **3** na 0.

Systém je deaktivovaný: rýchlosť ventilácie vzduchu v priestore pre cestujúcich je nulová (vozidlo stojí), počas jazdy však môžete cítiť mierne prúdenie vzduchu.



Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu



Nastavte ovládač **6** do polohy .

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.



Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Keď už recirkulácia vzduchu nie je potrebná, otočením ovládača **6** doprava odporúčame prejsť na normálnu prevádzku (vonkajší vzduch).

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

VYKUROVANIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (napr. pri jazde v znečistenej oblasti atď.);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Rýchle odhmlievanie

Otočte ovládače **1**, **3** a **6** do polôh:

- odhmlievanie ;
- maximálna rýchlosť vetrania;
- nasávanie vzduchu zvonku.

Používanie klimatizácie umožňuje zrýchlenie odhmlievania.

Zadné sklo s ohrevom



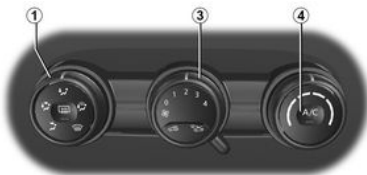
Pri naštartovanom motore stlačte ovládaci prvok **2**. Rozsvieti sa kontrolka v tlačidle.

Táto funkcia zabezpečuje odmrázovanie odhmlievanie zadného skla a odmrázovanie spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla).

Zastavenie činnosti dosiahnete, v závislosti od vozidla:

- Po čase, ktorý je nastavený systémom, kontrolka zmizne;
- opätovným stlačením ovládacieho tlačidla **2** kontrolka zmizne.

Prúdenie vzduchu v kabíne vozidla



Otáčaním ovládača **1** zvolíte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v prístrojovej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich a k vetracím otvorom v prístrojovej doske.

Ak zavriete otvory na palubnej doske, vzduch bude prúdiť iba k nohám.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Klimatizácia sa zapína (kontrolka svieti) alebo vypína (kontrolka nesvieti) pomocou ovládača **4**.

Aktivácia nie je možná, ak je ovládaci prvok **3** nastavený na 0.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla,
- rýchlejšie odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebujete, vypnite ju).

VYKUROVANIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA

Vyhrievané čelné sklo



Pri naštartovanom motore stlačte spínač **7** (rozsvieti sa zabudovaná kontrolka).

Táto funkcia zabezpečuje odmrázovanie/odhmlievanie čelného skla (vo vozidlách s touto výbavou).

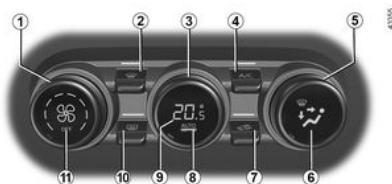
Ak chcete funkciu ukončiť, znova stlačte spínač **7**.



Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebujete, vypnite ju).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA

Ovládanie



(v závislosti od vozidla)

- 1** Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 2** Funkcia „Rýchle odhmlievanie“.
- 3** Nastavenie teploty vzduchu.
- 4** Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
- 5** Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.
- 6** Zobrazenie režimu rozvádzania vzduchu.
- 7** Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu.
- 8** Zapnutie automatického režimu.
- 9** Zobrazovanie teploty.
- 10** Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.
- 11** Zobrazenie otáčok ventilátora.

Zapnutie automatického režimu

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu.

AUTO : optimalizuje zvolenú úroveň komfortu podľa vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo **8**. Rozsvieti sa integrovaná kontrolka na tlačidle **8**.

Nastavenie rýchlosti ventilátora

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie požadovaného komfortu.

Otáčaním ovládača **1** môžete stále regulovať rýchlosť vetrania, aby ste zvýšili alebo znížili rýchlosť vetrania.

Nastavenie teploty vzduchu



Otáčaním ovládača **3** dosiahnete požadovanú teplotu.

Poznámka : najvyššie a najnižšie nastavenie umožňuje systému dosiahnuť maximálnu teplotu („Lo“ a „Hi“).

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením spínača **4** vynúťte aktiváciu (rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka alebo zastavenie klimatizácie (vyššie uvedená kontrolka zhasne).



Niektoré tlačidlá majú kontrolku indikujúcu ich prevádzkový stav.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Pri naštartovanom vozidle neznamená zvýšenie či zníženie zobrazenej hodnoty, že teplota dosiahne príjemnú úroveň rýchlejšie. Systém stále optimalizuje pokles alebo nárast teploty (ventilácia sa nespustí okamžite na maximálnej úrovni; zrýchľuje sa postupne). To môže trvať od niekoľkých sekúnd až do niekoľkých minút.

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Funkcia „rýchle odhmlievanie“



Stlačte tlačidlo **2**, rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Automaticky aktivuje klimatizáciu a funkciu odstránenia námrazy zo zadného skla.

Stlačením tlačidla **10** zastavíte prevádzku vyhrievanej zadnej obrazovky. Kontrolka nad tlačidlom zasne.

Ak chcete túto funkciu ukončiť, stlačte tlačidlo **2** alebo **8** alebo nastavte rýchlosť vetrania otáčaním ovládača **1**.

Odmrazovanie a odhmlievanie zadného skla

Stlačte tlačidlo **10**, rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Túto funkciu ukončíte opätovným stlačením tlačidla **10**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne.

Otočte ovládač **5** podľa požadovanej distribúcie vzduchu. Rozsvieti sa

kontrolka integrovaná do vybraného tlačidla.

Je možné skombinovať dve polohy súčasne.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA

Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)



Táto funkcia je riadená automaticky, ale môžete ju zapnúť aj ručne. V tomto prípade je operácia potvrdená výstražnou kontrolkou nad tlačidlom 7.



Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

Poznámka:

- počas recirkulácie sa vzduch odoberá z priestoru pre cestujúcich a recykluje sa bez toho, aby sa odoberal vzduch zvonku vozidla;
- recirkulácia vzduchu umožňuje izolovať priestor pre cestujúcich od vonkajšej atmosféry (užitočné pri jazde v znečistených oblastiach atď.);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Ručné používanie

Stlačte tlačidlo 7, rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto vám odporúčame vrátiť sa do automatického režimu, akonáhle už nie je potrebná recirkulácia vzduchu, stlačením tlačidla 7.

Túto funkciu ukončíte opätovným stlačením tlačidla 7.

Vypnutie systému

Otočením ovládača 1 do polohy „OFF“ systém zastavíte. Ak ho chcete spustiť, opätovným otočením ovládača 1 nastavte rýchlosť dúchadla alebo stlačte tlačidlo 8.



Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebujete, vypnite ju).

KLIMATIZÁCIA: INFORMÁCIE A RADY PRI POUŽÍVANÍ

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé a pod.) môže dochádzať k zahmlievaniu okien a čelného skla vozidla.

V prípade kondenzácie použite rýchle odhmlievanie, aby ste ho odstránili.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

Spotreba paliva

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdíte s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami. Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite

vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Klimatizačný systém používajte pravidelne aj v chladnom počasí. Spustite ho aspoň raz mesačne na približne 5 minút.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkolvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

– **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.**

Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

– **Nevyrába sa studený vzduch.**

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Prítomnosť vody pod vozidlom

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom

objaví voda. Je to dôsledok kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

Okruh chladiacej kvapaliny (ktorého niektoré súčasti sú hermeticky uzavreté) môže obsahovať fluorované skleníkové plyny.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.



Pred vykonaním akejkolvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapaľovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora”).

KLIMATIZÁCIA: INFORMÁCIE A RADY PRI POUŽÍVANÍ

Chladiaca kvapalina

A



59952

Okruh chladiacej kvapaliny (ktorého niektoré súčasti sú hermeticky uzavreté) môže obsahovať fluorované skleníkové plyny.

V závislosti od vozidla nájdete tieto informácie na štítku **A** pripevnenom v motorovom priestore.

Prítomnosť, umiestnenie a informácie na štítku závisia od vozidla.



Typ chladiacej kvapaliny



(XXX) Typ oleja v okruhu klimatizácie



Horľavý produkt



Prečítajte si používateľskú príručku vozidla



Údržba

.. x,xxx kg	(1) Množstvo chladiacej kvapaliny, ktorá sa nachádza vo vozidle.
GWP xxxx	(2) Potenciál vytvárania efektu globálneho otepľovania (GWP) (ekvivalent CO ₂)
CO ₂ ekv. x,xxx t	(3) Množstvo uvádzané v hmotnostných jednotkách a ako ekvivalent množstva CO ₂ .

Doplnkové informácie

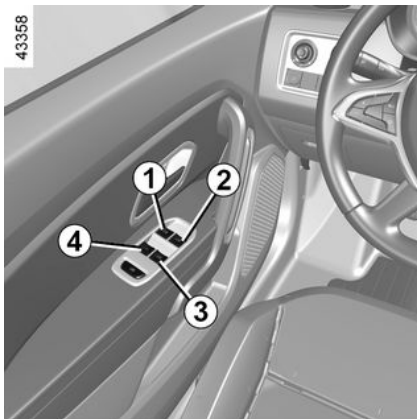
V závislosti od štítku a typu chladiva:

Chladiaca kvapalina R-1234yf

- **(1)** 0,450 kg
- **(2)** 4
- **(3)** 0,002 t.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN

Elektrické otváranie okien

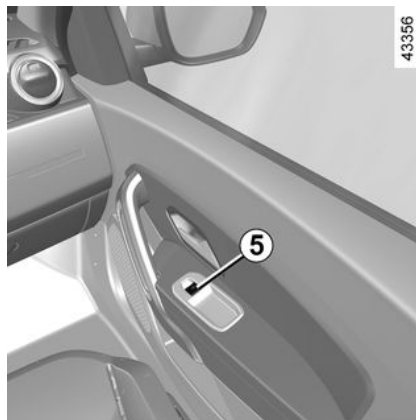


Pri zapnutom zapalovaní a v závislosti od vozidla aj pri naštartovanom motore stlačte spínač, aby sa okno spustilo na požadovanú úroveň.

Nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.

Systém funguje po vypnutí zapalovania až do otvorenia jedných predných dverí (ale najviac cca 3 minúty).

Z miesta vodiča



Stlačte spínač:

- **1** na strane vodiča,
- **2** na strane predného spolujazdca;
- **3** alebo **4** pre cestujúcich vzadu.

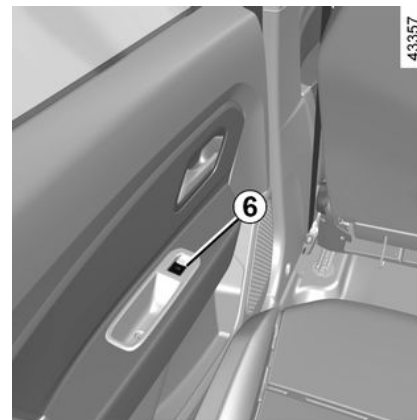
Z miesta spolujazdca

Stlačte spínač **5**.



Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

Z miest vzadu



Stlačte spínač **6**.

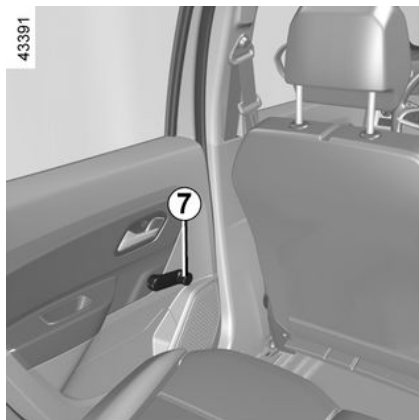


Pri zatváraní okien sa uistite, že z vozidla netrčí žiadna časť tela (dlaň, ruka, a pod.).

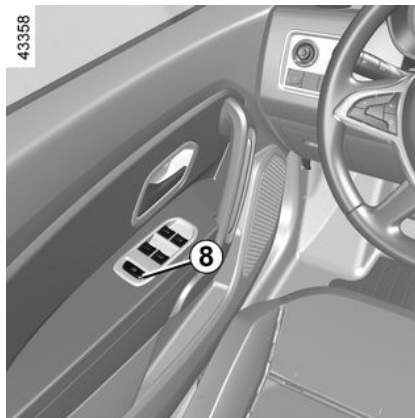
Nebezpečenstvo vážnych zranení.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN

Mechanické otváranie okien vzadu



Otáčaním kľučky **7** spustíte alebo zdvihnete okno do požadovanej výšky.



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

V závislosti od vozidla môže vodič zablokovať

elektrické ovládanie zadných okien stlačením spínača **8**.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri vozidla, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa, nesvojprávnny dospelý človek alebo zviera, a to ani na krátky čas. Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do činnosti elektrické zariadenia, napr. otváranie okien alebo zamykanie dverí, čím môže spôsobiť vážne poranenie seba alebo iným osobám. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Riziko vážnych poranení.

Impulzné ovládanie

Ak je ním vozidlo vybavené, impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického otvárania okien opísanú vyššie.

Je ním vybavené len predné okno vodiča.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN

- Krátko stlačte príslušný spínač úplne nadol: okno sa úplne otvorí.
- Krátko a čo najviac zdvihnite príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas otvárania okna sa okno zastaví.

Osobitné prípady

Ak okno pri zatváraní deteguje odpor (napr. vetva stromu atď.), zastaví sa a následne sa opäť zníži o niekoľko centimetrov.

Ak manipulujete so spínačom počas pohybu okna, zastaví sa.

Poruchy činnosti

V prípade poruchy pri zatváraní okna systém vypne jednodotkový režim: potiahnite príslušný spínač nahor, kým sa okno úplne nezatvorí, potom podržte spínač (stále na strane zatvárania) približne tri sekundy, potom spustíte okno a podržte spínač (stále na strane otvárania) približne tri sekundy. Okno sa samo úplne zatvorí a nastavenie systému sa obnoví.

Ak je to potrebné, poraďte sa v značkovom servise.



Pri zatváraní okien sa uistite, že z vozidla netrčí žiadna časť tela (dlaň, ruka, a pod.).

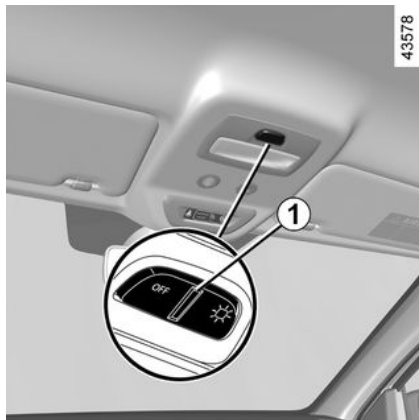
Nebezpečenstvo vážnych zranení.



Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE

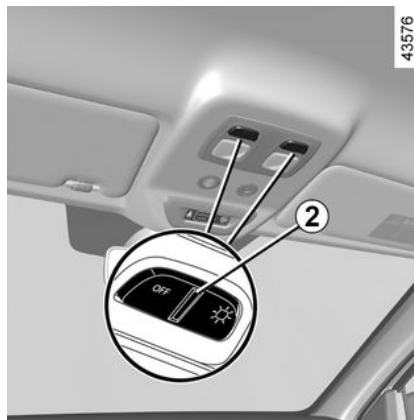
Stropné svetlo



Stlačením prepínača **1** povolíte:

- trvalé osvetlenie
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (v závislosti od vozidla). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

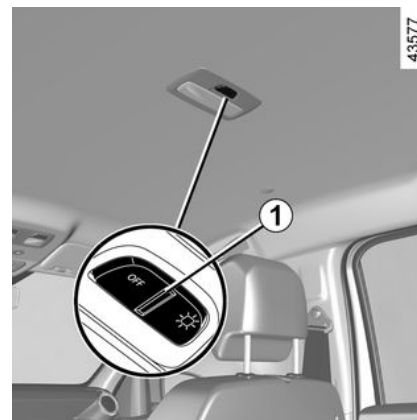
Bodové svetlo na čítanie



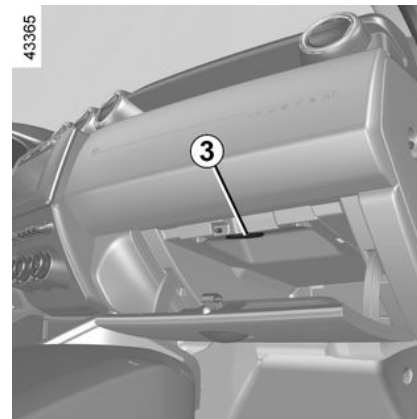
(v závislosti od vozidla)

Stlačením prepínača **2** povolíte:

- trvalé osvetlenie
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (v závislosti od vozidla). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.



Svetlo odkladacej skrinky 3



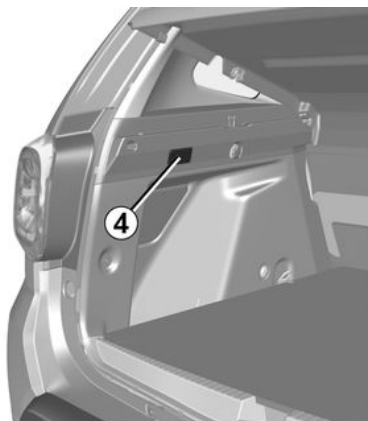
Po otvorení krytu sa rozsvieti svetlo **3**.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE

Osvetlenie batožinového priestoru 4

43366

3



Kontrolka **4** sa rozsvieti, keď sa otvorí batožinový priestor.



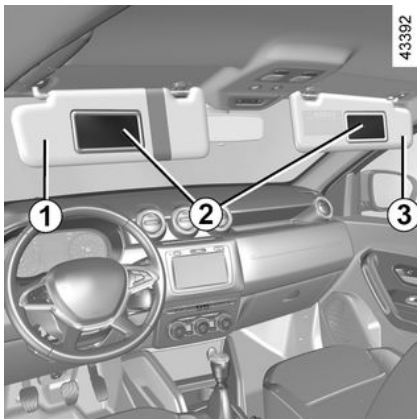
Automatické zapínanie vnútorného osvetlenia

(v závislosti od vozidla)

- ak sa dvere odomknú pomocou diaľkového ovládania, vnútorné osvetlenie sa zapne približne na 30 sekúnd.
- ak niektoré z dverí zostanú otvorené (alebo sú zle zatvorené), svetlo sa rozsvieti približne na 3 až 30 minút.
- ak sú všetky dvere zatvorené, vnútorné osvetlenie sa po zapnutí zapalovania začne stmievať.

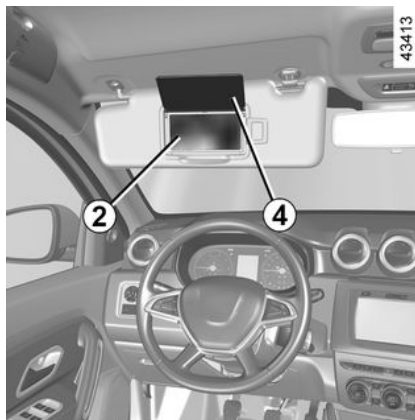
SLNEČNÁ CLONA, PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ

Slniečná clona 1 a 3



Slniečnú clonu **1** alebo **3** sklopte nad čelné sklo alebo ju odklopte a preklopte, aby zakryla bočné okno.

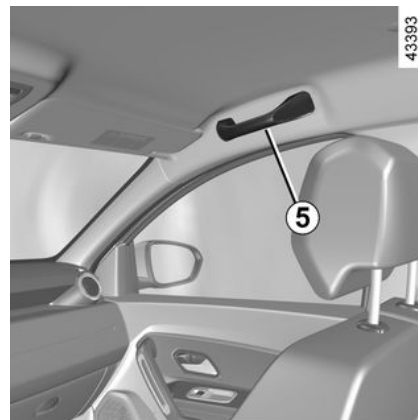
Kozmetické zrkadlá 2



V závislosti od vozidla sú slnečné clony vybavené kozmetickým zrkadielkom.

Nadvihnite kryt **4**.

Prídržná rukoväť 5



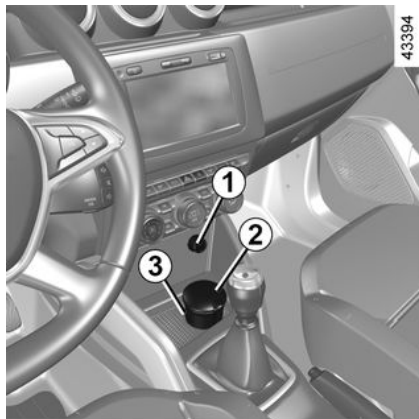
Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ich pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

3

POPOLNÍKY, ZAPAĽOVAČ CIGARIET, ZÁSUVKA NA PRÍSLUŠENSTVO

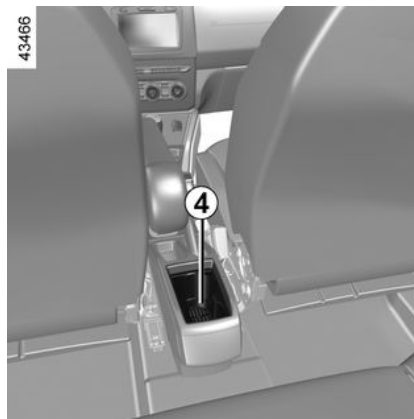
Zapaľovač cigariet 1



Pri zapnutom zapaľovaní zasuňte zapaľovač cigariet **1**.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

Popolník



Môže byť umiestnený na polohe **3** alebo **4**.

Ak ho chcete otvoriť, zdvihnite kryt **2**.

Vyberte popolník a vyprázdnite ho.



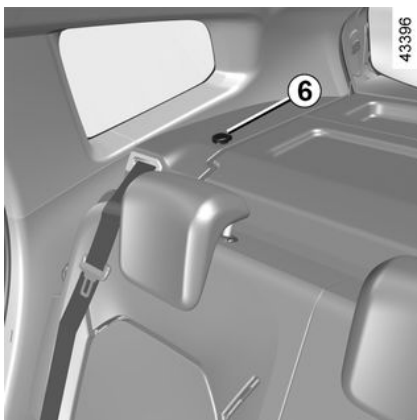
Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

Zásuvky príslušenstva 5 a 6



Zásuvky sú určené na pripájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky.

POPOLNÍKY, ZAPAĽOVAČ CIGARIET, ZÁSUVKA NA PRÍSLUŠENSTVO



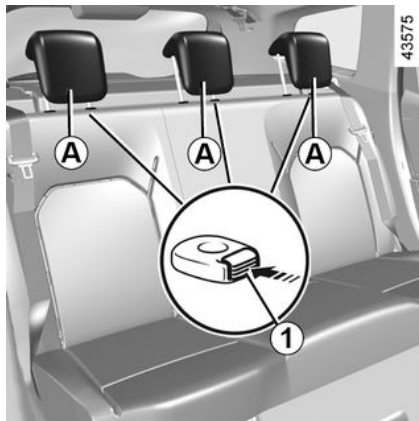
Pripájajte len príslušenstvo s maximálnym príkonom 120 W (12 V).

Ak sa súčasne používa viacero zásuviek na príslušenstvo, celkový príkon pripojeného príslušenstva nesmie prekročiť 180 W.

Riziko požiaru;

OPIERKY HLAVY VZADU

Päťdverová verzia

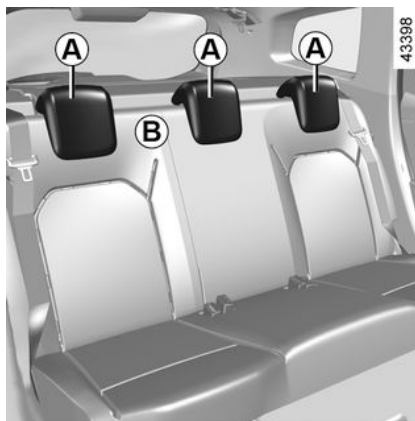


Opierka hlavy v používanej polohe A

Úplne nadvihnite opierku hlavy, kým sa nezaistí. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

Demontáž opierky hlavy A

Zdvihnute opierku hlavy na maximum, a potom stlačte tlačidlo **1** a vyberte opierku hlavy.



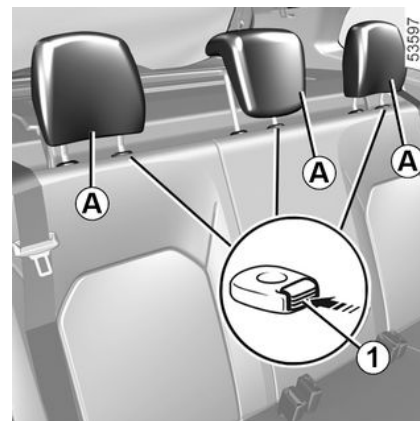
Opierka hlavy A

Vložte tyče do otvorov, stlačte tlačidlo **1**, spustíte opierku hlavy a skontrolujte, či je zaistená v polohe.

Úložná poloha opierky hlavy A

Stlačte tlačidlo **1** a opierku stlačte úplne nadol.

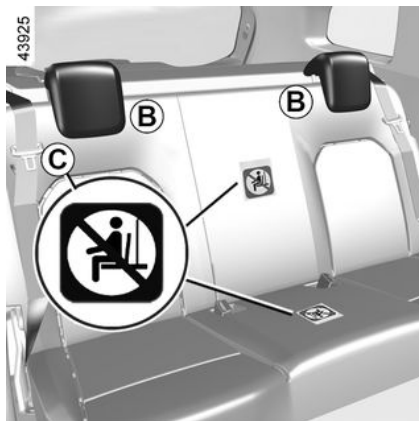
Úplne spustená poloha opierky hlavy (B) slúži len na odkladanie: nenastavujte ju do tejto polohy, keď je sedadlo obsadené.



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

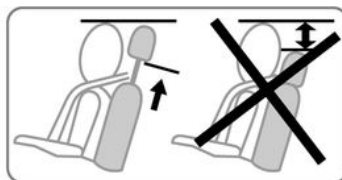
OPIERKY HLAVY VZADU

Štvordverová verzia:



Táto verzia sa líši tým, že má zadné bezpečnostné pásy a opierky hlavy len na zadných bočných sedadlách.

Štítok C vás informuje o tom, že je zakázané usadzovať cestujúcich na iných miestach, ako sú určené sedadlá.



Úplne spustená poloha opierky hlavy (B) slúži len na odkladanie:
nenastavujte ju do tejto polohy, keď je sedadlo obsadené.

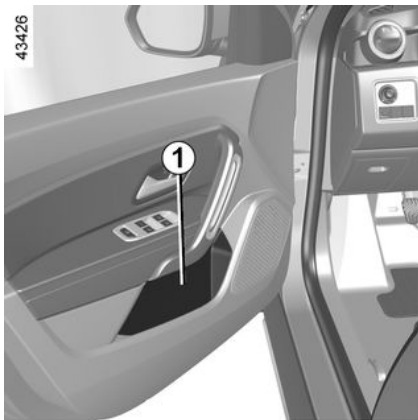


Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

26342

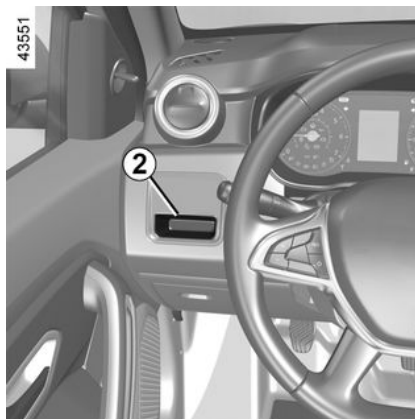
ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

Odkladacie priestory v predných dverách 1



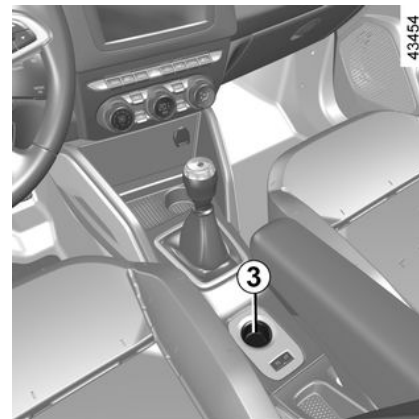
Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť umiestnené žiadne predmety: v prípade náhleho zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále, a tak znemožniť ich použitie.

Odkladací priestor palubnej dosky 2



Dbajte na to, aby v „otvorených“ úložných priestoroch neboli umiestnené žiadne tvrdé, ťažké alebo špicaté predmety, ktoré by mohli spadnúť na cestujúcich pri prudkom zatáčaní, náhlom brzdení alebo v prípade nehody.

Centrálny úložný priestor 3



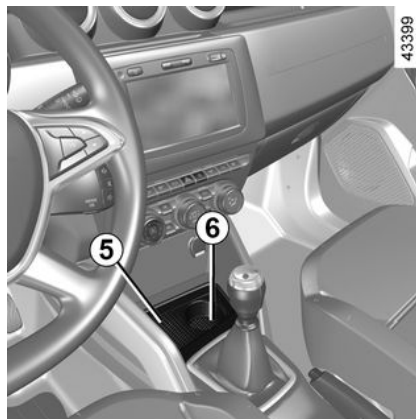
ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

Odkladacie priestory v stredovom paneli 4

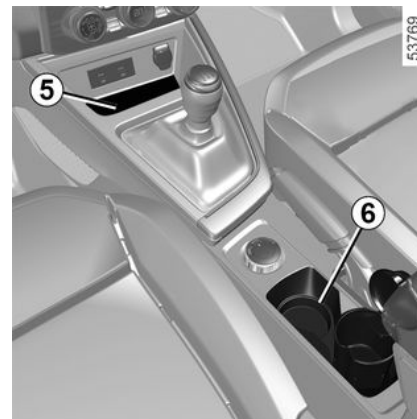


(alebo umiestnenie autorádia)

Centrálny úložný priestor 5



Umiestnenie pohára alebo popolníka 6



3



Dbajte na to, aby v „otvorených“ úložných priestoroch neboli umiestnené žiadne tvrdé, ťažké alebo špicaté predmety, ktoré by mohli spadnúť na cestujúcich pri prudkom zatáčaní, náhlom brzdení alebo v prípade nehody.

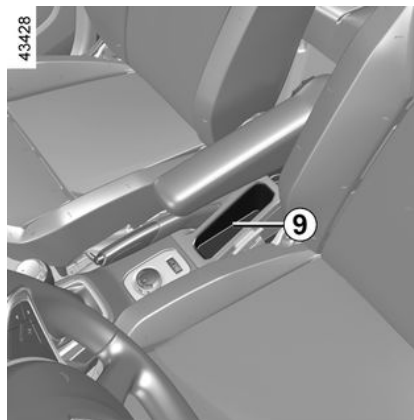
ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

Odkladacie priestory v stredovom paneli 8

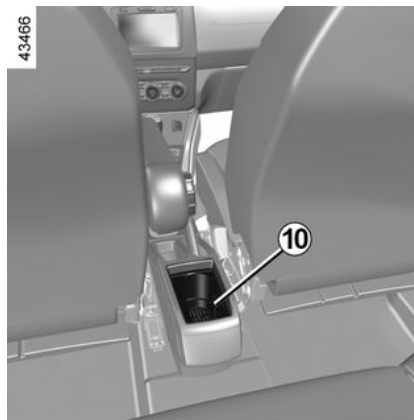


Keď je posuvná laktová opierka 7 v najzadnejšej polohe, zdvihnite ju.

Centrálny úložný priestor 9



Držiak na poháre 10



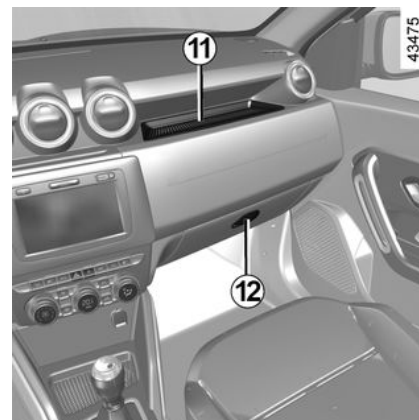
Slúži na odloženie popolníka,
pohára...



Pri prejazde zákrutou,
zrýchľovaní alebo
brzdení dbajte, aby sa z
pohára nevylialo.

**Ak uniká horúca kvapalina,
hrozí riziko popálenia.**

Horný odkladací priestor na palubnej doske 11



ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

Príručná skrinka pred spolucestujúcim

Zatiahnutím za rukoväť **12** ho otvorte.



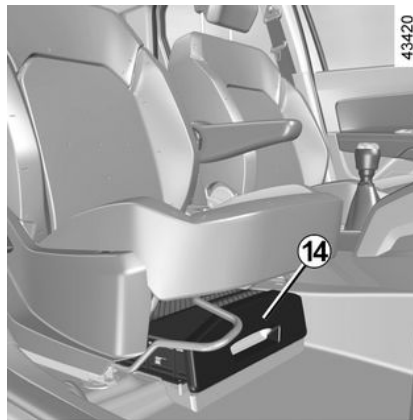
Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť umiestnené žiadne predmety: v prípade náhleho zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále, a tak znemožniť ich použitie.



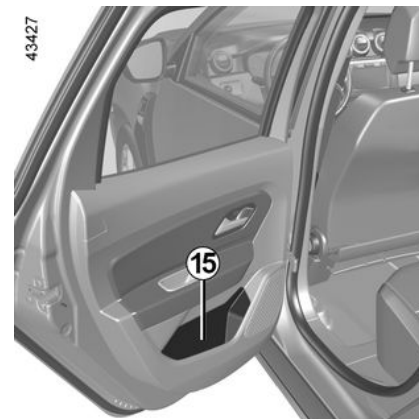
Táto príručná skrinka je vhodná na odkladanie dokumentov formátu A4...

Vo vnútri obalu je miesto **13** na perá, mapy atď.

Odložná zásuvka pod sedadlom spolujazdca 14



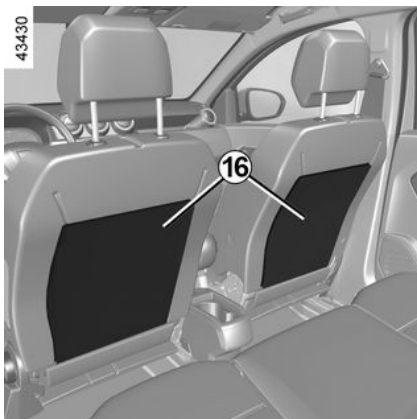
Odkladací priestor zadných dverí 15



Dbajte na to, aby v „otvorených“ úložných priestoroch neboli umiestnené žiadne tvrdé, ťažké alebo špicaté predmety, ktoré by mohli spadnúť na cestujúcich pri prudkom zatáčaní, náhlom brzdení alebo v prípade nehody.

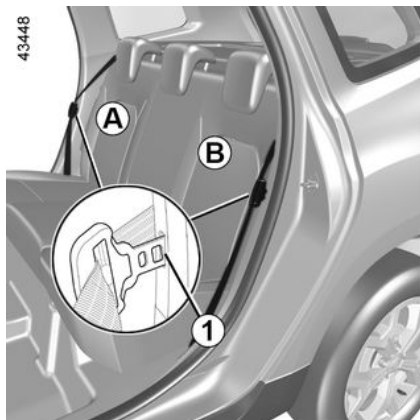
ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

Odkladacie vrecká na predných
sedadlách 16



ZADNÁ LAVICA

Päťdverová verzia

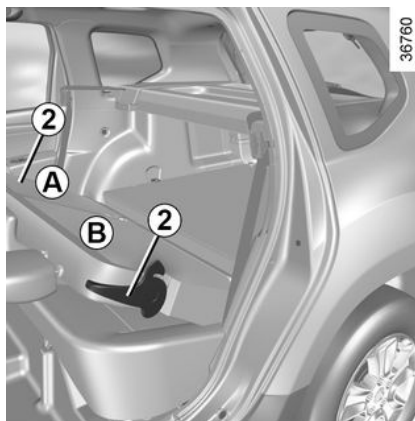


Spustenie operadla sedadla A alebo B

- Zasuňte sponu zadného bezpečnostného pásu do západky 1;
- úplne odstráňte alebo spustite opierky hlavy (pozrite si informácie v časti „Zadné opierky hlavy“ v časti 3);
- spustite rukoväť 2;
- znížte operadlo.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Zmena polohy operadla sedadla A alebo B

- zdvihnite operadlo sedadla;
- skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.



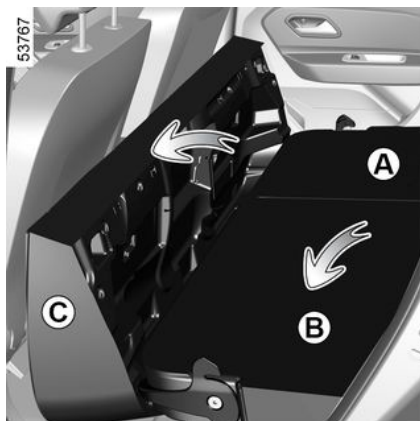
Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní poťahov na sedadlá, dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla. Nastavte si správne bezpečnostné pásy. Zmena polohy opierok.



Pri manipulácii so zadnou lavicou dbajte na čistotu kotevných miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).

ZADNÁ LAVICA



Sklopenie základne sedadla C

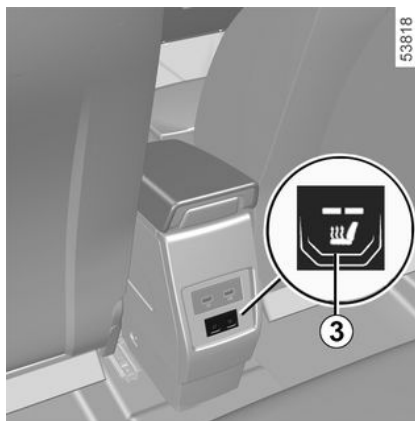
(v závislosti od vozidla)

Dbajte, aby predné sedadlá boli posunuté dostatočne dopredu.

Nakloňte základňu sedadla C k predným sedadlám.

Spustenie/presun operadla sedadla A alebo B

Pokračujte podľa predchádzajúceho postupu.



Vyhrievané sedadlá

(v závislosti od vozidla)

Len bočné miesta

Zapnuté zapalovanie:

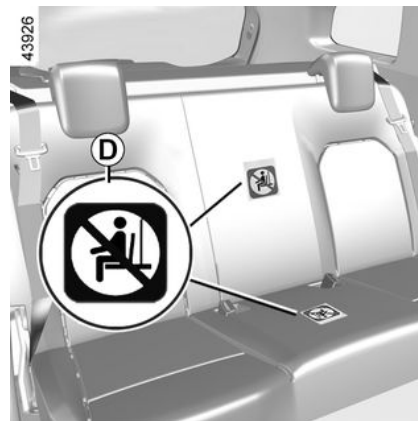
- Pri prvom stlačení spínača 3 na požadovanom sedadle sa aktivuje vyhrievací systém na zvýšenie teploty. Na spínači sa rozsvietia obe zabudované výstražné kontrolky;
- pri druhom stlačení tlačidla sa teplota vyhrievania zníži, svieti jedna integrovaná výstražná kontrolka,
- pri treťom stlačení tlačidla sa vyhrievanie vypne.

Systém automaticky reguluje teplotu sedadla. Pri aktivácii sa určí, či je vykurovanie sedadla potrebné alebo nie.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.

Štvordverová verzia:



Táto verzia sa líši tým, že má zadné bezpečnostné pásy a opierky hlavy len na zadných bočných sedadlách.

Štítok D vás informuje o tom, že je zakázané usadzovať cestujúcich na iných miestach, ako sú určené sedadlá.

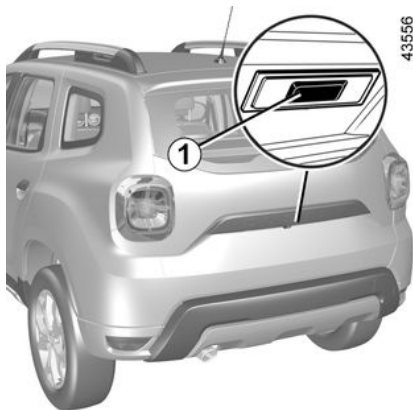
ZADNÁ LAVICA



Po každej manipulácii so
zadným sedadlom
skontrolujte správnu
polohu a funkčnosť
zadných bezpečnostných pásov.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR

Pootvorenie

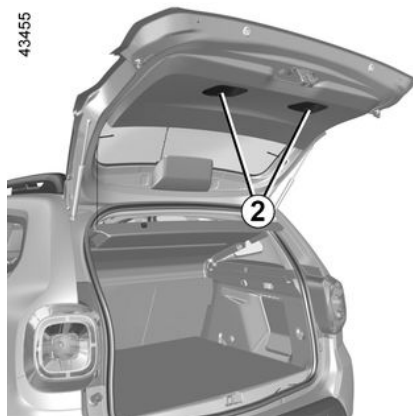


Stlačte tlačidlo **1** a zdvihnite dvere batožinového priestoru.

Zatváranie

Dvere batožinového priestoru spustíte pomocou vnútorných držiadiel **2**.

Elektrické zamykanie a odomykanie



Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne ako ostatné dvere.

Keď budú na úrovni ramena, pusťte vnútornú rukoväť a dvere zatvorte pritlačením zvonku.



Upevňovanie akéhokoľvek nosiča (nosič bicyklov, box na batožinu atď.), ktorý sa opiera o dvere batožinového priestoru, je zakázané. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:



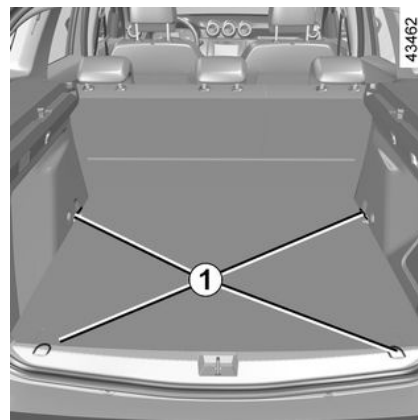
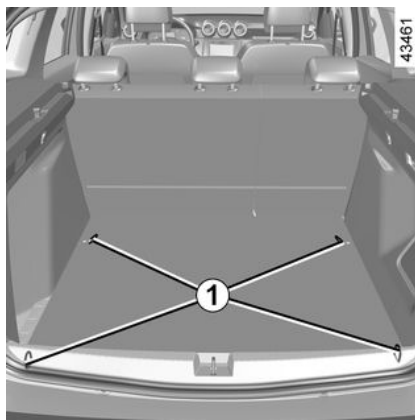
operadiel zadných sedadiel pri bežnom zaťažení (príklad **A**);



Operadlá predných sedadiel pri sklopených operadlách zadných sedadiel, ako je to pri maximálnom zaťažení (napr. **B**).

Dbajte na to, aby boli prepravované predmety rovnomerne rozložené po celej ložnej ploche.

Ak musíte umiestniť predmety na sklopené operadlo sedadla, je mimoriadne dôležité, aby ste odstránili opierky hlavy ešte pred sklopením operadla, aby ste ho mohli sklopiť čo možno najviac na sedadlo.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vozidlo vybavené úchyty **1** na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripevnenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nevymrštili dopredu. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajúte zapnuté.

Príves

i Povolené zaťaženie
ťažného zariadenia,
maximálna hmotnosť

prívesu brzdeného a
nebrzdeného:

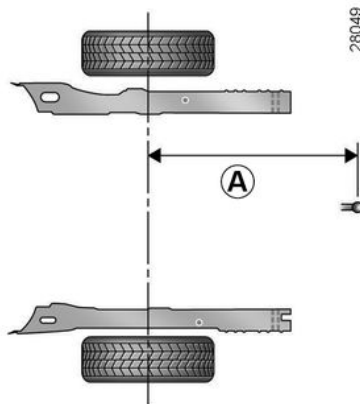
Pozrite si „Hmotnosti“ v časti 6

**Výber a montáž ťažného
zariadenia**

Ťažné zariadenie (pričný nosník
a závesné zariadenie), ktoré nie
je pôvodne namontované na
vozidle: hmotnosť celého ťažného
zariadenia a jeho upevnenia
nesmie presiahnuť 25 kg
Žiadne používané ťažné
zariadenie nesmie prekryvať
žiadnu súčasť osvetlenia ani
evidenčné číslo vozidla.

V každom prípade musíte
dodržiavať platné predpisy krajiny,
v ktorej sa práve nachádzate.
Pokiaľ ide o montáž a podmienky
ich používania, postupujte podľa
návodu na montáž.

Odporúčame vám odložiť tento
návod spolu s ostatnými
dokumentmi od vozidla.

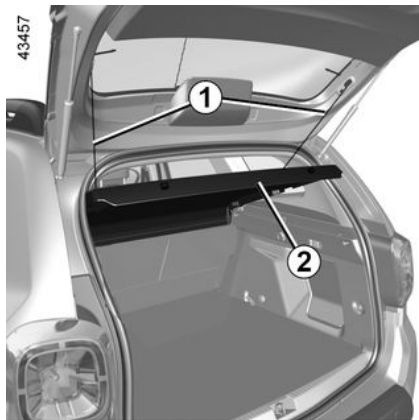


Maximálna veľkosť **A = 955 mm**



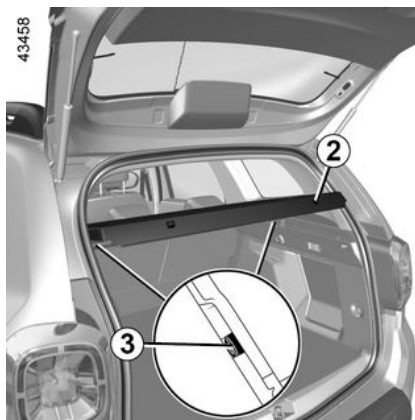
KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU

Demontáž

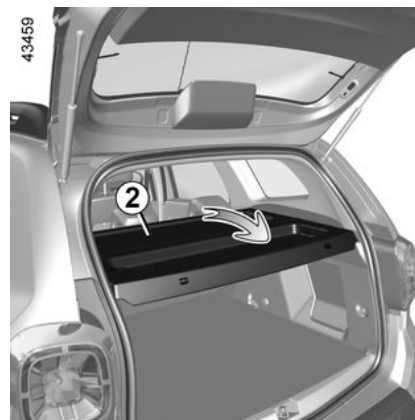


Odpojte dve šnúry **1** od dverí batožinového priestoru.

Parcelová polica **2** sa skladá z dvoch pevných častí.



Zdvihnite poličku na balíky **2** do polovičnej výšky a uvoľnite úchytky **3** **umiestnené** na oboch koncoch poličky.



Mierne nadvihnite poličku na balíky **2** a potiahnite ju k sebe, konca.

Pri opätovnom uložení postupujte opačne.

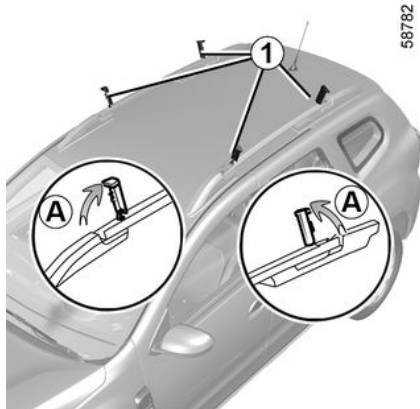


Na kryt batožinového priestoru neukladajte ťažké ani pevné predmety.

Pri prudkom zabrzdzení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

STREŠNÉ TYČE, SPOJLER

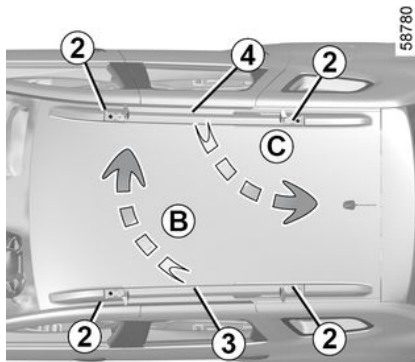
Modulárne strešné tyče



Ak je vozidlo nimi vybavené, toto zariadenie umožňuje umiestniť strešné tyče v pozdĺžnej alebo priečnej polohe.

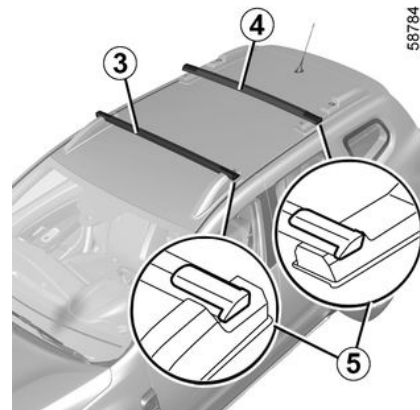
Strešné tyče v priečnej polohe

- odklopte otočné kryty **1** a dajte ich do vertikálnej polohy (pohyb **A**);
- uvoľnite skrutky **2** pomocou momentového kľúča **6** (pozri nasledujúce strany), ktorý sa nachádza v odkladacej skrinke;



– zdvihnite tyče **3** a **4** a umiestnite ich do priečnej polohy **5**. Na tento účel umiestnite tyč **3** (pohyb **B**) do prednej polohy a potom umiestnite tyč **4** (pohyb **C**) do zadnej polohy.

Poznámka: uistite sa, že stĺpce **3** a **4** sú správne umiestnené.

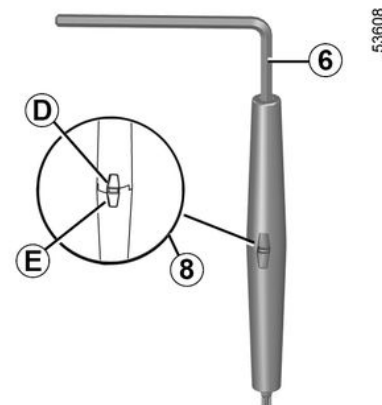
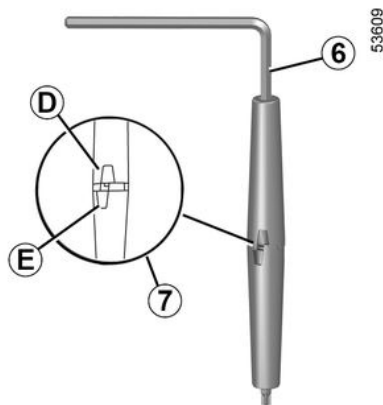


Maximálna povolená záťaž strešného nosiča :
pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.



Na vozidlá, ktoré nie sú pôvodne vybavené pozdĺžnymi alebo modulárnymi strešnými tyčami, je zakázané upevňovať na strechu akékoľvek nosné zariadenie.

STREŠNÉ TYČE, SPOJLER



- pomocou nástroja **6** utiahnite skrutky **2**: značky **D** a **E** umiestnené na nástroji sú posunuté (značka **7**);
- pomocou nástroja **6** utiahnite skrutky **2** čo najviac, kým značky **D** a **E** umiestnené na nástroji **6** nebudú rovnobežné (značka **8**);
- opätovné nasadenie otočných krytov **1**.

Poznámka : takty **3** a **4** nie sú zameniteľné.



Ak chcete vozidlo umyť v umyvárke s rotujúcimi kefkami, používať strešné tyče v priečnej polohe (poloha so záťažou) je prísne zakázané.



Skontrolujte, či sú dve modulárne strešné tyče správne umiestnené a zaistené.



Strešné tyče v priečnej polohe

Maximálna rýchlosť musí byť obmedzená na 130 km/h.



Ak nepoužívate tyče v priečnej polohe, nasadte tyče v pozdĺžnej polohe, aby ste optimalizovali spotrebu paliva a predišli hluku spôsobenému vzduchom.

STREŠNÉ TYČE, SPOJLER



Ak sa stratili, obráťte sa na autorizovaného predajcu, ktorý vám poskytne skrutky **2** a nástroj **6**.



Modulárne strešné tyče sú pôvodne zostavené a schválené naším technickým oddelením.

Dodávajú sa spolu so skrutkami **2** a nástrojom **6**. Musia sa používať len na upevnenie strešných tyčí k vozidlu.



Skontrolujte, či sú predmety a/alebo príslušenstvo (nosič bicyklov, strešný box atď.) pripevnené na modulárnych strešných tyčiach správne umiestnené, rovnomerne rozložené a upevnené.

Pozdĺžne strešné tyče



Ak je vozidlo vybavené, môžete v ňom prepravovať batožinu alebo ďalšie vybavenie (nosič bicyklov, nosič lyží atď.):

- na strechu vozidla;
- na priečných strešných tyčiach, ktoré musia byť pripevnené k pozdĺžnym strešným tyčiam **9**;
- priamo na pozdĺžne strešné tyče.



Pri výbere výbavy vhodnej na vaše vozidlo, odporúčame vám sa poradiť v značkovom servise. Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám odložiť tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálne prípustné zaťaženie strešného nosiča: pozrite si informácie o „Hmotnosti“ v kapitole 6.



Na vozidlá, ktoré nie sú pôvodne vybavené pozdĺžnymi alebo modulárnymi strešnými tyčami, je zakázané upevňovať na strechu akékoľvek nosné zariadenie.

STREŠNÉ TYČE, SPOJLER

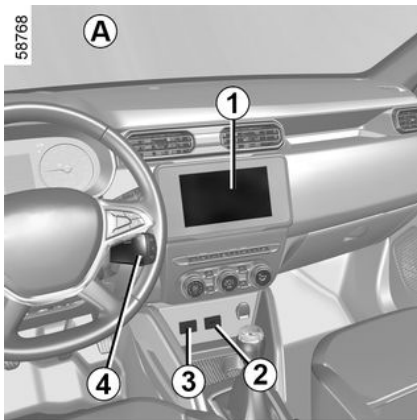
Spojler F



Je zakázané pripájať akékoľvek prepravné zariadenie (nosič na bicykle, batožinový box atď.), ktoré sa opiera o spojler alebo zadné výklopné dvere. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

Multimediálny systém A alebo B



Prítomnosť a miesto na túto výbavu závisí od multimediálnej výbavy vozidla.

- 1 Multimediálna obrazovka,
- 2 Zásuvka na multimédiá,
- 3 Nabíjacia zásuvka;
- 4 Ovládanie pod volantom.



Na zoznámenie sa s funkciami pozrite návod na použitie vybavenia.

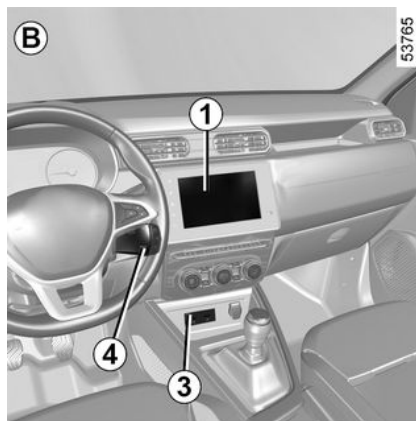
Zásuvka na multimédiá 2

Môžete použiť USB na prístup k multimediálnemu obsahu príslušenstva a na aktualizáciu systému.

Rôzne zdroje sa zvolia prostredníctvom multimediálnej obrazovky alebo autorádia a pomocou ovládania pod volantom.

Stránka USB porty možno použiť aj na dobíjanie príslušenstva s maximálnym príkonom 12 W (5 V) na zásuvku, ktoré schválilo naše technické oddelenie.

Nabíjacia zásuvka 3



Porty USB možno použiť na dobíjanie príslušenstva s maximálnym príkonom

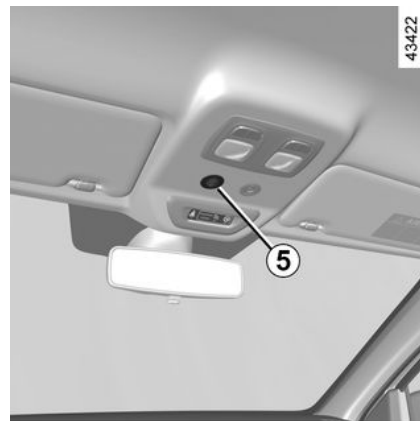
12 W (5 V) na zásuvku, ktoré bolo schválené našim technickým oddelením.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 12 wattov.

Riziko požiaru;

INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM



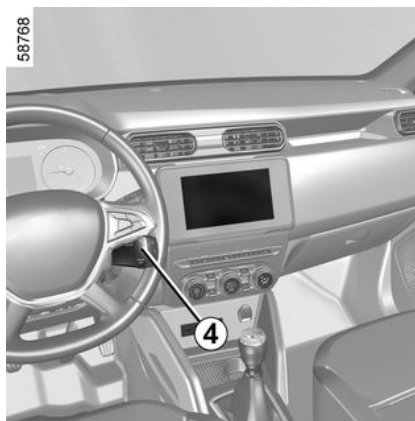
Použite mikrofón 5 alebo, v závislosti od vozidla, 6 ovládanie stĺpika riadenia 4.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Zadné zásuvky 7



Porty USB sa môžu používať len na dobíjanie príslušenstva s maximálnym výkonom 12 W (5 V) na zásuvku, ktoré bolo schválené technickým oddelením značky.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 12 wattov.

Riziko požiaru;

Autorádio 8



3

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Podrobnejšie informácie
nájdete v návode
multimediálneho systému.

3

KAPOTA VPREDU

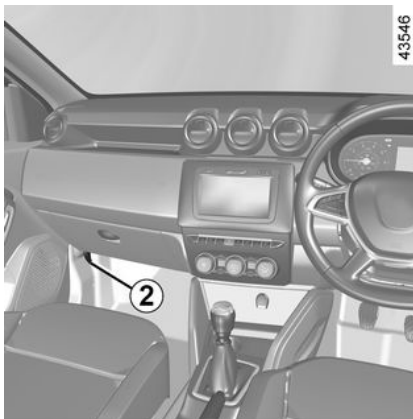


Ak chcete otvoriť, zatiahnite za rukoväť **1** alebo v závislosti od vozidla za rukoväť **2**.



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť zapaľovanie.

Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.



Neopierajte sa o kapotu, keďže hrozí riziko samovoľného zatvorenia kapoty.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

Riziko poranení.



Nikdy neaktivujte funkciu štartovania motora na diaľku alebo jej programovania pred otvorením kapoty motora.
Hrozí riziko popálenia a vážneho poranenia.

KAPOTA VPREDU

Bezpečné odistenie kapoty motora



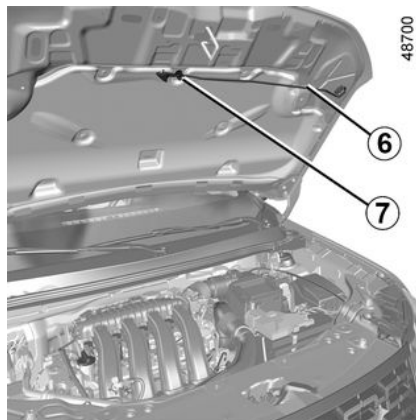
Ak chcete kapotu odomknúť, mierne ju zdvihnite a uvoľnite hák **3** zatlačením rukoväte **5** smerom doľava.

Otváranie kapoty motora

Zdvihnite kapotu a vedte ju – kapotu držia dve vzpery **4**.

V závislosti od vozidla zdvihnite kapotu a uvoľnite vzperu **6** z jej upevnenia **7** a pre vašu bezpečnosť ju **musíte** umiestniť do puzdra **8**.

Zatvorenie kapoty motora

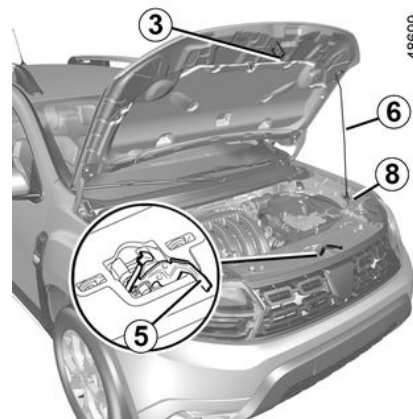


Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Ak chcete zatvoriť kapotu, v závislosti od vozidla nasadíte vzperu **6** do jej upevnenia **7**. Kapotu uchopíte v strednej časti, privríte ju a z výšky 30 cm ju pustíte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.
Skontrolujte, či nič neprekáža pri kotevných miestach (kamienky, handra...).



Pri akomkoľvek zásahu v priestore motora skontrolujte, či tam nezostali zabudnuté rôzne predmety (handra, náradie...).
V skutočnosti môžu poškodiť motor, alebo spôsobiť nehodu.

KAPOTA VPREDU



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom servise.

HLADINA OLEJA V MOTORE:

Všeobecne

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Ak sa však po zábehu spotrebuje viac ako 0,5 litra každých 1 000 km, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť zapalovanie.

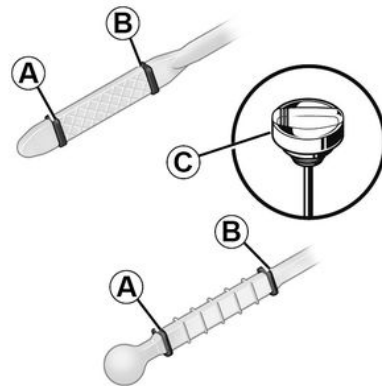
Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.



Doplnenie motorového oleja

Použite lievik alebo ochráňte oblasť plniaceho hrdla, aby sa motorový olej nevyliat na horúcu časť motorového priestoru alebo citlivé diely (napr. elektrické súčasti).
Riziko požiaru;

Stav oleja v motore



31613

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora).

Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske (v závislosti od vozidla) upozorňuje vodiča jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.

– vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou;

HLADINA OLEJA V MOTORE:

- zasuňte mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ **C**, zátku úplně zaskrutkujte);
- znova vyberte mierku,
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku „minimálnej“ úrovne **A**, ani prekročiť značku „maximálnej“ úrovne **B**.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.



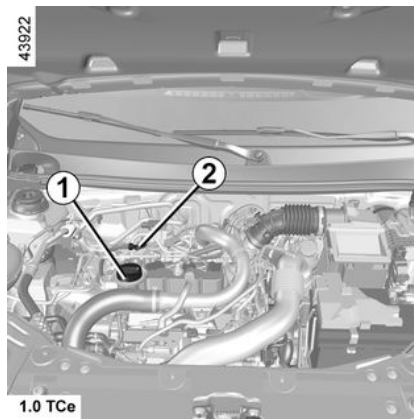
Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade

nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: hrozí riziko poškodenia motora a systému na reguláciu emisií.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Doplňanie/plnenie



Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť zastavený a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

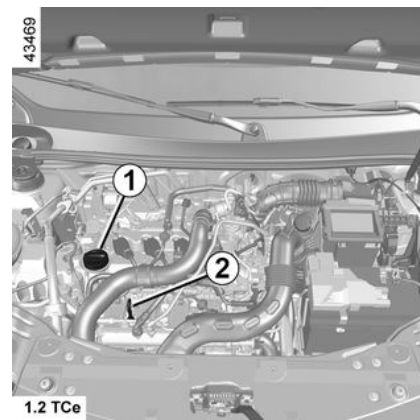


Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek

samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.



- Povoľte uzáver **1**;
- doplňte hladinu (orientačne, objem medzi značkami „min,“ a „max“ na meradle **2** je od 1,5 až 2 litre, v závislosti od motora);
- počkajte približne 10 minút, aby olej vytiekol;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je popísané vyššie).

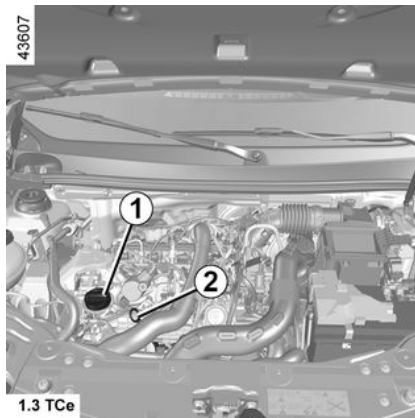
Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

HLADINA OLEJA V MOTORE:

 Neprekračujte „**maximálnu**“ hladinu a nezabudnite nasadiť meradlo **2** a uzáver **1**.

 **Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore**

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia: riziko poškodenia motora a systému na reguláciu emisií. Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.



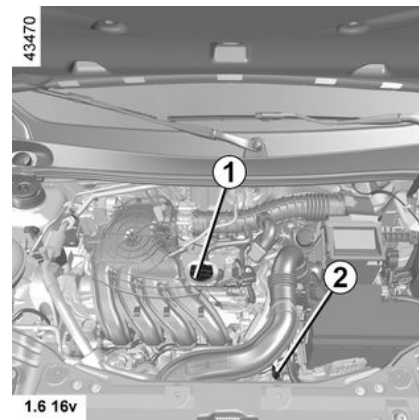
 Neprekračujte „**maximálnu**“ hladinu a nezabudnite nasadiť meradlo **2** a uzáver **1**.



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť

zapaľovanie.

Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.



HLADINA OLEJA V MOTORE:



Doplnenie motorového oleja

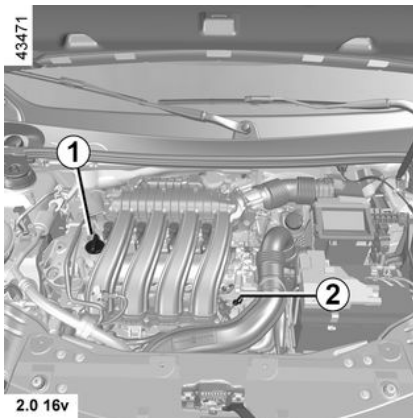
Použite lievnik alebo ochráňte oblasť

plniaceho hrdla, aby sa motorový olej nevyliat na horúcu časť motorového priestoru alebo citlivé diely (napr. elektrické súčasti).

Riziko požiaru;



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

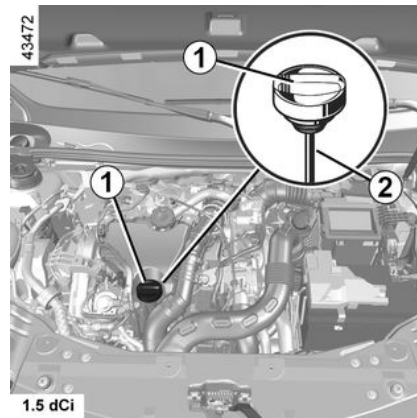


Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

Riziko poranení.



Doplnenie a/alebo kontrola hladiny oleja:

pri dopĺňaní alebo kontrole hladiny oleja dbajte na to, aby nedošlo k úniku oleja do súčastí motora.

Nezabudnite správne zatvoriť veko a vrátiť mierku na miesto, aby ste zabránili akémukoľvek vystreknutiu oleja na horúce súčasti motora.

Riziko požiaru;

HLADINA OLEJA V MOTORE:



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor, aby ste sa nepopáliли vytekajúcim olejom.

4

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Kapacita náplne

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla alebo sa obráťte na značkový servis.

Hladinu oleja v motore vždy kontrolujte pomocou mierky podľa vyššie uvedeného postupu (hladina nikdy nesmie klesnúť pod minimálnu alebo vystúpiť nad maximálnu hodnotu mierky).

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť

zapaľovanie.

Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.

Reinicializácia alarmu po výmene oleja

(v závislosti od vozidla)

Ak výmenu oleja v motore vykonávate sami, je potrebné reinicializovať alarm výmeny oleja v motore.

Po zapnutí zapaľovania počas 10 sekúnd:

- Úplne stlačte plynový pedál;
- počas stláčania plynového pedála trikrát po sebe stlačte brzdivý pedál.

Opätovné spustenie sa dokončí, keď

zhasne kontrolka . V opačnom prípade postup zopakujte

Osobitosť: ak vykonáte výmenu pred upozornením na prekročenie intervalu výmeny motorového oleja, je rovnako potrebné obnoviť upozornenie. V

takom prípade sa kontrolka  rozsvieti na približne 5 sekúnd, čím potvrdí vynulovanie.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

HLADINA OLEJA V MOTORE:

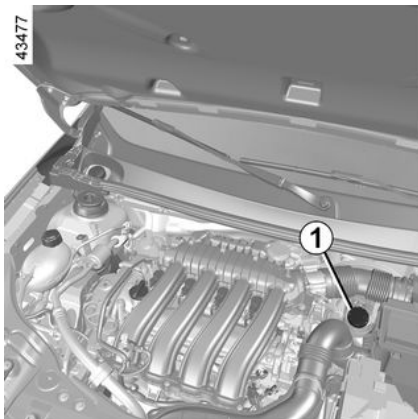


Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade
nepresiahnite maximálnu hladinu
plnenia: riziko poškodenia motora
a systému na reguláciu emisií.
Ak ste prekročili maximálnu
hladinu, **vozidlo neštartujte** a
obráťte sa na značkový servis.

HLADINA:

Hladina brzdovej kvapaliny



Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pociťte aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdienia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

Hladina

Je normálne, že hladina klesá s opotrebovaním brzdových čeľustí, ale nikdy nesmie klesnúť nižšie ako „MINI“, ktorá je vyznačená na nádržke brzdovej kvapaliny 1.

Ak chcete skontrolovať opotrebenie kotúča a bubna sami, mali by ste si v sieti alebo na webovej lokalite výrobcu zaobstarat' dokument vysvetľujúci postup kontroly.



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť zapalovanie.

Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla

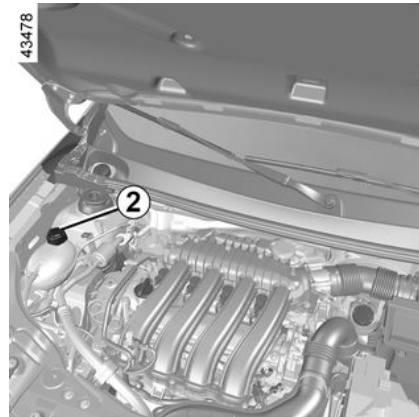


Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Nebezpečenstvo zranení.

Chladiaca kvapalina



Pri vypnutom zapalovaní a vozidle zaparkovanom na rovnej ploche by

HLADINA:

mala byť hladina **za studena** medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ uvedenými na nádržke **2**.

Túto hladinu doplňte, **keď je studená**, skôr než dosiahne hodnotu „MINI“.

pompe d'assistance de direction

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú technickým strediskom. Budete mať zaručenú:

- ochrana proti mrazu;
- antikoročná ochrana chladiaceho systému.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla



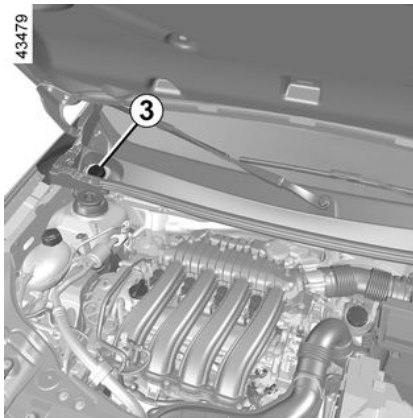
Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

**nebezpečenstvo
popálenia.**



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

nádržka ostrekovačov skla



Plnenie: pri vypnutom motore odstráňte uzáver **3**, plňte, kým nie je vidieť kvapalinu, a potom uzáver opäť nasadte.

Táto nádržka zásobuje kvapalinou ostrekovače vpredu aj vzadu.

Kvapalina : mali by ste používať len kvapalinu do ostrekovačov s obsahom nemrznúcej zmesi.

Odporúčame vám poradiť sa s autorizovaným predajcom alebo kvalifikovaným odborníkom.

Poznámka: Nepoužívajte tvrdú vodu (riziká poškodenia plniacich čerpadiel, ukladania vápnika na čerpadle a na tryskách).

Trysky: ak chcete nastaviť uhol trysky, otočte malú guľôčku pomocou kolíka.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva atď.) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny komponentov

filtra: pozrite si dokument o údržbe vášho vozidla.

4

Filter kabíny

Ak vaše vozidlo nie je pôvodne vybavené kabínovým filtrom, je možné ho dodatočne namontovať.

Poradíte sa v značkovom servise.



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť

zapaľovanie.

Pozrite si informácie v časti

„Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo

„Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

Riziko poranení.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Štítok A

43407



Je nutné otvoriť dvere vodiča, aby ste si ho mohli prečítať. Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné skontrolovať tlak v pneumatikách, keď sú studené, predpokladajte zvýšenie tlaku o **0,2 až 0,3 baru (alebo 3 PSI)**. Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (naprázdno, pri zaťažení, jazda po diaľnici...). Dodržiavajte predpísané tlaky pneumatikách (vrátane rezervného kolesa). Skontrolujte ho

aspoň raz do mesiaca a pred každou dlhšou cestou.

V závislosti od vozidla by ste mali po každom dofúknutí alebo opätovnom nastavení tlaku v pneumatikách vynulovať referenčnú hodnotu tlaku v pneumatikách.



Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

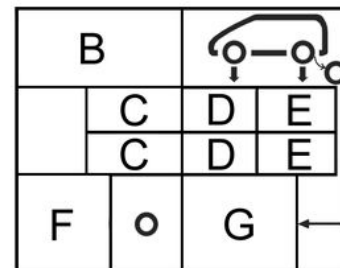
Pri nedostatočnom nahustení (prepichnutie, nízky tlak atď.) sa na prístrojovom paneli zobrazí

výstražná kontrolka

Pozrite si časť „Varovanie v prípade straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



43481



Dostupnosť a umiestnenie údajov na štítku závisí od daného vozidla.

B: veľkosť pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: predpokladaná rýchlosť jazdy.

D: tlak v pneumatikách predných kolies.

E: tlak v pneumatikách zadných kolies.

F: rozmery pneumatiky núdzového rezervného kolesa.

G: tlak v pneumatikách núdzového rezervného kolesa.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí: pozrite si informácie uvedené v kapitole 5 v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

podmienky servisnej údržby
a v závislosti od danej verzie aj spôsob
používania snehových reťazí.



**Osobitné upozornenie
pre plne naložené
vozidlá** (maximálna
povolená celková

hmotnosť) **a vozidlá ťahajúce
prives:** maximálna rýchlosť musí
byť obmedzená na **100 km/h (62
mph)** a tlak v pneumatikách
zvýšený o **3 PSI (0,2 baru)**.
Pozrite si „Hmotnosti“ v časti 6
**Nebezpečenstvo prasknutia
pneumatiky.**

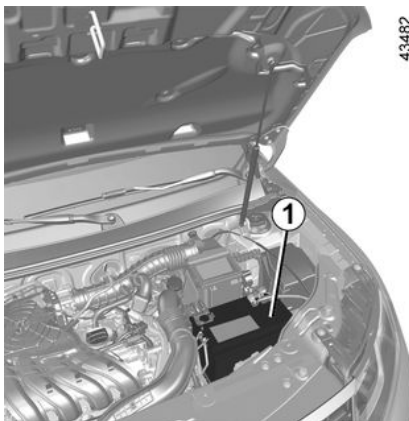


Pre vašu bezpečnosť a
rešpektovanie platných
predpisov.

Pri výmene montujte na
svoje vozidlo zásadne
pneumatiky rovnakej značky,
rozmerov, typu a konštrukcie na
rovnakú nápravu.

**Hodnoty ich nosnosti a
rýchlostného indexu sa musia
minimálne rovnať originálnym
pneumatikám alebo
zodpovedať odporúčaným
hodnotám značkového servisu.**
Nedodržiavanie týchto pokynov
môže viesť k ohrozeniu vašej
bezpečnosti a narušiť predpísaný
stav vášho vozidla.
**Riziko straty kontroly nad
vozidlom.**

AKUMULÁTOR:



Akumulátor **1** nevyžaduje údržbu.
**Neotvárajte ho ani doň nedopĺňajte
žiadnu kvapalinu.**



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade postihnuté miesto opláchnite dostatočným množstvom vody, a ak je to potrebné poraďte sa s lekárom. Do blízkosti akumulátora batérie nepúšťajte žiadne plamene, horúce predmety ani iskry (nebezpečenstvo výbuchu).

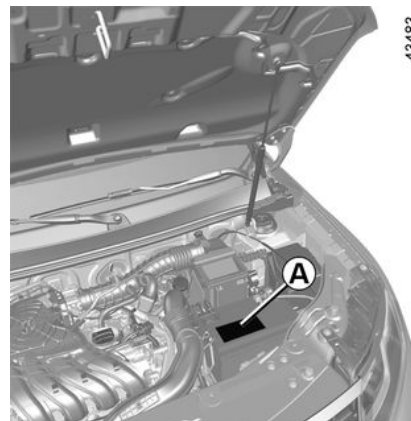
Stav nabitia akumulátora sa môže znížiť, najmä ak používate vozidlo:

- na krátke cesty;
- v mestskom prostredí;
- pri nízkej teplote;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio atď.), keď je vypnuté zapáľovanie a pod.



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť zapáľovanie.

Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.



AKUMULÁTOR:



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Nebezpečenstvo zranení.

- **4** Uchovávajúte mimo dosahu detí.
- **5** Výbušné látky.
- **6** Pozrite si príručku.
- **7** Korozívne látky.

Výmena akumulátora



Pre vlastnú bezpečnosť a na zaistenie správnej funkcie elektrického vybavenia vozidla

(svetlá, stierače čelného skla, ABS atď.) sa kategoricky vyžaduje, aby akékoľvek zásahy do akumulátora (demontáž, odpojenie atď.) vykonával špecializovaný technik.

Hrozí riziko závažných popálenín spôsobených zásahom elektrickým prúdom.

Musíte dodržiavať intervaly výmeny (a neprekračovať ich) tak, ako sa uvádzajú v dokumente o údržbe.

Ide o špeciálny typ akumulátora.

Zaistíte, aby bol nahradený rovnakým typom.

Poradte sa so schváleným predajcom.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané.
- **3** Ochrana zraku je povinná.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (v mestách a priemyselných oblastiach);
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel atď.

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Predtým ho dôkladne opláchnite pomocou prúdového čističa:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselné nečistoty,

– blato, ktoré tvorí mokré zhlinky na podbehoch a na spodku karosérie,

– **vtáči trus**, ktorý spôsobuje chemickú reakciu s lakom, ktorá **rychlo mení farbu laku a môže dokonca spôsobiť jeho odlupovanie**;

Vozidlo je potrebné **bezpodmienečne** od týchto nečistôt ihneď umyť, pretože neskôr už nebude možné zbaviť sa škvrn ani leštením;

- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, lístie atď.) z vozidla.

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikoročná záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

Po očistení mechanických súčastí, závesov atď., je nevyhnutné tieto časti znova zakonzervovať nastriekaním prípravkov schválených naším technickým oddelením.



Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

Čoho sa treba vyvarovať

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskeôr nechali odmočiť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustíte, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE



Odmasťovanie alebo čistenie pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré neschválilo naše technické oddelenie:

- mechanické súčasti (napr. priestor motora),
 - kolesá (napr. komponenty brzdového systému, ako sú brzdové strmene);
 - spodná časť karosérie,
 - diely so závesmi (napr. vnútri dverí),
 - lakované plastové vonkajšie diely (napr. nárazníky).
- Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry alebo mäkkej špongie.

Čoho sa treba vyvarovať

Používanie produktov na báze vosku (leštenie).

Príliš intenzívne leštenie.

Umývanie vozidla v autoumyvárni.

Lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).



Umývanie vozidla pomocou vysokotlakového čističa.

Čistenie samolepiek, dekoratívnych fólií a pod.

Čo treba robiť

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Navlhčite ju mydlovou vodou a potom ju vždy zotrite dočista mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Čoho sa treba vyvarovať

Používanie čistiacich prostriedkov na báze alkoholu.

Používanie pomôcok (napr. škrabky).

Príliš intenzívne leštenie.



Umývanie oblasti pomocou vysokotlakového čističa.

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť

„Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlomietov, spätných zrkadiel a dbajte, aby boli stierače prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu rádia (ak je ním vozidlo vybavené).

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlomietov, snímačov a kamier

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, zľahka ich navlhčite mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu alebo pomôcky ako sú napríklad škrabky.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a utrite prebytočnú vodu.

Multimediálna obrazovka

Údržba panela môže závisieť od typu multimediálneho zariadenia.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, zobrazenie vonkajšej teploty atď.)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite ďalšou mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Na danú oblasť nepoužívajte výrobky obsahujúce alkohol a/ani tekutinu na rozprašovanie.

Bezpečnostné pásy

Stierače musia zostať čisté.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí atď.)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do

stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvrny).

Škvrtu od tekutiny očistíte podľa návodu.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvrnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.



V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčkov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou vždy skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

pri stlačení pedála, zaseknutie
podpätku do koberčeka a pod.).

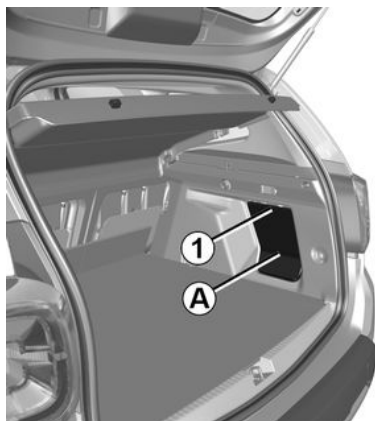
Čoho sa treba vyvarovať

Umiestňovanie predmetov, akými sú
voňavé stromčeky, parfumy atď., na
úrovni vetracích otvorov, pretože môže
zapríčiniť poškodenie povrchovej
úpravy palubnej dosky.



Používajte vysokotlakové
alebo striekacie čistiace zariadenia v
priestore pre cestujúcich: ak sa tieto
zariadenia nepoužívajú opatrne, môžu
narušiť správnu funkciu elektrických
alebo elektronických komponentov vo
vozidle alebo mať iné škodlivé účinky.

NÁRADIE



43493

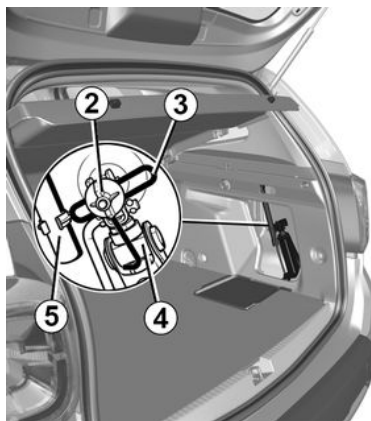
Prístup k náradiu

Prítomnosť rôznych nástrojov závisí od vozidla.

Nástroje sa nachádzajú v batožinovom priestore.

Odklopte klapku **A** vložení ruky do rukoväte **1**. Vyberte kryt.

Po použití nástrojov zatvorte klapku **A** správne.

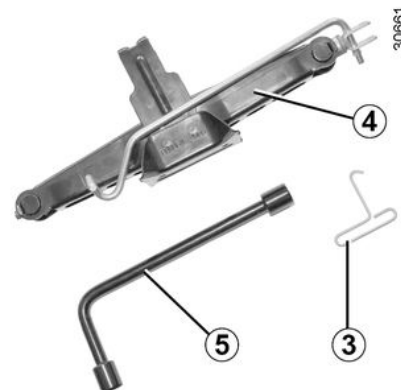


43494

Zdvihák 4

Ak chcete použiť zdvihák, odskrutkujte maticu **2**. Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.

Zatiahnite maticu, aby ste zdvihák zaistili.



30661

Kľuka 5

Môžete ním zatáľhovať/odtáľhovať skrutky kolesa a, v závislosti od vozidla, dostať sa k rezervnému kolesu.

Kľúč na kryty kolies 3

Slúži na snímání ozdobných krytov kolies.

5

NÁRADIE



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť

vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: **riziko poranenia**.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

5

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť

vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: **riziko poranenia**.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.



Vybratie núdzového rezervného kolesa 9:

- Otvorte dvere batožinového priestoru;
- Sklopte koberec batožinového priestoru 6;
- v závislosti od vozidla odstráňte diel 7;
- uvoľnite centrálnu montáž 8;
- vyberte núdzové rezervné koleso 9.

Poznámka: uistite sa, že núdzové rezervné koleso alebo prepichnuté koleso a vanička na kolesá sú správne umiestnené tak, aby bolo možné správne nasadiť koberec batožinového priestoru.



Núdzové rezervné koleso 4x4 (4WD)



Rezervné koleso je umiestnené v batožinovom priestore.

Pristup ku kolesu:

- Otvorte dvere batožinového priestoru;
- zložte koberec batožinového priestoru 10;
- uvoľnite centrálnu montáž 11;
- vyberte núdzové rezervné koleso 12.

Poznámka: uistite sa, že núdzové rezervné koleso alebo prepichnuté koleso a vanička na kolesá sú správne umiestnené tak, aby bolo možné

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO

správne nasadiť koberec batožinového priestoru.

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO

Oznamy



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá vybavené rezervným kolesom odlišným od ostatných štyroch kolies:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymeňte za identické koleso.
- Pri dočasnej jazde s rezervným kolesom sa nesmie prekročiť rýchlosť jazdy uvedená na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK

32788



Súpravou je možné opraviť pneumatiky s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 mm. Nie je možné ju použiť na opravu všetkých typov defektov, akými sú napríklad rezy väčšie ako 4 mm alebo rezy na bočnej strane pneumatiky **B** atď. Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave. Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík

nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať čo najskôr skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto

súpravou. V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln atď.).

Pri manipulácii s fľašou s prípravkom na opravu si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

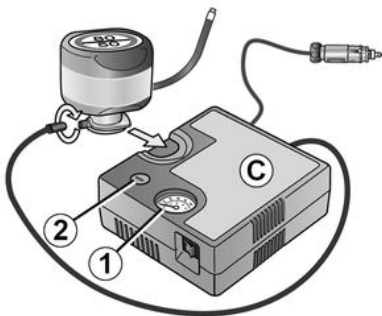
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej. Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK

Poradíte sa v značkovom servise a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

35749

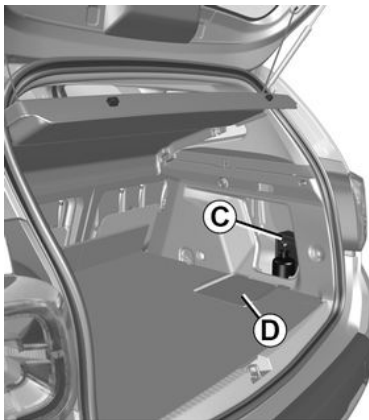


V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu **C** nachádzajúcu sa v batožinovom priestore (pri verzii 4x2) alebo v koši na rezervné koleso pod kobercom batožinového priestoru (pri verzii 4x4).

Zobrazenie sa nemusí zhodovať s výbavou dodávanou s vozidlom.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnete výstražné znamenie a zatiahnete ručnú brzdou, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.



43516

Na verzii 4x2 odistíte kryt **D**.



Rady:

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

Pri nedostatočnom nahustení (prepichnutie, nízky tlak atď.) sa na prístrojovom paneli zobrazí

výstražná kontrolka .

Pozrite si časť „Varovanie v prípade straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Pri spustenom motore a so zatiahnutou ručnou brzdou,

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK

- Odpojte akékoľvek predtým pripojené príslušenstvo zo zásuvky na príslušenstvo vozidla,
- **pozrite si informácie o súprave kompresora na hustenie pneumatík**, ktorá sa nachádza v batožinovom priestore vozidla, a postupujte podľa pokynov na použitie;
- nahustíte pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite si informácie uvedené v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);
- po max. **15** minútach ukončíte hustenie a skontrolujete tlak (na manometri **1**);

Poznámka: počas vyprázdňovania fľaše (približne 30 sekúnd) bude manometer **1** chvíľu ukazovať tlak hodnoty až **6** barov, ktorý po chvíli klesne.

- upravte tlak: ak ho chcete zvýšiť, pokračujte v nafukovaní pomocou súpravy. Ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo **2**.

Ak ani po 15 minútach nemožno dosiahnuť minimálny tlak 1,8 bar, oprava nie je možná. Vozidlom nejazdíte. Poradte sa v značkovom servise.

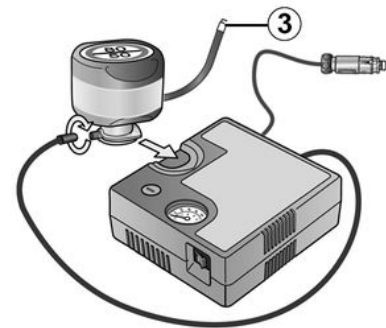


Okolo nôh vodiča by nemali byť žiadne predmety, pretože pri náhlom brzdení by mohli skĺznuť pod pedále a brániť ich používaniu.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku. Vždy používajte uzávery ventilov identické s originálnymi a dbajte na to, aby boli pevne zaskrutkované.

35749



5

Po správnom nahustení pneumatiky súpravu odstráňte: pomaly odskrutkujte hustiacu koncovku fľaše **3**, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku, a fľašu uskladnite v plastovom obale, aby sa zabránilo úniku prípravku.

- Odlepte štítko so zásadami jazdy z fľaše (umiestnený na spodnej strane fľaše) a umiestnite ho na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch. Preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.
- Vozidlo okamžite naštartujte a jazdite rýchlosťou 20 až 60 km/h, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK

pneumatike. Po prejení vzdialenosti 3 km zastavte vozidlo a skontrolujte tlak pneumatík.

– Ak je tlak vyšší než 1,3 bar alebo nižší ako sa odporúča, upravte ho (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí na strane vodiča). V opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: pneumatiku nemožno opraviť.

5

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút.

Po prvom použití treba fľašu nahradiť, aj keby v nej ešte nejaká kvapalina zostala.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v

žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske.

Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

OZDOBNÉ KRYTY, DISKY

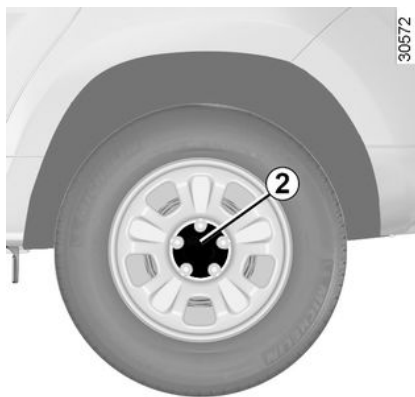
Stredný ozdobný kryt kola so skrutkami



(Ozdobný kryt 1)

Prístup k skrutkám je priamy.

Stredný ozdobný kryt kola so skrutkami

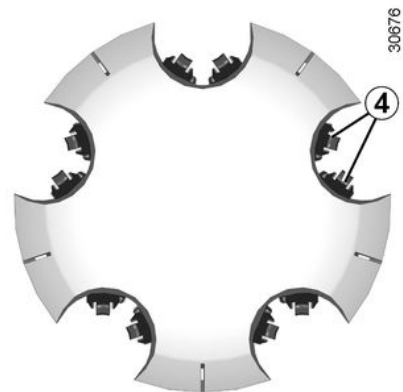
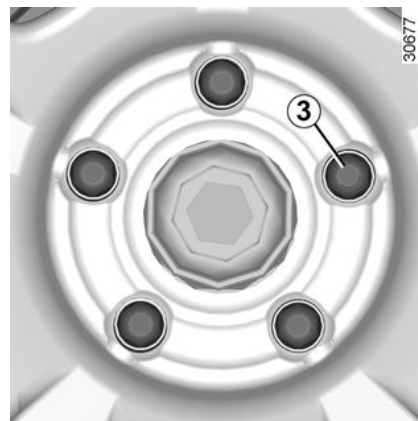


(Ozdobný kryt 2)

Odstráňte ho pomocou nástroja na odnímanie krytov nábojov, pričom hák vložte do blízkosti skrutky kola (pozrite si informácie v časti „Nástroje“).

Ak ho chcete znovu namontovať, prestavte háčiky 4 vzhľadom na skrutky 3.

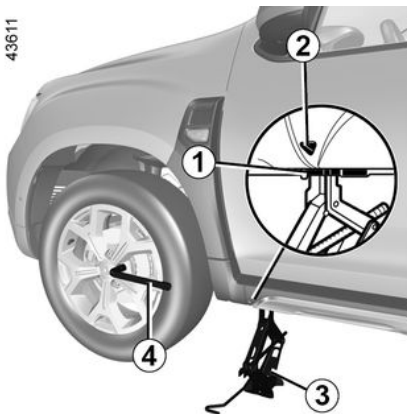
Zatlačte upevňovacie háčiky ozdobného krytu.



5

VÝMENA KOLIES

Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na kolesá



V prípade potreby odstráňte obloženie, pozrite si informácie v časti "Ozdobné kryty kolies – ráfiky" v tejto kapitole. Uvoľnite matice kolies pomocou príchytky **4**. Kľúč nasadte tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.

Postavte zdvihák **3** vodorovne, hlava zdviháka **musí** byť umiestnená bezpodmienečne do príslušného plechového lôžka **1**, čo najbližšie k vymieňanému kolesu, označeného šípkou **2**.

Začnite skrutkovať zdvihák, pričom vhodne založte pätku (mierne zasunutú pod vozidlo).

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.

Vyskrutkujte skrutki.

Snímte koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a upevňovacie otvory oproti sebe.



V prípade defektu poškodené koleso čo najskôr vymeňte Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Zapnite výstražné svetlá. Odstavte vozidlo mimo premávky na rovnej nešmyklavý a pevný povrch.

Zatiahnite parkovaciu brzdu a zaradte prevodový stupeň (prvý alebo spiatku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

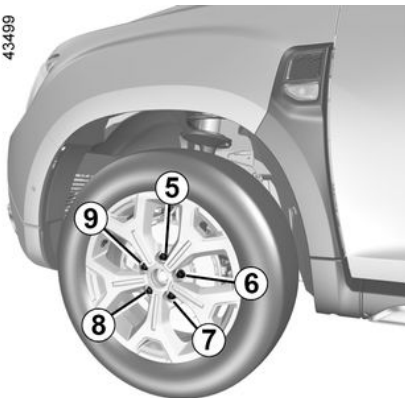
Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.

VÝMENA KOLIES



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

43499



Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvihák.

Keď sú kolesá na zemi, pevne utiahnite skrutky, pričom začnite pri **5**, potom pri **7**, **9**, **6** a skončíte pri **8**. Čo

najskôr skontrolujte utiahnutie a nahustenie rezervného kolesa.



Rady:

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

Pri nedostatočnom nahustení (prepichnutie, nízky tlak atď.) sa na prístrojovom paneli zobrazí

výstražná kontrolka

Pozrite si časť „Varovanie v prípade straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



Poznámka: uistite sa, že núdzové rezervné koleso alebo prepichnuté koleso a vanička na kolesá sú správne umiestnené tak, aby bolo možné správne nasadiť koberec batožinového priestoru.



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: **riziko poranenia**.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave. Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pre vašu bezpečnosť a rešpektovanie platných predpisov.

Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Pneumatiky musia mať buď nosnosť a index rýchlosti minimálne rovnajúce sa hodnotám originálnych pneumatík, alebo musia spĺňať odporúčané hodnoty značkového servisu

Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k ohrozeniu vašej bezpečnosti a narušiť predpísaný stav vášho vozidla.

Riziko straty kontroly nad vozidlom.

Údržba pneumatík



31546

Pneumatiky musia byť v dobrom stave a dezén musí mať dostatočnú hĺbku; pneumatiky schválené našim technickým oddelením majú výstražné pásiky **1**, čo sú **indikátory vylišované do dezénu na niekoľkých miestach**.

Keď sa behúň pneumatiky opotrebuje na úroveň indikátorov opotrebenia, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné pneumatiky vymeniť**, pretože guma behúňa je hlboká maximálne **1,6 mm, čo vedie k zhoršenej stabilite na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlych cestách, to všetko

prispeva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Nehody, ktoré sa vyskytnúť počas jazdy, napríklad náraz na obrubník, môžu poškodiť pneumatiky a ráfiky kolies a môžu viesť aj k chybnej geometrii prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísané tlaky pneumatikách (vrátane rezervného kola). Tlak v pneumatikách kontrolujte aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nesprávny tlak vzduchu v pneumatikách

zapríčiňuje abnormálne

opotrebovanie a nadmerné prehrievanie pneumatík. Sú to faktory, ktoré môžu závažne ovplyvniť bezpečnosť a môžu zapríčiniť:

- zhoršená stabilita na ceste;
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak v pneumatikách závisí od zaťaženia a rýchlosti používania: upravte tlak podľa podmienok používania (pozrite si informácie o „Tlaku v pneumatikách“ v časti 4).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena. Ignorujte vyššie tlaky, ktoré sa môžu dosiahnuť v horúcom počasí alebo po jazde vysokou rýchlosťou.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena, k predpísanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 baru.**

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Vaše vozidlo je vybavené kolesami s veľkými rozmermi. Tieto sú citlivejšie na chybu z vyváženia. Ak pocítite vibrácie počas jazdy, obráťte sa na značkový servis.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiaľpočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku. Používajte vždy originálne čiaľpočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Rady:

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie, a pod.) sa na prístrojovej doske rozsvieti

výstražná kontrolka

Informácie nájdete v časti „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Defekt“ a „Výmena kolesa“.



Výmena kolies

Keďže výstražnému zariadeniu straty tlaku vzduchu v pneumatikách môže trvať niekoľko minút, aby správne reagovalo na polohu kolies a stav tlaku, skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách po každom zásahu.

PNEUMATIKY

Výmena pneumatík

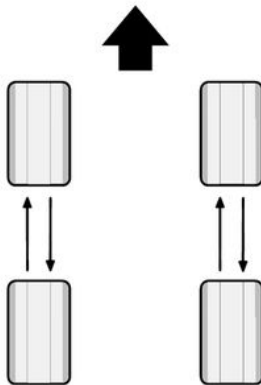


Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom;
- nesprávne správanie v zákrutách;
- ťažké riadenie;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Záměna kolies



30715

Verzia 4x4

Odporúča sa pravidelná záměna kolies, aby sa pneumatiky rovnomerne opotrebovali.

Vymeňte kolesá podľa schémy vyššie. Intervaly nájdete v dokumente o údržbe vozidla.

Verzia 4x2

Tento postup neodporúčame.

Používanie v zimnom období

Reťaze

verzia s pohonom 2 kolies (2WD)

Snehové reťaze montujte na predné kolesá.

Verzia s pohonom 4 kolies (4WD)

Snehové reťaze montujte buď na predné kolesá, alebo na všetky štyri.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nemúsi byť možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotni

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

PNEUMATIKY

Pri ich použití je potrebné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

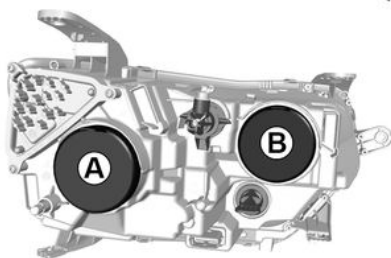
Tieto pneumatiky musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy alebo v závislosti od krajiny na všetkých kolesách vozidla.



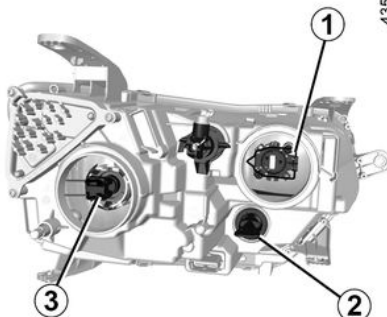
V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

PREDNÉ SVETLOMETY: VÝMENA ŽIAROVIEK

Stretávacie svetlá



43500



43501



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

Kontrolka smerových svetiel

Vyberte kryt **A**.

Presuňte držiak žiarovky **3** odklopte a vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: H7.

Po výmene žiarovky skontrolujte, si nechajte svetlá nastaviť odborníkom.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.

Pred výmenou žiarovky si v prípade stretávacích svetiel alebo diaľkových svetiel pozorne všimnite jej pôvodnú polohu v kryte. Po výmene si overte, či je náhradná žiarovka v kryte v rovnakej polohe. Upnite kryt.

Diaľkové svetlá

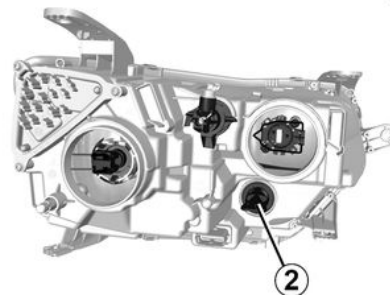
Odstráňte kryt **B**.

Presuňte držiak žiarovky **1** odklopte a vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: H1.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Používajte **výlučne** žiarovky anti-U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.



43501

Otočte objímku žiarovky **2** o štvrtinu otáčky, aby ste získali prístup k žiarovke.

Typ žiarovky: PY21W.

PREDNÉ SVETLOMETY: VÝMENA ŽIAROVIEK

Predné bočné svetlo LED, denné svetlo 4



Poradíte sa s autorizovaným predajcom.



Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

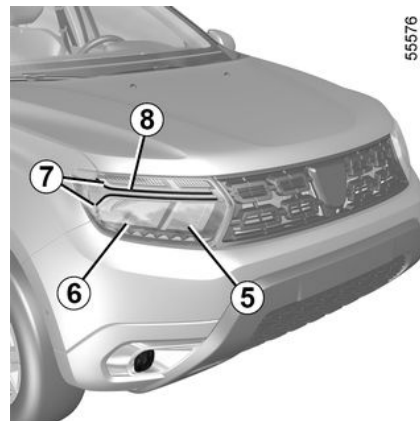


Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapáľovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora”).



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie elektrického príslušenstva (kabeláž, dielce a najmä alternátor). Okrem toho majú servisy k dispozícii potrebné vybavenie inštaláciu týchto svetlomietov.

Diaľkové svetlo 5



(v závislosti od vozidla)

Odstráňte kryt **C**.

Odpojte konektor **9**, vyberte zostavu z puzdra a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H1.

Pred výmenou žiarovky si pozorne všimnite jej polohu v kryte. Po výmene si overte, či je náhradná žiarovka v kryte v rovnakej polohe. Upnite kryt.

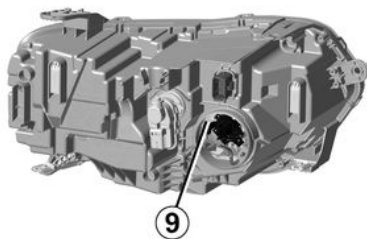
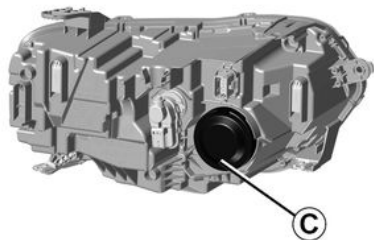
PREDNÉ SVETLOMETY: VÝMENA ŽIAROVIEK

LED stretávacie svetlá 6

55574

55575

5



(v závislosti od vozidla)

Poradte sa s autorizovaným
predajcom.

LED bočné svetlo/ denné svietenie 7

(v závislosti od vozidla)

Poradte sa s autorizovaným
predajcom.

LED smerové svetlo 8

(v závislosti od vozidla)

Poradte sa s autorizovaným
predajcom.

HMLOVÉ SVETLO: VÝMENA ŽIAROVIEK

Predné hmlové svetlá 1



- Prístup k držiaku žiarovky odklopením klapky **2**;
- otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú;
- vyberte žiarovku.

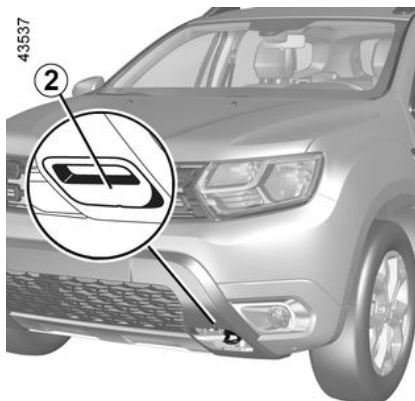
Typ žiarovky: H16

alebo H11 (v závislosti od vozidla).



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

Po umiestnení žiarovky na miesto sa presvedčte, či je dobre zaistená.

Odporúčame vám však, aby ste si nechali tieto žiarovky vymeniť v značkovom servise.



Vzhľadom na predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

Zadné hmlové svetlá 3



(v závislosti od vozidla)

Získajte prístup k držiaku žiarovky, ktorý sa nachádza pod zadným nárazníkom, potom ho uvoľnite

HMLOVÉ SVETLO: VÝMENA ŽIAROVIEK

otáčaním smerom do stredu vozidla a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P21W.



Nedotýkajte sa výfuku.
**nebezpečenstvo
popálenia.**

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

Po umiestnení žiarovky na miesto sa presvedčte, či je dobre zaistená.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám nechať si tieto žiarovky vymeniť v značkovom servise.**

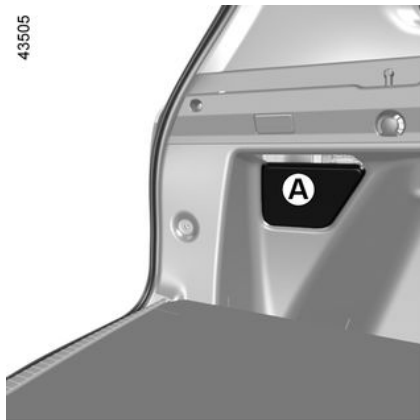


Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len

značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie elektrického príslušenstva (kabeláž, dielce a najmä alternátor). Okrem toho majú servisy k dispozícii potrebné vybavenie inštaláciu týchto svetlometov.

ZADNÉ SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK

Smerové svetlá/brzdové a obrysové svetlá

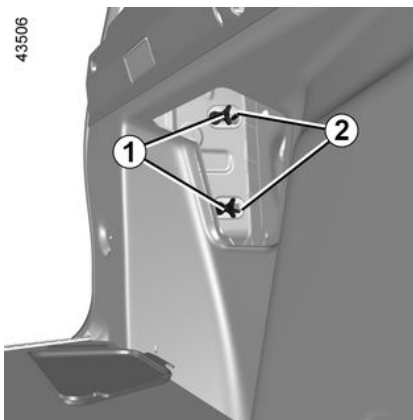


Otvorte dvere batožinového priestoru a odstráňte kryt **A**. Uvoľnite matice **1** a uvoľnite svorky **2**, potom vyberte jednotku svetiel **3** z vonkajšej strany.

Uvoľnite konektor **4** a odomknite svorky **5** a vyberte držiak žiarovky **6**.

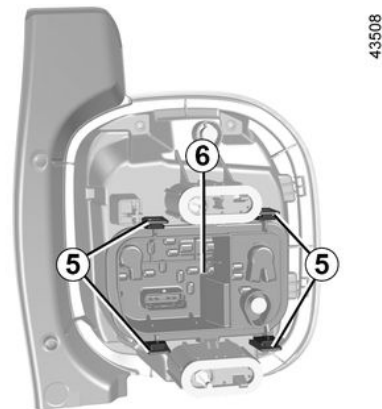
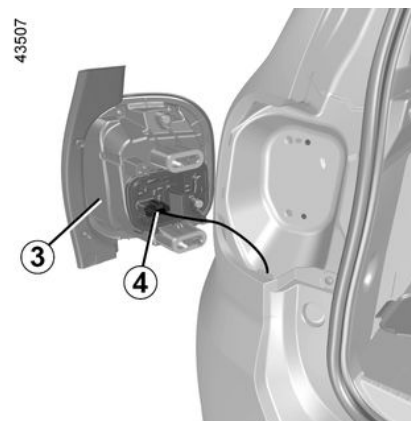


Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

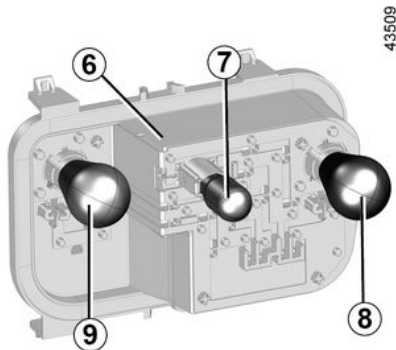
Riziko poranení.



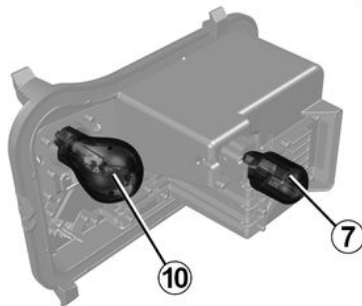
5

ZADNÉ SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK

5



43509



53759

7 Kontrolka smerových svetiel

Typ žiarovky:WY16W.

8 Obrysové svetlo

Hruškovitého tvaru, bajonetový typ
P21/5W žiarovka s dvoma vláknami.

9 Obrysové a brzdové svetlá

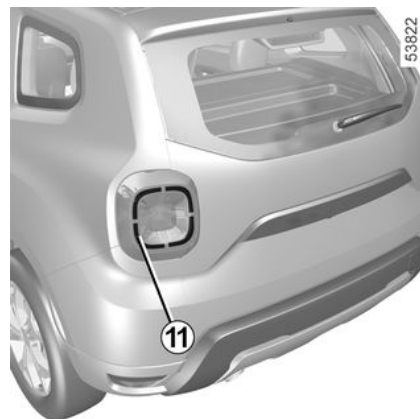
Hruškovitého tvaru, bajonetový typ
P21/5W žiarovka s dvoma vláknami.

10 Brzdové svetlo (v závislosti od vozidla)

Typ žiarovky:P21W.



Nedotýkajte sa výfuku.
**Nebezpečenstvo
popálenia.**



53822

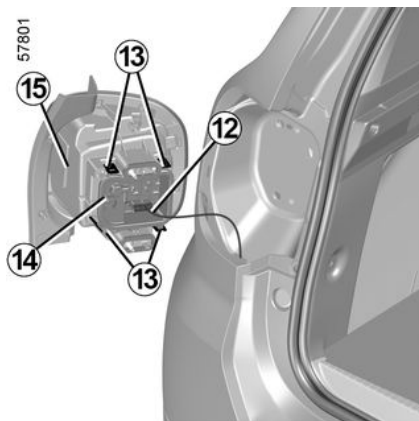
Bočné svetlo LED 11

(v závislosti od vozidla)

Poradte sa s autorizovaným
predajcom.

ZADNÉ SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK

Smerové svetlá/obrysové a brzdomé svetlá

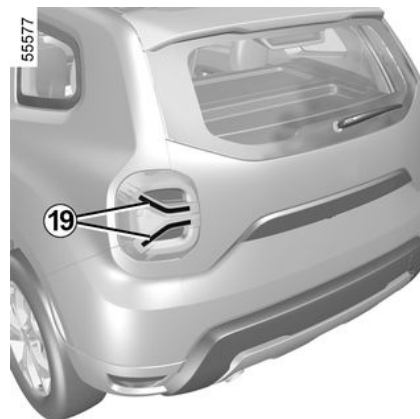
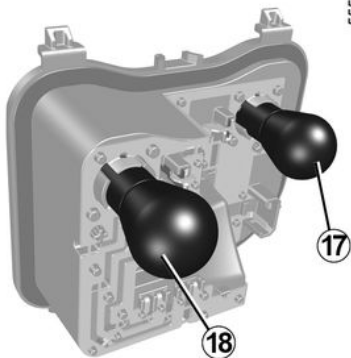
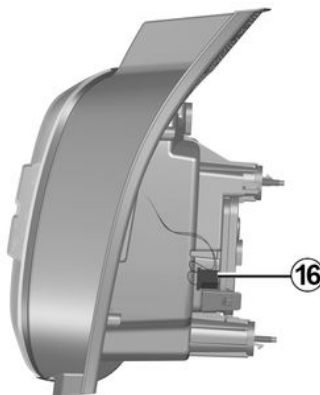


(v závislosti od vozidla)

Otvorte dvere batožinového priestoru a odstráňte kryt **A**. Uvoľnite matice **1** a uvoľnite svorky **2**, potom vyberte jednotku svetiel **15** z vonkajšej strany.

Uvoľnite konektor **12** a odomknite svorky **13** a vyberte držiak žiarovky **14**. Uvoľnite polohový konektor **16**.

57706



Brzdové svetlo 17

Typ žiarovky:P21W.

Smerové svetlá 18

Typ žiarovky:PY21W.

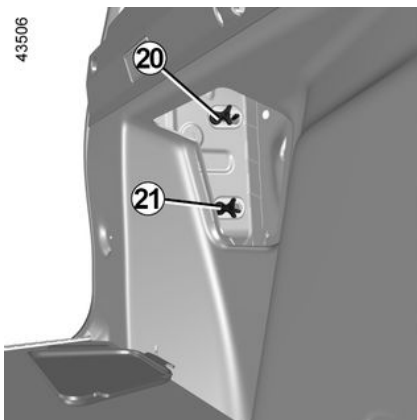
Bočné svetlo LED 19

Poradte sa s autorizovaným predajcom.

5

ZADNÉ SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK

5



Spätná montáž

Pri opätovnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte na to, aby ste nepoškodili kabeláž, a začnite utiahnutím matice **20** a potom maticou **21**.



Spätné svetlo 22

(v závislosti od vozidla)

Získajte prístup k držiaku žiarovky, ktorý sa nachádza pod zadným nárazníkom, potom ho uvoľnite otáčaním smerom do stredu vozidla a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P21W.

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble. Po umiestnení žiarovky na miesto sa presvedčte, či je dobre zaistená.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, **odporúčame vám nechať si**

tieto žiarovky vymeniť v značkovom servise.



LED brzdové svetlo 23

Poradte sa s autorizovaným predajcom.

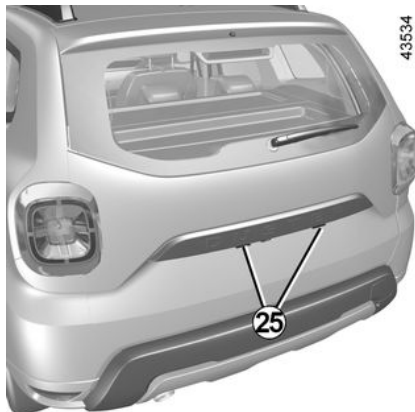
ZADNÉ SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



LED osvetlenie tabuľky s evidenčným číslom 24

(v závislosti od vozidla)

Poradte sa s autorizovaným predajcom.



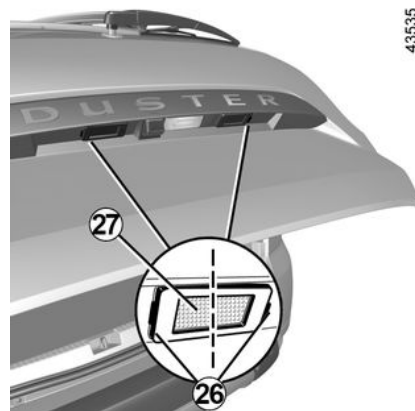
Osvetlenie poznávanej značky 25

Odpojte svetlo **25** stlačením záložky **26** pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja.

Snímte kryt svetla **27** a vyberte žiarovku **28**.

Typ žiarovky 28: W5W.

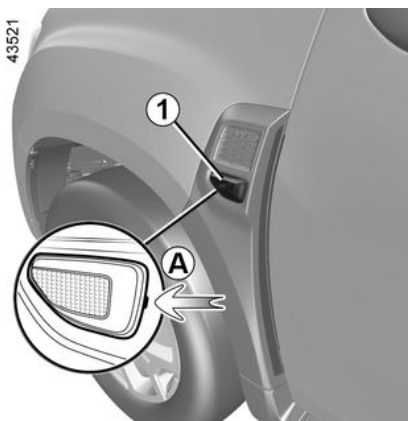
Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám nechať si tieto žiarovky vymeniť v značkovom servise.**



5

SMEROVÉ SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK

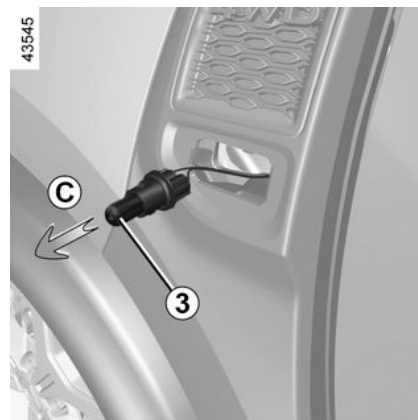
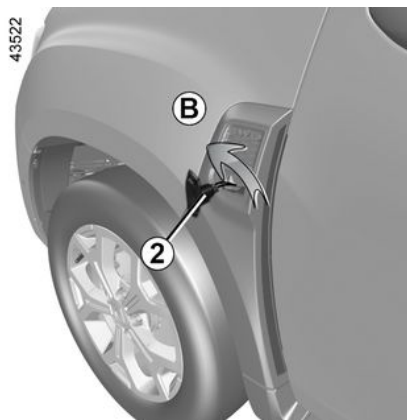
5



Odpojte smerové svetlo **1** pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja umiestneného na **A** a vyklopte smerové svetlo smerom von z vozidla.

Urobte štvrtinu otáčky (pohyb **B**) na objímke žiarovky **2** a vyberte žiarovku **3** (pohyb **C**).

Typ žiarovky: WY5W alebo, v závislosti od vozidla, **W5W**

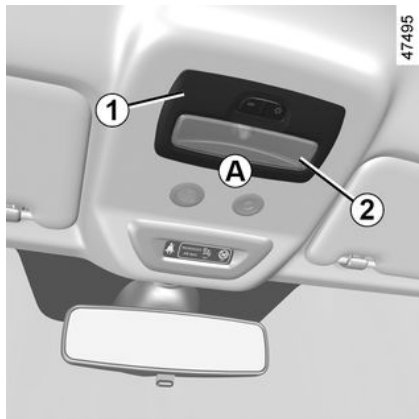


Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Nebezpečenstvo zranení.

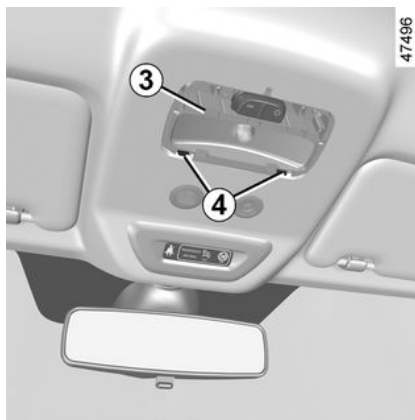
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: VÝMENA ŽIAROVIEK

Predné stropné osvetlenie 1



- Odpojte objektív **2** umiestnením nástroja, napríklad plochého skrutkovača, na **A**;
- odpojte a uvoľnite držiak žiarovky **3** pomocou výstupkov **4**;
- vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 5: W5W.

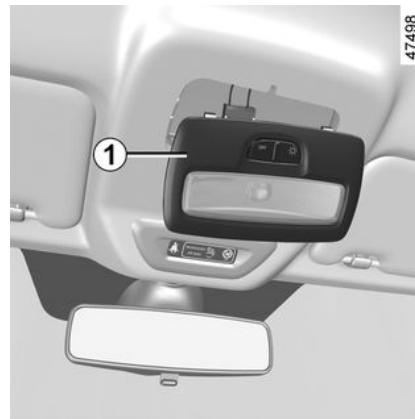
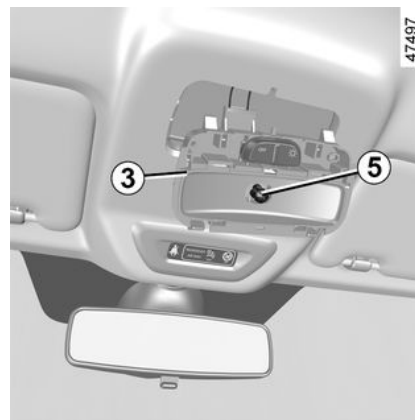


Spätná montáž

- Pripnutie objektívu **2** na držiak žiarovky **3**;
- svorka v bezpečnostnom svetle **1**, kým nezacvakne na svojom mieste;
- presvedčte sa, či sú interiérové svetidlá správne umiestnené a zaistené na mieste.



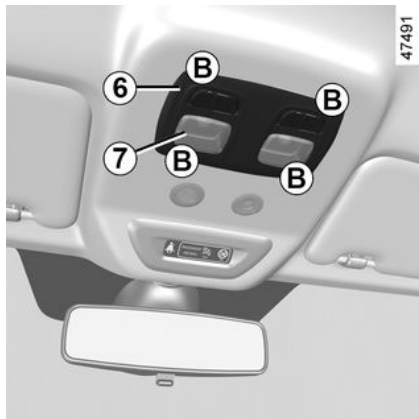
Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.



5

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: VÝMENA ŽIAROVIEK

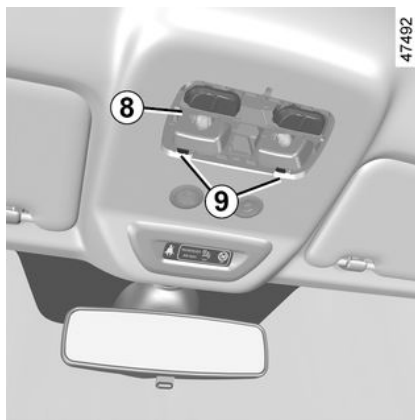
Svetlá na čítanie vpredu 6



(v závislosti od vozidla)

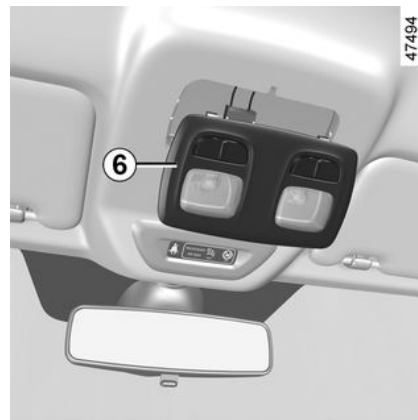
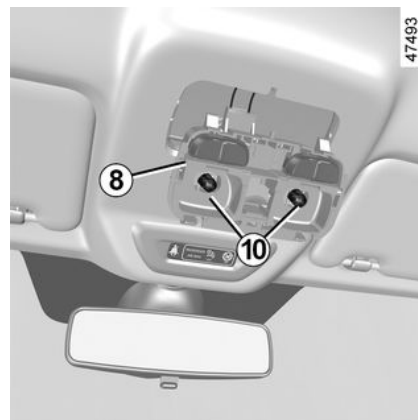
- Odpojte objektív **7** umiestnením nástroja, napríklad plochého skrutkovača **B**;
- odpojte a uvoľnite držiak žiarovky **8** pomocou výstupkov **9**;
- vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 10: W5W.



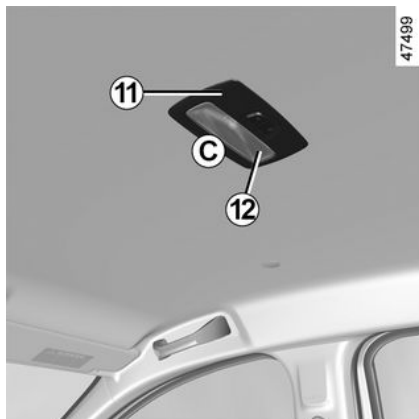
Spätná montáž

- Pripnutie objektívu **7** na držiak žiarovky **8**;
- zasunúť svorku do jednotky čítacieho bodového svetla **6**, až kým nezacvakne na svojom mieste;
- skontrolujte, či je blok bodových svietidiel na čítanie správne umiestnený a zaistený na mieste.



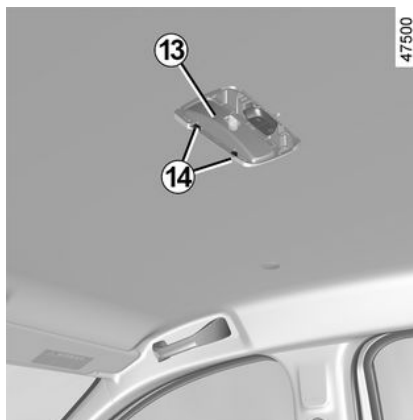
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: VÝMENA ŽIAROVIEK

Zadné bodové svetlo na čítanie 11



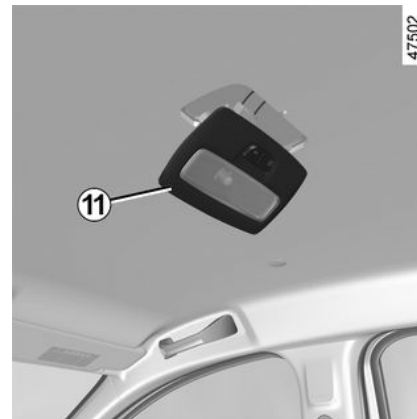
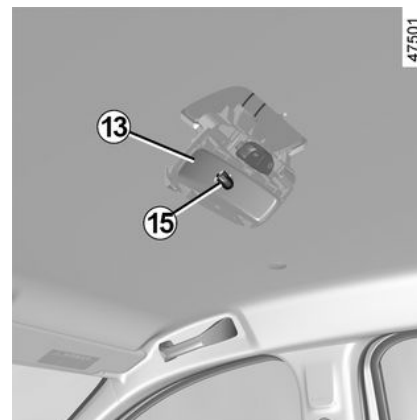
- Odpojte objektív **12** umiestnením nástroja, napríklad plochého skrutkovača **C**;
- odpojte a uvoľnite držiak žiarovky **13** pomocou výstupkov **14**;
- vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 15: W5W.



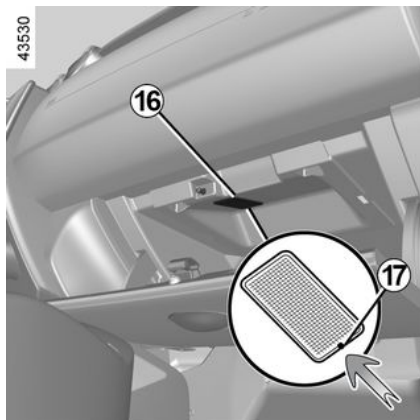
Spätná montáž

- Pripnutie objektívu **12** na držiak žiarovky **13**;
- zasunúť svorku do jednotky čítacieho bodového svetla **11**, až kým nezacvakne na svojom mieste;
- skontrolujte, či je blok bodových svetiel na čítanie správne umiestnený a zaistený na mieste.



VNÚTORNÉ OSVETLENIE: VÝMENA ŽIAROVIEK

Svetlo odkladacej skrinky 16



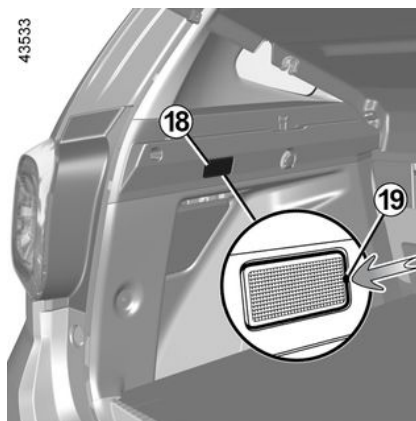
(v závislosti od vozidla)

Svetlo **16** odklopte pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja a zatlačte na výstupok **17**, aby ste svetlo posunuli smerom dovnútra škatule.

Svetlo odpojte.

Typ žiarovky: W5W.

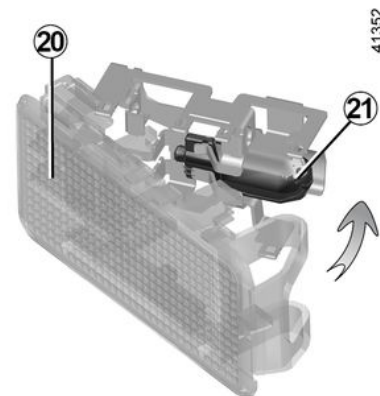
Osvetlenie batožinového priestoru 18



Odpojte svetlo **18** pomocou skrutkovača s plochou čepeľou alebo podobného nástroja zatlačte na výstupok **19** a posunúť svetlo smerom dovnútra batožinového priestoru.

Svetlo odpojte.

Typ žiarovky: W5W.

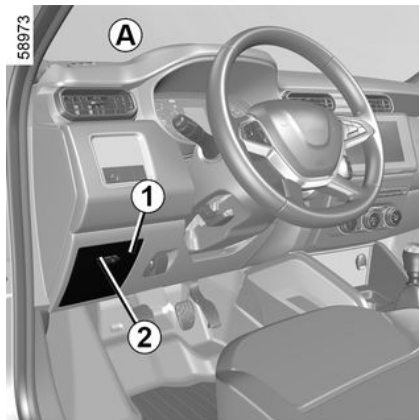


Uvoľnenie objektívu **20** a získajte prístup k žiarovke **21**.

Typ žiarovky 21: W5W.

POISTKY

Oddelenie pre poistky

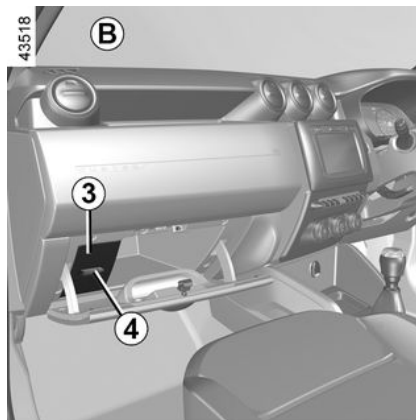


Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Odklopte klapku **1** pomocou zárezu **2**, alebo v závislosti od vozidla odklopte klapku **3** pomocou zárezu **4**.

Ak chcete identifikovať poistky v závislosti od vozidla, pozrite si štítok s priradením poistiek, ktorý sa nachádza na zadnej strane krytu **1** alebo na stránke **3** a podrobne opísaný na nasledujúcich stranách.

Svorka 5



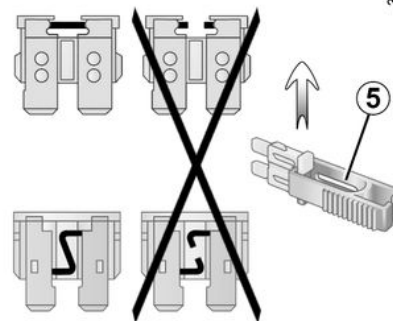
Odstráňte poistku pomocou pinzety **5** umiestnenej na zadnej strane klapky **1** alebo **3**.

Z úchytu ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



5



Skontrolujte príslušnú poistku a **v prípade potreby ju vymeňte za poistku s rovnakými hodnotami, aké má pôvodná.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

Priradenie poistky

(prítomnosť a umiestnenie poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

POISTKY



Klaksón, centrálna výstražná jednotka



Otváranie predných okien, predné okná s elektrickým ovládaním



Elektrické ovládanie zadných okien



Čerpadlo stierača, ostrekovača zadného skla



Stropné svetlo, svetlo batožinového priestoru, svetlo príručnej skrinky



Jednotka na správu energie, elektrické uzamykanie, brzdové svetlá, diaľkové svetlá, stretávacie svetlá, denné svetlá, hmlové svetlá, obrysové svetlá



Multimédiá, vyhrievané sedadlo



pohon všetkých štyroch kolies (4WD) prevodovka, automatická prevodovka



Kontrolka smerových svetiel



LPG



Automatické zamykanie dverí



Ľavé diaľkové svetlo, pravé stretávacie svetlo, ľavé denné svetlá, zadné hmlové svetlá, obrysové svetlá



Zástrčka pre prívies



Zásuvka príslušenstva vzadu



ABS – ESC, brzdový spínač, spojkový spínač, imobilizér motora



Vstrekovanie, palubná doska, centrálna riadiaca jednotka



Jednotka prístupu hands-free



Airbag



Svetelný snímač, detská poistka



Štartér



Predný stierač



Vetrание kabíny



Posilňovač riadenia



Prístrojová doska.



Vyhrievané zadné sklo, upozornenie na zapnutie bezpečnostného pásu, parkovací asistent, prídavné kúrenie vnútri vozidla, tempomat/obmedzoč rýchlosti



Rádio, ovládací panel klimatizácie, vetranie kabíny, zástrčka príslušenstva vzadu



Zapaľovač cigariet



Odmrazovanie spätného zrkadla



Elektrické ovládanie vonkajších spätných zrkadiel



Pravé diaľkové svetlá, ľavé



stretávacie svetlá, pravé denné svetlo, predné hmlové svetlá, obrysové svetlá

POISTKY



Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek, ktorý sa nachádza

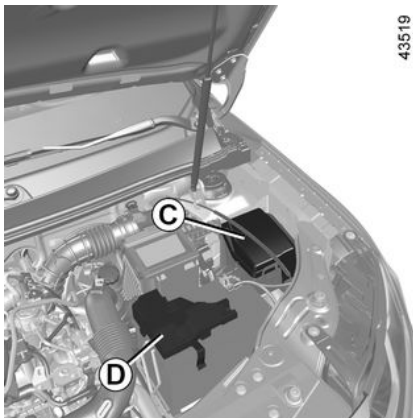
v odkladacom priestore.

Priestor pre cestujúcich **A**: štítok s priradením poistiek sa nachádza na zadnej strane krytu **1**.

Priestor pre cestujúcich **B**: štítok s rozmiestnením poistiek sa nachádza za odkladacou schránkou **3**.

Výmena niektorých poistiek si vyžaduje zásah kvalifikovaného odborníka. Tieto poistky nie sú uvedené na štítku.

Zasahujte len do poistiek označených na štítku.



Poistky v motorovom priestore **C** a **D**

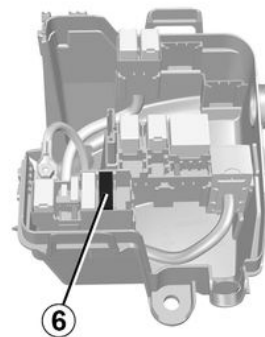
Niektoré funkcie sú chránené poistkami umiestnenými v motorovom priestore v jednotkách **C** a **D**.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

Riziko poranení.



Poistka na LPG v priestore motora **C**

Poistka na LPG **6**: Prerušenie okruhu LPG alebo prerušenie okruhu LPG a okruhu benzínového paliva.



Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu v motorovom priestore musíte najskôr vypnúť

zapaľovanie.

Pozrite si informácie v časti „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kľúčom“ alebo „Spustenie a vypnutie motora: vozidlo s kartou“ v kapitole 2.

POISTKY



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.

5

AKUMULÁTOR: ODSTRÁNENIE PORUCHY

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče energie“ (stropné svetlá atď.) pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnuté;
- pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora;
- na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmí akumulátora,
- nedobíjajte akumulátor skôr než minútu po vypnutí motora;
- po spätnej montáži skontrolujte správnosť zapojenia pólov akumulátora.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapáľovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora“).

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s menovitým napätím 12 V.

Neodpájajte akumulátor, keď motor beží. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Ak je vo vozidle namontované veľké množstvo príslušenstva, pripojte ho k + po zapáľovaní.



Niektoré akumulátory sa môžu vyznačovať špecifickými nárokmi na dobíjanie. Obráťte sa na značkový servis.

Zabráňte akémukoľvek iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a dobíjanie vykonávajte v dobre vetranej miestnosti.

Riziko vážnych poranení.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa

nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Do blízkosti akumulátora batérie nepúšťajte žiadne plamene, horúce predmety ani iskry (nebezpečenstvo výbuchu). Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás

na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak musíte na naštartovanie vozidla použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si vhodné prepojovacie káble (s veľkým prierezom) od autorizovaného predajcu, alebo ak už

AKUMULÁTOR: ODSTRÁNENIE PORUCHY

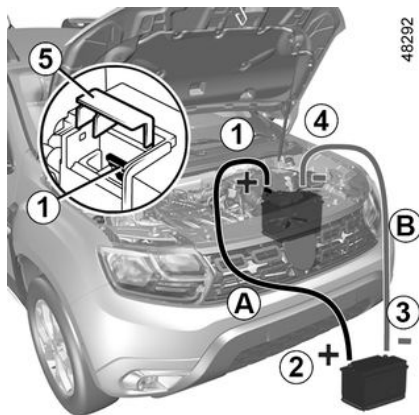
prepojovacie káble máte, pred použitím sa uistite, že sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia, ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.

V prípade poruchy batérie (odpojená, vybitá atď.) sa musí vykonať reset posilňovača riadenia: pozrite si informácie o „Volante, posilňovač riadenia“ v časti 1).



Nadvihnite červený **kryt 5** na svorke (+) **1**.

Pripojte kladný kábel (+) **A** k svorke (+) **1** vybitej batérie a potom na svorku (+) **2** batérie, ktorá dodáva prúd.

Záporný kábel (–) **B** pripojte na svorku (–) **3** akumulátora, ktorý dodáva prúd, a potom na svorku (–) **4** vybitého akumulátora.

Motor naštartujte. Hneď po naštartovaní odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (**4-3-2-1**).



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



Zabezpečte, aby nedošlo ku kontaktu medzi káblami **A** a **B** a aby kladný kábel **A** nebol v kontakte so žiadnym kovovým komponentom vo vozidle dodávajúcim prúd.
Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE: BATÉRIE

Poruchy činnosti

Ak je batéria príliš slabá na zabezpečenie správnej prevádzky, môžete napriek tomu naštartovať a zamknúť/odomknúť vozidlo (pozrite si informácie o „Zamykaní/odomykaní otváracích prvkov“ v časti 1).



Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva

roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.



Keď sa musia vymeniť, zaistite, aby sa použil rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií

(poradte sa v značkovom servise).

Výmena akumulátora

40618

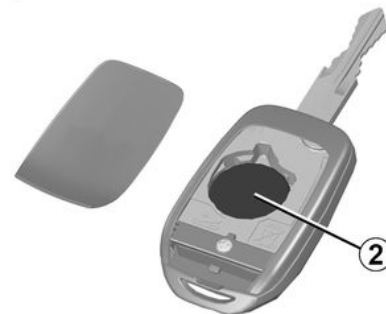


Otvorte kryt v otvore **1** pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja a vymerňte batériu **2**, pričom dodržte typ a polaritu uvedenú na zadnej strane krytu.

Presvedčte sa, či kryt je dobre zatvorený a či skrutka je správne zatiahnutá.

Poznámka: pri výmene batérie sa nedotýkajte elektronického obvodu v kryte kľúča.

40619



Pri výmene:

– zaistite správne vloženie batérií.

Nebezpečenstvo výbuchu.

– ak sa kryt správne neuzavrie, zariadenie nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.

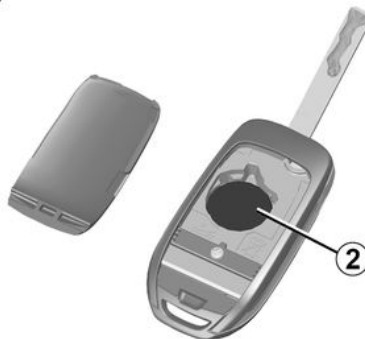
5

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE: BATÉRIE

53757



53758



26913



Odporúčania týkajúce sa batérií:

- uchovávať batérie (nové alebo použité) mimo dosahu detí;
- neprehrievať batérie,

Riziko chemického popálenia, ktoré môže mať fatálne následky.

- v prípade prehltnutia alebo vloženia do ľubovoľnej časti tela čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

KARTA „HANDS-FREE”: BATÉRIA

Poruchy činnosti

Ak je batéria príliš slabá na zabezpečenie správnej prevádzky, môžete napriek tomu naštartovať a zamknúť/odomknúť vozidlo (pozrite si informácie o „Zamykaní/odomykaní otváracích prvkov“ v časti 1).



Keď sa musia vymeniť, zaistíte, aby sa použil rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií (poradte sa v značkovom servise).



Pri výmene:

- zaistíte správne vloženie batérií.

Nebezpečenstvo výbuchu.

- ak sa kryt správne neuzavrie, zariadenie nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.

Výmena akumulátora



Keď sa na prístrojovom paneli zobrazí správa „Vybitá batéria karty”, vymeňte batériu v karte:

- posuňte zadný kryt **1** smerom nadol a zároveň zatlačte na oblasť **A**,
- odstráňte kryt batérie **2**;
- snímte batériu stlačením jednej strany a nadvihnutím druhej,
- vymeňte ju podľa smeru a vzoru vyznačených na kryte.

43532



5

Ak chcete kartu znovu nasadiť, postupujte v opačnom poradí a potom štyrikrát stlačte jedno z tlačidiel na karte, keď ste v blízkosti vozidla: pri ďalšom naštartovaní vozidla správa zmizne.

Skontrolujte, či je kryt dobre zaistený.

Poznámka: pri výmene batérie sa nedotýkajte elektronických obvodov ani kontaktov na karte.

KARTA „HANDS-FREE”: BATÉRIA



Odporúčania týkajúce sa batérií:

- uchovávajúte batérie (nové alebo použité) mimo dosahu detí;
- neprehŕtať batérie,

Riziko chemického popálenia, ktoré môže mať fatálne následky.

- v prípade prehĺtnutia alebo vloženia do ľubovoľnej časti tela čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.



Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky. Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

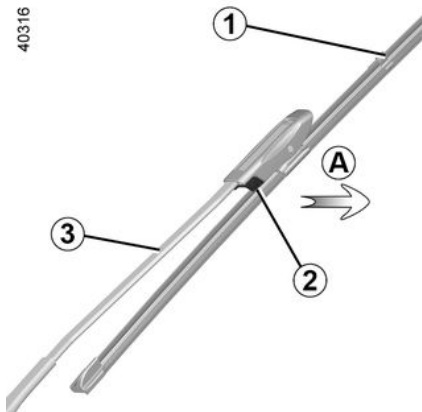
26913



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

RAMIENKA STIERAČOV: VÝMENA

Stierače čelného skla 1



Pri vypnutom zapalovaní zdvihnite rameno stierača **3**, vytiahnite výstupok **2** (pohyb **A**) a vytlačte lištu nahor.

Spätná montáž

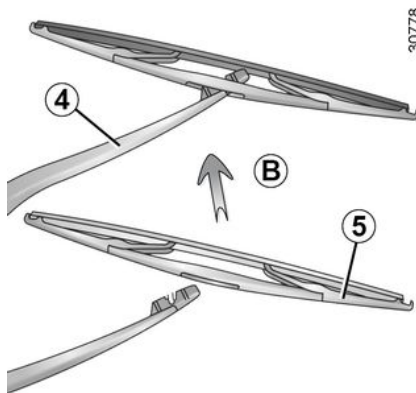
Zasuňte ramienko až po zaklapnutie. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené. Ramienko stierača na strane vodiča musí byť vždy nad druhým ramienkom.



Pred výmenou ramienka stierača overte, či je páčka v polohe off (vypnuté).

Nebezpečenstvo zranení.

Výmena zadného stierača 5



- Pri vypnutom zapalovaní zdvihnite ramienko stierača **4**;
- stierač **5** preklopte až po miesto silnejšieho odporu;
- zatiahnite za nôž, aby ste ho uvoľnili (pohyb **B**).

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.



Kontrolujte stav stieracích líšt. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne očistite lišty, čelné a zadné sklo mydlovou vodou,
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

RAMIENKA STIERAČOV: VÝMENA



- Keď mrzne, skontrolujte, či stieracie lišty neprimrzli

(nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieracích líšt.

Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

5

VLEČENIE: POMOC PRI PORUCHE

Pred každým odťahovaním nastavte prevodovku do neutrálu, odomknite stĺpik riadenia, a potom uvoľnite parkovaciu brzdú.

Ak vo vozidlách s automatickou prevodovkou nie je možné nastaviť radiacu páku do polohy **N**, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

Odomknutie stĺpika riadenia

Zasuňte kľúč do spínacej skrinky a otočte ho do polohy „Zap.“. V závislosti od vozidla priložte kartu na symbol a na **dve sekundy** stlačte tlačidlo štartovania motora.

Rýchlostnú páku zaradíte na neutrál (poloha **N** vo vozidlách s automatickou prevodovkou).

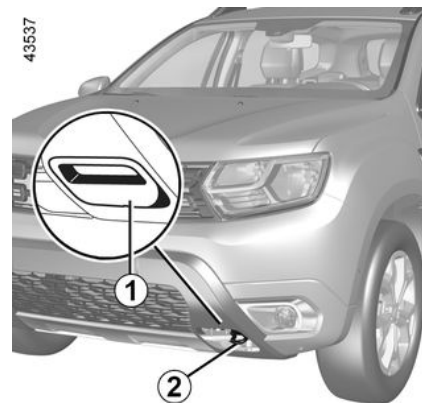
Stĺpik riadenia sa odblokuje a zapne sa napájanie príslušenstva: umožní sa používanie svetiel vozidla (smerové svetlá, brzdové svetlá a pod.). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

V závislosti od vozidla po skončení odťahovania dvakrát stlačte tlačidlo štartovania motora (riziko vybitia akumulátora).



- Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame neprekračovať rýchlosť **25 km/h**.
- Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.

Vlečné body vpredu a vzadu



Používajte len predné 2 a zadné 4 ťažné body.

Odklopte predný kryt **1** alebo zadný kryt **3** vložím plochého skrutkovača alebo podobného nástroja pod kryt.

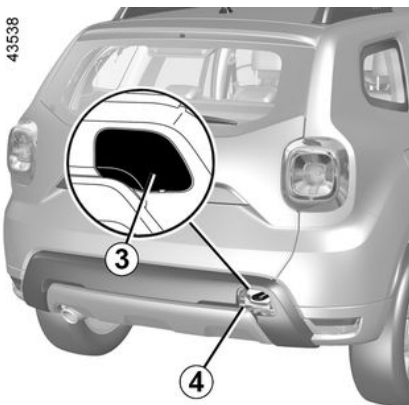


Presvedčte sa, či je vlečné oko správne naskrutkované.

Nebezpečenstvo
uvoľnenia vlečného objektu.

5

VLEČENIE: POMOC PRI PORUCHE



Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Vozidlá s pohonom 4 kolies (4WD)



Pri akomkoľvek type prevodovky nemôžete vliecť vozidlo so 4 hnanými kolesami, keď sa jedno zo 4 kolies dotýka zeme.



Počas vlečenia nevyberajte kľúč zo spínacej skrinky.



Ak sa jedno zo 4 kolies dotýka zeme, nikdy nevlečte vozidlo so 4 hnanými kolesami pri akomkoľvek zvolenom režime (okrem vlečenia mimo cesty).

Riziko mechanického poškodenia.

VLEČENIE: POMOC PRI PORUCHE

Vlečenie mimo cesty

Ak vaše vozidlo uviazlo v piesku, snehu alebo blate, pripevníte k prednému alebo zadnému ťažnému bodu pružné ťažné zariadenie (ťažný popruh alebo iné zariadenie určené špeciálne na tento účel) (pozrite si informácie o „Predných a zadných ťažných bodoch“ na predchádzajúcej strane).



Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Ak sa zasekne, **4x4 (4WD)** vozidlo možno odtiahnuť len na krátke vzdialenosti. **Riziko mechanického poškodenia.**



V prípade poruchy mimo cesty používať pevnú tyč na vlečenie zapadnutého vozidla je zakázané.

Riziko mechanického poškodenia.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore nie je zabezpečené tlakové mazanie prevodovky. Tento typ vozidla je vhodnejšie ťahať na plošine alebo v prípade **4x2 (2WD)**, ťahať vozidlo so zdvihnutými zadnými kolesami

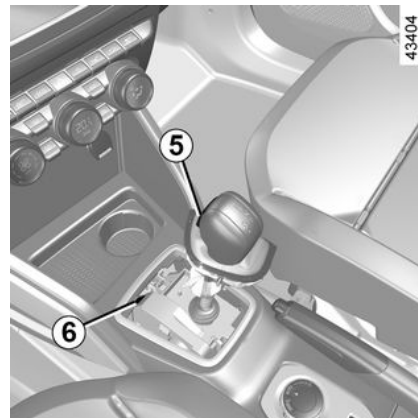
Za výnimočných okolností a pre 4x2 (2WD) môžete ťahať vozidlo so všetkými štyrmi kolesami na zemi, len dopredu, s radiacou pákou v neutrálnej polohe (**N**) a na vzdialenosť maximálne 50 km (31 míľ).

Ak nie je možné zaradiť prevodovú páku do polohy **N**, obráťte sa na autorizovaného predajcu.



Pri odkladaní náradia do batožinového priestoru dbajte, aby ste ho odložili tak, ako bolo pôvodne.

Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené.



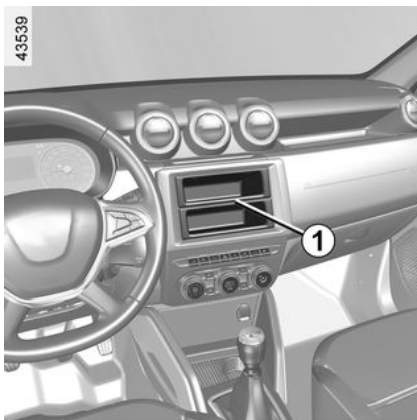
Ak je páka pri rozjazde zablokovávaná **P** polohe, hoci stláčate brzdový pedál, páka sa môže uvoľniť ručne.

Na tento účel odklopte základňu páky a potom vložte nástroj (pevnú tyč) do štrbiny **6** a súčasne stlačte tlačidlo **5**, aby sa páka odblokovala.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA

5



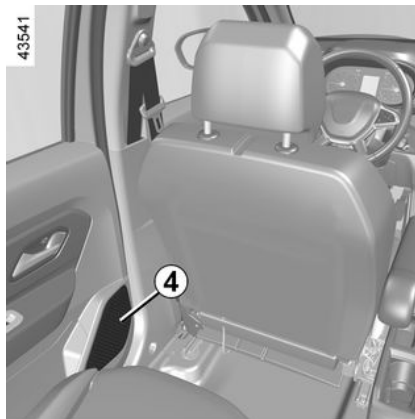
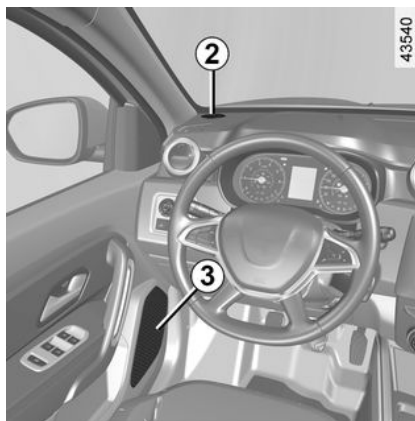
Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádio **1**,
- predné reproduktory **2** a **3**;
- zadné reproduktory **4**.

Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Umiestnenie autorádia 1

Snímate kryt. Anténa, + a – a reproduktorov sa nachádzajú za ňou.



- i** – V každom prípade dôsledne dodržiajte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ak chcete vedieť viac, poraďte sa v značkovom servise.
 - Na elektrických alebo rádiových obvodoch vozidla sa nesmú vykonávať žiadne práce, okrem prác, ktoré vykonávajú autorizovaní predajcovia: nesprávne zapojený systém môže spôsobiť poškodenie elektrického zariadenia a/alebo komponentov, ktoré sú k nemu pripojené.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

Predtým ako nainštalujete tento typ príslušenstva (zvlášť na vysielanie/ prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Pred pripojením príslušenstva do zásuvky sa uistite, že nie je prekročený maximálny povolený príkon zásuvky.

Riziko požiaru.

Na elektrických a/alebo elektronických obvodoch vozidla nesmie vykonávať žiadne práce okrem kvalifikovaného odborníka. Nesprávne zapojenie a/alebo inštalácia elektrického/elektronického príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom, môže viesť k:

- poškodenie elektrických a/alebo elektronických zariadení;
- poškodenie pripojených súčastí;
- zhromažďovanie a používanie údajov vozidla;
- zásah do súkromia (zmena, vymazanie alebo neoprávnený prístup k osobným údajom);
- zrušenie povolenia na uvedenie do prevádzky.

Riziko vážnych nehôd. Riziko narušenia súkromia.

Ak máte v budúcej výbave elektrické zariadenie, dbajte na to, aby ste boli oboznámení s ampérom a polohou príslušnej poistky.

Použitie diagnostickej zásuvky

Používanie elektronického príslušenstva v diagnostickej zásuvke môže spôsobiť závažný problém elektronického systému vozidla a/alebo narušiť súkromie (úprava, odstránenie alebo neoprávnený prístup k osobným údajom). Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame používať iba elektronické príslušenstvo, ktoré schválil výrobca: informácie vám poskytne značkový servis. **Riziko vážnych nehôd. Riziko narušenia súkromia.**

Dodatočná montáž príslušenstva

Ak chcete na vozidlo nainštalovať príslušenstvo: obráťte sa na autorizovaný servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme pou- žívať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdomý pedál.

Prekážky pri jazde

INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na vopred zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nevrstvite viacero koberčekov. **Riziko zaseknutia pedálov.**

5

PORUCHY ČINNOSTI

Používanie karty	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúčí.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odmoknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“ a „Štartovanie, vypnutie motora“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Vypnite prístroje a použite integrovaný kľúč karty (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“).
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.	Použite integrovaný kľúč karty (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“).
	Vybitý akumulátor vozidla.	
	Na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Umiestnite kartu na symbol + ŠTART“.	Priložte kartu na symbol spustenia, kým nezmizne správa na prístrojovej doske, a potom po zmiznutí správy do 2 sekúnd stlačte štartovacie tlačidlo.
	Vozidlo je naštartované.	Pri naštartovanom motore je zamykanie/odomykanie kartou neaktívne. Vypnite zapalovanie.
	Narušenie synchronizácie karty.	Odomknite dvere vodiča vložím zabudovaného kľúča karty do zámku dverí (pozrite si odsek „Zamykanie, odomykanie otváracích prvkov“ v časti 1), potom položte kartu na symbol 4 (pozrite si odsek „Štartovanie, vypínanie motora: vozidlo s kartou“ v časti 2) a stlačte tlačidlo 2 na synchronizáciu karty.

Používanie diaľkového ovládania	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Diaľkovým ovládaním nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Batéria diaľkového ovládania je slabá.	Použite kľúč.

PORUCHY ČINNOSTI

5

Používanie diaľkového ovládania	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako diaľkové ovládanie (mobilný telefón), Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia. Vybitý akumulátor. Vozidlo je naštartované. Narušenie synchronizácie diaľkového ovládania.	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite kľúč. Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odmknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomkykanie dverí“ a v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“). Pri naštartovanom motore je zamykanie/odomykanie pomocou kľúča neaktívne. Vypnite zapalovanie. Odomknite dvere vodiča pomocou kľúča v zámku dverí a potom naštartujte motor, aby sa diaľkové ovládanie zosynchronizovalo.
Štartujete.	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kontrolky na prístrojovej doske slabnú alebo sa nerozsvietia, štartér netočí.	Svorky akumulátora sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované. Vybitý alebo pokazený akumulátor. Porucha obvodu.	Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované. Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. V prípade potreby si pozrite informácie v kapitole 5 v časti „Batéria: pomoc pri poruche“ alebo batériu vymeňte. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný. Poradte sa s autorizovaným predajcom.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.

PORUCHY ČINNOSTI

Štartujete.	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
	Karta „hands-free“ nefunguje.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
Vysoké voľnobežné otáčky pri odstavenom vozidle a studenom motore.	V prípade benzínovej verzie nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Môže to byť spôsobené nárastom teploty motora.	Voľnobežné otáčky motora by sa mali asi po jednej minúte znížiť. Ak sa to nestane, môže to spôsobovať iná chyba. Poradte sa s autorizovaným predajcom.
Motor nemožno vypnúť.	Karta nedetegovaná. Problém v elektronike.	Dlhšie stlačte tlačidlo spustenia. Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný. Porucha obvodu.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie a zastavenie motora“). Poradte sa s autorizovaným predajcom.

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách: ak tlak nie je príčinou problému, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
Z výfuku uniká biela para.	V naftovej verzii nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc. V prípade benzínovej verzie nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. V závislosti od klimatických podmienok (chlad, vlhkosť atď.) môže dymenie spôsobovať prudké zrýchlenie vozidla.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Špeciálne prvky vozidiel s naftovým motorom“. Znížte otáčky motora a vyhýbajte sa náhlemu zrýchleniu, aby sa dym postupne rozplynul. Ak sa to nestane, môže to spôsobovať iná chyba. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

PORUCHY ČINNOSTI

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapaľovanie, vzdialte sa od vozidla a poraďte sa v značkovom servise.
Výstražné svetlo tlaku oleja sa rozsvieti:		
pri jazde v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore – zostatok, plnenie”).
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poraďte sa v značkovom servise.
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva. Porucha motora elektrického posilňovača riadenia. Porucha asistenčného systému.	Jazdite opatrne zníženou rýchlosťou a všimajte si silu, ktorou treba otáčať volantom na natáčanie kolies. Poradte sa s autorizovaným predajcom.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny je vo výstražnej zóne a rozsvieti sa kontrolka STOP .	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a poraďte sa v značkovom servise.
	Únik vody.	Skontrolujte nádrž chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
V nádržke vrie chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poraďte sa so schváleným predajcom.

PORUCHY ČINNOSTI



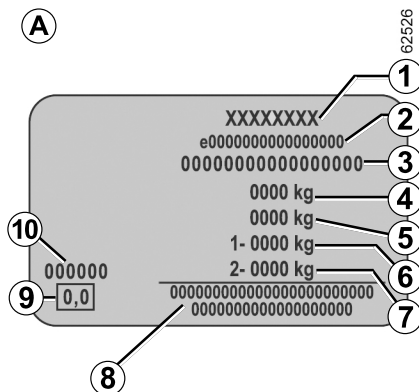
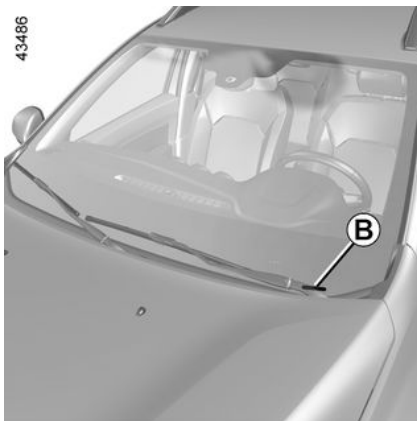
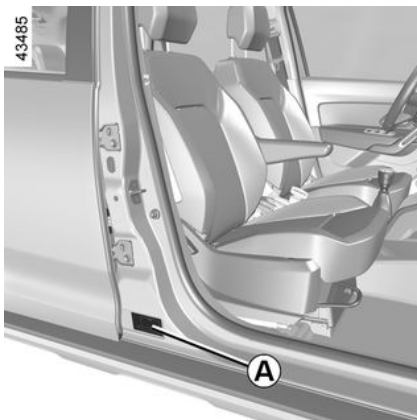
Chladič: v prípade nedostatočného množstva chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, keď je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

Elektrické zariadenie	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené stieracie lišty. Porucha elektrického obvodu. Vypálená poistka.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku. Poradte sa s autorizovaným predajcom. Vymeňte poistku alebo ju dajte vymeniť: pozrite si informácie o „Poistkách“ v časti 5.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa s autorizovaným predajcom.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Vypálená žiarovka.	Pozrite v kapitole 5, v časti "Svetlomety: výmena žiaroviek".
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu ovládania. Vypálená poistka.	Poradte sa s autorizovaným predajcom. Vymeňte poistku alebo ju dajte vymeniť: pozrite si informácie o „Poistkách“ v časti 5.
Svetlomety sa nerozsvecujú alebo nezhášajú.	Porucha elektrického obvodu ovládania. Vypálená poistka.	Poradte sa s autorizovaným predajcom. Vymeňte poistku alebo ju dajte vymeniť: pozrite si informácie o „Poistkách“ v časti 5.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch alebo zadných svetlách.	Prítomnosť stôp kondenzácie môže byť prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty a s vlhkosťou.	

PORUCHY ČINNOSTI

Elektrické zariadenie	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
	V takom prípade pri používaní svetiel tieto stopy postupne zmiznú.	
Rozsvietenie kontrolky nezapnutých bezpečnostných pásov vpredu nesúvisí so stavom zapnutia pásov.	Predmet nachádzajúci sa medzi podlahou a sedadlom ruší funkciu snímača.	Vyberte všetky predmety pod prednými sedadlami.

IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK



Vo všetkej korešpondencii alebo objednávkach sa musia uvádzať informácie na štítku výrobcu A.

Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

Štítok výrobcu A

- 1 Meno konštruktéra.
- 2 Číslo koncepcie v rámci Spoločenstva alebo číslo potvrdenia.
- 3 Identifikačné číslo.

B. V závislosti od vozidla sa tieto informácie poskytujú aj na označení .

4 MMAC (najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla).

5 GTW (najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy, naložené

vozidlo s prívesom).

6 MMTA (Najvyššie povolené celkové zaťaženie) predná náprava.

7 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) na zadnej náprave.

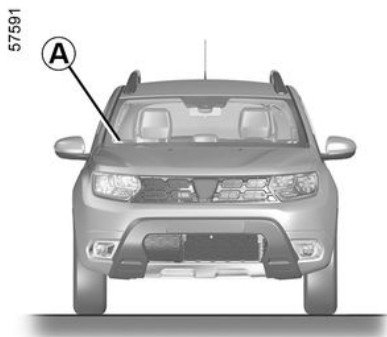
8 Vyhradené pre zápisy partnerov alebo doplňujúce zápisy.

9 Naftové výfukové emisie.

V závislosti od vozidla sa táto informácia neuvádza na štítku výrobcu, ale na štítku s označením dymivosti motora (pozrite si informácie o „Osobitných prípadoch dieselových verzií“ v časti 2).

10 Číslo laku (kód farby).

TECHNICKÉ INFORMÁCIE PRE TIESŇOVÉ SLUŽBY



6

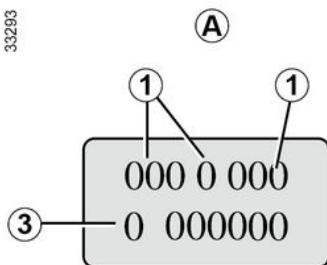
QR code na štítku **A** umožňuje záchranárom pomocou tabletu alebo smartfónu okamžite získať prístup k technickým údajom užitočným pri práci na vozidle v prípade nehody.

Zaistíte, aby bol štítok **A** vždy viditeľný a aby sa nachádzal na čelnom a aj na zadnom skle.

Akákoľvek úprava alebo poškodenie by zabránilo prístupu k informáciám.

IDENTIFIKÁCIA MOTORA

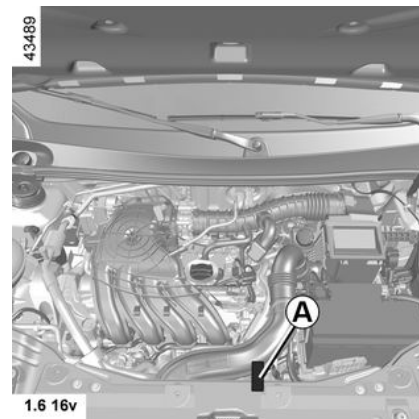
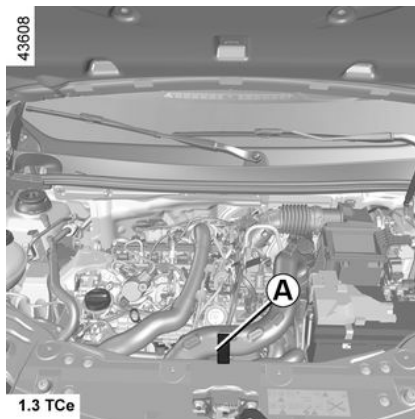
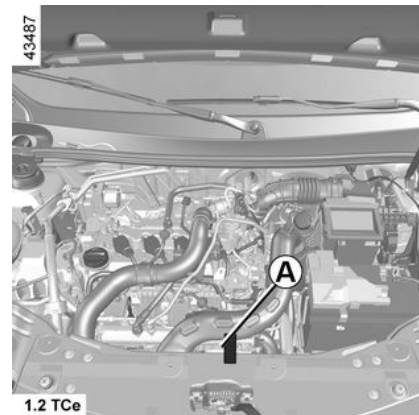
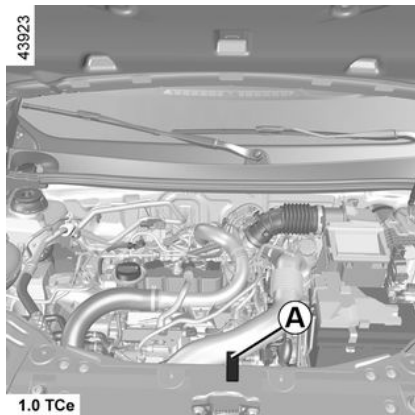
33293



Pri každom písomnom styku alebo objednávke uvádzajte identifikačné údaje, ktoré sa nachádzajú v oblasti A.

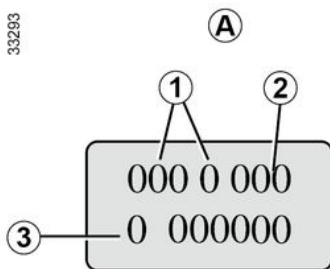
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1** Typ motora.
- 2** Rozlišovacie číslo motora.
- 3** Výrobné číslo motora.



IDENTIFIKÁCIA MOTORA

33293



6

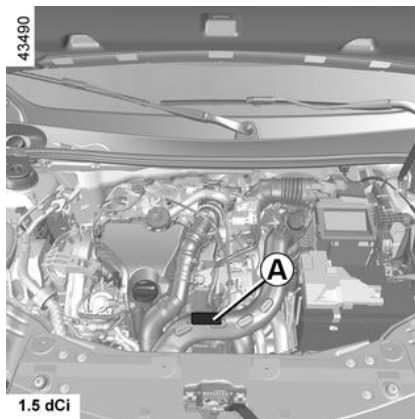
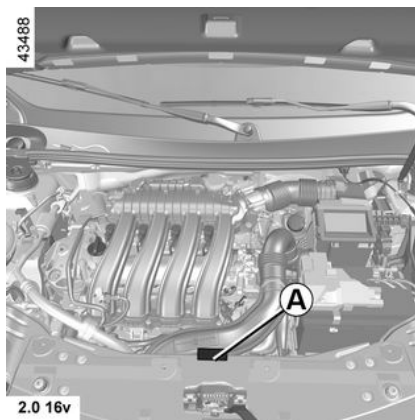
Pri každom písomnom styku alebo objednávke uvádzajte identifikačné údaje, ktoré sa nachádzajú v oblasti **A**.

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

1 Typ motora.

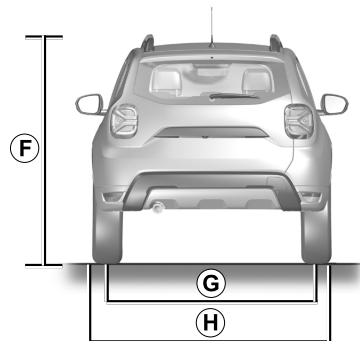
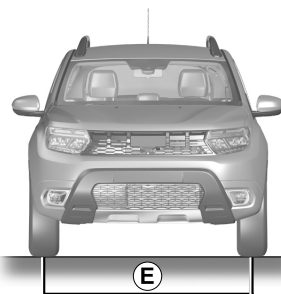
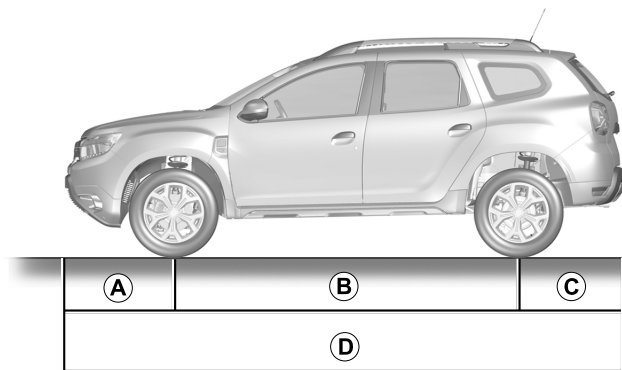
2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



ROZMERY (V METROCH)

58839



6

ROZMERY (V METROCH)

	Rozmery
<i>A</i>	0,842
<i>B</i>	2,673
<i>C</i>	0,826
<i>D</i>	4,341
<i>E</i>	1,563
<i>F</i>	1,633 bez nákladu, bez strešných tyčí 1,693 bez nákladu, so strešnými tyčami
<i>G</i>	1,586
<i>H</i>	1,891 až 2,052 – 1,891 so sklopenými spätnými zrkadlami – 2,052 so sklopenými vonkajšími zrkadlami

PARAMETRE MOTORA

Verzie	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
Zdvihový objem (cm ³)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
Palivo Oktánové číslo	Benzínový motor Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže.				Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.	
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku nalepenom v priestore motora. V opačnom prípade vyhľadajte značkového servisného technika. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.					

PARAMETRE MOTORA

Verzie	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
Zdvihový objem (cm3)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
Kompatibilné sú typy paliva spĺňajúce európske normy, ktoré sa vzťahujú na motory vozidiel predávaných v Európe (vo všetkých ostatných prípadoch sa obráťte na autorizovaného predajcu).	E5 Bezolovnatý benzín v súlade s normou EN 228 obsahuje vo svojom objeme 5 % etanolu. E10 Bezolovnatý benzín v súlade s normou EN 228 obsahuje vo svojom objeme 10 % etanolu.				B7 Motorová nafta v súlade s normou EN 590 obsahuje vo svojom objeme 7 % metylesteru masných kyselín. B10 Motorová nafta v súlade s normou EN 16734 obsahuje vo svojom objeme 10 % metylesteru masných kyselín. XTL Parafínová motorová nafta v súlade s normou EN 15940 obsahuje vo svojom objeme 7 % metylesteru masných kyselín.	

HMOTNOSTI (V KG)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez voliteľných doplnkov: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Obráťte sa na značkový servis

Verzie	4x2	4x4
Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (GTW)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v časti „Identifikačné štítky“ v kapitole 6).	
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC	
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	625	675
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75	
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane nosného zariadenia)	
*Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...). Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet MTR-MMAC rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu. – Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis. – Pri vozidlách vybavených prívesom, nesmie byť nikdy prekročená celková hmotnosť vlaku (vozidlo + príves). Avšak pripúšťa sa: – maximálna prípustná hmotnosť zadnej časti vozidla prekročená najviac o 15 %, – prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý limit bol dosiahnutý ako prvý). V obidvoch prípadoch maximálna rýchlosť jazdnej súpravy nesmie prekročiť 80 km/h a tlak v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bar (3 PSI). – So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou klesá účinnosť motora. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov a potom o 10 % na každých ďalších 1 000 metrov. Prenos hmotnosti (len verzie 4x2) Podľa miestnej legislatívy, ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves s obmedzením na celkovú hmotnosť vozidla počas jazdy.		

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			

* Pozrite si špecifickú stranu

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			

* Pozrite si špecifickú stranu

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			

* Pozrite si špecifickú stranu

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			

* Pozrite si špecifickú stranu

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			

* Pozrite si špecifickú stranu

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN:

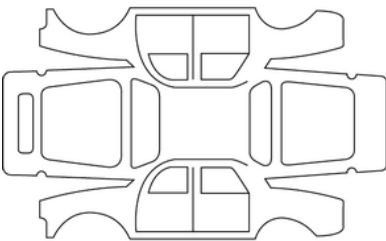
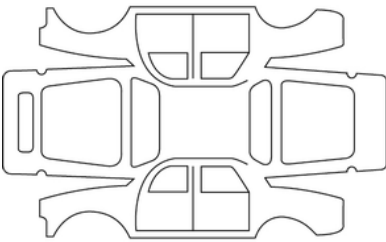
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie je OK* ☐			

* Pozrite si špecifickú stranu

KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

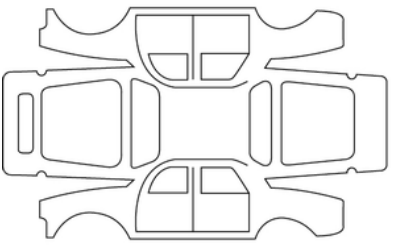
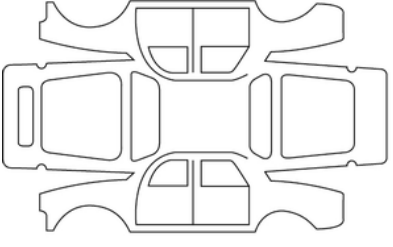
Dátum opravy:		Pečiatka
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		Pečiatka
Vykonať opravu:		

6

KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

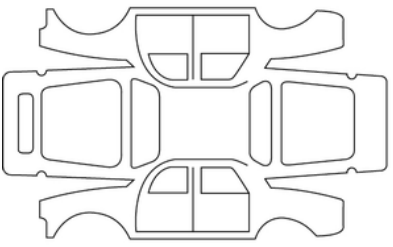
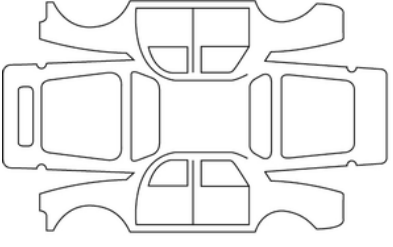
VIN:

Dátum opravy:		Pečiatka
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		Pečiatka
Vykonať opravu:		

KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

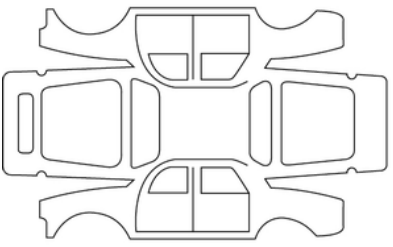
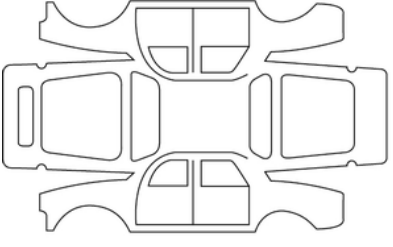
Dátum opravy:		Pečiatka
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		Pečiatka
Vykonať opravu:		

6

KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

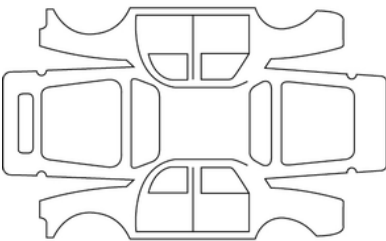
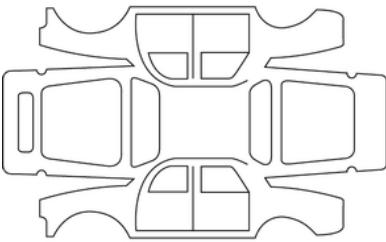
VIN:

Dátum opravy:		Pečiatka
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		Pečiatka
Vykonať opravu:		

KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

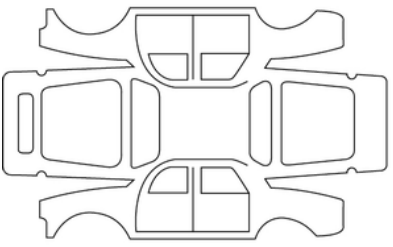
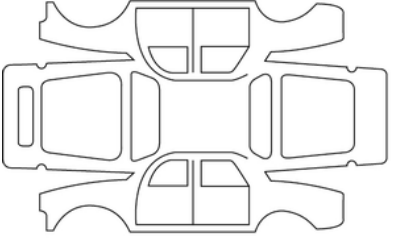
Dátum opravy:		Pečiatka
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		Pečiatka
Vykonať opravu:		

6

KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

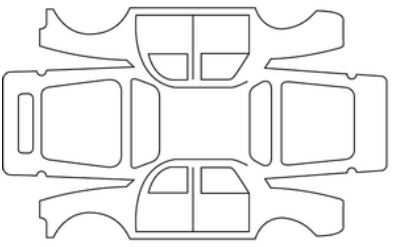
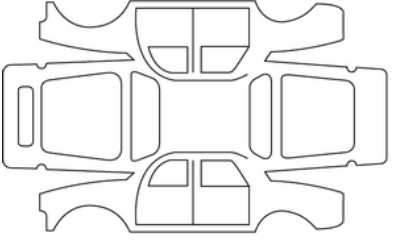
VIN:

Dátum opravy:		Pečiatka
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		Pečiatka
Vykonať opravu:		

KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Dátum opravy:		Pečiatka
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		Pečiatka
Vykonať opravu:		

6

ABECEDNÝ REGISTER

A

ABS, [159](#)
Aditívum (redukčné činidlo), [117](#)
Airbag, [31](#), [36](#)
Akumulátor:, [252](#)
Akumulátor: pomoc pri poruche, [293](#)
Asistencia pri riadení, [188](#)
Asistencia pri rozbiehaní sa na svahu, [159](#)
Automatická prevodovka: použitie, [174](#)
AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY, [18](#)
autorádio, [234](#)

B

Batéria (diaľkové ovládanie), [295](#)
Batérie diaľkového ovládania zamykania dverí, [295](#)
Bezpečnosť detí, [4](#), [19](#), [40](#), [48](#), [54](#)
Bezpečnostné pásy, [25](#), [31](#), [36](#)
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce bezpečnostný pás, [31](#)
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPĽŇAJÚCE PÁSY VPREDU, [31](#)
Blikače, [97](#), [274](#)

C

Cúvacia kamera, [181](#)
Cúvací radar, [177](#)

C

Čas, [96](#), [96](#)
Čerpanie paliva, [110](#)

Čistenie: interiér vozidla, [255](#)

D

Defekt, [259](#), [268](#)
Deti, [19](#)
Deti (bezpečnosť), [208](#)
Detské sedačky, [40](#), [48](#), [54](#)
Detské zadržiavacie zariadenia, [40](#)
Diaľkové ovládanie zamykania, [4](#)
Dvere, [18](#), [19](#)
Dvere/batožinový priestor, [8](#)

E

Elektrické otváranie okien, [208](#)
Elektrické zamykanie dverí, [15](#)
ESC: Kontrola smerovej stability, [159](#)

F

Filter: filter pevných častíc, [138](#)
Filter nafty, [110](#)
Funkcia Stop and Start, [132](#)
Funkcie zadných sedadiel, [223](#)

H

Hladina:, [240](#), [246](#)
Hladina oleja v motore:, [241](#)
Hruška paliva, [110](#)
HUSTENIE PNEUMATÍK, [249](#)

ABECEDNÝ REGISTER

I

INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM, [234](#)

Isofix, [54](#)

J

Jazda, [122](#), [123](#), [127](#), [136](#), [138](#), [144](#), [154](#), [155](#), [159](#), [164](#), [169](#), [174](#), [177](#), [188](#)

K

Kamera so snímaním z viacerých uhlov, [188](#)

Kapacita prídavnej nádrže, [117](#)

Kapota vpred, [238](#)

Karta: batéria, [297](#)

Karta: použitie, [8](#), [11](#)

Karta „hands-free“: používanie, [11](#)

Karta „hands-free“: batéria, [297](#)

Katalyzátor, [136](#), [136](#)

Klaksón, [97](#)

Klimatizácia, [198](#), [200](#), [203](#)

Kľúč/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: používanie, [4](#)

Kľúče, [4](#)

Kontrola smerovej stability: ESC, [159](#)

Kontrolky, [72](#), [77](#), [79](#)

Kontrolky prístrojovej dosky, [79](#)

Kontrolné prístroje, [72](#), [77](#), [79](#), [96](#), [98](#)

Kryt batožinového priestoru, [229](#)

Kryt palivovej nádrže, [110](#)

Kúrenie, [198](#), [200](#), [203](#), [206](#)

Kvalita čínila, [117](#)

Kvalita oleja v motore, [241](#)

Kvalita paliva, [110](#), [110](#)

L

Lakťová opierka, [218](#)

Lakťová opierka vpred, [22](#)

LPG, [79](#), [110](#), [123](#), [127](#), [141](#), [289](#)

M

Mierka motorového oleja, [240](#)

Množstvo odkladacích priestorov, [218](#)

Mŕtvy uhol: upozornenie, [184](#)

Multimediálna výbava, [234](#)

Multimediálne zásuvky, [234](#)

N

Nádrž s prípravkom, [117](#)

Náhradné diely a opravy, [323](#)

Náhradné žiarovky, [274](#), [277](#), [279](#), [285](#)

Nastavenia polohy pri riadení, [25](#)

Nastavenie predných sedadiel, [22](#)

Nastavenie správnej polohy pri riadení, [25](#), [25](#)

Nastavenie volantu, [92](#)

Nastavenie výšky detskej sedačky, [40](#)

Nastavovanie predných sedadiel, [22](#)

Navigácia, [234](#)

Navігаčný systém, [234](#)

Nosič strešných tyčí, [230](#)

Núdzové brzdenie, [159](#)

ABECEDNÝ REGISTER

Núdzový kľúč, [8](#)

O

Objem nádrže na redukčné činidlo, [117](#)

Obrazovky multimediálneho panela, [188](#)

Odhmlievanie čelného skla, [203](#)

Odhmlievanie zadného okna, [203](#)

Odkladací priestor, [218](#)

Odmrazovanie/odhmlievanie čelného skla, [200,203](#)

Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla, [200](#)

Odomknutie dverí, [15](#)

Odporúčanie týkajúce sa regulácie emisií, [148,148](#)

Odt'ahovanie pri poruche, [301](#)

Ochrana pred krádežou (spínač), [122](#)

Ochrana proti korózii, [253](#)

Okná, [208](#)

Olej v motore, [240](#)

Opierka hlavy, [216](#)

Osobitosti modelov s naftovým motorom, [138](#)

Osobitosti vozidiel s motorom LPG, [141](#)

Ostrekovač čelného skla, [106](#)

Ostrekovače, [106](#)

Osvetlenie: exteriér, [98,274,277,279](#)

Osvetlenie: interiér, [211,285](#)

Osvetlenie a signály, [98](#)

Otváranie dverí, [15,19](#)

Ozdobné kryty – Koleso, [267](#)

P

Palivová nádrž, [110](#)

palubný počítač, [79](#)

Pneumatiky, [249,270](#)

Podpora brzdenia v kritickej situácii, [159](#)

pohon všetkých 4 kolies (4WD), [155](#)

Poistky, [289](#)

Pomocný parkovací systém, [177,181](#)

Pomoc pri riadení, [188](#)

Popolníky, [214](#)

Praktické

radý, [110,259,267,268,270,274,277,279,285,289,293,299,301,304](#)

Pre bezpečnosť detí, [208](#)

Predbiehanie, [123](#)

predné svetlomety, [98](#)

Predpínače, [31](#)

Preprava detí, [40,48,54](#)

Prídavná, [198,200,200,203,203,206,206](#)

Prídavné svetlomety, [277](#)

Prídržná rukoväť, [213](#)

Príprava na montáž autorádia, [304,304](#)

Príručná skrinka, [218](#)

Prístrojová doska., [72,77,79](#)

Protiblokovací systém kolies: ABS, [159](#)

R

Radenie prevodových stupňov, [154,174](#)

Rádiová predpríprava, [304](#)

Rady pre jazdu, [144](#)

ABECEDNÝ REGISTER

RAMIENKA STIERAČOV, [106,299](#)
Ramienka stieračov predného skla, [299](#)
Redukčné činidlo: plnenie, [117](#)
Redukčné činidlo (nádrž), [117](#)
Reflektory, [211](#)
Regulácia teploty, [203,206](#)
Rezervné koleso, [259,270](#)
RUČNÁ BRZDA, [154](#)
Rýchlostná páka., [154](#)
rýchlosť obmedzovača., [164](#)

S

SCR: selektívna katalytická redukcia, [117](#)
Slnecná clona, [213](#)
Spätné zrkadlá, [94](#)
Spínacia skrinka, [122](#)
Spojler, [230](#)
Spotreba paliva, [144](#)
Správy na prístrojovej doske, [79](#)
Stierače, [106](#)
Stop and Start, [132](#)
Strešné tyče, [230](#)
Stropné svetlo, [211](#)
SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK, [266](#)
Svetlá: diaľkové svetlá, [274](#)
Svetlá: hmlové svetlá, [277](#)
Svetlá: obrysové svetlá, [274](#)
Svetlá: smerové svetlá, [97,274](#)
Svetlá: stretávacie svetlá, [274](#)

Svetlá: výstražné svetlá, [97](#)
Systém pripútania detí, [40,48,54](#)
Systém proti preklzávaníu kolies, [159](#)
Systémy pripútania detí, [40,48,54](#)

S

špeciálne vlastnosti benzínových vozidiel, [136](#)
ŠARTOVANIE MOTORA, [122,123,127,127,132](#)
Štartovanie motora na diaľku, [4](#)

T

Ťažné krúžky, [301](#)
Telefón, [234](#)
Tempomat, [169](#)
Tempomat – obmedzovač rýchlosti, [164,169](#)
Tiesňový hovor, [194](#)
Tipy na zníženie spotreby paliva, [144](#)
Tlačidlo štartovania/vyprnutia motora, [127](#)
Tlak vzduchu v pneumatikách, [249](#)

U

Údržba, [148](#)
Údržba: karoséria, [253](#)
Údržba: mechanická, [240](#)
Údržba: vnútorné povrchy, [255](#)
Údržba laku, [253](#)
Údržba vnútorných povrchov, [255](#)
Ukazovatele: smerové svetlá, [97](#)
Umiestnenie reproduktorov, [304](#)

ABECEDNÝ REGISTER

Umývanie, [253](#)
Upozornenie, [97](#)
Upozornenie na mŕtvy uhol, [184](#)
Úspora paliva, [144](#)
Usporiadanie, [218](#)
Úsporná jazda, [72](#), [144](#)
Úsporný režim (ECO), [144](#)
Uvedte motor do pohotovostného režimu, [132](#)
Uzáver nádrže na redukčné čínidlo, [117](#)
Uzáver palivovej nádrže, [110](#)
Užitočný objem palivovej nádrže, [110](#)

V

Ventilácia klimatizácie, [198](#), [200](#)
Vetracie otvory, [198](#)
Vetrание, [203](#), [206](#)
Vizuálne signály, [97](#)
Volič prevodov automatickej prevodovky, [174](#)
Vyhrievané čelné sklo, [203](#)
Vyhrievané sedadlá, [22](#), [223](#)
Vyhrievaný volant, [92](#)
Výmena kolies, [268](#)
Výmena oleja, [241](#)
výmena žiaroviek, [274](#), [277](#), [279](#), [285](#)
Výmena žiaroviek, [274](#), [277](#), [279](#), [285](#)
Výstražný signál, [97](#)

Z

Zábeh, [122](#)

Zadná lavica, [223](#)
Zamykanie dverí, [8](#), [11](#)
Zapaľovač cigariet, [214](#)
Zaraďovanie spiatocky, [154](#)
Zásuvka na príslušenstvo, [214](#)
Zatváranie dverí, [15](#), [19](#)
zdvihák, [268](#)
Zdvíhanie vozidla: výmena kolesa, [259](#), [267](#), [268](#)
Zmena paliva za jazdy, [141](#)
Zrkadlá, [213](#)

Z

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, [149](#)



999109080V

ED

Réf 999109080V / Edition slovaque

NU 1271-13 – 12/2023

